

حكايات كليلة ودمنة

لطلاب اللغة العربية

أعاد روايتها منذر يونس

الرسوم: أنيس رابع

Kalila wa Dimna
For Students of Arabic

Retold by Munther A. Younes
Illustrations by Anees Rabie

SPOKEN LANGUAGE SERVICES, INC.
ITHACA, NY

© Munther A. Younes, 2001

All rights reserved

No part of this book or the accompanying audio portion may be reproduced without the written consent of the publisher.

Published & Distributed by

Spoken Language Services, Inc.

P.O. Box 783

Ithaca, NY 14851-0783

(607) 256-0500

www.spokenlanguage.com

With the assistance of
The Department of Near Eastern Studies
Cornell University
Ithaca, NY

ISBN 0-87950-128-6

المُحتَوِيات

١٠١	باب البوم والغربان		مقدّمة
١٠١	عداوة البوم والغربان	١	باب مقدمة الكتاب
١٠٤	الأرنب والفيلة	١	القبرة والفيل
١٠٧	الأرنب والطائر والقطّ	٤	باب عرض الكتاب
١١٠	الناسك واللصوص	٤	الصيد واللؤلؤة
١١٢	الفأرة لا تتزوج الا فأراً	٧	باب برزويه المتطبّب
١١٥	الحية وملك الضفادع	٧	اللص وشعاع النور
١١٨	البوم والغربان	١١	اللص المتردد
١٢٩	باب القرد والغيلم	١٤	التاجر والصائغ
١٢٩	القرد والغيلم	١٦	باب الأسد والثور
١٣٦	ابن أوى والأسد والحمار	١٦	الرجل الذي قتله الحائط
١٤١	باب الناسك وابن عرس	١٨	القرد والنجار
١٤١	الناسك وابن عرس والحية	٢٠	الغراب والحية
١٤٤	الناسك والسمنّ والعسل	٢٣	طائر البحر والسرطان
١٤٧	باب الجرذ والسنّور	٢٦	الأسد والأرنب
١٥١	باب الملك والطائر فنزة	٢٩	السمكات الثلاث
١٥٥	باب الأسد وابن أوى	٣٢	القملة والبرغوث
١٦٥	باب اللبؤة والإسوار والشغبر	٣٤	الأسد وأصحابه
١٦٨	باب ايلاذ وبلاذ وايراخت	٤١	السلاحفة والبطتان
١٦٨	الحمام الذي قتل نفسه	٤٤	الطائر والقروود
١٧١	باب الناسك والضيف	٤٦	الخدّاع والمغفل
١٧٤	باب السائح والصائغ	٤٩	الجرذان والحديد
١٨٢	باب ابن الملك وأصحابه	٥١	الأسد والثور
١٨٢	ابن الملك وأصحابه	٧٥	باب الفحص عن أمر دمنة
١٨٩	الهدهدان والكنز	٧٥	الطبيب الجاهل
١٩٣	باب الحمامة والثعلب ومالك الحزين	٧٧	الفحص عن أمر دمنة
١٩٧	قائمة المفردات	٨٤	باب الحمامة المطوّقة
		٨٤	الحمامة المطوّقة والجُرذ
		٨٨	الغراب وأصحابه
		٩٥	الجرذ والناسك

Acknowledgments

I would like to express my gratitude to the Consortium for Language Teaching and Learning for its financial support in producing the illustrations used in this book, and to the Department of Near Eastern Studies at Cornell University for its assistance in defraying part of the publication cost. I am also indebted to my students in Intermediate and Advanced Arabic at Cornell, who were always enthusiastic participants in my experiments with the *Kalila wa Dimna* stories and the exercises that accompany them. It was their enthusiasm that convinced me to rewrite and expand the previously published version of the book. Finally, I am grateful to my illustrator, Anees Rabie, whose insider's understanding of Middle East culture and native command of the Arabic language combined with a unique sense of humor and a special artistic talent to bring the *Kalila wa Dimna* stories to life. Improvements over the previous version of the book are largely due to my students' comments and suggestions and to Mr. Rabie's illustrations.

مقدمة

يحتوي هذا الكتاب على قصص "كليلة ودمنة" التي اعتبرت مُمفيدة وممتعة لطالب العربية الأجنبي الذي أنهى سنة واحدة على الأقل في دراسة اللغة. وقد أعدت رواية القصص بلغة سهلة حديثة، مع حذف التفاصيل التي يمكن الاستغناء عنها في رواية القصّة. ولتسهيل قراءة القصص أعدت ترتيبها بحيث لا يتداخل بعضها ببعض كما في الأصل. فعلى سبيل المثال، يتكوّن باب الأسد والثور في الكتاب الأصلي من قصّة واحدة متّصلة تتضمّن ما لا يقلّ عن أربعة عشر قصّة مختلفة. وقد قمتُ بفصل تلك القصص وغيّرت ترتيبها وقسمت القصص الطويلة منها الى أجزاء تتكون من صفحة واحدة في المتوسّط لتسهيل قراءتها. ويرافق كل قصّة أو جزء من قصّة مجموعة من النشاطات والتمارين التي تهدف الى تقوية مهارات الطالب اللغوية الأربع (الاستماع والقراءة والتحدّث والكتابة) وإغناء حصيلته من المفردات.

كتاب كليلة ودمنة

كتاب "كليلة ودمنة" من أشهر الكتب العربيّة القديمة والحديثة. أصله هندي، وتُرجم من اللغة السنسكريتية الى اللغة الفارسية ثمّ الى السريانية والعربية. يَعتقد المؤرّخون أن كاتب الأصل الهندي هو رجل من البراهمة وقد كتبه حوالي سنة ٣٠٠ ميلادية. وكان هدف الكتاب تعليم السياسة للحكّام عن طريق قصص الحيوانات.

تُرجم الكتاب من الهندية الى الفارسية الطيب "برزويه"، طبيب الملك الساساني خسرو انوشروان. وكان أنوشروان قد أرسل برزويه الى الهند لهذا الهدف. وأضاف برزويه الى ترجمته بعض القصص من مصادر هندية أخرى. وقد تُرجم الكتاب من الفارسيّة الى السريانية حوالي سنة ٥٧٠ ميلادية. وبعد ذلك بقرنين تقريباً قام عبدالله ابن المقفّع بترجمته الى العربية. وقد أضاف ابن المقفّع أجزاء جديدة للأصل الفارسي، منها جزء وضعه في مقدمة برزويه تظهر فيه شكوك ابن المقفّع في الأديان.

وعلى الرغم من ضياع النسخة الأصلية التي ترجمها ابن المقفّع فقد انتشر الكتاب في نسخ مختلفة انتشاراً كبيراً في العالم الإسلامي ومنه الى أوروبا.

كاتب مُسلم مشهور من أصل فارسي، من أوّل من ترجموا الكتب الهنديّة والفارسيّة الى اللغة العربية.

وُلد سنة ١٠٢ هـ./ ٧٢٠ م. في مدينة "جور" في بلاد فارس لعائلة من أشرف إيران. ثم جاء الى البصرة، مركز الثقافة العربية في ذلك الوقت، وصار مولى لآل الأَهم، فاحترموه وعاملوه معاملة حسنة. وفي البصرة استمع للمدرّسين وجلس مع العلماء والأدباء. وعندما اشتهر عمل كاتباً عند الوُلاة الأمويين في بلاد فارس. وبعد سقوط الدولة الأموية عمل كاتباً عند الوُلاة العبّاسيين.

مات ابن المقفع شاباً عندما كان عمره ٣٦ سنة. وقد عذّبهُ سفيان ابن معاوية المهلبّي حاكم البصرة وقتله وأحرقه. وقد اختلف المؤرّخون في سبب قتله. يقول بعضهم إنّه قُتل لأنّه كان زنديقاً مُلحدًا. ويقول بعضهم الآخر إنّه كان عدواً للدولة العبّاسية الجديدة، وقد انتقدها في كتاباته لأنها قامت على الإرهاب والعنف. وعلى الرغم من موت ابن المقفع في شبابه فإنّه خلّف عدداً كبيراً من الكتب والرسائل، وصلنا بعضها وضاع بعضها الآخر. ومن أشهر أعماله كتاب "كليلة ودمنة" و"الأدب الكبير" و"رسالة الصحابة".

اقتراحات للمعلّم

يمكن استعمال الكتاب والتسجيل الصوتي الذي يرافقه للقراءة والاستماع خارج الصفّ بدون مساعدة من المعلّم أو داخل الصفّ كمقرّر يدرسه الطالب بمساعدة المعلّم وتوجيهه. وفيما يلي بعض الاقتراحات لاستعمال الكتاب. وهي اقتراحات فقط، ولكل معلّم طريقته في التعليم ولكل مُتعلّم طريقته في التعلّم. إذا أراد المعلّم أن يستعمل طلابه الكتاب للقراءة الإضافية خارج الصفّ، فيمكن أن يقرأ الطالب نصوص القصص ويستمتع لها بهدف الاستمتاع وتحسين مقدّراته اللغوية بشكل عام دون الإجابة على أي من التمارين، أو الإجابة على بعضها فقط، حسب ما يراه المعلّم مناسباً. فمجرّد الاستماع للقصص أو قراءة نصوصها يساعد على تذكّر وتعلّم مفردات وتعابير وتراكيب كثيرة سمعها الطالب أو لم يسمعها في الماضي. ومما يساعد الطالب في هذا المجال هو تشابه مواضيع القصص وتكرار الكثير من

كلماتها في سياقات مختلفة.

وإذا استعمل الكتاب كمقرّر صفّي يمكن للمعلّم أن يطلب من الطلاب تحضير ما يراه مناسباً من التمارين الكثيرة في الكتاب. والهدف من هذه التمارين هو مساعدة الطالب على فهم القصص بشكل أعمق وتحسين قدرته على الكتابة وتطوير معرفته باشتقاق الكلمات والعلاقات بينها مما يساعد في إغناء حصيلته من المفردات، وتحسين مهاراته اللغوية بشكل عام.

وقد استعملتُ ولا زلتُ أستعمل الكتاب كمقرّر صفّي بالإضافة الى مواد أخرى من مصادر مختلفة. وفيما يلي وصف عام للطريقة التي استعملتها في تدريسه. أطلب من الطلاب قراءة القصّة والاستماع لها والإجابة على كل التمارين فيها قبل مجيئهم الى الصف: يُجيبون كتابةً على الأسئلة التي تتطلب إجابات قصيرة، ويبحثون عن معاني الكلمات المطلوبة في القاموس^١، ويستعملون كل الكلمات المطلوب استعمالها في جمل أو عدداً معيناً منها، ويملأون الفراغات في الفقرة التي أخذت من النصّ من الذاكرة ودون النظر الى النصّ نفسه الا بعد ملء تلك الفراغات، ثم كتابة فقرة أو فقرتين حول نقطة رئيسية في القصّة. وفي الصفّ أسألهم اذا كانت هناك صعوبات في أي من التمارين أو اذا كان لديهم أسئلة على ما قرأوه وسمعوه أو على التمارين التي أجابوا عليها. بعد ذلك أطلب منهم إعادة رواية القصّة بكلماتهم الخاصة، التي قد تحتوي على كلمات عاميّة، ولا أرى ضرراً في ذلك. وأخيراً أسألهم عن الهدف من القصّة أو الدرس الذي نتعلّمه منها. وأحياناً أطلب منهم كتابة إنشاء عن ذلك الهدف كواجب منزلي.

وعلى الرغم من أنّ الكتاب يحتوي على الكثير من النشاطات التي تهدف الى تقوية المهارات اللغوية الأربع وفي إغناء حصيلة الطالب من المفردات، فإنّه لا يكفي وحده ليكون مقرّراً لصفّ اللغة العربية. يرجع ذلك الى كون المادّة اللغوية فيه محدودة، فهي تركّز على الأساطير المرويّة على ألسنة الحيوانات والطيور. لذلك أقترح على المعلّم استعمال مواد أخرى لمصاحبة الكتاب مثل القصص القصيرة والشعر والمسرحيات ومقالات الجرائد والمجلات.

١ أمّا الكلمات المشار اليها بعلامة نجميّة (*)، فيحاول الطالب تخمين معانيها من سياق القصّة، أو تذكر تلك المعاني بنفسه، دون سؤال المدرّس أو اللجوء الى القاموس.

Suggestions to the Student

This book is designed for students who have finished at least one year of Arabic. It can be used as a classroom text or for independent study. The above paragraphs, addressed to teachers, include suggestions for using the book as a classroom text. For independent study, the book can be used in a number of ways, depending on the language level, interests, and goals of the user. The advanced student, for example, can listen to or read the stories for enjoyment and to reinforce what he has learned before. The student who has just finished only one year of Arabic may benefit more from a more intensive study of the stories, i.e., listening to and reading them more than once and doing some or all of the exercises. Some students might be content with achieving a basic understanding of each story line to improve their overall reading and listening skills, while others might insist on gaining a thorough understanding of each story. Each student should decide for himself how to use the stories, audio recordings, and exercises to improve his command of Arabic.

باب مقدمة الكتاب

القبرة والفيل



عَشَّشْتُ قُبْرَةً عَلَى طَرِيقِ فِيلٍ، فَمَرَّ الْفِيلُ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ وَمَشَى عَلَى الْعَشْرِ
نَسْرَ الْبَيْضِ، وَقَتَلَ الْفَرَاخَ الَّتِي فِيهِ. فَلَمَّا رَأَتْ الْقُبْرَةَ مَا حَدَثَ لِبَيْضِهَا عَرَفَتْ أَنَّ
فِيلَ هُوَ الَّذِي كَسَرَهُ، فَطَارَتْ وَوَقَفَتْ عَلَى رَأْسِهِ وَهِيَ تَبْكِي*¹ وَقَالَتْ: "أَيُّهَا الْفِيلُ
نَظِيمٌ، لِمَاذَا كَسَرْتَ بَيْضِي وَقَتَلْتَ فَرَاخِي وَأَنَا جَارَتُكَ؟ هَلْ فَعَلْتَ ذَلِكَ لِأَنَّكَ قَوِيٌّ وَأَنَا
عِيفَةٌ؟" قَالَ الْفِيلُ: "نَعَمْ، هَذَا هُوَ السَّبَبُ."

تَرَكَتِهِ الْقُبْرَةَ وَذَهَبَتْ إِلَى الطَّيُورِ الْآخَرَى وَأَخْبَرَتْهَا بِمَا حَدَثَ. فَسَأَلَتْهَا
الطَّيُورُ: "وَمَاذَا نَقْدِرُ أَنْ نَعْمَلَ لِلانْتِقَامِ* مِنْ الْفِيلِ وَنَحْنُ طَيُورٌ ضَعِيفَةٌ؟" فَطَلَبَتْ
الْغُرَبَانَ أَنْ تَنْقُرَ عَيْنَيِ الْفِيلِ، فَذَهَبَتْ الْغُرَبَانُ وَنَقَرَتْ عَيْنَيْهِ، وَصَارَ أَعْمَى لَا
يُطْرِقُهُ إِلَى مَأْكَلِهِ وَمَشْرَبِهِ. ثُمَّ ذَهَبَتْ إِلَى غَدِيرٍ فِيهِ ضَفَادِعٌ* كَثِيرَةٌ، وَأَخْبَرَتْهَا

¹ The meanings of the words marked with an asterisk are not given in the vocabulary lists or in the comprehensive glossary at the end of the book. Try to guess these meanings from the context.

بما فعل الفيل ببيضها، وطلبت منها أن تذهب الى حُفرة كبيرة وتنُقَ فيها بصوت عالٍ حتى يسمعها الفيل ويظنّ أنّ في الحفرة ماء ويذهب ليشرب. فذهبت الضفادع وتجمّعت في الحفرة وبدأت تنُق. عندما سمع الفيل نقيقها ذهب الى الحفرة من شدة العطش فوقع فيها وتكسّر. ثم جاءت القُبرة ووقفت على رأسه وقالت له: "أيها الظالم المَغرور، لقد احتقرتني* وقتلت فراخي واعتقدت أنني ضعيفة ولا أقدر على الانتقام منك، انظر الى حالك الآن!

كلمات جديدة

لارك	قُبرة	to nest	عشش-يعشش
baby bird	فَرخ (ج. فِرَاخ)	elephant	فيل
raven	غُرَاب (ج. غِرْبَان)	reason	سَبَب
blind	أعمى	to peck	نقر-ينقر
hole	حُفرة	pond	غدير
فكر-يفكر	ظنّ-يظنّ	to croak	نقّ-ينقّ
unjust, oppressor	ظالم	intensity	شدة
to look	نظر-ينظر	conceited	مغرور

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ كسر بَيْض القُبرة؟

٢. لماذا لم يهتمّ الفيل بالقُبرة؟

٣. لماذا ذهب الفيل الى الحُفرة؟

٤. ماذا حدث للفيل في الحُفرة؟

ب. اكتب جذور وأوزان الكلمات التالية، كما في المثالين.

المصدر	الوزن
عَشَّشَتْ	فَعَّلَ، II
مَشْرَبَه	مَفْعَل
عَشَّ	
شَرَبَ	

تبكي، وأخبرتها، فسألتها، للانتقام، الغربان، أعمى، مأكله، وتجمعت، تنق، نقيقها، شدة، وتكسر، احتقرتني، واعتقدت

ج. املأ الفراغات.

عَشَّشَتْ قُبْرَةَ عَلَى طريق فيل، فمر في يوم من
ومشى على العش وكسر البيض، وقتل الفراخ فيه. فلما رأت القبرة ما
حدث لبيضها عرفت الفيل هو الذي كسره، فطار وتوقفت
رأسه وهي تبكي وقالت: "أيها الفيل العظيم، لماذا كسرت وقتلت فراخي
وأنا جارتك؟ هل فعلت لأنك قوي وأنا؟" قال الفيل: "نعم،
هذا هو السبب."

تركته القبرة وذهبت الطيور الأخرى وأخبرتها بما حدث.
فسألتها: "وماذا نقدر أن نعمل للانتقام الفيل ونحن طيور
ضعيفة؟" فطلبت من أن تنقُر عيني الفيل، فذهبت الغربان
..... عيني، وصار أعمى لا يرى طريقه مأكله ومشربه. ثم
ذهبت الى غدير فيه ضفادع، وأخبرتها بما فعل الفيل ببيضها وطلبت
منها تذهب الى حفرة كبيرة وتنق فيها عال حتى يسمعها
الفيل ويظن أن في الحفرة ويذهب ليشرب. فذهبت الضفادع وتجمعت
..... الحفرة وبدأت تنق. عندما سمع الفيل ذهب الى الحفرة من
شدة العطش فوقع فيها ثم جاءت القبرة ووقفت رأسه
وقالت له: "أيها الظالم المغرور، لقد احتقرتني فراخي واعتقدت أنني
ضعيفة ولا أقدر على الانتقام، انظر الى حالك"

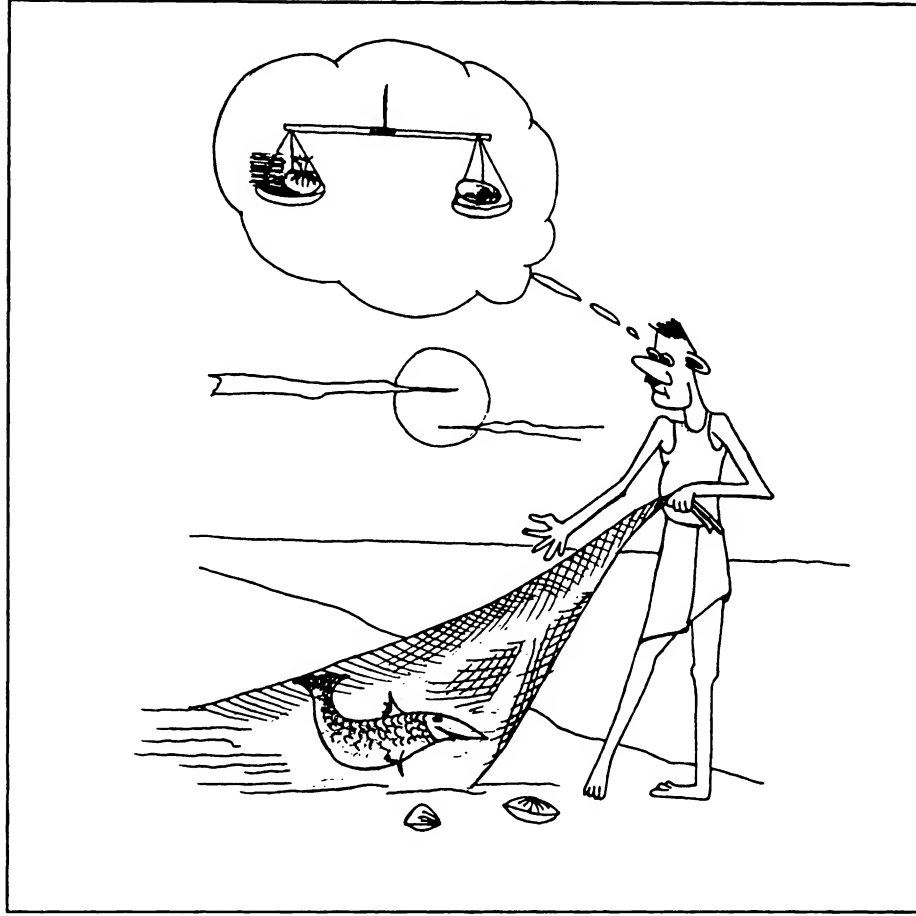
د. للمناقشة والإنشاء

١. لماذا أرادت القبرة الانتقام من الفيل؟

٢. كيف ساعدت الطيور القبرة على الانتقام من الفيل؟

باب عرض الكتاب

الصياد واللؤلؤة



كان صياد يصيد سمكاً في نهر، فرأى في يوم من الأيام صدفة جميلة تلمع في الماء فظن أنها جوهرة* لها قيمة عالية، وكان في شبكته* سمكة فتركها ورمى نفسه في الماء ليأخذ الصدفة، فلما أخرجها وجدها فارغة، فندم لأنه ترك السمكة وطمع في الصدفة. وفي اليوم التالي ذهب الى مكان آخر من النهر وأنزل شبكته في الماء فوقع فيها سمكة صغيرة، ورأى بجانب السمكة صدفه فلم ينتبه* لها وتركها، فمر صياد آخر وأخذها فوجد فيها لؤلؤة تساوي مالاً كثيراً.

كلمات جديدة

shell	صدفة	fisherman	صياد
value	قيمة	to shine	لمع-يلمع
to be greedy	طمع-يطمع	empty	فارغ
to be equal to	ساوى-يساوي	pearl	لؤلؤة

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا ظنَّ الصيَّاد عندما رأى الصدفة في اليوم الأول؟

٢. لماذا ندم؟

٣. من أخذ الصدفة التي لها قيمة عالية؟

ب. اكتب جذور وأوزان الكلمات التالية.

صيَّاد، وأنزل، ينتبه، تساوي

ج. طابق بين الكلمة وعكسها في العمودين.

Match the word in the first column with its opposite in the second.

عالي	ملآن، مملوء
فارغ	أعطى
أخرج	جميل
التالي	مُنخَفَض
أخذ	قليلاً
كثيراً	الماضي، السابق
قبيح	أدخل

د. املأ الفراغات.

كان صيَّاد يصيد سمكاً في، فرأى في يوم من
صدفة جميلة تلمع في فظنَّ أنَّها جوهرة. لها قيمة عالية، وكان في
شبكته فتركها ورمى نفسه في الماء ليأخذ، فلما أخرجها
وجدها فارغة، فندم ترك السمكة وطمع في الصدفة. وفي اليوم
..... ذهب الى مكان آخر من النهر وأنزل في الماء فوقعَت فيها
سمكة صغيرة، ورأى بجانب صدفة فلم ينتبه لها وتركها، فمرَّ
..... آخر وأخذها فوجد فيها لؤلؤة تساوي مالاً

هـ. للمناقشة والإنشاء

لماذا ترك الصيَّاد الصدفة في اليوم التالي؟

باب برزويه المَـتَطَبِّبِ

الـلـص وشعاع النور



في ليلة من الليالي تسلّقت جماعة من اللصوص بيت رجل غنيّ، فاستيقظ الرجل وأيقظ زوجته وقال لها: "هناك لصوص على سطح البيت يريدون دخوله، فاسأليني بصوت يسمعونه كيف حصلت على مالي الكثير وأصبحتُ غنياً، وإذا رفضتُ الإجابة استمرّي في السؤال حتى أقول لك."

فعلت الزوجة ما طلب منها زوجها وسألته واللصوص يسمعون، فقال الرجل: "اسكتي، إن الله أعطانا هذا المال ويجب علينا أن نقنع بما أعطانا الله ولا نسأل أسئلة كثيرة." ثم سأله مرة ثانية: "ولكن كيف حصلت على ذلك المال؟" فردّ الزوج: "أخاف إذا قلت لك أن يسمعنني الناس، وأنا لا أريد أن يعرف أحد سرّي." فقالت الزوجة: "ولكن مَنْ يسمع كلامنا في منتصف الليل، والناس نائمون في بيوتهم؟" قال الرجل: "كنت لصاً وجمعت كل مالي بالسرقة." قالت الزوجة: "وكيف كان ذلك؟" قال الزوج: "كنت أعرف سرّاً لا يعرفه أحد غيري، وذلك السرّ مكّنني من السرقة

بسهولة دون أن يقبض علي أحد." قالت الزوجة: "وما ذلك السر؟" قال الرجل: "كنتُ أذهب في الليالي المُقَمِّرة* مع أصحابي ونتسلَّق بيوت الأغنياء ونبحث عن الفتحة التي يدخل منها النور الى البيت، وعندما نجدها كنت أردد كلمة 'شولم' سبع مرّات دون أن يسمعي أحد، ثم أعانق النور وأنزل الى البيت ولا يشعر أحد بنزولي، ثم أسرق كل ما أريد وأقول 'شولم' سبع مرّات وأعانق النور مرّة ثانية وأصعد الى السطح وأهرب مع أصحابي بسلام." ثم سكت الرجل وزوجته.

عندما سمع اللصوص ذلك قالوا: "سنسرق الليلة كل ما نريد من المال." ثم انتظروا حتى ظنّوا أنّ الرجل وزوجته نائمان، فذهب رئيسهم الى فتحة النور وقال 'شولم' سبع مرّات ثم عانق النور ونزل الى أرض البيت فوق مَقْلُوباً* على رأسه، فهجم عليه الرجل الغني وضربه بعصاه، وقال له: "من أنت؟" فردّ اللص: "أنا السارق المخدوع* الذي صدّق* ما لا يُمكن تصديقه."

كلمات جديدة

thief	لِصٍّ (ج. لُصوص)	to climb	تسلَّق-يتسلَّق
to get, obtain	حَصَلَ-يَحْصُلُ على	roof	سَطْح
answer	إجابة	to refuse	رَفَضَ-يَرْفُضُ
to be content	قَنِعَ-يَقْنَعُ	to be quiet, silent	سَكَتَ-يَسْكُتُ
to enable	مَكَّنَ-يُمَكِّنُ	secret	سِرٌّ (ج. أسرار)
to repeat	رَدَّدَ-يُرَدِّدُ	to catch	قَبَضَ-يَقْبِضُ
to feel	شَعَرَ-يَشْعُرُ	to hug, embrace	عَانَقَ-يُعَانِقُ
light	نور	تسلَّق-يتسلَّق	صَعَدَ-يَصْعَدُ
		cane, stick	عصا

أ. إجابات قصيرة

١. أين كان اللصوص؟

٢. عن ماذا سألت الزوجة زوجها؟

٣. ماذا فعل رئيس اللصوص؟

ب. اكتب جذور وأوزان الكلمات التالية.

فاستيقظ، وأيقظ، يُريدون، استمرّي، مكّني، أعطانا، المُقْمِرة، ونتسلّق، أعانِق،
مقلوباً، المخدوع

ج. ما الفرق بين الكلمتين "استيقظ" و "أيقظ" في الوزن والمعنى؟

فعلت الزوجة ما طلب منها زوجها وسألته يسمعون، فقال
الرجل: "اسكتي، إن أعطانا هذا المال ويجب علينا أن نقنع بما أعطانا
الله ولا أسئلة كثيرة." ثم سألته مرة: "ولكن كيف
حصلت على المال؟" فرد الزوج: "أخاف إذا قلت لك
يسمعي الناس، وأنا لا أن يعرف أحد سرّي." فقالت الزوجة: "ولكن
من كلامنا في منتصف الليل، والناس في بيوتهم؟"
قال الرجل: "كنت لصاً وجمعت كل بالسرقة." قالت الزوجة: "وكيف
كان؟" قال الزوج: "كنت أعرف سرّاً لا يعرفه أحد غيري، وذلك السرّ
مكّني من السرقة دون أن يقبض علي أحد." قالت الزوجة: "وما ذلك
السرّ؟" قال الرجل: "كنت أذهب في المقبرة مع أصحابي ونتسلّق
بيوت الأغنياء ونبحث عن التي يدخل منها النور الى البيت، وعندما
نجدها كنت أردّد 'شولم' سبع مرّات دون أن يسمعي أحد،
..... أعانق النور وأنزل الى البيت ولا يشعر بنزولي، ثم
أسرق كل ما أريد وأقول 'شولم' سبع وأعانق النور مرة ثانية وأصعد
الى وأهرب مع أصحابي بسلام." ثم سكت وزوجته.

هـ. للمناقشة والإنشاء

كيف خدع الرجل الغني اللصوص؟



عمل رجل خادماً في بيت رجل غني، واتفق* مع واحد من أصدقائه على سرقة أشياء من ذلك البيت، فبدأ الصديق يجيء عندما يغيب أهل البيت، ويسرق الأشياء مع الخادم ويبيعهها، ويأخذ كل منهما نصف الثمن.

في ليلة من الليالي خرج أهل البيت فجاء صديق الخادم وبدأ الاثنان يجمعان الأشياء لسرقتها، وبينما هما مشغولان في ذلك دقّ صاحب البيت الباب الأمامي، وكان للبيت باب آخر لا يعرفه الصديق. فقال الخادم: "اهرب من الباب الذي عند البئر." وأشار بيده الى الباب. فذهب الصديق ووجد الباب ولكنه لم يجد البئر، فرجع الى الخادم وقال له: "وجدت الباب ولكن ما وجدت البئر." فقال الخادم: "لقد ذكرت لك البئر حتى تعرف اين الباب، اذا وجدت الباب أخرج بسرعة قبل أن يدخل صاحب البيت." فقال الصديق: "ولكن لماذا ذكرت البئر وهي ليست هناك؟" فقال له الصديق: "ايها الغبي، اهرب اذا وجدت الباب فلا حاجة لك بالبئر." فردّ الصديق:

"ولكن كيف أهرُب وقد حيرتني* وذكرت بئراً هي ليست هناك؟" وبقي على هذا الحال يبحث عن البئر حتى دخل صاحب البيت فقبض عليه وضربه ثم أخذه الى حاكم المدينة.

كلمات جديدة

صديق (ج. أصدقاء)	صاحب (ج. أصحاب)، friend	servant	خادم
ثَمَن	price	to be absent	غاب-يغيب
هرَب-يهرُب	to run away	to knock	دَق-يُدُق
أشار-يُشير	to point	well	بئر
حاجة	need	stupid (person)	غَبِيّ

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ كان يبيع الأشياء التي يسرقها الخادم وصديقه؟

٢. مَنْ دَق الباب الأمامي؟

٣. لماذا ذكر الخادم البئر لصاحبه؟

٤. ماذا حدث للخادم في نهاية القصة؟

ب. اكتب جذور وأوزان الكلمات التالية.

خادماً، أصدقائه، أشياء، يَجْمَعان، الغَبِيّ، وأشار، حيرتني

ج. املأ الفراغات.

في ليلة من الليالي خرج أهل فجاء صديق الخادم وبدأ الاثنان
يجمعان الأشياء لسرقتها ، وبينما هما في ذلك دقّ صاحب البيت الباب
الأمامي، وكان للبيت آخر لا يعرفه الصديق. فقال الخادم: "اهرب من
الباب الذي عند وأشار بيده الى فذهب الصديق ووجد
الباب ولكنه لم يجد، فرجع الى الخادم وقال له: "وجدت الباب ولكن ما
..... البئر." فقال الخادم: "لقد ذكرت لك البئر حتى اين
الباب، اذا وجدت الباب أخرج قبل أن يدخل صاحب البيت." فقال
الصديق: "ولكن لماذا البئر وهي ليست هناك؟" فقال له الصديق: "ايها
الغبي، اهرب اذا وجدت فلا حاجة لك بالبئر." فردّ الصديق: "ولكن
كيف أهرب وقد حيرتني وذكرت بئراً هي هناك؟" وبقي على هذا الحال
يبحث عن البئر دخل صاحب البيت فقبض عليه ثم أخذه
الى حاكم

د. للمناقشة والإنشاء

لماذا لم يهرب صديق الخادم؟



كان عند تاجر جواهر قيمته عالية وكان يريد أن يثقبه*، فاستأجر صائغاً أجرته مئة دينار في اليوم، وأخذه الى بيته ليثقب الجواهر. وكان في بيته صنج. فقال للصائغ: "هل تعزف على الصنج؟" قال الصائغ: "نعم." وكان يعزف جيداً. فطلب منه التاجر أن يعزف، فأخذ الصائغ الصنج وعزف عليه عزفاً جميلاً، فطرب التاجر كثيراً، وطلب منه أن يستمر في العزف. وظل الصائغ يعزف والتاجر يميل الى اليمين واليسار من الطرب حتى غابت* الشمس. فقال الصائغ: "انتهى اليوم، أعطني الأجرة." فردّ التاجر: "وهل عملت شيئاً حتى أدفع لك أجرة؟" فقال الصائغ: "نعم، لقد عملت ما طلبت مني أن أعمل." وظل حتى أخذ المئة دينار وبقي الجواهر غير مثقوب*.

كلمات جديدة

cymbals	صَنْج	goldsmith	صائغ
to sway	مال-يميل	to play (an instrument)	عزف-يعزف
		fee, wage	أجرة

أ. إجابات قصيرة

١. كم كانت أجرة الصائغ في اليوم؟

٢. هل يعزف الصائغ على الصنج؟

٣. ماذا فعل الصائغ طول اليوم؟

٤. هل أخذ الصائغ أجرته في ذلك اليوم؟

ب. املاً الفراغات.

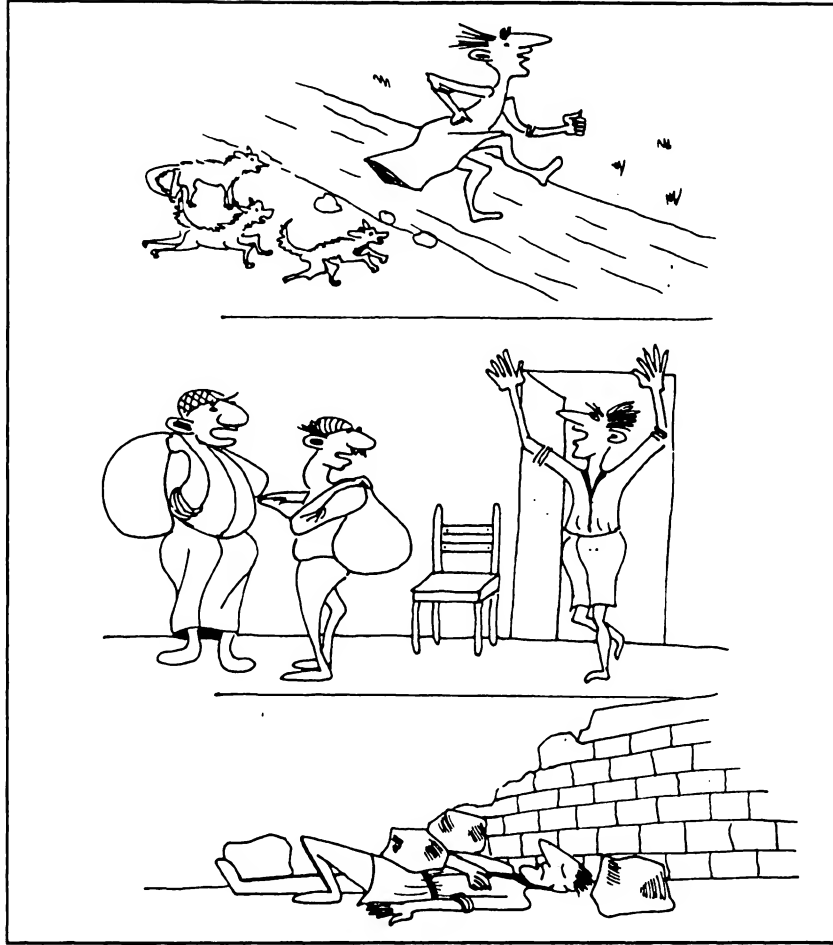
كان عند تاجر جوهر قيمته وكان يريد أن يثقبه، فاستأجر صائغاً أجرته مئة في اليوم، وأخذه الى بيته ليثقب وكان في بيته صنج. فقال للصائغ: "هل تعزف الصنج؟" قال الصائغ: "نعم." وكان يعزف فطلب منه التاجر أن يعزف، فأخذ الصائغ الصنج عليه عزفاً جميلاً، فطرب التاجر وطلب منه أن يستمر في العزف. وظل يعزف والتاجر يميل الى واليسار من الطرب حتى غابت الشمس. فقال الصائغ: "انتهى، أعطني الأجرة." فردّ التاجر: "وهل عملت شيئاً أدفع لك أجرة؟" فقال الصائغ: "نعم، لقد عملت ما طلبت أن أعمل." وظل حتى أخذ المئة دينار الجوهر غير مثقوب.

ج. للمناقشة والإنشاء

لماذا رفض التاجر أن يدفع للصائغ أجرته في البداية؟

باب الأسد والثور

الرجل الذي قتله الحائط



دخل رجل مكاناً فيه وحوش كثيرة، فهاجم عليه ذئب ضخم فخاف ونظر الى اليمين واليسار ليهرب فرأى قرية وراء نهر، فأسرع اليها ورمى نفسه في النهر، وكان لا يسبح* جيداً، وكاد أن يغرّق، فراه أهل القرية وأسرعوا الى النهر وأخرجوه، وكان على وشك الموت.

وبعد أن ذهب الناس رأى الرجل بيتاً بجانب النهر فذهب اليه ليستريح*، فلما دخله وجد جماعة من اللصوص يقتسمون* مالاً سرقوه من تاجر، وكانوا يريدون قتل التاجر، فلما رأى الرجل ذلك خاف أن يقتلوه فخرج وأسرع الى القرية وجلس بجانب حائط ليستريح فسقط عليه الحائط ومات.

كلمات جديدة

wolf	ذئب	beast, wild animal	وحش (ج. وحوش)
almost drowned	كاد أن يغرق	كبير جداً	ضخم
wall	حائط	be about to	على وشك
		to fall, وقع	سقط-يسقط

أ. إجابات قصيرة

أين كانت القرية التي أسرع إليها الرجل؟

٢. من كان في البيت الذي دخله الرجل؟

.....

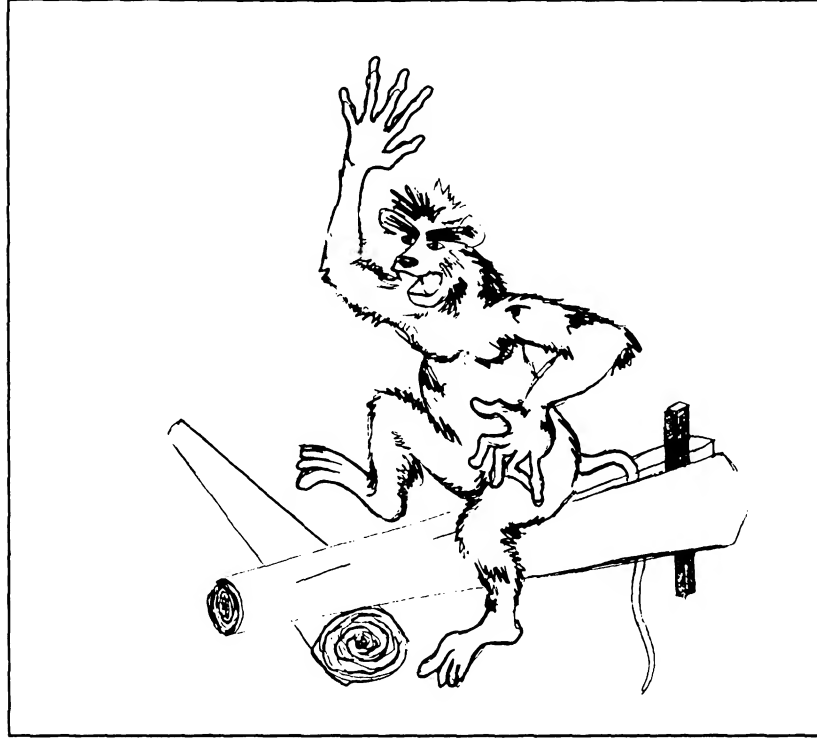
٣. كيف مات الرجل؟

ب. املأ الفراغات.

دخل رجل مكاناً فيه وحوش، فهاجم عليه ذئب ضخم فخاف ونظر
الى اليمين ليهرب فرأى قرية وراء نهر، فأسرع إليها ورمى نفسه في
..... وكان لا يسبح جيداً، وكاد أن يغرق، فراه أهل وأسرعوا
الى النهر وأخرجوه، وكان على الموت.
وبعد أن ذهب الناس رأى بيتاً بجانب النهر فذهب اليه
ليستريح، فلما دخله وجد من اللصوص يقتسمون ماله سرقوه من
..... وكانوا يريدون قتل التاجر، فلما رأى الرجل ذلك خاف أن يقتلوه
..... وأسرع الى القرية وجلس بجانب حائط فسقط عليه الحائط
.....

ج. للمناقشة والإنشاء

القضاء والقدر (fate and divine decree) من أهمّ مواضيع قصص "كليلة ودمنة". اكتب
فقرة أو فقرتين عن دور (role) القضاء والقدر في هذه القصة.



كان نجار يقطع خشباً* بمنشار، وكان كلما عمل شقاً في الخشب وضع فيه وتدّاً حتى لا يلتصق الخشب ببعضه. وكان قرد ينظر اليه فأعجبه ذلك، وبعد أن عمل النجار بعض الوقت ترك الخشب وذهب ليستريح، فجاء القرد وجلس على خشبة فيها شق ووتد، فنزل ذيله في الشق، ثم أخرج الوتد ليلعب به فأطبقت* الخشبة على ذيله، وبدأ يصيح من الألم، فسمعه النجار ورجع فوجده على الخشب، فغضب لأنه لعب بخشبه وضربه وصرفه*.

كلمات جديدة

saw	منشار	carpenter	نَجَّار
wedge	وتد	cut	شق
to play	لعب-يلعب	tail	ذيل
		pain	ألم، وجع

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا كان النجّار يضع وتدّاً في الخشب؟

٢. لماذا صاح القرد؟

٣. لماذا غضب النجّار؟

ب. جذور وأوزان

بمنشار، يلتصق، فأعجبه، ليستريح

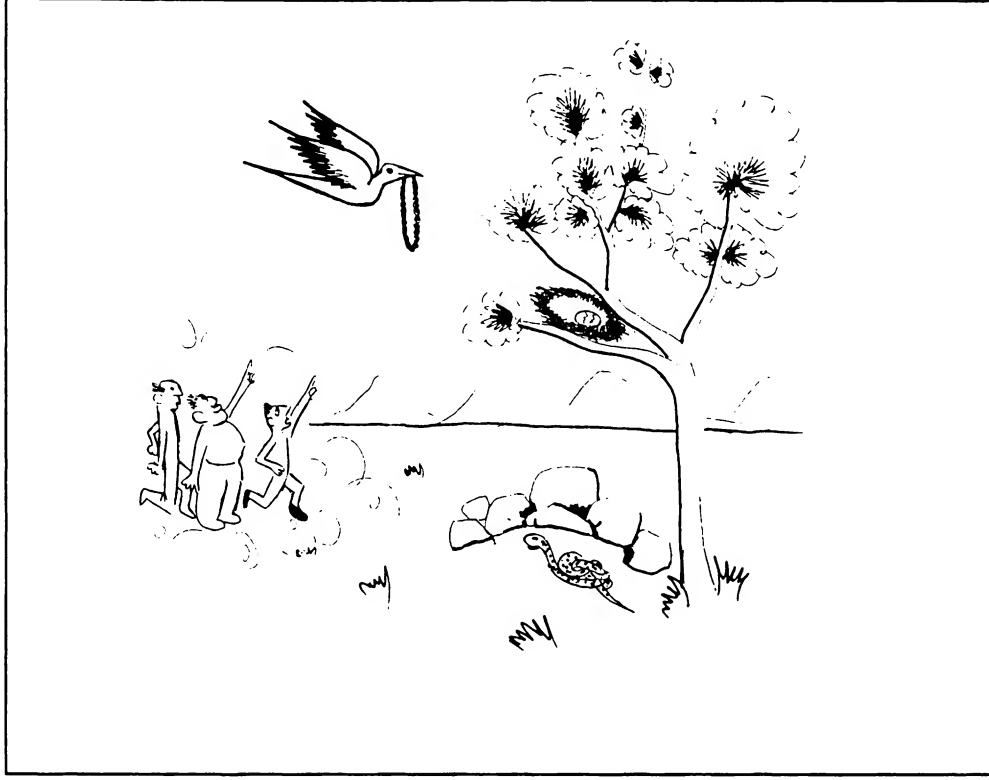
ج. املاً الفراغات.

كان نجّار يقطع خشباً بمنشار، وكان كلّما شقّاً في الخشب وضع فيه
وتدّاً لا يلتصق الخشب ببعضه. وكان قرد اليه فأعجبه ذلك،
وبعد أن عمل بعض الوقت ترك الخشب وذهب ليستريح، فجاء
وجلس على خشبة فيها شق ووتد، ذيله في الشق، ثم أخرج الودد
..... به فأطبقت الخشبة على ذيله، وبدأ يصيح من، فسمعه النجار
ورجع فوجده على، فغضب لأنه لعب بخشبه وصرفه.

د. للمناقشة والإنشاء

يقول المثل العربي: مَنْ تدخّل فيما لا يعنيه، لقي ما لا يرضيه.
(He who places himself where he does not belong, will be met with what is unpleasant to him.)

أكتب فقرة قصيرة تعلّق (comment) فيها على المثل، أو تحكي قصّة مثل قصّة "القرد
والنجّار



يُحكى أن غُراباً* كان له عشٌّ في شجرة، وكان قريباً منه جُحر حية سوداء كبيرة. وكلّما فرّخ* الغراب جاءت الحية وأكلت فراخه، فحزن حزناً شديداً، وشكا ذلك الى صديقه ابن أوى، وقال له: "أريد مُشاورتك* في عمل قرّرت أن أعمله." فقال ابن أوى: "وما هو؟" قال الغراب: "قرّرت أن أذهب الى الحية وهي نائمة فأنقر عينيها حتى أستريح منها." قال ابن أوى: "هذا رأي خاطئ، ابحث عن طريقة تتخلّص* فيها من الحية دون أن يكون في ذلك خطر عليك." قال الغراب: "وما هي الطريقة؟" قال ابن أوى: "خذ شيئاً ثميناً وطر به والناس ينظرون اليك ثم ارمه عند جُحر الحية، وعندما يراك الناس سيذهبون ليأخذوه فيرون الحية ويقتلونها." فطار الغُراب وحلّق* في السماء حتى رأى امرأة غنيّة تستحم* وبجانبها ثيابها وعقد ثمين، فنزل وخطف العقد وطار به الى جحر الحية، فتبعه* الناس، وعندما وصل الى الجُحر رمى العقد عليه والناس ينظرون. ولما حاولوا أخذ العقد رأوا الحية فقتلوها.

كلمات جديدة

snake	حَيَّة	hole	جُحْر
jackal	ابن أوى	to complain	شكا-يشكو
danger	خَطَر	wrong, mistaken	خاطئ
to fly	طار-يطير	valuable	ثمين
woman	امرأة	to throw	رمى-يرمي
necklace	عَقْد	clothes ، مَلَابِس	ثياب
		to snatch	خَطَف-يخطف

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا حزن الغُراب؟

٢. ماذا كان يريد الغراب أن يفعل للانتقام من الحية؟

٣. ماذا قال ابن أوى للغراب عندما أخبره أنه قد قرّر أن ينقر عيني الحية؟

٤. هل نجح الغراب في التخلص من الحية؟

ب. طابق بين الكلمة وعكسها.

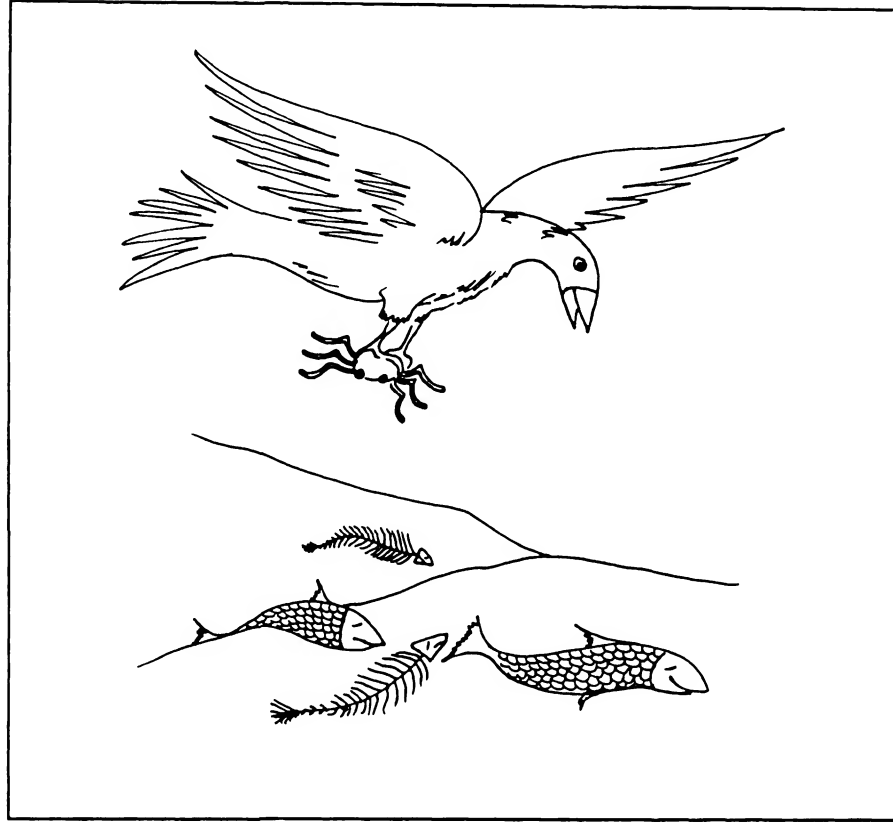
قريب	بيضاء
سوداء	رخيص
خاطئ	فقير
ثمين	بعيد
غنية	صحيح

ج. املاً الفراغات.

يُحكى أن غراباً كان له عشٌّ في، وكان قريباً منه جُحر حيّة سوداء وكلّما فرّخ الغراب جاءت الحية وأكلت فراخه، فحزن شديداً، وشكا ذلك الى صديقه ابن أوى، وقال: "أريد مُشاورتك في عمل قرّرت أعمله." فقال ابن أوى: "وما هو؟" قال: "قرّرت أن أذهب الى الحية وهي نائمة فأنقر عينيها أستريح منها." قال ابن أوى: "هذا رأي، ابحث عن طريقة تتخلّص فيها من الحية دون أن يكون في ذلك عليك. قال الغراب: "وما هي الطريقة؟" قال ابن أوى: "خذ شيئاً وطر به والناس ينظرون اليك ثم ارمه عند الحية، وعندما يراك الناس سيذهبون ليأخذوه فيرون ويقتلونّها." فطار الغراب وحلّق في السماء حتى رأى امرأة تستحم وبجانبها ثيابها وعقد ثمين، فنزل وخطف العقد وطار به جحر الحية، فتبعه الناس، وعندما وصل الى الجُحر رمى عليه والناس ينظرون. ولمّا حاولوا أخذ العقد رأوا الحية

د. للمناقشة والإنشاء

كيف تخلّص الغراب من الحية؟



عَشَّش طائر بحر في غابة فيها سمك كثير، فعاش فيها حتى صار عجوزاً ولم يستطع الصيد، فجاع كثيراً وجلس حزيناَ يفكر فيما يجب عمله، فمرَّ سرطان وراه حزيناَ، فاقترب منه وسأله: "لماذا انت حزين ايها الطائر؟ فقال الطائر: كيف لا أحزن وقد كنتُ أعيش من صيد السمك الذي في الغابة، وقد رأيتُ اليوم صيَّادين قال واحد منهما لصاحبه: "في هذه الغابة سمك كثير، ما رأيك أن نصيده؟" فقال الثاني: "لقد رأيتُ في مكان كذا سمكاً أكثر فلنبداً هناك، وعندما نصيد ذلك السمك نرجع ونصيد كلَّ السمك الذي هنا." وقد قُلْتُ في نفسي 'إذا جاء الصيَّادان الى هذه الغابة وصادا السمك الذي فيها فسأَموت من الجوع.' فذهب السرطان وأخبر السمك بما سمع، فجاءت السمك الى الطائر واستشارته فيما يُمكن عمله، فقال الطائر: "أنني لا أقدر على مُقاتلة* الصيَّادين، ولكن عندي طريقة للنجاة منهما، فهناك غدير قريب فيه سمك وماء كثير، فإذا ذهبتن اليه فستنجون من الصيَّادين." قالت السمك: "انت

وحدك تستطيع مُساعدتنا* في ذلك.

ثم بدأ الطائر يحمل سمكتين كل يوم ويأخذهما الى جبل ويأكلهما. وفي يوم من الأيام رجع لأخذ سمكتين فجاء السرطان وقال له: "اني أخاف من البقاء في هذا المكان، فخذني الى ذلك الغدير"، فحملة الطائر الى الجبل الذي كان يأكل السمك عليه، فنظر السرطان ورأى العظام فعرف أن الطائر كان يأكل السمك ولم يأخذها الى الغدير، وأنه يريد أن يقتله ويأكله أيضاً، فقال في نفسه اذا وجد الرجل نفسه أمام الموت الأكيد فواجب عليه أن يُدافع* عن نفسه، ثم هجم على الطائر وضغط على رقبته حتى قتله. ثم رجع الى جماعة السمك وأخبرها* بما حدث.

كلمات جديدة

old (person)	عجوز	forest	غابة
such and such	كذا	crab	سرطان
consulting	استشارة	let's start	فلنبداً
to escape	نجا-ينجو	escape	نجاة
bone	عظم (ج. عظام)	remaining, staying	بقاء
it is necessary that, duty	واجب	certain	أكيد
		to squeeze	ضغَط-يضغَط

أ. إجابات قصيرة

١. أين عاش طائر البحر؟

٢. ماذا فعل طائر البحر كل يوم؟

٣. ماذا كان ينوي أن يفعل بالسرطان؟

٤. كيف كانت نهاية طائر البحر؟

ب. اكتب معنى أو مرادف (synonym) الكلمة أو عكسها، كما في المثالين.

Write the meaning, a synonym, or the opposite of each of the following words. If it is the opposite, write عكس in parenthesis. The first two are given as examples.

عجوز شاب (عكس)
يستطيع يقدر

حزين، بدأ، غدير، نجا/ينجو، أمام

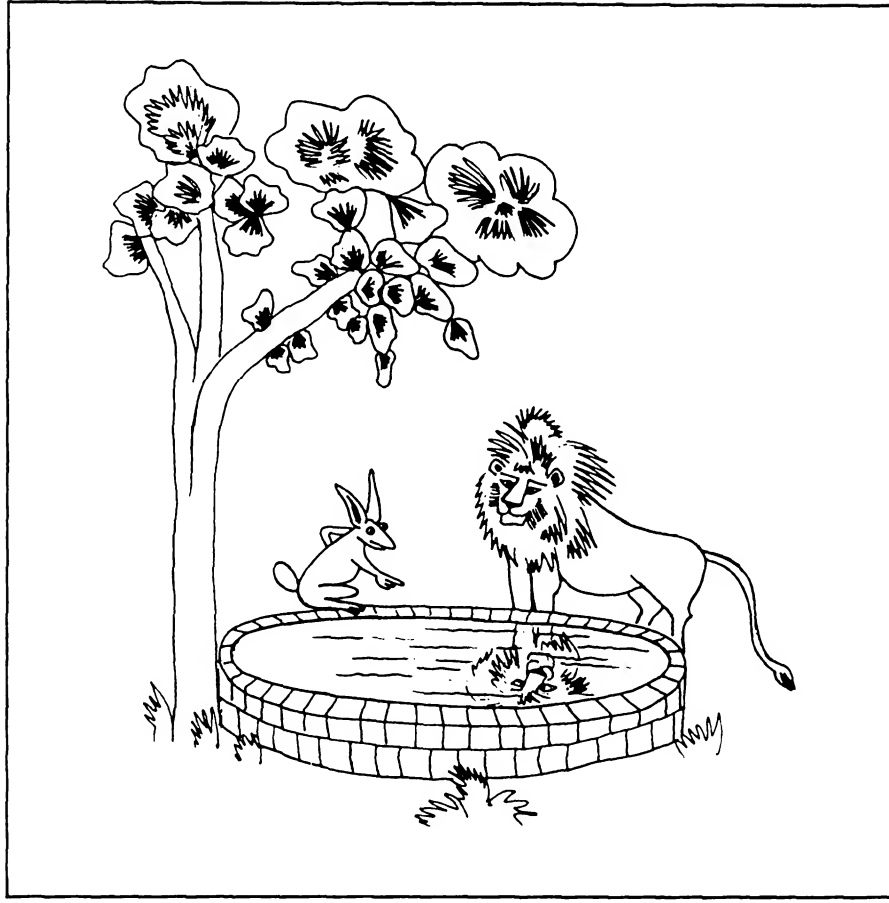
ج. املأ الفراغات.

عشّش طائر بحر في غابة فيها كثير، فعاش فيها حتى صار
عجوزاً ولم الصيد، فجاء كثيراً وجلس حزينا يفكر فيما يجب عمله، فمرّ
..... وراه حزينا، فاقترّب منه وسأله: "لماذا انت ايها الطائر؟
فقال الطائر: كيف لا أحزن وقد كنتُ أعيش من صيد الذي في الغابة،
وقد رأيتُ اليوم صيادين قال منهما لصاحبه: "في هذه الغابة سمك
.....، ما رأيك أن نصيده؟" فقال الثاني: "لقد رأيتُ في مكان
سمكاً أكثر فلنبداً هناك، وعندما نصيد ذلك السمك ونصيد كل السمك
الذي هنا." وقد قلت في اذا جاء الصيادان الى هذه الغابة وصادا السمك
الذي فيها من الجوع." فذهب السرطان وأخبر السمك بما
فجاءت السمك الى الطائر واستشارته فيما يُمكن فقال الطائر: "انني
لا أقدر على مقاتلة الصيادين، ولكن عندي للنجاة منهما، فهناك غدير
قريب فيه سمك كثير، فإذا ذهبتن اليه فستنجون من الصيادين." قالت
السمك: "انت وحدك مساعدتنا في ذلك."

د. للمناقشة والإنشاء

١. ماذا قال الطائر للسرطان عن سبب حزنه؟

٢. علّق على قول السرطان "اذا وجد الرجل نفسه أمام الموت الأكيد فواجب عليه أن
يدافع* عن نفسه."



عاش أسد في أرض كثيرة الماء والعشب، وكان في تلك الأرض حيوانات كثيرة، ولكن كثرة الماء والعشب لم تنفع تلك الحيوانات لخوفها من الأسد. فاجتمعت وذهبت إليه وقالت: "إنك تحصل على طعامك بعد تعب شديد، ونحن نعيش في خوف دائم، وعندنا رأي إذا وافقتنا* عليه فإنك ستعيش بدون تعب ونحن نعيش بدون خوف." قال الأسد: "وكيف ذلك؟" قالت الحيوانات: "إذا أنت أمنتنا* ولم نخف منك فسنرسل لك كل يوم واحداً منا في وقت غداك." فقبل الأسد ذلك، وبدأت الحيوانات ترسل واحداً منها له كل يوم ليأكله.

وفي يوم من الأيام وقعت القرعة على أرنب* وصار غداء للأسد، فقال للحيوانات الأخرى: "عندي خطة إذا وافقتم عليها فسنخلص* من الأسد. قالت الحيوانات: "وما هي تلك الخطة؟" قال الأرنب: "أريد من الحيوان الذي يأخذني للأسد السماح لي بأن أتأخر* قليلاً." فوافقت الحيوانات على ذلك.

ثم تأخر الأرنب ووصل وحده الى الأسد بعد وقت غدائه. وكان الأسد قد جاع وغضب، فقال للأرنب: "لماذا تأخرت؟" قال الأرنب: "أنا رسول* الحيوانات وقد بعثتني ومعى أرنب آخر هو غداؤك فتبعني أسد آخر في الطريق وأخذ الأرنب مني وقال أنا أحق بهذه الأرض وبالحيوانات التي فيها، فقلت له هذا غداء الملك أرسلته معى الحيوانات فلا تغضبه، فسبك وشتك فجئت مسرعاً لأخبرك." فقال الأسد: "اذهب معى وأرني ذلك الأسد." فذهب الأرنب الى بئر فيها ماء كثير صاف، وقال للأسد: "هذا المكان." فنظر الأسد في البئر ورأى ظله وظل الأرنب في الماء فصدق* ما قال الأرنب وقفز في البئر ليقاتل* الأسد الثاني، فغرق. ثم رجع الأرنب الى الحيوانات الأخرى وأخبرها بما فعل بالأسد.

كلمات جديدة

عُشْب	grass	نفع-ينفع	to benefit, be of use
قُرْعَة	lottery	خِطَّة	plan
سَمَاح	(to give) permission	بَعَثَ-يَبْعَث	أرسل-يرسل
أَحَقَّ	more deserving	أَغْضَبَ-يُغْضِب	to anger
سَبَّ-يَسُبُّ، شَتَمَ-يَشْتُم	to curse, insult	أَرَى-يُرَى	to show
صَافِي	clear	ظِلٌّ	shadow, reflection
قَفَزَ-يَقْفِز	to jump	غَرِقَ-يَغْرُق	to drown

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا كانت الحيوانات خائفة؟

٢. الى أين ذهب الأرنب والأسد؟

٣. ماذا رأى الأسد في البئر؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

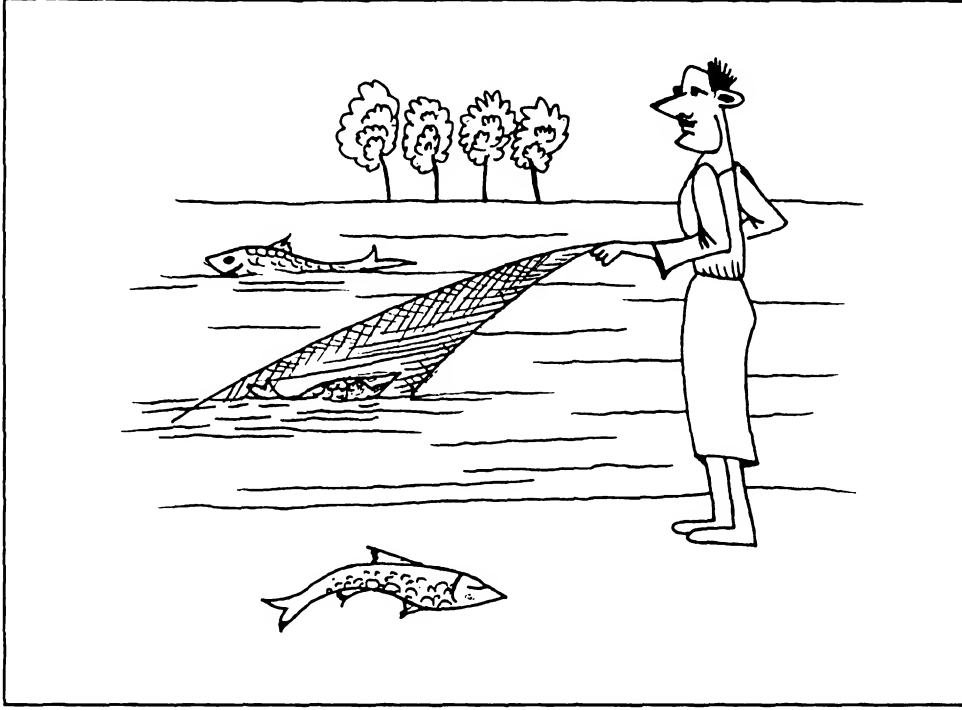
أرنَب، خوُف، وافَق، أَمَن، أرسَل، تأخَّر، ورأى

ج. املأ الفراغات.

ثم تأخَّر الأرنَب ووصل وحده الى الأسد وقت غدائه. وكان الأسد
قد جاع وغضب، فقال: "لماذا تأخَّرت؟" قال الأرنَب: "أنا رسول
..... وقد بعثتني ومعى أرنَب آخر هو غداؤك فتبعني آخر في
الطريق وأخذ الأرنَب مني وقال أنا أحقُّ بهذه وبالحيوانات التي فيها،
فقلت له 'هذا غداء الملك أرسلته معى فلا تُغضبه، فسبَّك وشتمك فجئت
..... لأخبرك." فقال الأسد: "اذهب معى وأرني الأسد." فذهب
الأرنَب الى بئر فيها ماء صافٍ، وقال للأسد: "هذا المكان." فنظر الأسد
في ورأى ظلَّه وظل الأرنَب في فصدَّق ما قال الأرنَب
وقفز في البئر ليقاتل الثاني، فغرق. ثم رجع الأرنَب الى
الأخرى وأخبرها بما فعل بالأسد.

د. للمناقشة والإنشاء

كيف تخلَّص الأرنَب من الأسد؟



عاشت ثلاث سمكات في غدير، وكانت واحدة منهنّ ذكيّةً وواحدة أذكى منها والثالثة غبيّة. وكان بالقرب من الغدير نهر كبير. في يوم من الأيام مرّ صيّادان ورأيا الغدير واتّفقا على الرجوع لصيد السمك الذي فيه. فسمعت السمكات الثلاث كلامهما، وخافت أذكى سمكة وهربت الى النهر دون انتظار*. أمّا السمكة الذكيّة فبقيت في الغدير حتى جاء الصيّادان، فلما رأتهما وعرفت أنهما يريدان صيدها هربت الى المكان الذي خرجت منه السمكة الأولى فوجدته مَسدوداً فقالت: "لقد أخطأتُ في الانتظار وهذه نتيجة خطائي، فماذا أفعل الآن؟" ثم فكّرت في طريقة للخروج فتظاهرت* أنّها ميّتة، وطفّت على وجه الماء، فأخذها الصيّادان ووضعوها على الأرض بين النهر والغدير، فقفزت الى النهر وهربت. أمّا السمكة الغبيّة فحاولت الخروج من الغدير ولكنها وقعت في شباك الصيادين.

كلمات جديدة

clever	ذكىّ	to live	عاش-يعيش
to float	طفأ-يطفو	result	نتيجة
		face, surface	وجه

أ. إجابات قصيرة

١. أين عاشت السمكات الثلاث؟

٢. أين كان النهر الكبير؟

٣. مَنْ مرَّ بالقُرب من الغدير؟

٤. كيف هربت السمكة الأولى؟

٥. كيف هربت السمكة الثانية؟

٦. ماذا حدث للسمكة الثالثة؟

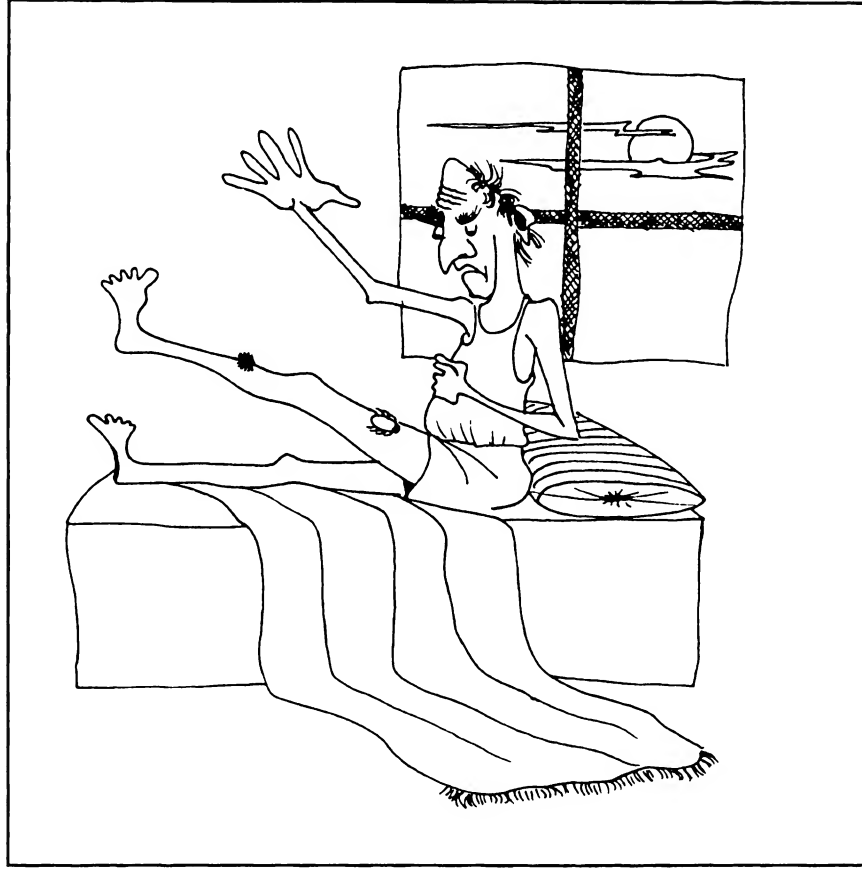
ب. جذور وأوزان

ذكية، أذكى، كلامهما، انتظار، يُريدان، الأولى، وجه، فحاولت، وقعت

ج. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

ذكى، نهر، اتَّفَق، انتظار، مسدود، أخطأ، ميّت

عاشت ثلاث سمكات في، وكانت واحدة منهنّ ذكية وواحدة أذكى منها والثالثة وكان بالقرب من الغدير نهر كبير. في من الأيام مرّ صيّادان ورأيا الغدير واتّفقا الرجوع لصيد السمك الذي فيه. فسمعت الثلاث كلامهما، وخافت أذكى سمكة وهربت الى دون انتظار. أما السمكة الذكيّة فبقيت في الغدير جاء الصيّادان، فلما رأتهما وعرفت أنهما يريدان صيدها الى المكان الذي خرجت منه السمكة الأولى فوجدته فقالت: "لقد أخطأتُ في الانتظار وهذه خطأي، فماذا أفعل الآن؟" ثم فكّرت في للخروج فتظاهرت أنها ميتة، وطففت على وجه فأخذها الصيّادان ووضعها على الأرض بين والغدير، فقفزت الى النهر وهربت. أما الغبية فحاولت الخروج من الغدير ولكنها وقعت شباك الصيّادين.



عاشت قملة في فراش رجل غني مدة طويلة، وكانت تمتص* من دمه وهو نائم ولا يشعر بها لأنها كانت تمشي بهدوء. وفي ليلة من الليالي زارها برغوث*، فطلبت منه أن ينام عندها في تلك الليلة "في فراش طري ودم طيب"، فقبل البرغوث ذلك. وعندما نام الرجل قفز عليه البرغوث وعضه، فاستيقظ الرجل وفتش فراشه فوجد القملة فأخذها وقتلها، ولكن البرغوث كان أسرع من القملة فهرب واختبأ*.

كلمات جديدة

blood	دَم	louse	قَملة
bed, bedding	فراش	quiet, silence	هدوء
to bite	عض-يعض	soft	طري

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا لم يشعر الرجل الغني بالقملة؟

٢. ماذا طلبت القملة من البرغوث؟

٣. لماذا استيقظ الرجل؟

ب. جذور وأوزان

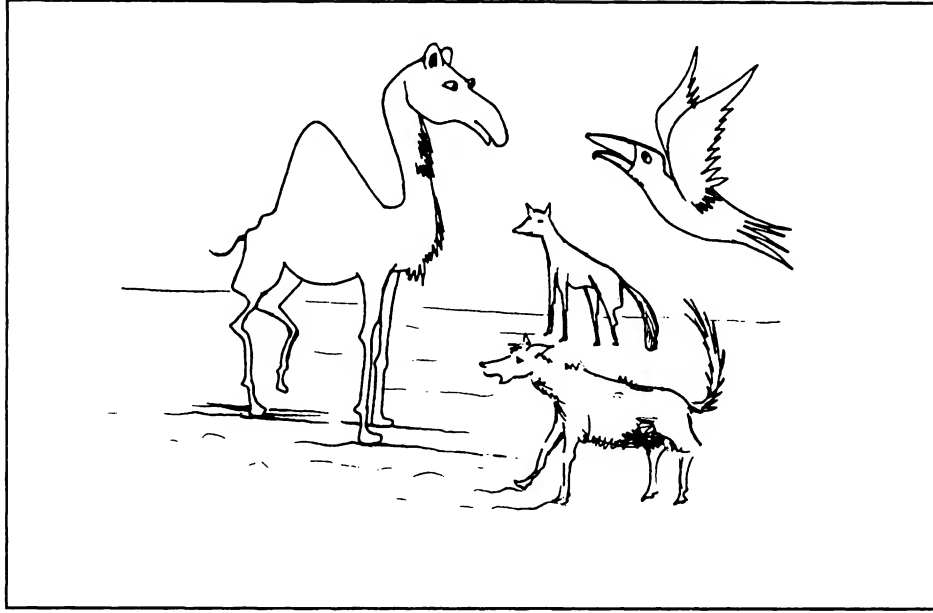
غني، تمتص، بهدوء، فاستيقظ، واختبأ

ج. استعمل الكلمات التالية في جمل.

فراش، شعر-يشعر، ليلة من الليالي، قفز-يقفز، طلب-يطلب، أسرع

د. املا الفراغات.

عاشت قملة في فراش رجل مدة طويلة، وكانت تمتص من دمه وهو ولا يشعر بها لأنها كانت تمشي بهدوء. وفي ليلة من الليالي زارها فطلبت منه أن ينام عندها في تلك "في فراش طري ودم طيب"، البرغوث ذلك. وعندما نام الرجل عليه البرغوث وعضّه، فاستيقظ الرجل فراشه فوجد القملة فأخذها وقتلها، ولكن البرغوث أسرع من القملة فهرب واختبأ.



كان أسد يعيش في غابة بجانبها طريق، وكان له ثلاثة أصحاب: ذئب و غراب وابن أوى. وفي يوم من الأيام مرّ رجال ومعهما جمال، فتأخّر جمل ودخل الغابة ومشى حتى جاء الى مكان الأسد، فقال له الأسد: "من اين جيئت؟" قال الجمل: "من مكان كذا." قال الأسد: "وماذا تريد؟" قال الجمل: "ما يأمرني به الملك." قال الأسد: "إبق هنا ضعيفاً عندي في الغابة وعش في أمن وسلام." فعاش الجمل مع الأسد وقتاً طويلاً.

في يوم من الأيام خرج الأسد للصيد، فالتقى بفيل قوي وتقاتلا* قتالاً شديداً، وجرح الأسد ومرض ولم يستطع الصيد، فجاع الذئب والغراب وابن أوى لأنهم كانوا يأكلون من بقايا طعامه، وعرف الأسد ذلك فقال: "لا بدّ أنكم جائعون وتحتاجون الى الطعام." قالوا: "نعم، ولكن لا تهمّنا أنفسنا، وسنفعل* ما يريد الملك ونبحث له عن طعام." قال الأسد: "اذهبوا وحاولوا أن تصيدوا شيئاً حتى أكل وتأكلون." فخرج الذئب والغراب وابن أوى وذهبوا الى مكان قريب وتشاوروا* فيما بينهم، فقالوا: "ما الفائدة من بقاء هذا الجمل أكل العشب بيننا، فهو ليس منا، لنذهب الى الأسد

وَنُقْنِعُهُ بِأَنْ يَقْتُلَهُ حَتَّى نَأْكُلَ وَيَأْكُلَ هُوَ." قَالَ ابْنُ أَوْى: "لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَذْكُرَ ذَلِكَ لِلْأَسَدِ لِأَنَّهُ أَمَّنَ الْجَمَلَ عَلَى حَيَاتِهِ وَلَا يُمْكِنُ أَنْ يَخُونَهُ." قَالَ الْغَرَابُ: "أَنَا أَسْتَطِيعُ إِقْنَاعَ الْأَسَدِ بِذَلِكَ."

كلمات جديدة

إِبْقَ	(بَقِيَ-يَبْقَى) remain, stay! (imperative of	أَمَّنَ	security, safety
عِشْ	(عَاشَ-يَعِيشُ) live! (imperative of	بَقَايَا	left-overs
أَمَرَ-يَأْمُرُ	to order	فَائِدَةٌ	benefit, use
جُرِحَ	to be wounded	أَقْنَعَ-يُقْنِعُ	to convince
هَمَّ-يَهْمُ	to concern, be of interest to		
أَكَلَ الْعُشْبَ	grass-eater		
خَانَ-يَخُونُ	to betray		

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ كَانَ يَعْيشُ مَعَ الْأَسَدِ فِي الْغَابَةِ قَبْلَ قُدُومِ الْجَمَلِ؟

٢. مَاذَا فَعَلَ الْأَسَدُ بِالْجَمَلِ عِنْدَمَا جَاءَ إِلَى الْغَابَةِ؟

٣. مَاذَا حَدَثَ لِلْأَسَدِ عِنْدَمَا التَقَى بِالْفِيلِ؟

٤. عَلَى مَاذَا اتَّفَقَ الْغَرَابُ وَابْنُ أَوْى وَالذَّبُّ عِنْدَمَا خَرَجُوا لِلصَّيْدِ؟

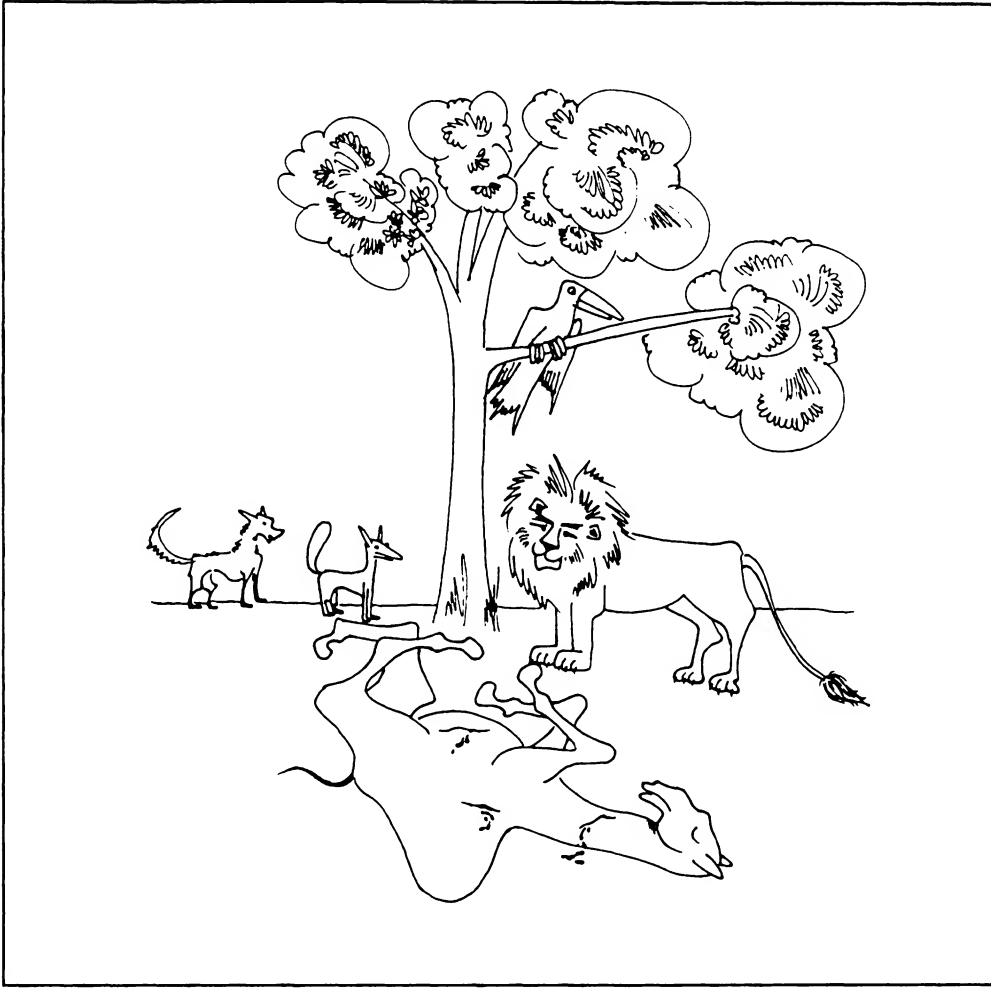
٥. مَنْ يُمْكِنُهُ إِقْنَاعُ الْأَسَدِ بِقَتْلِ الْجَمَلِ؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

ضيف، سلام، التقى-يلتقي، احتاج-يحتاج، فائدة

ج. املأ الفراغات.

كان أسد يعيش في غابة بجانبها ، وكان له ثلاثة أصحاب: ذئب
..... وابن أوى. وفي يوم من الأيام مرَّ رجال ومعه ، فتأخَّر
جمل ودخل الغابة ومشى حتى جاء الى الأسد، فقال له الأسد: "من اين
جئت؟" قال: "من مكان كذا." قال الأسد: "وماذا تريد؟" قال الجمل: "ما
يأمرني به". قال الأسد: "إبقَ هنا ضيفاً عندي في وعش
في أمن وسلام." فعاش الجمل مع الأسد وقتاً



ذهب الغراب الى الأسد فسأله الأسد: "هل صِدتم شيئاً؟" قال الغراب: "لم
نقدر بسبب الجوع، ولكن اتَّفَقنا على رأي، إذا وافق عليه الملك فسنأكل دون بحث
وتعب." قال الأسد: "وما هو الرأي؟" قال الغراب: "إن هذا الجمل أكل العشب يعيش
بيننا، يأكل ويشرب ولا فائدة لنا منه، لماذا لا نقتله ونأكله؟" فغضب الأسد وقال: "ما
أخطأ رأيك، وما أقلّ وفاؤك ورحمتك! كيف تقول هذا الكلام عن الجمل وقد أمنتُه
على حياته، وليس هناك أعظم أجراً من تأمين نفس خائفة." قال الغراب: "أنا أعرف
ذلك أيّها الملك، ولكن النفس الواحدة فداء لأهل البيت وأهل البيت فداء للقبيلة*
والقبيلة فداء لأهل البلد وأهل البلد فداء للملك، والملك الآن في حاجة، وأنا أريد أن

أساعده. "سكت الأسد عندما سمع جواب الغراب، فعرف الغراب أنه لن يعترض* على قتل الجمل.

ثم ذهب الغراب الى صاحبيه وأخبرهما بحديثه* مع الأسد، وقال لهما: "سنذهب نحن والجمل الى الأسد ونذكر مرضه وجوعه واهتمامنا* به، ثم يطلب كل واحد منا من الأسد أن يأكله فيردّ الآخران بأن ذلك رأي خاطئ.

ثم ذهبوا الى الأسد ومعهم الجمل. وعندما وصلوا قال الغراب: "أنّ ملكنا جائع وبحاجة الى الطعام، وحياتنا فداء له، ولا بقاء لنا بدونه، إنني أقدم* نفسي له حتى يأكلني." فأجابه الذئب وابن أوى: "أسكت، فلا خير فيك، إن جسمك صغير ولا يشبع الملك." ثم قال ابن أوى: "أنا أشبع الملك، وأقدم نفسي له حتى يأكلني." فردّ عليه الغراب والذئب: "إنك قذر، ورائحتك قذرة." ثم قال الذئب: "إنّ جسمي أكبر من جسم ابن أوى ومن جسم الغراب ورائحتي نظيفة، أنا أقدم نفسي للملك حتى يأكلني." فردّ عليه الغراب وابن أوى: "قال الأطباء* من أراد قتل نفسه فليأكل لحم ذئب."

عندما رأى الجمل أصحاب الأسد يقدمون أنفسهم له ظنّ أنّه إذا قدّم نفسه فسيرضى منه الأسد وسيجد له الغراب وابن أوى والذئب عذراً حتى لا يقتله. فقال: "إنّ لحمي طيب وكثير وبطني نظيف، وأقدم نفسي للملك حتى يأكلني ويُطعم أصحابه، وأنا راضٍ بذلك." فقال الغراب وابن أوى والذئب: "لقد صدق الجمل وكرُم." ثم هجموا عليه وقتلوه.

كلمات جديدة

how wrong!	ما أخطأ!	to hunt	صاد-يصيد
compassion	رَحمة	loyalty	وَفاء
sacrifice	فداء	reward	أجر
staying (alive)، حياة	بَقاء	to respond	ردّ-يردّ
dirty، وسخ	قذر	to satisfy, fill	أشبع-يُشبع
to be content	رَضى-يرضى	smell	رائحة
stomach, inside	بَطْن	excuse	عذر
to be generous	كرُم-يكرُم	to feed	أطعم-يُطعم

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا غضب الأسد من الغراب؟

٢. هل قدم كل أصحاب الأسد أنفسهم له ليأكلهم؟

٣. كيف نجا الغراب وابن أوى والذئب من الموت؟

٤. من مات في النهاية؟

ب. جذور وأوزان

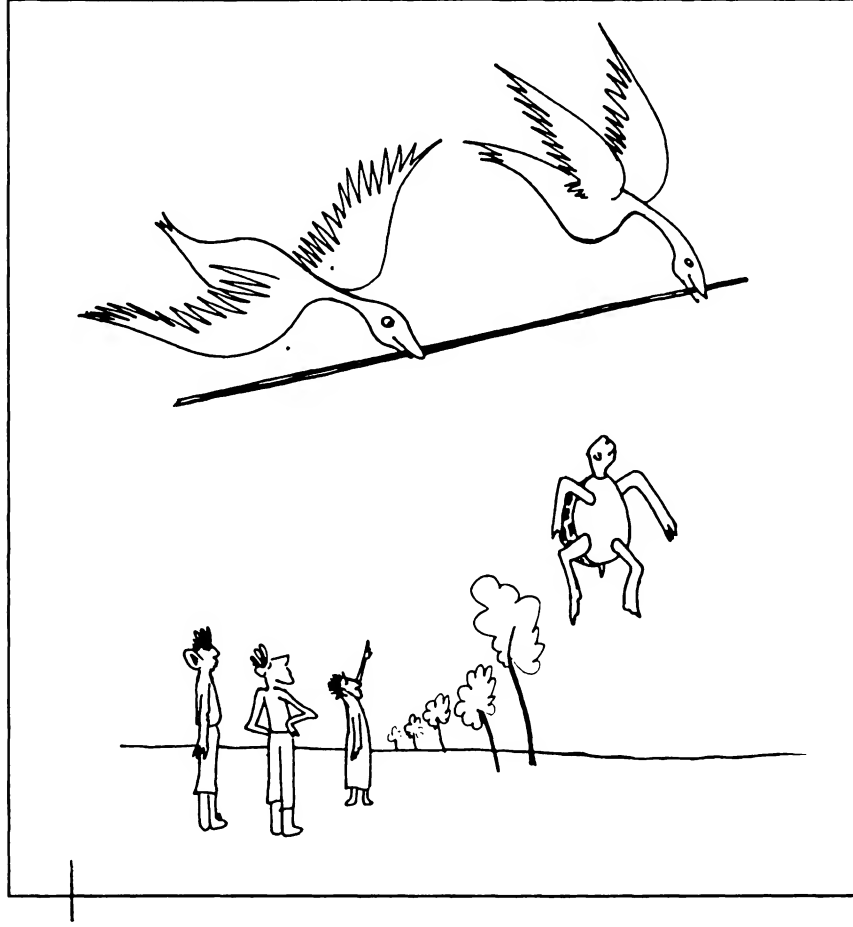
اتَّفَقْنَا، أَكَل، فَائِدَة، واهْتَمَامْنَا، خَاطِي، أَقْدَم، رَاضٍ

ج. املا الفراغات

ذهب الغراب الى الأسد فسأله: "هل صِدْتُم شيئاً؟" قال الغراب:
"لم نقدر بسبب، ولكن اتَّفَقْنَا على رأي، إذا وافق عليه الملك فسنأكل
..... بحث وتعَب." قال الأسد: "وما هو الرأي؟" قال: "إن هذا
الجمال أكل العشب يعيش بيننا، يأكل ولا فائدة لنا منه، لماذا لا نقتله
....." فغضب الأسد وقال: "ما أخطأ رأيك، وما أقلَّ وفاءك!
كيف تقول هذا الكلام عن الجمال وقد أَمْنْتُهُ على، وليس هناك أعظم أجراً
من تأمين نفس خائفة." قال الغراب: "أنا ذلك ايّها الملك، ولكن النفس
الواحدة فداء لأهل وأهل البيت فداء والقبيلة فداء لأهل
..... وأهل البلد فداء، والملك الآن في حاجة، وأنا أريد أن
سكت الأسد عندما سمع الغراب، فعرف الغراب أنه لن
يعترض على قتل

د. للمناقشة والإنشاء

١. كيف أقنع الغراب الأسد بقتل الجمل؟
٢. كيف أقنع الغراب وابن أوى والذئب الجمل بتقديم نفسه للأسد ليأكله؟
٣. أعد كتابة قصة الأسد وأصحابه بشكل حوار أو حديث بين الحيوانات الخمسة.



عاشت بَطْطَانٌ قَرِبَ غَدِيرٍ فِيهِ سُلْحَفَاءٌ، وَكَانَ بَيْنَ الْبَطْطَيْنِ وَالسُّلْحَفَاءِ صَدَاقَةٌ* قَوِيَّةً. وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ جَاءَتِ الْبَطْطَانُ إِلَى السُّلْحَفَاءِ وَقَالَتَا: "إِنَّ الْمَاءَ نَقَصَ فِي الْغَدِيرِ، وَنُرِيدُ أَنْ نَطِيرَ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ." فَقَالَتِ السُّلْحَفَاءُ: "إِنَّ نَقْصَانَ الْمَاءِ أَصْعَبُ عَلَيَّ، فَأَنَا مِثْلُ السَّفِينَةِ* لَا أَقْدِرُ عَلَى الْعَيْشِ إِلَّا بِالْمَاءِ." وَطَلَبَتِ أَنْ تَذْهَبَ مَعَ الْبَطْطَيْنِ، فَوَافَقَتَا.

ثُمَّ قَالَتِ السُّلْحَفَاءُ: "وَكَيْفَ أَذْهَبُ؟" قَالَتِ الْبَطْطَانُ: "نَقْبِضُ بِطَرْفَيْ عَصَاٍ وَتَقْبِضِينَ بِفَمِكِ عَلَى وَسْطِهِ وَنَطِيرُ بِكَ فِي الْجَوِّ، وَلَكِنْ لَا تَفْتَحِي فَمَكَ أَبَدًا فَإِذَا فَتَحْتِهِ سَتَقْبِضِينَ وَتَمُوتِينَ." ثُمَّ طَارَتِ الْبَطْطَانُ وَالسُّلْحَفَاءُ مُعَلِّقَةً* مِنَ الْعَصَا.

مَرَّتِ الْبَطْطَانُ وَالسُّلْحَفَاءُ عَنْ بَعْضِ النَّاسِ فَقَالُوا: "عَجِيبٌ، بَطْطَانٌ تَحْمِلَانِ* سُلْحَفَاءً!" فَلَمَّا سَمِعَتِ السُّلْحَفَاءُ ذَلِكَ فَتَحَتْ فَمَهَا لِتَسْبِيَهُمْ فَوَقَعَتْ عَلَى الْأَرْضِ وَمَاتَتْ.

كلمات جديدة

turtle	سُلْحَفَة	duck	بَطَّة
end	طَرَف	to decrease, go down	نَقَصَ-يُنْقِصُ
mouth	فَم	to hold	قَبَضَ-يَقْبِضُ
		strange	عَجِيب

أ. إجابات قصيرة

١. أين عاشت السلحفاة ؟

٢. لماذا قرّرت البطتان الطيران الى مكان آخر ؟

٣. لماذا ماتت السلحفاة ؟

ب. اكتب مرادف أو معنى أو عكس كل من الكلمات التالية.

نَقَصَ، نُقْصَان، أَصْغَبَ، وَافَقَ، فَتَحَ

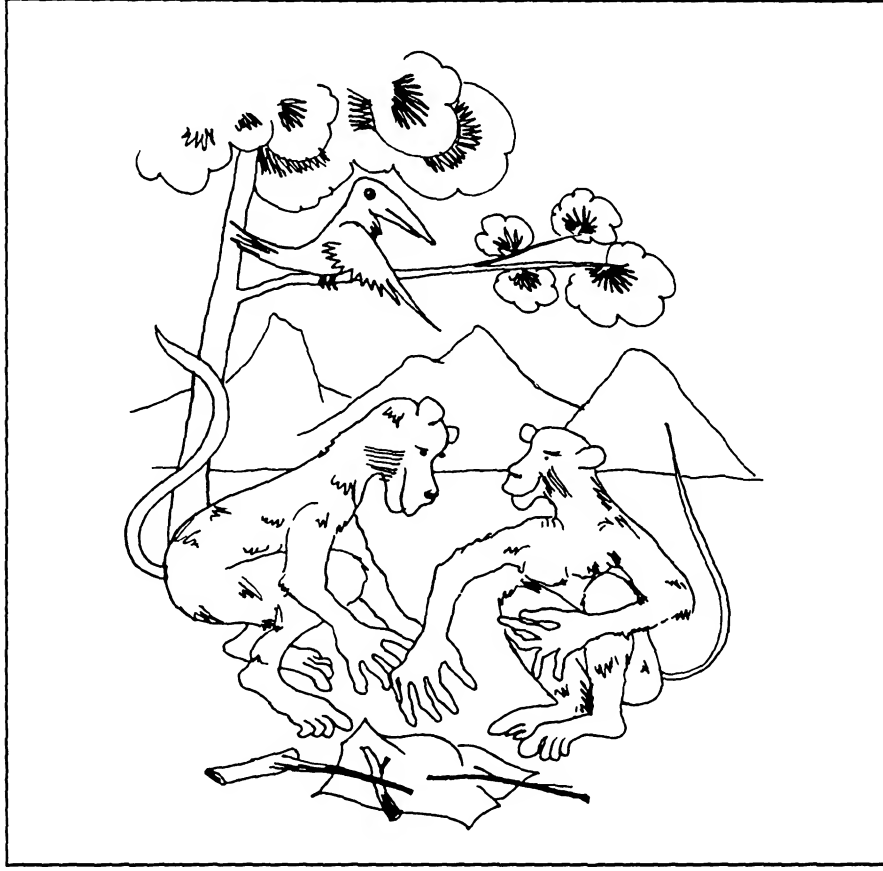
عاشت بَطَّتَان قرب غدير فيه سُلْحَفَاة، وكان البطتين والسلحفاة
 صداقة قويّة. وفي من الأيام جاءت البطتان الى السلحفاة وقالتا: "إنّ
 نقص في الغدير، ونريد أن نطير الى مكان". فقالت
 السلحفاة: "إنّ نقصان الماء أصعب عليّ، فأنا مثل لا أقدر على العيش الا
 بالماء." وطلبت أن تذهب مع، فوافقتا.

ثم قالت السلحفاة: "وكيف؟" قالت البطتان: "نقبض بطرفي عصاً
 ونقبضين بفمك على ونطير بك في الجو، ولكن لا تفتحي فمك أبداً
 فتحته ستقعين وتموتين." ثم البطتان والسلحفاة مُعلّقة من

مرّت البطتان والسلحفاة عن بعض فقالوا: "عجيب، بطتان تحملان
!" فلما سمعت السلحفاة ذلك فمها لتسبّهم فوقعت على الأرض

هـ. للمناقشة والإنشاء

كيف ستذهب السلحفاة الى المكان الآخر؟



عاشت جماعة من القروء على جبل، وفي ليلة من الليالي الباردة بحثت عن نار حتى تدفأ من البرد فرأت يراعة فظننت أنها نار، وجمعت حطباً كثيراً ووضعت عليه، وبدأت تنفخ حتى تشتعل* النار. وكان طائر في شجرة قريبة ينظر الى القروء ويرى ما تفعل، فبدأ ينادي ويقول: "لا تتعبن أنفسكن، فهذه يراعة وليست ناراً". ولكن القروء لم تنتبه لما قال. فمر رجل وقال للطائر: "لا تحاول تقويم* ما لا يستقيم*", ولكن الطائر رفض نصيحة الرجل واقترب من القروء حتى تسمعه جيداً، فأخذه قرد وضربه بالأرض فمات.

كلمات جديدة

to get warm	دفئ-يدفأ	fire	نار
to blow	نفخ-ينفخ	firefly	يراعة
		advice	نصيحة

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا بحثت القروود عن نار؟

.....

٢. ماذا قال الطائر للقروود؟

٣. ماذا قال الرجل للطائر؟

.....

٤. ماذا فعل القرد بالطائر؟

ب. جذور وأوزان

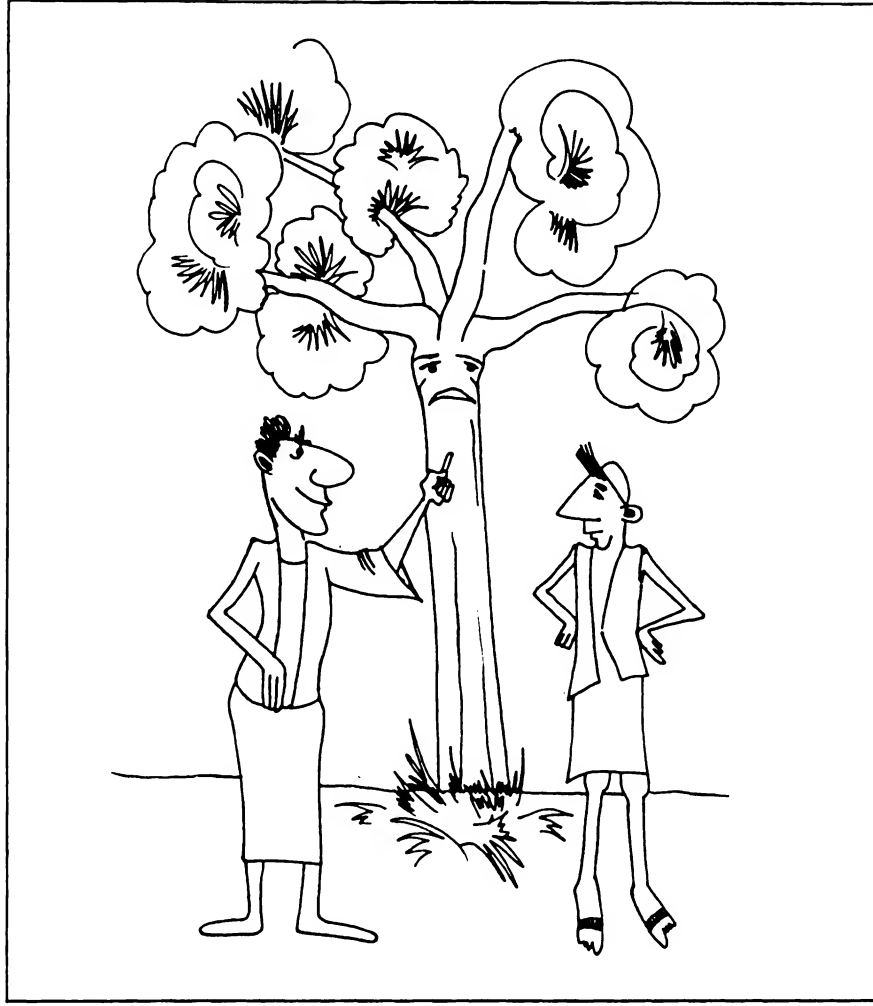
الباردة، فظننت، ووضعت، تشتعل، طائر، يُنادي، تتعبن، تقويم، يستقيم، واقترب

ج. املأ الفراغات.

عاشت جماعة من القروود على وفي ليلة من الليالي الباردة بحثت
عن حتى تدفأ من البرد فرأت يراعة أنها نار، وجمعت حطباً
..... ووضعت عليه، وبدأت تنفخ حتى تشتعل وكان طائر في
شجرة قريبة ينظر الى ويرى ما تفعل، فبدأ ينادي ويقول: "لا تتعبن
أنفسكن، فهذه وليست ناراً." ولكن القروود لم تنتبه لما
فمرّ رجل وقال للطائر: "لا تُحاول تقويم ما لا"، ولكن الطائر رفض
نصيحة واقترب من القروود حتى تسمعه فأخذه قرد وضربه
بالأرض"

د. للمناقشة والإنشاء

اكتب فقرة قصيرة تعلّق فيها على قول الرجل: "لا تُحاول تقويم ما لا يستقيم".



اشترك رجلان في تجارة، وكان واحد منهما خداع والآخر مُغفل*. في يوم من الأيام سافرا الى مدينة أخرى. وبينما هما في الطريق وجد المغفل كيساً فيه الف دينار فرجع الرجلان الى مدينتهما، وعندما اقتربا منها قعدا تحت شجرة لاقتسام* المال، فقال المغفل: "خُذْ نصف المال واعطني نصفه." وكان الخداع قد قرّر في نفسه أن يأخذ الألف دينار كلها. فقال للمغفل: "ولماذا نقسم المال؟ إنَّ الشَّرِكة أفضل. ليأخذ كل منا مبلغاً قليلاً وندفن الباقي تحت هذه الشجرة، فهو مكان أمين، وعندما نحتاج مالاً نجيء ونأخذ ما نحتاج اليه دون أن يعلم بنا أحد. ثم أخذ كل منهما مبلغاً صغيراً ودفنا الباقي تحت الشجرة ورجع كل منهما الى بيته. لكن الخداع رجع الى الشجرة بعد وقت قصير وسرق المال كله.

مرّت عدة شهور فجاء المغفل للخدّاع وقال له: "لقد احتجتُ بعض المال، اذهب معي الى الشجرة." فذهبا وحفرا تحت الشجرة فلم يجدا شيئاً، فبدأ الخدّاع يلطم على وجهه ويقول للمغفل: "أنت سرقت المال." فحلف المغفل ولعن مَنْ أخذ المال، فقال الخدّاع: "انت أخذت المال، لأنّه لا يعلم به أحد الا انت وأنا." واستمرّ يلطم ويتهّم المغفل أنّه سرق المال والمغفل يقول إنه لم يسرقه. ثم ذهب الى القاضي فقال الخدّاع إن شريكه أخذ المال، وأنكر* المغفل ذلك، ثم قال القاضي للخدّاع: "هل عندك دليل على أن شريكك أخذ المال؟" قال الخدّاع: "نعم، الشجرة التي كان المال تحتها تشهد أنه أخذه." وكان قد طلب من أبيه أن يختبئ* في الشجرة حتّى اذا سألها أحد سؤالاً أجاب هو. عندما سمع القاضي كلام الخدّاع تعجّب وذهب هو وأصحابه والخدّاع والمغفل الى الشجرة. ولما وصلوها سألها القاضي عن المال، فقال أبو الخدّاع من داخل الشجرة إن المغفل أخذه. فلما سمع القاضي ذلك زاد تعجّبه وأمر أصحابه أن يحرقوا الشجرة، فأشعلوا النار حولها، فصاح أبو الخدّاع وطلب أن يخرجوه منها، فأخرجوه وقد اقترب من الموت، فسأله القاضي عن القصّة فأخبره، فضرب القاضي الخدّاع وأباه وفضحه أمام الناس وأمره أن يدفع كل المال للمغفل.

كلمات جديدة

partnership	شركة	crook, cheat	خدّاع
to slap	لطم-يلطم	to bury	دفن-يدفن
to curse, damn	لعن-يلعن	to swear, make an oath	حلف-يحلف
judge	قاضي	to accuse	اتهم-يتهم
to answer, ردّ-يردّ	أجاب-يجيب	to be a witness	شهد-يشهد
to burn, set on fire	حرق-يحرق	to wonder	تعجّب-يتعجّب

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا وجد المغفل؟

.....

٢. هل اقتسم المغفل والخدّاع كلّ المال؟

.....

٣. أين دفنا المال؟

.....

٤. بماذا اتّهم الخدّاع المغفل؟

.....

٥. من أخذ المال في النهاية؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

اقترب-يقترب، خدّاع، احتاج-يحتاج، علم-يعلم، دليل، شريك، سؤال، تعجّب، يدفع

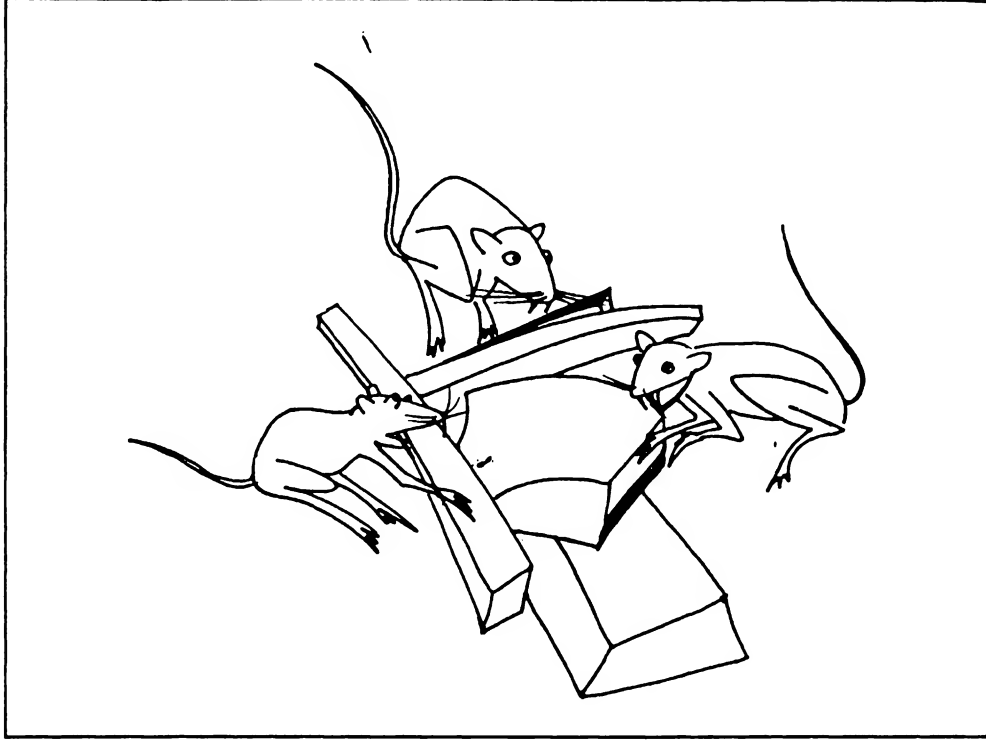
ج. املا الفراغات.

اشترك رجلان في تجارة، وكان منهما خدّاع والآخر مغفل. في يوم الأيام سافرا الى مدينة أخرى. هما في الطريق وجد المغفل كيساً الف دينار فرجع الرجلان مدينتهما، وعندما اقتربا قعدا تحت شجرة لاقتسام المال، فقال المغفل: "خُذ المال واعطني نصفه." وكان الخدّاع قد قرّر نفسه أن يأخذ الألف دينار كلها. فقال للمغفل: "..... نقسم المال؟ إنّ الشّركة أفضل. ليأخذ منّا مبلغاً قليلاً وندفن الباقي هذه الشجرة، فهو مكان أمين، وعندما نحتاج مالاً نجىء ونأخذ نحتاج اليه دون أن يعلم بنا " ثم أخذ كل منهما مبلغاً صغيراً ودفنا الباقي الشجرة ورجع كل منهما بيته. لكن الخدّاع رجع الشجرة بعد وقت قصير وسرق كله.

د. للمناقشة والإنشاء

١. لماذا اقترح الخدّاع دفن المال؟

٢. لماذا طلب الخدّاع من أبيه أن يختبئ في الشجرة؟



كان عند تاجر حَدِيد * كثير، وأراد أن يسافر الى مدينة أخرى، فترك الحديد عند واحد من أصحابه وسافر. وبعد مدة رجع وطلب الحديد، فقال له صاحبه: "قد أكلته الجُرَذَان". قال التاجر: "سمعت أن أسنان الجرذان قوية جداً". ففرح الرجل لأن التاجر صدّق ما قال. ثم خرج التاجر فوجد ابناً للرجل فأخذه الى بيته. وفي اليوم التالي جاء الرجل الى بيت التاجر وسأله: "هل تعرف اين ابني؟" فقال له التاجر: "نعم، عندما خرجت من بيتك أمس رأيت بازيًا قد خَطَفَ * ولداً وطار به، ربّما ذلك الولد ابنك". فلطم الرجل على وجهه وقال: "ايها الناس، هل سمعتم أو رأيتم بازيًا يخطِف ولداً؟ فقال التاجر: "نعم. إن الأرض التي تأكل جردانها الحديد يمكن أن يخطف البازي فيها فيلاً". قال الرجل: "أنا سرقتُ حديدك، وهذا ثمنه وأرجع لي ابني".

كلمات جديدة

tooth

سِنّ-أسنان

rat

جُرَذ (ج. جُرَذَان)

falcon

بازي

أ. إجابات قصيرة

١. أين ترك التاجر الحديد؟

٢. ماذا قال صاحب التاجر عندما طلب التاجر منه الحديد؟

٣. لماذا فرح صاحب التاجر؟

٤. أين كان ابن صاحب التاجر؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

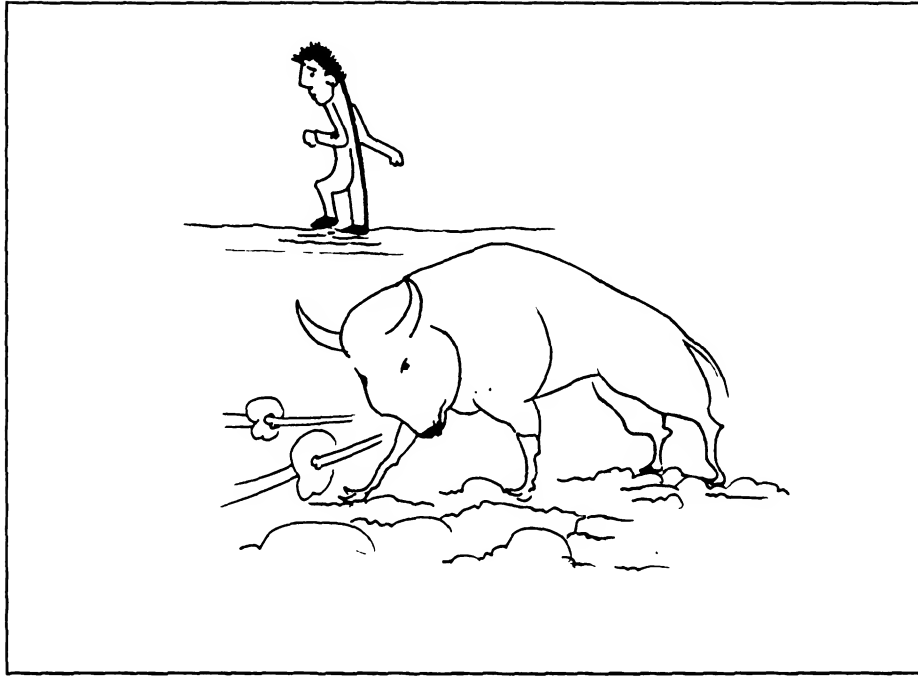
أسنان، فَرَح-يَفْرَح، صدَّق-يصدِّق، التالي، ثَمَن

ج. املأ الفراغات.

كان عند تاجر حديد كثير، وأراد يسافر الى مدينة أخرى، فترك الحديد عند واحد أصحابه وسافر. وبعد مدة رجع وطلب الحديد، فقال صاحبه: "قد أكلته الجرذان." قال التاجر: "سمعت أسنان الجرذان قويّة جداً." ففرح الرجل التاجر صدّق ما قال. ثم خرج التاجر فوجد ابناً للرجل فأخذه بيته. وفي اليوم التالي جاء الرجل بيت التاجر وسأله: "هل تعرف ابني؟" فقال له التاجر: "نعم، خرجت من بيتك أمس رأيت بازيّاً قد ولداً وطار به، ربّما ذلك الولد ابنك." فلطم الرجل وجهه وقال: "ايها الناس، هل سمعتم رأيتم بازيّاً يخطف ولداً؟ فقال التاجر: "إنّ الأرض التي تأكل جرذانها الحديد يمكن يخطف البازي فيها فيلاً." قال الرجل: "..... سرقتُ حديدك، وهذا ثمنه وأرجع ابني."

د. للمناقشة والإنشاء

كيف أجبرَ (forced) التاجر صاحبه على الاعتراف بأنّه سرق الحديد؟



خرج رجل للبحث عن عمل، وكان معه خادم وعربة يجرها ثوران، واحد اسمه "شَنْزَبَة" والثاني "بندبة". ثم جاء الى مكان فيه وحل كثير، فوقع شَنْزَبَة في الوحل ولم يتمكن الرجل من إخراجها، فتركه وترك خادمه عنده لينتظر حتى ينشَف * الوحل ويخرج الثور منه.

انتظر الرجل ليلة عند الثور فمَلَّ الانتظار وترك الثور، وعندما لحق بصاحبه أخبره أن الثور مات.

أما الثور فقد خرج من الوحل ومشى حتى جاء الى سهل فيه عشب وماء كثير، فأكل وشرب حتى سَمِنَ. وبعد أن سَمِنَ وأَمِنَ بدأ يخور بصوت عالٍ وكان بجانب السهل غابة فيها أسد عظيم هو ملكها ومعه وحوش كثيرة من ذئاب وبنات أوى وثعالب وفهود ونمور. وكان الأسد لا يسمع رأي تلك الوحوش ولا يأخذ بنصيحتها مع أنها تجيء له بالطعام وهو لا يترك مكانه. وفي يوم من الأيام سمع خوار الثور فخاف لأنه لم يرَ ثوراً ولم يسمع خوار ثور في حياته.

وكان من بين وحوش الغابة ابن أوى اسمه دمنة وصاحب له اسمه كليلة. كان

دمنة صاحب ذكاء وعلم وأدب، فقال لصاحبه كليله:

دمنة: يا أخي، لماذا يبقى الأسد في مكانه لا يخرج للصيد ولا يتحرك*؟

كليله: لماذا تسأل هذا السؤال؟ نحن نعمل ما يحبّ الملك ونترك ما يكرهه*، ولسنا من أصحاب المرتبة* العالية الذين يفكرون في أمور الملك. لا تفكر مثل هذا التفكير، ولا تتدخل في تلك الأمور، فإن من تدخل في ما لا يعنيه أصابه ما أصاب القرد من النجار.

كلمات جديدة

عَرَبَة	cart	جَرَّ-يَجُرُّ	to pull
ثَوْر	bull, ox	وَحَلَ	mud
مَلَّ-يَمَلُّ	to be bored with	لَحَقَّ-يَلْحَقُ	to catch up with
سَهْل	meadow, plain	سَمِنَ-يَسْمَنُ	to become fat
خار-يخور	to low, moo	بَنَات أوى	(ج. ابن أوى)
ثُعْلَب (ج. ثُعَالِب)	fox	فَهْد (ج. فُهُود)	leopard
نَمِر (ج. نُمُور)	tiger	أَدَب	culture, literary knowledge
أَمْر (ج. أُمُور)	matter, affair	تَدَخَّل-يَتَدَخَّلُ	to interfere
عَنَى-يَعْنِي	هَمَّ-يَهْمُ، to concern	أَصَاب-يُصِيبُ	to befall, happen to

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا حدث للثور شَنْزَبَة؟

٢. ماذا قال الخادم لصاحب شَنْزَبَة عندما لحق به؟

٣. ماذا فعل شَنْزَبَة بعد أن تركه الخادم؟

٤. مَنْ كان ملك الغابة التي بجانب السهل؟

٥. مَنْ كان يجيء للأسد بالطعام؟

٦. مَنْ هما كليلة ودمنة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

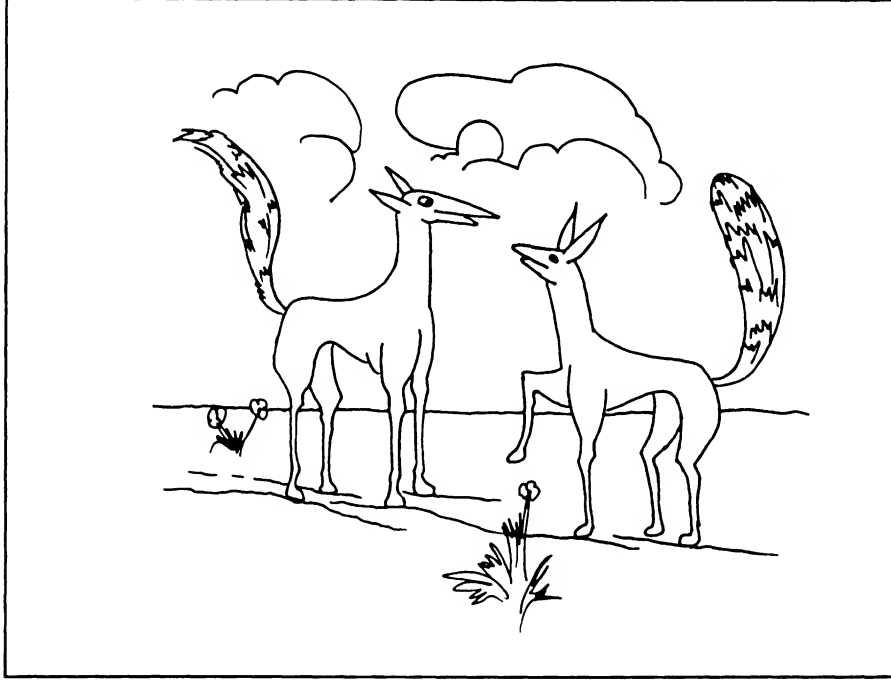
ملّ-يملّ، أخبر-يُخبر، مع أنّ، ترك-يترك، أدب، سأل-يسأل، أمور، تدخل-يتدخل

ج. املا الفراغات.

أما الثور فقد خرج من الوحل حتى جاء الى سهل فيه عشب وماء
.....، فأكل وشرب حتى سمن. وبعد أن وأمن بدأ يخور بصوت
عالٍ. وكان بجانب غابة فيها أسد عظيم هو ملكها ومعه وحوش
..... من ذئب وبنات أوى وثعالب وفهود ونمور. وكان الأسد لا
رأي تلك الوحوش ولا يأخذ بنصيحتها أنّها تجيء له بالطعام وهو لا يترك
..... وفي يوم من الأيام سمع خوار فخاف لأنّه لم يرَ ثوراً ولم
..... خوار ثور في

د. للمناقشة والإنشاء

بماذا نصح كليلة صاحبه دمنة عندما انتقد دمنة الأسد؟



دمنة: قد سمعت كلامك، ولكن قد يفرح بعض الناس بالقليل، مثل الكلب الذي يفرح للعظمة اليابسة*. ومَن عاش وكان من أهل الفضل والمال فإنَّ عمره طويل وإنَّ كان قصيراً، ومَن عاش فقيراً بَخِيلاً فالموت أفضل له.

كليلة: لقد فهمتُ ما قلتَ، وأرجوك أن تفكّر في ذلك، فإنَّ لكل إنسان مكانة، ويجب أن يقتنع* بمكانته، ولسنا بحاجة لتغيير مكانتنا.

دمنة: انَّ أهل الفضل لا يقبلون القليل، وهم كالأسد الذي يصيد أرنباً، فإذا رأى جملأ ترك الأرنب وحاول صيد الجمل. وملكنا ضعيف الرأي وبحاجة لمن يساعده. سأذهب إليه وأحاول مساعدته، وربّما أحصل على مكانة عالية عنده.

كليلة: وكيف تريد أن تحصل على مكانة عالية عند الأسد ولست من أهل الخبرة في خدمة الملوك؟

دمنة: انَّ الرجل القوي يقدر على الحمل الثقيل حتى لو لم يعتدُّ على حمله، والرجل الضعيف لا يحمله حتى لو اعتاد على ذلك.

كليلة: وماذا تريد منه اذا وصلت اليه؟

دمنة: أريد أن أنصحه الى الخير وأبعده عن الشر حتى يثق بي ويكرمني * ويقربني له.

كليلة: اني أخاف عليك من السلطان، فإن صحبتته خطيرة وقد قال العلماء: "هناك ثلاثة لا يفعلها الا مجنون ولا يسلم منها الا قليل: صُحبة * السلطان وائتمان النساء على الأسرار وشرب السُم للتجربة*.

دمنة: صدقت، ولكن لا يمكن للإنسان الوصول الى ما يريد اذا لم يواجه الأخطار، وقد قال العلماء: "للرجل الفاضل مكانان فقط، مع الملوك مُكرماً* أو مع النُسَاك مُتَعَبِداً*.

كليلة: اذا كان هذا ما تريد فأرجو الله أن يوفقك.

كلمات جديدة

فرح-يفرح	to be happy	عَظْمَة	bone
فَضْل	superiority	بَخِيل	miserly
خبرة	experience	اعتاد-يعتاد	to be accustomed
وثق-يثق	to trust	سُلْطَان	authority
ائْتِمَان	confiding in	نِساء	ج. امرأة: woman
خَطَر (ج. أخطار)	danger	ناسِك (ج. نُسَاك)	hermit
وَفَق-يُوفِّق	to give success to		

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا يُريد دمنة العمل عند الأسد؟

٢. ما هي الأشياء الثلاثة التي لا يفعلها الا مجنون؟

٣. ما هما المكانان اللذان يليقان (fit) بالرجل الفاضل؟

ب. اكتب مرادف أو معنى أو عكس كل من الكلمات التالية.
قليل، فرح-يفرح، يابس، طويل، فقير، عالية، أبعد-يُبعد، الشرّ

ج. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.
رأي، بحاجة، حصل-يحصل على، العلماء

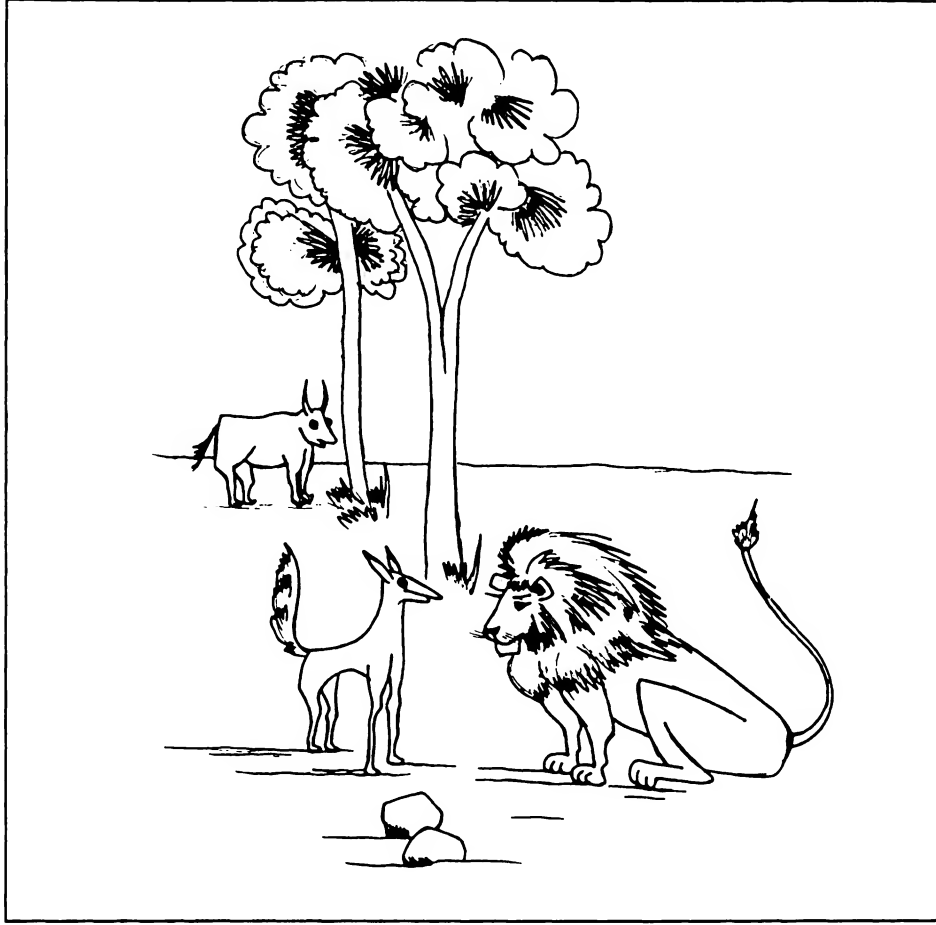
د. املأ الفراغات.

دمنة: قد سمعتُ كلامك، ولكن قد يفرح الناس بالقليل، مثل الكلب الذي
يفرح اليابسة. ومَن عاش وكان من أهل الفضل فإنَّ عمره
طويل وإن كان قصيراً، ومَن فقيراً بخيلاً فالموت أفضل له.
كليلة: لقد فهمتُ ما قلتَ، وأرجوك أن تفكر ذلك، فإنَّ لكل إنسان مكانة،
ويجب يقتنع بمكانته، ولسنا بحاجة لتغيير
دمنة: إنَّ أهل الفضل لا يقبلون القليل، وهم كالأسد يصيد أرنباً، فإذا رأى
جمالاً ترك وحاول صيد الجمل. وملكنا ضعيف الرأي لمن
يساعده. سأذهب إليه وأحاول مساعدته، وربما على مكانة عالية عنده.
كليلة: وكيف أن تحصل على مكانة عالية عند ولست من أهل
الخبرة في خدمة؟

هـ. للمناقشة والإنشاء

عَلِّق (comment) على واحدة من الجملتين التاليتين:

١. "ومَن عاش وكان من أهل الفضل والمال فإنَّ عمره طويل وإن كان قصيراً، ومَن
عاش فقيراً بخيلاً فالموت أفضل له."
٢. "كالأسد الذي يصيد أرنباً، فإذا رأى جملاً ترك الأرنب وحاول صيد الجمل."



ثم ذهب دمنة الى الأسد وسلّم* عليه، فسأل الأسد بعض أصحابه: "مَن هذا؟" فقال واحد منهم: "فلان ابن فلان." قال الأسد: "كنت أعرف أباه." ثم سأل دمنة: "وماذا تريد؟" قال دمنة: "أريد أن أبقى عند باب الملك حتى أساعده اذا احتاج مساعدتي، فقد ينفعه رأيي مع أنني لستُ صاحبُ مكانة عالية. عندما سمع الأسد كلام دمنة أعجبه وظنّ أنه صاحب عقل وحكمة، وصار دمنة واحداً من أصحابه.

وفي يوم من الأيام كان دمنة يكلم الأسد وخار شَنَزَبَة بصوت عالٍ فخاف الأسد وارتجف*، وحاول إخفاء ذلك عن دمنة، ولكن دمنة عرف سبب خوفه، فسأله: دمنة: هل الملك خائف من ذلك الصوت؟

الأسد: نعم، لا أخاف إلا منه.

دمنة: لا يليق بالملك أن يخاف من صوت، وإذا سمحت لي فسأذهب وأعرف حقيقته.

فسمح له الأسد بذلك. وعندما رجع دمنة سأل الأسد:

الأسد: ماذا رأيت؟

دمنة: رأيت ثوراً وهو صاحب الخوار الذي سمعته.

الأسد: وما هي قوته؟

دمنة: ضعيف، لا خوف منه.

الأسد: ربّما هو مثل الريح القويّة التي لا تؤثر* في الحشيش الضعيف، ولكنها

تكسر الشجر الكبير.

دمنة: أنا أجيء به حتى يكون عبداً لك.

الأسد: إذا فإذهب وأحضره.

كلمات جديدة

فُلان	so and so (person)	إخفاء	hiding
لاق-يليق	to be appropriate	حَقِيقَة	truth
ريح	wind	حَشِيش	عُشْب، grass
أَحْضَرَ-يُحْضِر	to bring		

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا كان دمنة يريد من الأسد؟

٢. ماذا فعل الأسد عندما خار شَنْزَبَة؟

٣. ماذا رأى دمنة عندما سمح له الأسد بالذهاب؟

٤. ماذا كان رأي دمنة في شَنْزَبَة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْلٍ.
أعجبه، عقل، حكمة، ريح، جاء-يجيء بـ

ج املأ الفراغات.

ثم ذهب دمنة الى الأسد وسلّم، فسأل الأسد بعض
أصحابه: "مَن هذا؟" فقال منهم: "فلان ابن". قال الأسد: "كنت
أعرف أباه." ثم دمنة: "وماذا تريد؟" قال دمنة: "أريد أن أبقى عند
..... الملك حتى أساعده اذا احتاج مساعدتي، ينفعه رأيي مع أنني
لست صاحب مكانة"

عندما سمع الأسد كلام دمنة أعجبه أنه صاحب عقل
وحكمة، وصار دمنة واحداً من

وفي يوم من الأيام كان دمنة يكلم وخار شَنْزَبَة بصوت
عالٍ فخاف الأسد وحاول إخفاء ذلك عن دمنة، دمنة عرف
سبب خوفه، فسأله:

دمنة: هل الملك خائف من ذلك

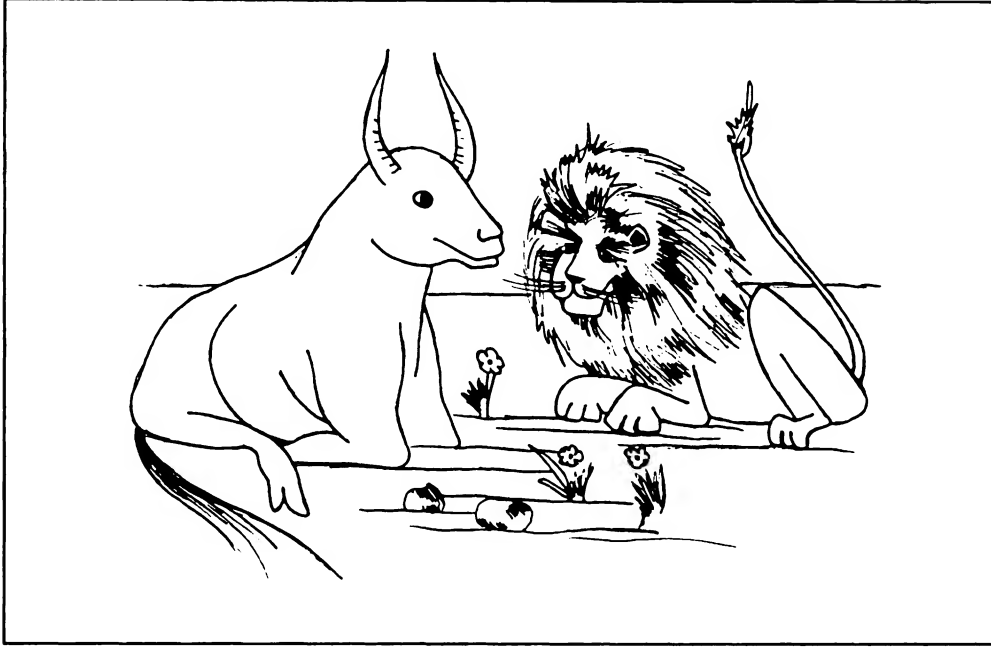
الأسد: نعم، لا أخاف الا منه.

دمنة: لا يليق بالملك أن من صوت، واذا سمحت لي فسأذهب
حقيقته.

د. للمناقشة والإنشاء

علّق على الجملة التالية:

"ربما هو مثل الريح القويّة التي لا تؤثر في الحشيش الضعيف، ولكنها تكسر الشجر
الكبير."



ثم ذهب دمنة الى الثور وقال له: "لقد أمرني الأسد أن آخذك له، وإذا أطمعته وذهبتَ معي فسيؤمّنك* ويعفو عنك لأنك تأخّرتَ في القدوم اليه، وإن لم تذهب معي فسأرجع وأخبره بذلك." قال شَنْزَبَةُ: "ومَن هو هذا الأسد الذي أرسلك لي؟" قال دمنة: "هو ملك الوحوش كلّها ومعه جيش كبير منها." فخاف شَنْزَبَةُ وقال: "إذا انتَ أَمَنّني فسأذهب معك اليه"، فأَمَنّه دمنة وذهبا الى الأسد.

عندما وصل دمنة ومعه شَنْزَبَةُ سأل الأسد شَنْزَبَةَ عن حاله ومن أين جاء، فقَصَّ عليه قصّته، فطلب منه الأسد أن يبقى عنده، فشكره الثور. ثم إنَّ الأسد أحبَّ شَنْزَبَةَ كثيراً وائتمنه* على أسرارهِ وسمع نصيحته حتى صار أفضل أصحابه. فلما رأى دمنة ذلك غضبَ وحسَدَ الثور، ثم قال لأخيه كليلة:

دمنة: أنظر الى جهلي واهتمامي بالأسد حتى أنني نسيت نفسي، فقد أحضرت الثور له وأخذ مكانتي عنده، ولن ترجع لي مكانتي الا اذا مات الثور، وربما في موت الثور خير للأسد لأنه أقربه أكثر مما يجب.

كليلة: وكيف تقتل الثور وأنت أضعف منه وهو أقرب للأسد وله أصحاب كثيرون؟

دمنة: لا تنظر الى صِغري وضعفي، فالقوة ليست في كِبَر الجسم، وكثيراً ما يقدر الضعيف على عمل ما لا يقدر القوي على عمله.
كليلة: اذا استطعت أن تتخلص من الثور دون أن تضرّ بالأسد فافعل ما تريد.

كلمات جديدة

to forgive	عفا-يعفو	to obey	أطاع-يُطيع
army	جيش	coming	قُدوم
ignorance	جهل	to envy	حسد-يَحْسِدُ
		to harm	ضرر-يُضُرُّ

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا قال دمنة لشَنزَبَة عن الأسد؟

٢. هل رجع شَنزَبَة مع دمنة الى الأسد؟

٣. لماذا غضب دمنة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

جيش، قص-يُقص، أفضل، غضب-يفضب، نسي-ينسى، أحضر-يُحضِر

ج. املاً الفراغات.

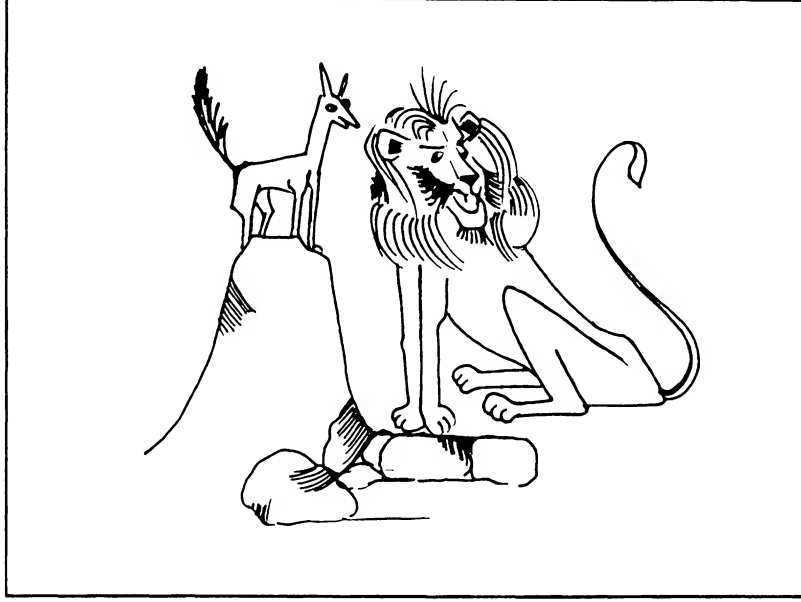
عندما وصل دمنة ومعه شَنْزَبَة سأل الأسد عن حاله ومن أين جاء،
فقصّ قصّته، فطلب منه الأسد أن يبقى، فشكره الثور. ثم إنَّ
الأسد أحبَّ شَنْزَبَة وائتمنه على أسرارهِ وسمع حتى صار
أفضل أصحابه. فلما رأى دمنة ذلك وحسد الثور، ثم قال لأخيه كليله:
دمنة: أنظر الى جهلي بالأسد حتى أنني نسيت نفسي، فقد أحضرت
..... له وأخذ مكانتي عنده، ولن ترجع لي مكانتي الا اذا الثور،
وربما في موت الثور خير للأسد قربه أكثر مما يجب.
كليلة: وكيف تقتل الثور وأنت منه وهو أقرب للأسد وله أصحاب
.....؟

دمنة: لا تنظر الى صِغري وضعفي، فالقوّة في كِبَر الجسم، وكثيراً ما يقدر
الضعيف على ما لا يقدر القوي على عمله.
كليلة: اذا استطعت أن تتخلص من دون أن تضرَّ بالأسد فافعل ما

د. للمناقشة والإنشاء

علّق على الجملة التالية:

"لا تنظر الى صِغري وضعفي، فالقوة ليست في كبر الجسم، وكثيراً ما يقدر الضعيف
على عمل ما لا يقدر القوي على عمله."



انتظر دمنة مدّة طويلة حتى زار الأسد، فقال الأسد:

الأسد: لماذا لم تزرني منذ مدّة طويلة؟

دمنة: لقد سمعتُ كلاماً لا يُحبّ الملك أن يسمعه.

الأسد: ماذا سمعت؟

دمنة: انه يؤلمني أن أقول شيئاً تكرهه * أيها الملك، وقد ظننت أنك لن تُصدق ما سأقوله، ولكنني تذكّرت أنك ملكنا ويجب أن لا نخفي عنك شيئاً. لقد سمعتُ أن شَنزَبَة اجتمع ببعض أصحابك وقال لهم 'كنت أفكر أن الأسد قوي، ولكنني اكتشفت * انه ضعيف، وسأقاتله وأقتله في يوم من الأيام'. فلما سمعتُ ذلك عرفتُ أن شَنزَبَة خائن غدّار وأنه يريد أن يقتلك ويصير ملكاً مكانك، وقد قال العلماء إذا عرف الملك أن هناك من يساويه في المكانة فيجب أن يقتله، وإذا لم يفعل ذلك فسيُقتل، والعقل يستعدّ لكل شيء قبل وقوعه.

الأسد: ولماذا يقتلني الثور ولم أفعل معه الا الخير؟

دمنة: انّ الخائن يخدم الملك بسبب الخوف فقط، واذا ذهب عنه الخوف رجع الى أصله، مثل ذيل الكلب الذي يُربط ليستقيم فاذا حُلّ الرباط رجع أعوج كما كان.

الأسد: ولكن كيف يؤذيني شَنْزَبَة وهو طعام لي، فهو أَكَلِ عشب وأنا أَكَل لحم، وكيف يغدر بي وقد أَمَنَته وأعطيته كل ما يريد؟
دمنة: لا تَخْذع نفسك بالقول إِنَّه طعام لك ولا تخاف منه، فاذا لم يقدر شَنْزَبَة على قِتَالك بنفسه فسَيَحْتال * عليك بِمَنْ يقدر على اِيْذائك.
الأسد: وما رأيك، ماذا أفعل؟
دمنة: إِنَّ دواء السنّ المريض خَلعه، ودواء العدوّ المخيف قتله.
الأسد: إن كلامك جعلني أكره رؤية شَنْزَبَة، وسأمره بالقدوم حتى أخبره بذلك.

كلمات جديدة

to hide	أَخْفَى-يُخْفِي	to hurt	أَلَم-يُؤْلِم
treacherous	غَدَار	traitor	خَائِن
happening	وُقُوع	person of knowledge (عُلَمَاء)	عَالِم (ج. عُلَمَاء)
to untie	حَلَّ-يُحَلِّ	to tie	رَبَطَ-يُرَبِّط
to harm, hurt	أَذَى-يُؤْذِي	crooked	أَعْوَج
harming	اِيْذاء	to fool	خَدَعَ-يُخْدَع
taking out	خَلَعَ	cure	دَوَاء
		frightening	مُخِيف

أ. إجابات قصيرة

١. ما هو الكلام الذي قال دمنة إِنَّ الملك لا يُحِبُّه؟

٢. ماذا قال شنزبة لبعض أصحاب الملك، حسب قول دمنة؟

٣. هل عامل الأسد الثور معاملة حسنة أم معاملة سيئة؟

٤. ماذا يفعل الخائن عندما يذهب عنه الخوف، في رأي دمنة؟

٥. في رأي الأسد، لماذا لا يمكن للثور أن يؤذيه؟ هل وافقه دمنة على ذلك؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

زار-يزور، اكتشف-يكتشف، ضعيف، استعد-يستعد، ربط-يربط

ج. املأ الفراغات.

انتظر دمنة مدة طويلة حتى زار فقال الأسد:

الأسد: لماذا لم منذ مدة طويلة؟

دمنة: لقد سمعتُ كلاماً لا يحبُّ الملك يسمعه.

الأسد: ماذا سمعت؟

دمنة: انه يؤلمني أن أقول تكرهه أيها الملك، وقد ظننت أنك لن تصدق

..... سأقوله، ولكنني تذكرت أنك ملكنا ويجب أن لا نخفي عنك

لقد سمعتُ أن شَنْزَبَةَ اجتمع ببعض وقال لهم 'كنت أفكر أن الأسد قويّ،

..... اكتشفت انه ضعيف، وسأقاتله وأقتله يوم من الأيام.' فلما

سمعتُ ذلك عرفتُ شَنْزَبَةَ خائن غدار وأنه يريد يقتلك

ويصير ملكاً مكانك، وقد العلماء إذا عرف الملك هناك من

يساويه في المكانة فيجب يقتله، وإذا لم يفعل ذلك فسيُقتل، والعقل

..... لكل شيء قبل وقوعه.

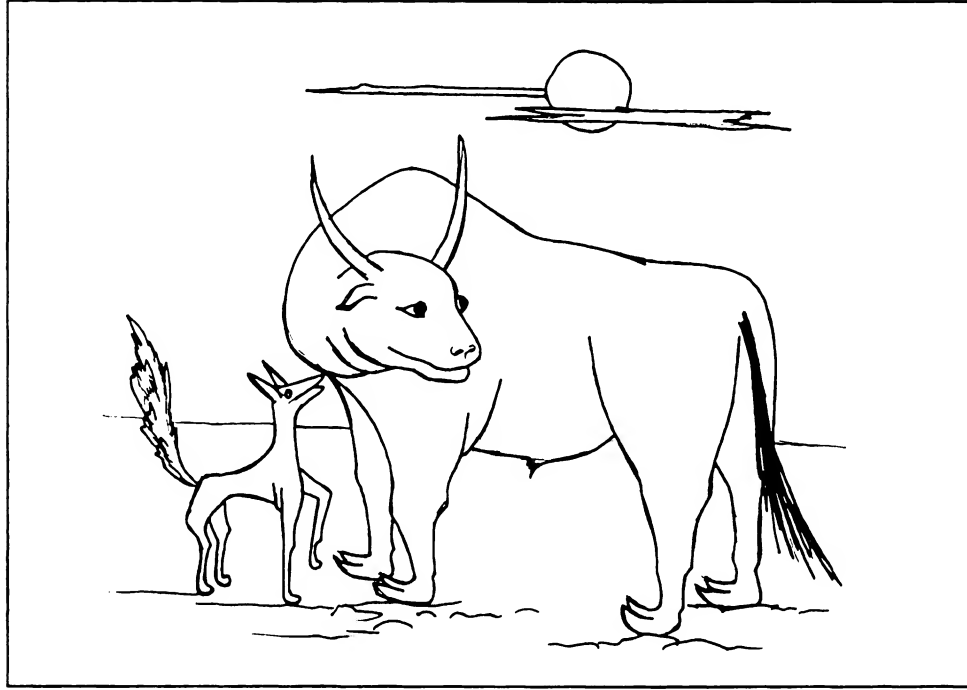
الأسد: ولماذا يقتلني الثور ولم أفعل معه الا؟

د. للمناقشة والإنشاء

١. ماذا قال دمنة للأسد عن شَنْزَبَةَ؟

٢. لماذا ذكر دمنة مثل الكلب الذي يُربط ذيله ولا يستقيم؟

٣. ماذا نصح دمنة الأسد أن يفعل بشَنْزَبَةَ؟



دمنة: رأيي أن لا تسمح لشنزبة بالدخول عليك إلا إذا كنت مُستعداً* له، وسترى عندما يدخل أن لونه قد تغير وأنه يرتجف* وينظر الى اليمين والشمال.
الأسد: ساكون مُستعداً، وإذا رأيتُ العلامات التي ذكرتها فسأعرف أن كلامك صحيح.
ثم قال دمنة للأسد إنه يريد زيارة الثور حتى يعرف سرّه، فسمح له الأسد بذلك.

ذهب دمنة الى شنزبة وكان يتظاهر بالحزن، فسأله الثور:
شنزبة: لماذا لم تزرنني منذ مدة طويلة؟
دمنة: إن الذي يعيش مع الأشرار لا يسلم، وقد صدق الذي قال، "إن السلاطين في قلة إخلاصهم* مثل المومس كلما ذهب عنها رجل جاء رجل آخر."
شنزبة: انني أسمع من كلامك أنك تشك في الأسد.
دمنة: نعم، إنني أشك فيه ولكن ليس من أجل نفسي.
شنزبة: من أجل من إذن؟

دمنة: أنت تعلم أنك صديقي ولا أخفي عليك شيئاً، وتذكر أنني أعطيتك وعداً بأن تكون آمناً، وهناك سرّ يجب أن تعرفه، فقد حدثني مُخبر* صادق أن الأسد قال لبعض

أصحابه، "قد أعجبني سُمْن الثور ولستُ بحاجة له، وسأكله وأطعم أصحابي من لحمه،" فلمّا سمعت ذلك وعرفت أنّه غدارُ أسرعْتُ اليك لأخبرك حتى تكون مستعداً له.

كلمات جديدة

evil (person)	شرّ (ج. أشرار)	sign	علامة
doubt, suspect	شكّ-يشكّ	prostitute	مومس
to tell, narrate	حدّث-يُحدّث	promise	وعدّ
		truthful	صادق

أ. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

تَغَيَّرَ-يَتَغَيَّرُ، اليمين والشمال، من أجل، وعدّ

ب. املاً الفراغات.

ذهب دمنة الى شَنْزَبَةِ وكان يتظاهر بالحزن، فسأله :
شَنْزَبَةُ: لماذا لم تزُرني منذ طويلة؟
دمنة: إنّ الذي يعيش مع الأشرار لا يسلم، وقد صدق قال، "إنّ السلاطين
في قلّة إخلاصهم مثل المومس ذهب عنها رجل جاء رجل آخر."
شَنْزَبَةُ: انّني من كلامك أنك تشكّ في
دمنة: نعم، إنّني أشكّ فيه ولكن ليس من نفسي.
شَنْزَبَةُ: من أجل من إذن؟
دمنة: أنت تعلم أنّك ولا أخفي عليك شيئاً، وتذكر أنّني أعطيتك
..... بأن تكون آمناً، وهناك سرّ يجب أن، فقد حدّثني مُخبر صادق
أنّ الأسد لبعض أصحابه، "قد أعجبني سُمْن الثور ولستُ
له، وسأكله وأطعم أصحابي من،" فلمّا سمعت ذلك وعرفت أنّه
..... أسرعْتُ اليك لأخبرك حتى تكون له.

ج. للمناقشة والإنشاء

١. ما هي العلامات التي قال دمنة إنّ الأسد سيراها على شَنْزَبَةِ؟

٢. كيف حَمَل (incite) دمنة شَنْزَبَةَ على الأسد؟



لما سمع شَنْزَبَةُ كلام دمنة وفكّر في الوعد الذي أخذه منه وفيما سمع عن الأسد،

قال:

شَنْزَبَةُ: ولماذا يغدر بي الأسد وأنا لم أفعل شيئاً يُغضبه أو يغضب أصحابه؟ وإذا رأى لي ذنباً فأنا لا أعرفه. ربما كذب عليه واحد من أصحابه.

دمنة: إنَّ ما يريد الأسد عمله ليس سببه الأشرار ولكن الخيانة والغدر، فإنَّه خائن غدّار.

شَنْزَبَةُ: يبدو أنني قد أحببت حلاوة العيش مع الملك ونسيت أخطارها.

دمنة: اترك الكلام وفكّر في حيلة لنفسك.

شَنْزَبَةُ: وكيف أحتال لنفسي إذا أراد الأسد أن يأكلني، وإذا تأمر أصحابه عليّ، فإذا اجتمع الغدّارون الظالمون على البريء قتلوه، كما فعل الغُراب وابن أوى والذئب بالجمل. وإذا كان أصحاب الأسد قد اتَّفَقوا على قتلي فلن أقدر على منعهم، وحتى لو

كان الأسد لا يريد قتلي، فإن كثرة الكلام الذي يسمعه ستغيّره، مثلما يثْقُبُ * الماء الحجر القوي من كثرة المرور عليه.
 دمنة: إن الكلام لا ينفع، ويجب أن تستعدّ لقتال الأسد، والذكيّ يستعدّ حتى لو كان عدوّه ضعيفاً.
 شنّزبة: أنا لا أريد قتال الأسد، ولن أغيّر * رأيي فيه حتى أرى أنه قد تغيّر هو.

كلمات جديدة

to lie	كَذَبَ-يَكْذِبُ	guilt	ذَنْبٌ
sweetness	حَلَاوَة	treason	خِيَانَة
to conspire	تَأَمَّرَ-يَتَأَمَّرُ	trick, scheme	حِيلَة
preventing	مَنَعَ	innocent (person)	بَرِيءٌ

أ. إجابات قصيرة

١. هل فعل الثور شيئاً يُغضب الأسد؟

٢. لماذا يريد الأسد قتل شنّزبة، حسب ما قال دمنة؟

٣. هل يُمكن للثور أن يمنع الأسد من قتله؟ لماذا؟

٤. هل يريد شنّزبة قتال الأسد؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

كَذَبَ-يَكْذِبُ، أَحَبَّ-يُحِبُّ، ذكيّ، عدوّ، ضعيف

ج. املأ الفراغات.

دمنة: إنَّ ما يريد الأسد عمله سببه الأشرار ولكن الخيانة والغدر، فإنَّه خائن

شَنْزَبَة: يبدو أنني قد أحببت حلاوة مع الملك ونسيت أخطارها.

دمنة: اترك الكلام وفكّر في لنفسك.

شَنْزَبَة: وكيف أحتال اذا أراد الأسد أن يأكلني، وإذا تأمر أصحابه عليّ،

فإذا الغدّارون الظالمون على البريء قتلوه، كما فعل وابن

أوى والذئب بالجمال. واذا كان أصحاب قد اتَّفَقوا على قتلي فلن أقدر على

.....، وحتى لو كان الأسد لا يريد قتلي، فإن الكلام الذي يسمعه

ستغيّره، مثلما يثقب الماء القوي من كثرة المرور عليه.

دمنة: إنَّ الكلام لا ينفع، أن تستعدّ لقتال الأسد، والذكيّ يستعدّ حتى

..... كان عدوّه ضعيفاً.

شَنْزَبَة: أنا لا أريد قتال، ولن أغيّر رأيي فيه حتى أرى قد

تغيّر هو.

د. للمناقشة والإنشاء

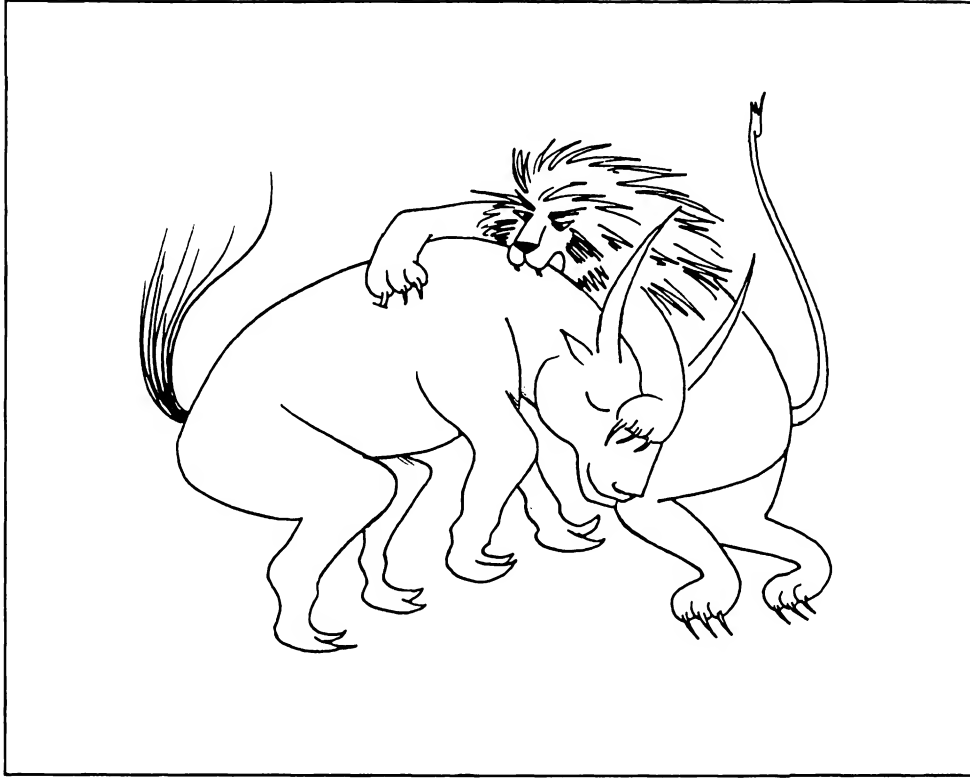
١. يقول دمنة "إنَّ ما يريد الأسد عمله ليس سببه الأشرار ولكن الخيانة والغدر، فإنَّه

خائن غدّار." مَنْ هو الخائن الغدّار في رأيك؟ لماذا؟

٢. لماذا ذكر الثور قصّة الغراب وابن أوى والذئب والجمال؟

٣. في رأيك، هل سينجح دمنة في تحميل الثور على الأسد والأسد على الثور حتى

يتقاتلا؟ لماذا؟



عندما سمع دمنة ما قال شَنْزَبَة خاف أن يكتشف الأسد كذبه لأنه قد لا يرى
العلامات التي قال له عنها. فقال لشَنْزَبَة:
دمنة: اذهب الى الأسد وستعرف عندما ينظر اليك ما يريد منك.
شَنْزَبَة: وكيف أعرف ذلك؟
دمنة: ستراه جالساً على مُؤَخَّرته، وعيناه تنظران اليك وفمه مفتوح ويستعدّ للقفز.
شَنْزَبَة: اذا رأيت هذه العلامات فسأعرف أن قولك صحيح.
وبعد أن حمل دمنة الأسد على الثور والثور على الأسد ذهب الى كليلة، فسأله
كليلة: "ماذا فعلت؟" قال دمنة: "سينتهي كل شيء قريباً كما نريد.
ثمّ ذهب الإثنين لمُشاهدة* قتال الأسد والثور، فجاء شَنْزَبَة ودخل على الأسد
فراه جالساً كما وصفه دمنة، فقال في نفسه: "إنّ مَنْ صاحب السلطان مثل من وضع

الحياة في صدره لا يعرف متى تهجم عليه." ونظر الأسد الى شَنْزَبَة فرأى العلامات التي ذكرها دمنة فتأكد من صحة كلامه وهجم عليه ودارت بينهما مَعْرَكَة * شديدة وطالت وسالت الدماء وانتهت بموت الثور .

وبعد أن ذهب الغضب عن الأسد، حزن وندم كثيراً، وقال في نفسه: "كان الثور عاقلاً كريماً ومُخلصاً* لي، ربّما كان بريئاً أو أنّ أحداً كذب عليه أو عليّ." وظهر الحزن على وجهه فرآه دمنة وذهب اليه وهنّأه على انتصاره على الثور، وسأله عن سبب حزنه، فقال الأسد: "أنا حزين على عقل شَنْزَبَة ورأيه وعلمه." قال دمنة: "لا تحزن ايها الملك، فقد يحبّ الإنسان إنساناً آخر ولكن يقتله مَخَافَة الضرر، مثل مَنْ تَلَسَّعَه * حياة في أصبعه فيقطعه حتى لا يصل السمّ الى باقي جسمه. فرضي الملك بقول دمنة، ولكنّه عرف بعد ذلك أنّه كذاب غدار فقتله.

كلمات جديدة

behind	مُؤَخَّرَة	to discover	اكتَشَفَ-يكتَشِف
to describe	وَصَفَ-يَصِف	jumping	قَفَزَ
to take place, break out	دَارَ-يَدُور	chest	صَدْر
blood	دَم (ج. دِمَاء)	to flow	سَال-يَسِيل
to appear	ظَهَرَ-يُظْهِر	sensible, wise	عَاقِل
for fear of	مَخَافَة	to congratulate	هَنَأَ-يُهَنِّئ
finger	أَصْبَع	harm	ضَرَرَ
		poison	سُمّ

أ. إجابات قصيرة

١. كيف سيعرف شَنْزَبَةُ أَنَّ الأسد يريد قتله، حسب قول دمنة؟
٢. ماذا قال دمنة لكليلة بعد تحميل الأسد على الثور والثور على الأسد؟
٣. هل رأى الأسد العلامات التي ذكرها دمنة على الثور؟
٤. مَنْ انتصر في المعركة؟
٥. لماذا حزن الأسد؟
٦. ماذا قال دمنة للأسد عندما أخبره عن حزنه؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

مُشاهدة، ندم-يندم، عاقل، كريم، بريء، انتصار، إنسان

ج. املأ الفراغات.

ثم ذهب الإثنان لمشاهدة قتال الأسد، فجاء شَنْزَبَةُ ودخل على الأسد فرآه جالساً كما وصفه، فقال في نفسه: "إنَّ مَنْ صاحب مثل من وضع الحية في صدره لا متى تهجم عليه." ونظر الأسد الى فرأى العلامات التي ذكرها دمنة فتأكّد من كلامه وهجم عليه ودارت بينهما شديدة وطالت وسالت الدماء وانتهت بموت

وبعد أن ذهب الغضب عن الأسد، وندم كثيراً، وقال في: "كان الثور عاقلاً كريماً ومخلصاً لي، ربّما كان أو أن أحداً كذب عليه أو عليّ." وظهر على وجهه فرآه دمنة وذهب اليه وهنّاه على

..... على الثور ، وسأله عن سبب حزنه، فقال الأسد: "أنا على عقل شَنْزَبَة ورأيه وعلمه." دمنة: "لا تحزن ايها الملك، فقد يحب إنساناً آخر ولكن يقتله مَخافة الضرر، من تلسه حية في أصبعه فيقطعه لا يصل السم الى باقي فرضي الملك بقول دمنة، ولكنه بعد ذلك أنه كذاب فقتله.

د. للمناقشة والإنشاء

اكتب فقرة أو فقرتين عن شخصيتك المفضلة (favorite character) في القصة؟

هـ. قراءة إضافية (أجب بالعربية أو الإنجليزية)

هذه القصة المكتوبة بلغة "كليلة ودمنة" الأصلية، مأخوذة من قصة "الأسد والثور". ماذا تمثل في رأيك؟

This story has been taken, in its original form, from the story of الأسد والثور. Can you tell what it is an argument for and where it fits in the story?

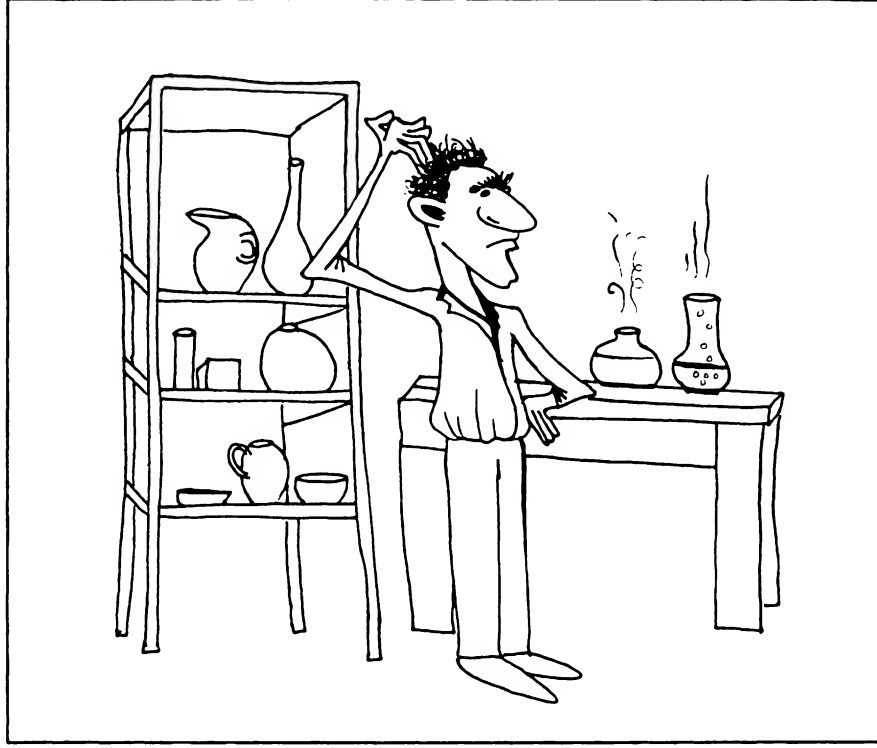
قال دمنة: زَعَمُوا أَنَّ ثَعْلَباً أَتَى أَجْمَةً فِيهَا طَبْلٌ مُعَلَّقٌ عَلَى شَجَرَةٍ، وَكَلَّمَا هَبَّتْ الرِّيحُ عَلَى قُضْبَانِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ حَرَكْتُهَا، فَضَرَبَتْ الطَّبْلَ، فَسُمِعَ لَهُ صَوْتُ عَظِيمٍ بَاهِرٍ، فَتَوَجَّهَ الثَّعْلَبُ نَحْوَهُ لِأَجْلِ مَا سَمِعَ مِنْ عَظِيمِ صَوْتِهِ، فَلَمَّا أَتَاهُ وَجَدَهُ ضَخْماً فَأَيَّقَنَ فِي نَفْسِهِ بِكَثْرَةِ الشَّحْمِ وَاللَّحْمِ، فَعَالَجَهُ حَتَّى شَقَّهَ، فَلَمَّا رَأَاهُ أَجُوفٌ لَا شَيْءَ فِيهِ قَالَ: لَا أُدْرِي لَعَلَّ أَفْشَلَ الْأَشْيَاءِ أَجْهَرُهَا صَوْتاً وَأَعْظَمُهَا جُتَّةً.

بعض الكلمات الصعبة

زعموا	قالوا	أجمة	غابة
طبل	drum	قُضبان	أغصان، branches
باهر	dazzling, overwhelming	أتاه	جاءه
أجوف	hollow	أفشل	عكس "أنجح"
أجهرها	أعلاها	جُتَّة	جسم

باب الفحص عن أمر دمنة

الطبيب الجامل



عاش طبيب في مدينة حتى كبر وضعف بصره، وكان طبيباً ماهراً* له معرفة واسعة بالأمراض والأدوية. وفي يوم من الأيام مرضت بنت ملك المدينة، فأرسل رسولا إلى الطبيب يطلب منه الحضور. فجاء الطبيب وسأل البنت عن وجعها فأخبرته، فعرف مرضها وعلاجه* ولكنه قال للملك: "إن بصري ضعيف ولا أقدر أن أحضر دواءً مناسباً"، ولا أثق بأحد غيري ليفعل ذلك.

سمع بذلك رجل من رجال المدينة فجاء إلى الملك وقال إنه طبيب ويقدر على علاج البنت. فسمح له الملك بدخول خزانة الأدوية ليأخذ ما يحتاج لتحضير دواء، فلما دخل الخزانة ورأى الأدوية الكثيرة لم يعرف الضار من النافع، وخلط سماً مع دواء من الأدوية وسقى البنت منه فماتت. وعندما رأى الملك ذلك غضب وسقى الرجل من السم فمات أيضاً.

كلمات جديدة

wide	واسِع	eyesight	بَصَر
pain، أَلَم	وَجَع	cure	دَوَاء (ج. أدوية)
storeroom	خِزانة	to prepare	حَضَّر-يُحَضِّر
beneficial	نافع	harmful	ضارّ
to give to drink	سَقَى-يسقي	to mix	خَلَط-يخلط

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا لم يتمكن الطبيب من معالجة بنت الملك؟

٢. كيف مات الرجل الذي جاء لعلاج البنت؟

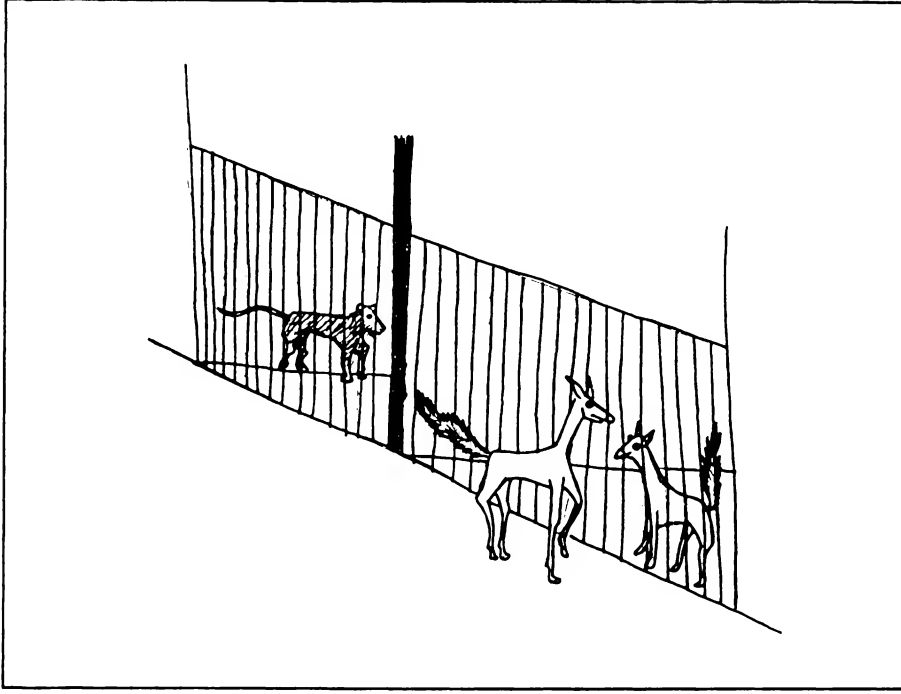
ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

الأمراض، رَسول، مُناسب، طبيب

ج. املاً الفراغات.

عاش طبيب في مدينة حتى كبر بصره، وكان طبيباً ماهراً له
معرفة بالأمراض والأدوية. وفي يوم من الأيام بنت ملك
المدينة، فأرسل رسولاً الى يطلب منه الحضور. فجاء الطبيب وسأل
..... عن وجعها فأخبرته، فعرف مرضها ولكنه قال للملك: "إن
بصري ولا أقدر أن أحضّر دواء، ولا أثق بأحد غيري ليفعل
ذلك."

سمع بذلك من رجال المدينة فجاء الى وقال إنه طبيب
ويقدر على علاج فسمح له الملك بدخول خزانة الأدوية ما
يحتاج لتحضير دواء، فلما دخل ورأى الأدوية الكثيرة لم يعرف الضارّ من
..... وخلط سُمّاً مع دواء من الأدوية البنت منه فماتت. وعندما
رأى ذلك غضب وسقى الرجل من السم فمات



بعد أن قتل الأسد شَنْزَبَةَ ندم كثيراً لأنه كان أعزَّ أصحابه. وفي ليلة من الليالي مرَّ النمر ببيت كليله ودمنة، وسمع كليله يُعاتب* دمنة على ما فعل بالثور، فوقف يستمع الى حديثهما، وكان كليله يقول لدمنة: "لقد أخطأت خطأ كبيراً عندما كذبت على الأسد حتى قتل الثور، وإذا عرف الأسد الحقيقة فسيقتلك. وأنا لن أكون صديقك بعد هذا اليوم لأنك كذاب غدّار."

عندما سمع النمر كلام كليله ودمنة ذهب الى أمّ الأسد وأخبرها بما سمع بعد أن أعطته وعداً أن يظلّ ذلك سراً بينهما. وفي الصباح دخلت أمّ الأسد على ابنها فوجدته حزيناً، فسألته عن سبب حزنه فقال إنه حزين لأنه قتل شَنْزَبَةَ. فقالت: "قد أخطأت خطأ عظيماً عندما قتلت الثور دون معرفة الحقيقة، ولولا أنني أعطيت وعداً بالمحافظة* على السرّ لأخبرتكم بما أعرف. قال الأسد: "إذا كان عندك سرّ فأخبريني به." فأخبرته بكل ما أخبرها النمر دون أن تخبره مَنْ قال ذلك، وقالت: "إنني أعرف أنه يجب المحافظة على الأسرار ولكن أخبرتكم بهذا السرّ لأنّ فيه مصلحتك* ومصلحة المملكة."

ثم دعا الأسد أعوانه وجنوده فدخلوا عليه، وعندما دخل دمنة ورأى الأسد حزيناً، نظر الى بعض الحاضرين* وقال: "ما الذي أحزن الملك؟" فردّت أم الأسد: "قد أحزن الملك بقاؤك، ولن يسمح لك أن تعيش بعد هذا اليوم، أيّها الكذاب الغدّار"، وخرجت غاضبة. ثم أرسل الأسد دمنة الى القاضي فحكم القاضي بسجنه. وفي الليل زار كليله صديقه دمنة في السجن، ولما رأى حاله بكى وقال له: "هذه نتيجة كذبك وخداعك، وقد نصحتك ولكنك لم تسمع نصيحتي، وقد قال العلماء يموت المحتال قبل أجله." قال دمنة: "صدقت وقد قال العلماء لا تخف من العذاب، وعذاب الدنيا خير من عذاب الآخرة." قال كليله: "ولكن ذنبك عظيم وعقاب الأسد شديد."

وكان بالقرب منهما فهد مسجون يسمع كلامهما ولا يريانه، فعرف أن دمنة مُعترف* بذنبه، ولكنه لم يقل شيئاً.

كلمات جديدة

dearest, most cherished	أعزّ	to be sorry	ندم-يندم
soldier	جُندي (ج. جنود)	مُساعدين، assistants	أعوان
putting in jail	سَجَن	angry	غاضب
torture	عَذاب	appointed time (of death)	أجل
afterlife	آخرة	أحسن، better	خير
		punishment	عقاب

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا سمع النمر؟

٢. هل حافظت أم الملك على السر؟ لماذا؟

٣. ماذا قال كليله لدمنة عندما زاره في السجن؟

٤. من سمع كلام كليله ودمنة في السجن؟

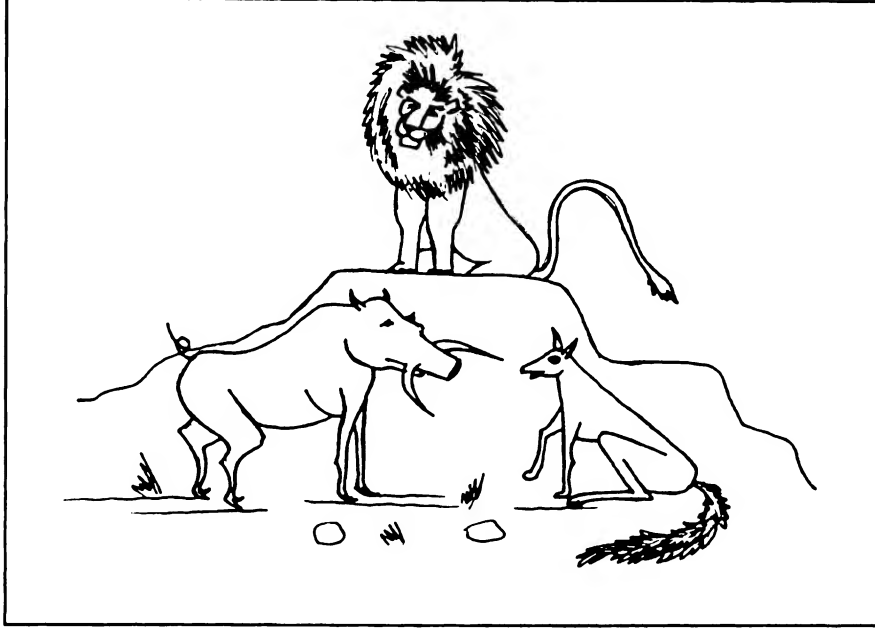
ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْلٍ.
عظيم، مُحافَظَة، سرّ، دعا، جُنود، شَدِيد

ج. املأ الفراغات.

عندما سمع النمر كلام كليلَة ودمنة ذهب الى الأسد وأخبرها بما
سمع بعد أن أعطته أن يظلّ ذلك سرّاً بينهما. وفي دخلت أمّ
الأسد على ابنها فوجدته، فسألتَه عن سبب حزنه فقال حزين
لأنّه قتل شَنزَبَة. فقالت: "قد خطأً عظيماً عندما قتلت دون
معرفة الحقيقة، ولولا أنّني وعداً بالمحافظة على السرّ لأخبرتكَ بما
....." قال الأسد: "إذا كان عندك فأخبريني به." فأخبرته بكل ما
أخبرها دون أن تخبره مَنْ قال ذلك،: "إنّني أعرف أنّه يجب
المحافظة على ولكن أخبرتك بهذا السرّ لأنّ فيه مصلحتك
المملكة."

د. للمناقشة والإثراء

لقد أعطت أمّ الملك النمر وعداً بالمحافظة على السرّ، ولكنّها لم تحافظ عليه. ما رأيك
في ذلك؟ هل تُوافق على ما فعلت، أم لا؟ لماذا؟



في الصباح أمر الأسد قاضيه أن يدعو أهل المملكة لإكمال مُحَاكمة* دمنة، فاجتمعت الوحوش ونادى القاضي بصوت عالٍ: "انتم تعرفون أن ملكنا حزين منذ موت شنزبة، وقد قتله بدون ذنب لأن دمنة كذب عليه، فمَنْ منكم يعرف شيئاً عن دمنة من شرٍّ أو خير فليتكلم أمام الجميع." ولكن لم يتكلم أحد، فقال دمنة: "ولماذا لا تتكلمون؟ تكلموا اذا كنتم تعرفون شيئاً."

ثم تكلم سيّد الخنازير، وكان صاحب مكانة عالية عند الأسد، فقال: "يا أهل الشرف، إن الصالح* يُعرف من غير الصالح من صورته، وهناك علامات كثيرة تدلّ على أن دمنة من أهل الشرّ، فقد قال العلماء وكتبوا أنّه مَنْ كانت عينه اليسرى أصغر من عينه اليمنى وكان أنفه مائلاً الى اليمين فهو لئيم غدار." فلما سمع دمنة ذلك قال: "إنّ مثلك مثل الرجل الذي قال لزوجته، انظري الى عُريك قبل أن تنظري الى عُري غيرك." ألا تستحي أن تجلس وتأكل مع الملك وجسمك قذر قبيح؟ وكيف تتكلم عن جسمي النظيف الذي لا عيب فيه أيها الأعرج* الأعوج المكسور، صاحب البطن الكبير والخصيتين المدليّتين والشفّتين المشقوقتين*؟ إنّ كل الوحوش تعرف قُبْحك وقذارتك." فلما سمع سيّد الخنازير ذلك، استحي ولم يستطع أن يقول شيئاً، وبكى

وخرج من المجلس، ثم أمر الأسد بطرده من عمله ومنعه من الدخول عليه، وأمر بإبقاء دمنة في السجن، ورجعت الوحوش الى بيوتها.

أما كليله فقد مرض من الخوف والحزن على صديقه دمنة ومات، فحزن دمنة حزناً شديداً وبكى.

ثم دعا القاضي دمنة وطلب منه أن يعترف بذنبه، ولكن دمنة لم يعترف حتى طلب الأسد من أمه أن تخبره بالذي قال إن دمنة كذب عليه. " فذهبت الى النمر وطلبت منه أن يخبر الأسد بما سمع، ففعل ذلك. ولما سمع الفهد المسجون بذلك قال 'إن عندي شهادة*' فأخرجوه من السجن وشهد على دمنة ايضاً. فقال الأسد للنمر والفهد: "ولماذا لم تشهدا على دمنة قبل هذا الوقت؟" فقال كل منهما لا يمكن الحكم بشهادة واحد فقط، وعندما شهد واحد شهد الثاني، فقبل الأسد ذلك وأمر بقتل دمنة.

كلمات جديدة

دعا-يدعو	to call upon, summon	إكمال	finishing, completing
خنزير (ج. خنازير)	pig, boar	شرف	honor
دل-يدل	to indicate, show	أنف	nose
مائل	leaning	لئيم	malicious
عري	nakedness	استحي-يستحي	to be ashamed, embarrassed
قبيح	عكس "جميل"، ugly	خصية	testicle
مدلى	hanging	شفة	lip
طرد	dismissing	منع-يمنع	to prevent

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ كان أوّل المتكلّمين بعد القاضي؟
٢. في رأي سيّد الخنازير، ما هو الدليل على ذنبِ دمنة؟
٣. لماذا استحيّ سيّد الخنازير؟
٤. ماذا فعل الأسد بسيّد الخنازير بعد أن سمع ما قال عنه دمنة؟
٥. لماذا مات كليلة؟
٦. لماذا لم يشهد الفهد على دمنة قبل هذا الوقت؟

ب. اكتب المرادف أو المعني، أو العكس.

مثال: كذاب لا يقول الحقيقة، أو صادق (عكس)

قَذِر، قبيح، أعوج، كذب، يمين، صباح، حزين، شرّ، أمام، يُسرى، مَنع

ج. املأ الفراغات.

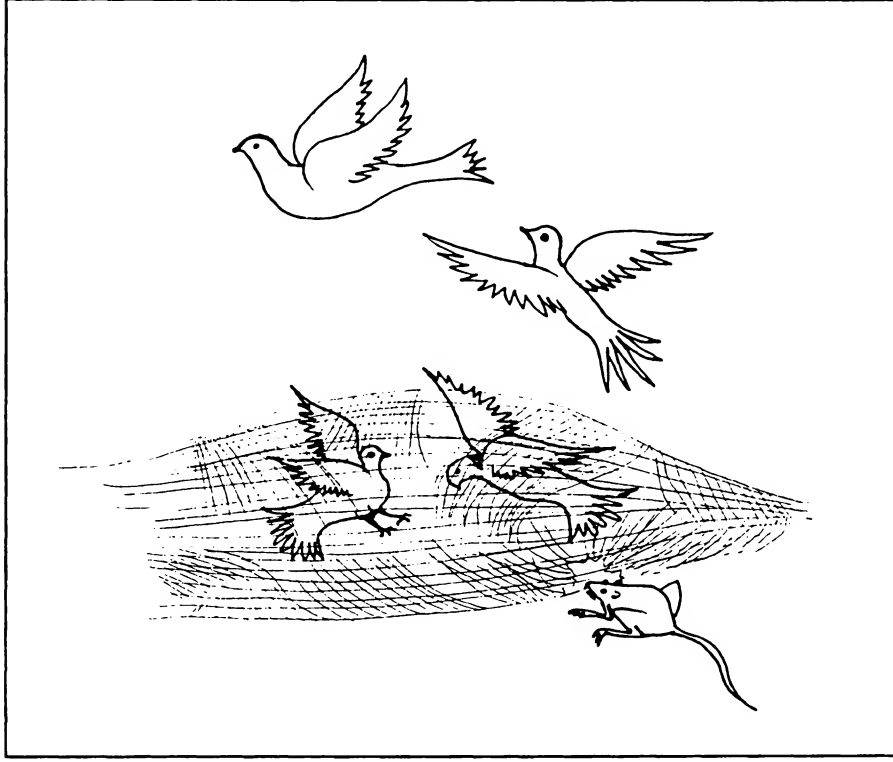
ثم تكلم سيد الخنازير، وكان مكانة عالية عند الأسد، فقال: "يا أهل ، إن الصالح يُعرف من غير من صورته وهناك علامات تدلّ على أن دمنة من أهل ، فقد قال العلماء وكتبوا أنه من كانت عينه أصغر من عينه اليمنى وكان أنفه مائلاً الى فهو لئيم غدار." فلما دمنة ذلك قال: "إن مثلك مثل الذي قال لزوجته، 'انظري الى عُريك أن تنظري الى عُري غيرك.' ألا تستحي أن وتأكل مع الملك وجسمك قذر ؟ وكيف تتكلم عن جسمي الذي لا عيب فيه أيها الأعرج المكسور، صاحب البطن والخصيتين المدليتين المشقوقتين؟ إن كل الوحوش تعرف قبحك وقذارتك." سمع سيد الخنازير ذلك استحي ولم أن يقول شيئاً، وبكى وخرج من ، ثم أمر الأسد بطرده من عمله من الدخول عليه، وأمر بإبقاء في السجن، ورجعت الوحوش الى

د. للمناقشة والإنشاء

في رأيك، ماذا كان سيحدث لدمنة لو لم يسمعه النمر أو الفهد؟

باب الحمامة المطوقة

الحمامة المطوقة والجُرَذ



نصّب صيَّاد شبكته ووضع عليها حبّاً واختبأ في مكان قريب. وبعد قليل جاءت حمامة اسمها "المطوقة" وكانت سيّدة الحمام، ومعها حمام كثير، ولم ترَ المطوقة وصاحباتها الشبكة فأكلن من الحبّ ووقعن فيها، ففرح الصيَّاد وجاء حتى يأخذهنّ، وبينما هو يمشي حاولت كلّ حمامة أن تطير وحدها، فقالت المطوقة: "يجب أن نتعاون* ونحاول أن نطير جميعاً وكائننا طائر واحد فننجو من الموت، فقفزت* الحمامات في نفس الوقت وحملن الشبكة وطرن في الجوّ. فتوجّهت* المطوقة وصاحباتها الى جُرَذ تعرفه ونزلن هناك في الشبكة. ثم نادّت المطوقة الجرذ فأجابها من جُحره: "من أنتِ؟" قالت: "أنا صديقتك المطوقة. فخرج وذهب لها وقال: "كيف وقعتِ في هذا الورطة؟" قالت: "إنّ كل شيء في الدنيا قضاء وقدر، وكان هذا قضائي وقدري."

ثم بدأ الجرذ بقطع العُقدة التي فيها المطوقة، فقالت له: "ابدأ بقطع عُقَد الحمامات الأخريات ثم ارجع واقطع عقدتي." ولكنه لم ينتبه الى قولها، فكررت ذلك عدة مرات، فقال لها: "لماذا تطلبين مني ذلك؟ ألا تريدان النجاة لنفسك أم أن نفسك ليست عزيزة عليك؟" قالت: "أخاف اذا بدأت بقطع عقدتي أن تتعب وتكسل* عن قطع العقد الباقية، ولكن اذا بدأت بقطع العقد الأخرى وكانت عقدتي الأخيرة فلن تقبل أن أظل في الشبكة." فأحب الجرذ ذلك الرد وقطع عُقَد الشبكة كلها وطارت المطوقة وصاحباتها.

كلمات جديدة

grain	حَبّ	to set	نَصَب-ينصب
dove	حَمَامَة	to hide	اِخْتَبَأ-يختبئ
to fall	وَقَعَ-يَقَع	to see	رَأَى-يرى
air, atmosphere	جَوّ	as if	كَأَنَّ
fate and divine decree	قَضَاء وَقَدَر	predicament	وَرَطَة
knot	عُقْدَة	cutting	قَطَعَ
		to repeat	كَرَّر

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ هي المطوّقة؟

٢. لماذا فرح الصياد؟

٣. مَنْ تَبِعَ الحمامات عندما طَرَنَ في الشبكة؟

٤. الى أين ذهبَت المطوّقة وصاحباتها؟

٥. في رأي المطوّقة، لماذا وقعت في الشبكة؟

٦. هل نجَت المطوّقة وصاحباتها؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

قفز-يقفز، صديق، أراد-يُريد، عزيز، تعب-يتعب، ظلّ-يظلّ، شبكة، طار-يطير

ج. وافق بين الكلمة وعكسها.

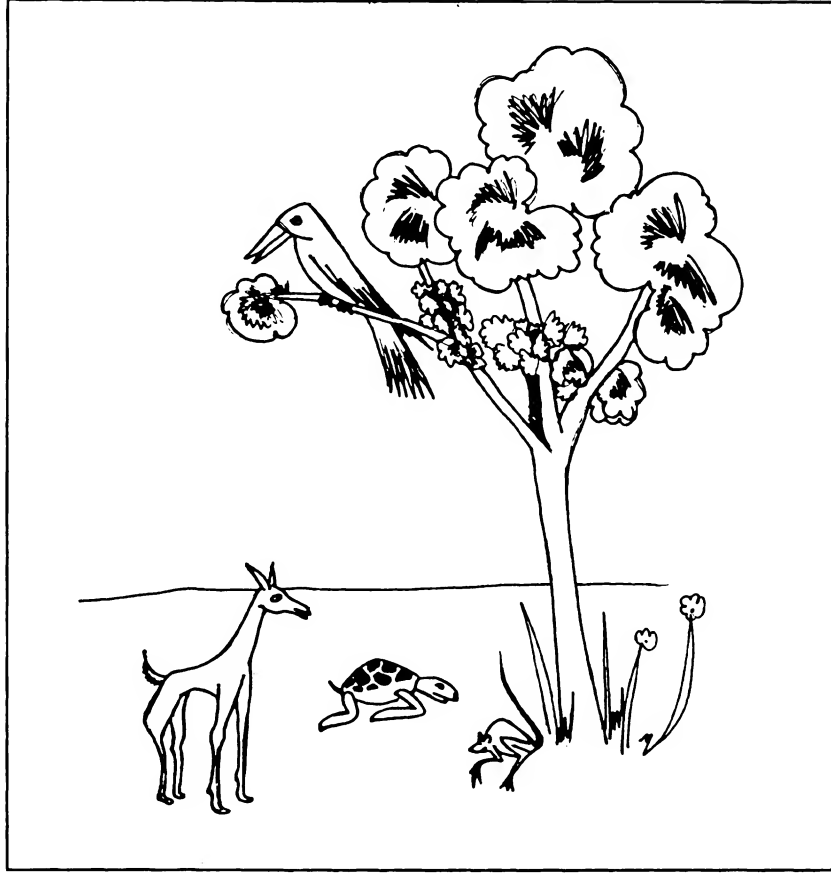
قريب	قليل
قليل	الأول
أجاب	بعيد
كثير	كثير
خرج	كره
بدأ	سأل
الأخير	دخل
أحبّ	انتهى

نصّب صيَّاد شبكته ووضع عليها حبّاً واختبأ في قريب. وبعد قليل جاءت اسمها "المطوّقة" وكانت سيّدة، ومعها حمام كثير، ولم ترَ المطوّقة وصاحباتها فأكلن من الحبّ ووقعن فيها، ففرح الصيَّاد حتى يأخذهنّ، وبينما هو يمشي كلّ حمامة أن تطير وحدها، فقالت المطوّقة: "..... أن نتعاون ونحاول أن نطير جميعاً وكأنّنا واحد فننجو من الموت، فقفزت في نفس الوقت وحملن الشبكة وطرن في فتوجّهت المطوّقة وصاحباتها الى تعرفه ونزلن هناك في الشبكة. ثم نادّت المطوّقة الجرذ فأجابها جُحره: "من أنتِ؟" قالت: "أنا صديقتك فخرج وذهب لها وقال: "كيف في هذا الورطة؟" قالت: "إنّ كل في الدنيا قضاء، وكان هذا قضائي وقدري."

ثم بدأ الجرذ بقطع التي فيها المطوّقة، فقالت له: "ابدأ بقطع عُقد الأخريات ثم ارجع واقطع عقدتي." ولكنه ينتبّه الى قولها، فكررت ذلك عدّة فقال لها: "لماذا تطلبين منّي ذلك؟ ألا تريدين لنفسك أم أنّ نفسك ليست عليك؟" قالت: "أخاف اذا بدأت بقطع أن تتعب وتكسل عن قطع العُقد، ولكن اذا بدأت بقطع العُقد الأخرى وكانت عقدتي فلن تقبل أن أظلّ في الشبكة." فأحبّ الجرذ ذلك وقطع عُقد الشبكة كلّها وطارت المطوّقة

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. كيف تمكّنت الحمامات من الطيران وهنّ في الشبكة؟
٢. لماذا طلبت المطوّقة من الجرذ أن يقطع عُقد الحمامات الأخريات قبل عقدتها؟



رأى الغراب ما فعل الجرذ عندما أنقذ* الحمامة المطوقة من شبكة الصياد فأحب مصادقته*. وقف عند جحره وناداه، فأخرج الجرذ رأسه وقال: "ماذا تريد؟ قال الغراب: "أريد مصادقتك". قال الجرذ: "لا يمكن أن يكون بيني وبينك صداقة، فأنا طعام لك". قال الغراب: "صحيح أنت طعام لي، ولكن صداقتك أكثر فائدة لي، فقد رأيتُ ما فعلت مع المطوقة وأحببتُ ذلك كثيراً". قال الجرذ: "إنك عدوي، ومن يُصاحب العدو مثل من يضع الحية في صدره". قال الغراب: "قد فهمتُ كلامك ولكنني بحاجة إلى صداقتك لأنك كريم*", وسأظل عند بابك لا أكل شيئاً حتى تصادقني". قال الجرذ: "قد قبلتُ صداقتك فإنني لم أرفض لأحد حاجة طلبها مني". ثم خرج الجرذ وسلّم على الغراب وصارا صديقين.

وبعد أيّام قال الغراب للجرذ: "إنّ جحرك قريب من طريق الناس وأخاف أن يضربك ولد بحجر، وأعرف مكاناً بعيداً عن الناس ولي فيه صديقة من السلاحف، وفي المكان طعام وماء كثير. ما رأيك أن أحملك الى هناك حتى نعيش آمنين؟" فقال الجرذ: "وأنا عندي أخبار كثيرة وقصص غريبة سأقصّها عليك عندما نصل الى ذلك المكان." ثم حمل الغراب الجرذ من ذيله وطار به حتى وصل الى المكان الذي فيه السلحفاة.

خرجت السلحفاة وسألت الغراب: "من أين جئت؟" فأخبرها بقصته عندما تبع الحمام وبصداقته مع الجرذ. فلما سمعت ما قاله عن الجرذ أحبّت ذلك كثيراً ورَحَبَتْ* به. وبعد قليل جاء غزال وكان يركض خائفاً، فخافت السلحفاة ونزلت في الماء، ودخل الجرذ في جحره، وطار الغراب الى شجرة ليرى هل هناك أحد يحاول صيد الغزال. وعندما لم ير أحداً، رجع ونادى السلحفاة والجرذ، فخرجا، ورَحَبَتْ السلحفاة بالغزال وسألته: "من أين جئت؟" قال الغزال: "عشتُ في الصحراء آمناً حتى رأني بعض الصيادين فبدأوا يُطارِدُونَنِي* من مكان الى مكان، ولستُ أجد مكاناً آميناً." قالت السلحفاة: "لا تخف فلم نرَ صياداً هنا أبداً، عِشْ معنا وكُن واحداً منّا، والماء والعشب كثير." فقبل الغزال ذلك وعاش مع السلحفاة والغراب والجرذ.

كلمات جديدة

طعام	أَكْل، food	عَدُوّ (ج. أعداء)	enemy
ظَلّ-يَظِلّ	to remain	حَجَرَ	stone
أَمِنَ	safe	خَبَرَ (ج. أخبار)	news
غَرِيب	strange	تَبَعَ-يَتَبَعَ	to follow
غَزَال	gazelle, deer	صَحْرَاء	desert

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا أراد الغُراب من الجُرذ؟

٢. لماذا وافق الجرذ على مصادقة الغراب؟

٣. لماذا أراد الغراب أن يأخذ الجرذ الى مكان آخر؟

٤. ماذا فعل الجُرذ والغُراب والسلحفاة عندما جاء الغزال؟

٥. من أين جاء الغزال؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

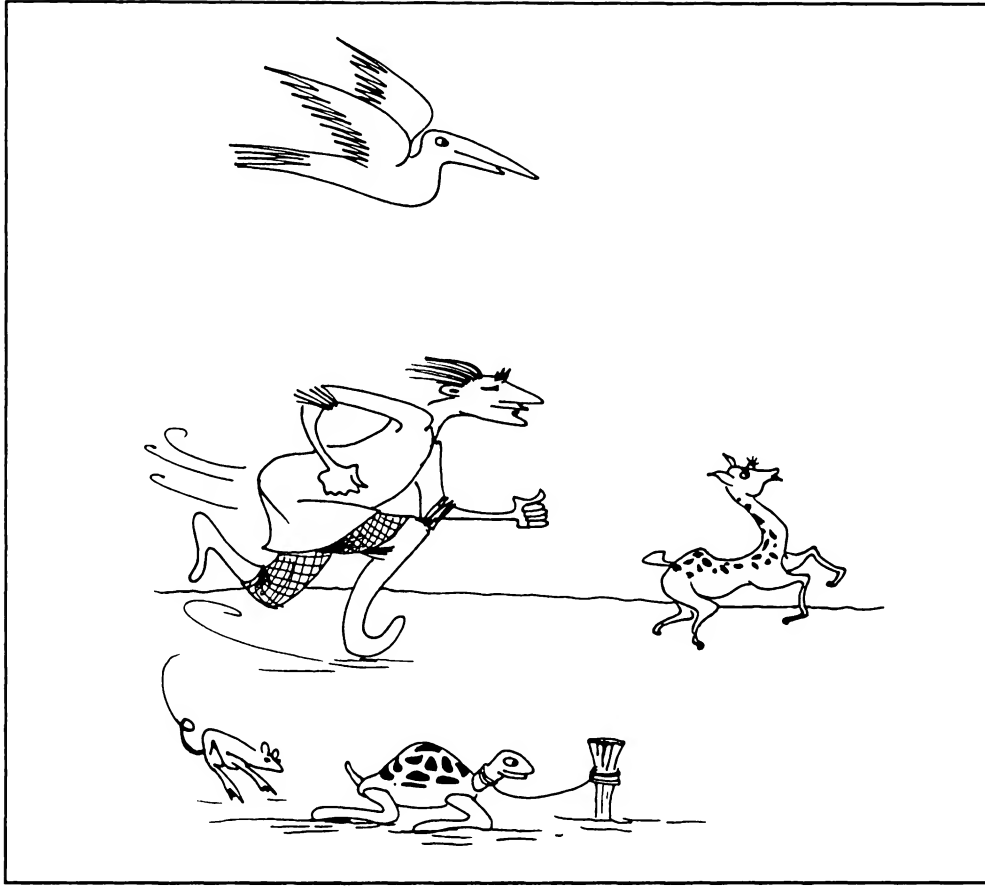
صداقة، طعام، صحيح، فائدة، عدو، صدر، بحاجة، كريم، رفض-يرفض، ضرب-يضرب، خائف، أمين، أبدأ، عُشب

ج. املاً الفراغات.

رأى الغراب ما فعل الجرذ أنقذ الحمامة المطوقة من شبكة فأحبّ مصادقته. وقف عند جُحره وناداه فأخرج رأسه وقال: "ماذا تريد؟" قال: "أريد مصادقتك." قال الجرذ: "لا يمكن أن يكون بيني صداقة، فأنا طعام لك." قال: "صحيح أنت طعام لي، ولكنّ صداقتك فائدة لي، فقد رأيتُ ما فعلتَ مع وأحببتُ ذلك كثيراً." قال الجرذ: "إنّك عدوّي، ومن يُصاحب مثل من يضع قال الغراب: "قد فهمتُ كلامك ولكنّي بحاجة صداقتك لأنك كريم، وسأظلّ عند لا أكل شيئاً حتى تصادقني." قال: "قد قبلتُ صداقتك فإنني لم أرفض لأحد طلبها مني." ثم خرج الجرذ وسلّم الغراب وصارا وبعد أيّام قال الغراب للجرذ: "إنّ جُحرك من طريق وأخاف أن يضربك ولد بحجر، وأعرف مكاناً عن الناس ولي فيه صديقة من، وفي المكان طعام وماء ما رأيك أن أحملك الى هناك حتى نعيش آمنين؟" الجرذ: "وأنا عندي أخبار كثيرة وقصص سأقصّها عليك عندما نصل الى ذلك ثم حمل الغراب الجرذ من وطار به حتى وصل الى المكان فيه السلحفاة.

د. للمناقشة والإنشاء

علّق على قول الجرذ: "إنّ من يصاحب العدوّ مثل من يضع الحيّة في صدره."



وفي يوم من الأيام خرج الغزال ولم يرجع، فخاف أصحابه عليه وطلب الجرذ والسلحفاة من الغراب أن يطير ويبحث عنه، فطار الغراب ورأى الغزال في شبكة صيَّاد، فرجع بسرعة وأخبر صاحبيه، ثم قال الغراب والسلحفاة للجرذ: "لا يقدر على مساعدة أخيك الغزال غيرك." فأسرع الجرذ إلى الغزال وعندما وصله قال: "كيف وقعت في هذه الورطة وأنت حذر؟" قال الغزال: "وماذا ينفع* الحذر مع القضاء والقدر؟" وبينما هما يتحدثان وصلت السلحفاة، فقال لها الغزال: "لماذا جئت إلى هنا؟ إذا قطع الجرذ الحبال ووصل الصيَّاد، فسأهرب وسيطير الغراب وسيختبئ الجرذ في جحر، ولكن انتِ ثقيلة* وبطيئة وأخاف عليك من الصيَّاد. قالت السلحفاة: "وما فائدة العيش بدون الأصحاب؟"

بعد قليل وصل الصيَّاد، وكان الجرذ قد أنهى قطع الحبال فهرب الغزال وطار الغراب ودخل الجرذ في جحر، وبقيت السلحفاة.
وعندما رأى الصيَّاد شبكته مقطوعة نظر الى اليمين واليسار فلم يرَ الا السلحفاة فأخذها وربطها بحبل. فاجتمع الجرذ والغراب والغزال ونظروا الى السلحفاة ورأوها مربوطة فحزنوا كثيراً، وتشاوروا، فقال الجرذ للغزال: "رأيتُ أن تذهب الى مكان قريب من الصيَّاد وتظهر أنك جريح"، ثم ينزل عليك الغراب وكأنه يأكل منك، وإذا اقترب الصيَّاد منك ابتعد عنه قليلاً واستمرَّ في ذلك حتى أقطع حبل السلحفاة."

فعل الغزال والغراب ما قال الجرذ وحاول الصيَّاد أن يمسك الغزال وابتعد عن مكان السلحفاة، فقطع الجرذ الحبل ونجَّت السلحفاة ورجع الصيَّاد الى شبكته بعد أن تعب كثيراً فوجد حبله مقطوعاً، ثم فكَّر فيما فعل الغزال فظنَّ أن هذه أرض جنِّ وسَحرة. فخاف وهرب الى بيته. ثم رجع الجرذ والغراب والسلحفاة والغزال الى مكانهم وعاشوا آمنين.

ب. كلمات جديدة

rope	حَبْل (ج. حبال)	cautious	حَذِر
to finish	أنهى-يُنهي	عكس "سريع"، slow	بَطِيء
jinn, demons	جِنِّ	to consult	تشاور
		magician	ساحِر (ج. سَحرة)

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا رأى الغُراب عندما طار ليبحث عن الغزال؟

٢. ماذا كان جواب الغزال عندما سأله الغُراب كيف وقع في ورطته وهو حذر؟

٣. لماذا خاف الغزال على السلحفاة من الصيَّاد؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

بحث-يبحث، أخبر-يخبر، مُسَاعِدَة، أَسْرَع، نظر-ينظر، ربط-يربط، اجتمع-يجتمع،
اقترب-يقترب، استمر-يستمر

ج. املأ الفراغات.

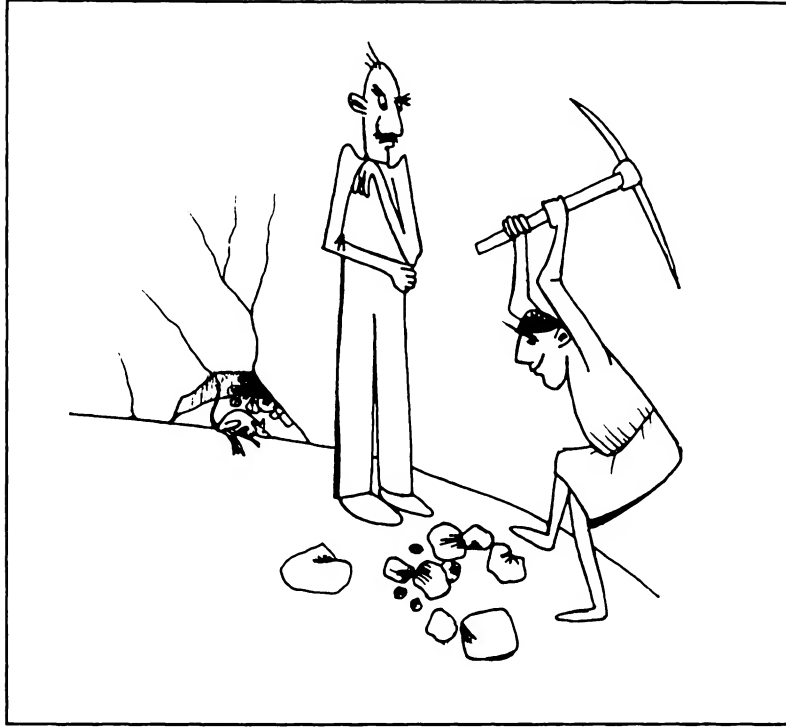
وعندما رأى الصياد شبكته مقطوعة الى اليمين
فلم يرَ الا السلحفاة فأخذها وربطها فاجتمع الجرذ والغراب
..... ونظروا الى السلحفاة ورأوها مربوطة فحزنوا
وتشاوروا، فقال الجرذ للغزال: "رأيت أن تذهب الى قريب من الصياد
وتتظاهر أنك جريح، ثم عليك الغراب وكأنه يأكل منك، وإذا اقترب
..... منك ابتعد عنه قليلاً واستمر في ذلك أقطع حبل
السلحفاة."

فعل الغزال والغراب ما قال وحاول الصياد أن يمسك الغزال
وابتعد عن السلحفاة، فقطع الجرذ الحبل ونجّت ورجع
الصياد الى شبكته بعد أن كثيراً فوجد حبله مقطوعاً، ثم فكر فيما
..... الغزال فظن أن هذه أرض وسحرة. فخاف وهرب الى
..... ثم رجع الجرذ والغراب والغزال الى مكانهم وعاشوا
آمنين.

د. للمناقشة والإنشاء

١. علّق: "وما فائدة العيش بدون الأصحاب؟"

٢. كيف أنقذ الجرذ والغراب والغزال السلحفاة بعد أن ربطها الصياد بحبل؟



قال الجرذ للسُّلْحَفَاء: "كنت أعيش في بيت رجل ناسك وليس في البيت زوجة أو أولاد، وكان الناس يُحضرون للناسك طعاماً فيأكل منه حتى يشبع ويضع الباقي في سلة. وكنت أنتظر حتى يخرج الناسك فأقفز الى السلة وأكل الطعام الذي فيها وأرمي ببعضه للجرذان الأخرى، فحاول الناسك أن يعلّق* السلة في مكان لا أستطيع القفز اليه فلم يقدر. وفي ليلة من الليالي زاره ضيف فأكلا وجلسا يتحدثان، فقال الناسك للضيف: "من أين جئت والى أين انت ذاهب؟" وكان الضيف قد زار بلاداً بعيدة ورأى عجائب كثيرة، فبدأ يحدث الناسك عن رحلاته، ثم رآني الناسك فبدأ يصفّق* بيديه ليُبعدني عن السلة، فغضب الضيف وقال: "أنا أحدثك وأنت تهزأ بحديثي، لماذا طلبت مني أن أحدثك؟" فاعتذر له الناسك وقال: "إنني أصفق لأبعد جرذاً تحيرت* في أمره فكلّما وضعت طعاماً في بيتي أكله. قال الضيف: "هل هو جرذ واحد أم جرذان كثيرة؟" قال الناسك: "جرذان البيت كثيرة، ولكن هناك جرذ واحد لا أقدر على التخلص* منه. قال الضيف: "لا بدّ من سبب لقدرته على القفز الى

سَلَّتْكَ، أَحْضَرَ لِي فَأَسَأَ وَسَاحَفَرَ فِي جُحْرِهِ حَتَّى أَعْرَفَ سِرَّهُ. " فاستَعار الناسك فأَسَأَ مِنْ جِيرَانِهِ وَأَعْطَاهُ لِلضَّيْفِ وَأَنَا فِي ذَلِكَ الْوَقْتُ فِي جَحْرٍ غَيْرِ جَحْرِي أَسْمَعُ كَلَامَهُمَا، وَفِي جُحْرِي كَيْسٌ فِيهِ مِئَةُ دِينَارٍ لَا أَعْرِفُ مِنْ وَضْعِهَا فِيهِ، فَحَفَرَ الضَّيْفُ فِي الْجَحْرِ وَوَجَدَ الدَّنَانِيرَ فَأَخَذَهَا وَقَالَ لِلنَّاسِكِ: "لَوْلَا هَذِهِ الدَّنَانِيرُ لَمَا اسْتَطَاعَ الْجَرْدُ أَنْ يَقْفِزَ إِلَى سَلَّتِكَ، فَإِنَّ الْمَالَ أَعْطَاهُ قُدْرَةً وَحِكْمَةً، وَسَتَرِي بَعْدَ هَذَا الْيَوْمِ أَنَّهُ لَنْ يَسْتَطِيعَ الْقَفْزَ إِلَى سَلَّتِكَ."

كلمات جديدة

سَلَّة	basket	عَجِيبَةٌ (ج. عَجَائِبُ)	wonder, marvel
هَزَى-يَهْزَأُ	to ridicule	قُدْرَةٌ	ability
فَأَسَ	ax	حَفَرَ-يَحْفِرُ	to dig
استعار-يَسْتَعِيرُ	to borrow	لَوْلَا	if not
حِكْمَةٌ	wisdom		

أ. إجابات قصيرة

١. أَيْنَ كَانَ النَّاسِكُ يَضَعُ بَاقِيَ الطَّعَامِ؟

٢. مَاذَا فَعَلَ الْجَرْدُ بِالطَّعَامِ الَّذِي فِي السَّلَّةِ؟

٣. لِمَاذَا غَضِبَ الضَّيْفُ؟

٤. لِمَاذَا كَانَ النَّاسِكُ يَصْفَقُ؟

٥. لِمَاذَا اسْتَعار النَّاسِكُ فَأَسَأَ؟

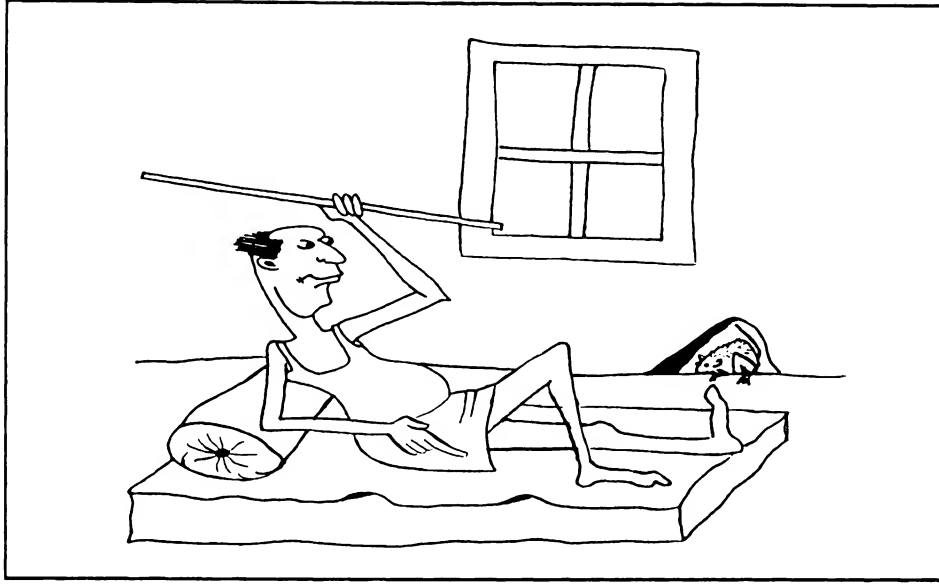
٦. مَاذَا كَانَ فِي جُحْرِ الْفَأْرِ؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جمل.

أحضّر-يحضر، شبع-يشبع، الباقي، انتظر-ينتظر، رمى-يرمي، استطاع-يستطيع،
زار-يزور، طعام

ج. املا الفراغات.

قال الجرذ للسحفاة: "كنت أعيش في رجل ناسك وليس في
البيت زوجة أو أولاد، وكان يحضرون للناسك طعاماً فيأكل منه
..... يشبع ويضع الباقي في وكنت أنتظر حتى يخرج
الناسك فأقفز الى السلة وأكل الذي فيها وأرمي ببعضه للجرذان
.....، فحاول الناسك أن يعلق في مكان لا أستطيع القفز اليه
فلم وفي ليلة من زاره ضيف فأكلا وجلسا يتحدثان،
فقال للضيف: "من أين جئت والى أين انت؟" وكان
الضيف قد زار بلاداً ورأى عجائب كثيرة، فبدأ يحدث الناسك عن
.....، ثم رآني الناسك فبدأ يصفق ليُبعدني عن السلة،
فغضب وقال: "أنا أحدثك وأنت تهزأ بحديثي، طلبت مني
أن أحدثك؟" فاعتذر له وقال: "إنني أصفق لأبعد جرذاً تحيرت في
..... فكلما وضعتُ طعاماً في بيتي قال الضيف: "هل هو جرذ
..... أم جرذان؟" قال الناسك: "جرذان البيت،
ولكن هناك جرذ لا أقدر على التخلص قال الضيف: "لا
بدّ من سبب لقدرته القفز الى سلّتك، أحضر لي وسأحفر
في جحره حتى أعرف"



وفي اليوم التالي اجتمعت الجرذان التي كانت في البيت وقالت: "سنموت من الجوع ولا يمكن أن يساعدنا أحد غيرك." فذهبت إلى المكان الذي كنت أقفز منه إلى السلّة وحاولت القفز عدّة مرّات فلم أقدر. وعندما رأت الجرذان ضّعفي تركّنتني* وذهبت إلى أعدائي، فقلت في نفسي: "إنّ الإخوان والأصدقاء إخوان وأصدقاء بالمال، ومن لا مال له لا صديق له، والفقير هو أكبر المصائب."

وكنت قد رأيت الضيف عندما أخذ الدنانير وأعطى نصفها للناسك، فقلت في نفسي: "إذا أخذتُ جزءاً من مال الناسك ووضعتّه في جُحري، ربّما ترجع لي قوتي ويرجع بعض أصحابي." وعندما وصلت إلى رأس الناسك كان الضيف يقظاً وبيده عصا فضربني على رأسي ضربة موجّعة* فهربت إلى جحري واختبأت، وعندما ذهب الألم رجعتُ مرّة ثانية فرأني الضيف وضربني بعصاه ضربة قويّة نزل منها دمي وكدتُ أموت. ومنذ ذلك الوقت كرهتُ* المال، وقلت في نفسي: "إنّ الطمع في المال هو سبب مصائب الدنيا." ثم خرجتُ من بيت الناسك وعشتُ في البريّة، وكانت صداقتي مع حمامة هي السبب في صداقتي مع الغراب، ثم ذكر لي الغراب عن صداقته بك فأحببتُ المَجِيءَ لأنني أكره الوحدة، فليس في الدنيا شيء أفضل من الأصحاب.

كلمات جديدة

awake	يَقْظ	weakness	ضَعْف
greed	طَمَع	to be on the verge of	كاد-يكاد
being alone	وَحْدَة	the wild	البريّة

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا فعلت الجرذان الأخرى عندما لم يقدر الجرذ (الذي يروي القصة) أن يقفز الى السلة؟

٢. لماذا اقترب الجرذ من الناسك وهو نائم؟

٣. ماذا حدث له عندما فعل ذلك؟

٤. ماذا فعل الجرذ بعد أن ضربه الضيف وأنزل دمه؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جمل.

عصا، كره-يكره، مال، الدنيا، عاش-يعيش، أفضل

ج. املا الفراغات.

وفي اليوم التالي اجتمعت التي كانت في
وقالت: "سنموت من ولا يمكن أن يساعدنا أحد"
فذهبت الى المكان الذي كنت منه الى السلة وحاولت القفز عدة مرّات
فلم وعندما رأت الجرذان ضعفي تركتني الى أعدائي،
فقلت في: "إنّ الإخوان والأصدقاء إخوان بالمال، ومن لا
مال له لا له، والفقر هو أكبر"

وكنْتُ قد رأيتُ الضيف أخذ الدنانير وأعطى نصفها
فقلتُ في نفسي: "إذا أخذتُ جزءاً من الناسك ووضعتَه
في جُحري، ربّما لي قوتي ويرجع بعض". وعندما
وصلت إلى رأس الناسك كان يقظاً وبيده عصا فضربني على
..... ضربة موجعة فهربتُ إلى واختبأت، وعندما ذهب الألم
رجعتُ مرّةً فرأني الضيف وضربني بعصاه ضربة نزل
منها دمي وكدتُ ومنذ ذلك الوقت كرهتُ المال، في
نفسي: "إنّ الطمع في المال هو مصائب الدنيا." ثم خرجتُ من
..... الناسك وعشتُ في، وكانت صداقتي مع حمامة هي
..... في صداقتي مع الغراب، ثم ذكر لي عن صداقته بكِ
فأحببتُ المجيء لأنني أكره، فليس في الدنيا شيء أفضل من

د. للمناقشة والإنشاء

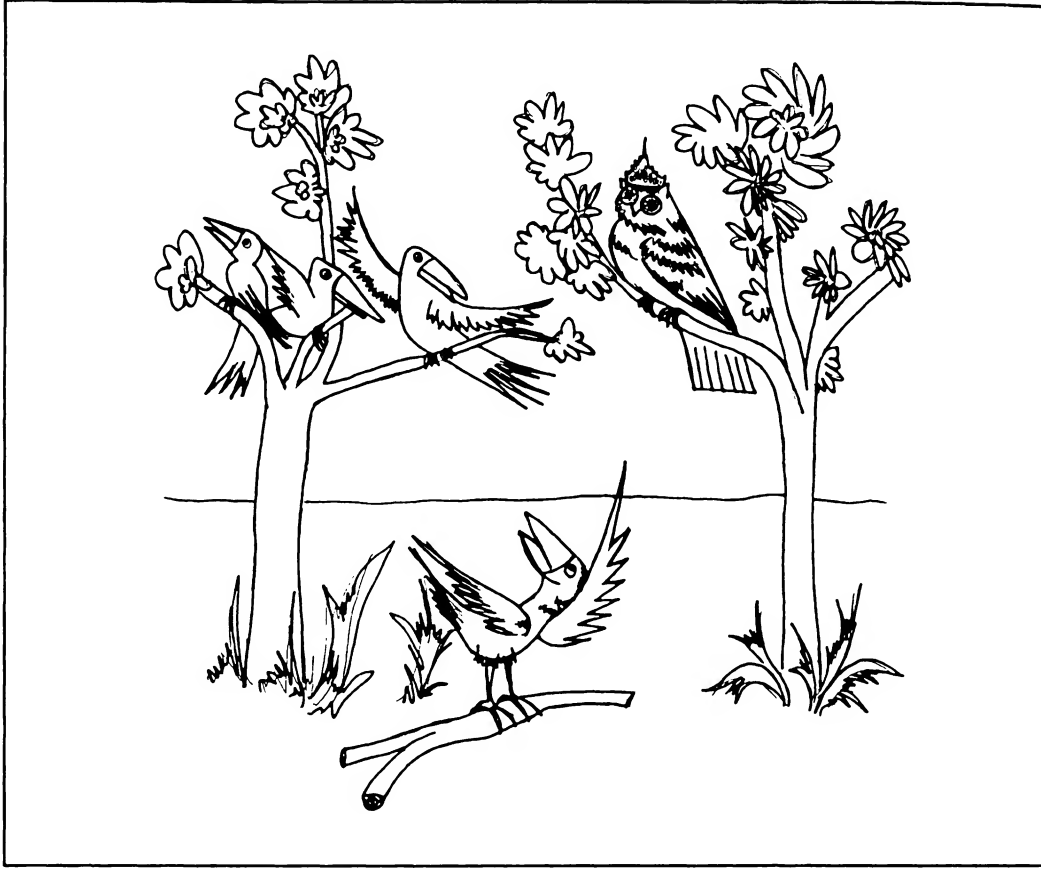
علّق:

١. "إنّ الإخوان والأصدقاء إخوان وأصدقاء بالمال، ومن لا مال له لا صديق له، والفقير
هو أكبر المصائب."

٢. "إنّ الطمع في المال هو سبب مصائب الدنيا."

باب البوم والغربان

عداوة البوم والغربان



قال الغراب الخامس للملك:

يُحكى أن جماعة من الطيور لم يكن لها ملك، فاتَّفقت على أن يكون البوم ملكاً عليها، وبينما هي مُجتمعة* جاء غراب فاستشارته الطيور في ذلك فقال: "لماذا تُملكون* البوم عليكم؟ فهو أقبح الطيور وأقلها عقلاً، ولا يرى الا في الليل والطيور الأخرى نائمة، وهو كثير الغضب وليس في قلبه رَحمة، وهو كذلك معروف بالكذب والخداع، وأسوأ الملوك الملك الكاذب الخداع. فلما سمعت الطيور كلام الغراب قرَّرت أن لا تملك البوم.

وكان بوم يسمع كلام الغراب، فقال له: "لماذا قلتَ هذا الكلام عن البوم وهي لم تفعل بك شيئاً؟ لقد غرست* بكلامك هذا شجرَ العداوة بيننا وبينكم ايها الغربان."

ثم ذهب البوم وهو غضبان الى ملكه وأخبره بما قال الغراب للطيور . وبعد ذلك ندم الغراب ندماً شديداً على ما قاله، ولكن لم يستطع عمل شيء لتغيير ما حدث.

كلمات جديدة

mind, sense	عَقْل	it is said, related	حُكِّي-يُحَكَّى
hostility, enmity	عداوة	worst	أَسْوَأُ

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا لا يصلح (to be suitable, fit) البوم لأن يكون ملكاً على الطيور في رأي الغراب؟

٢. ماذا قال البوم للغراب بعد أن أن سمع كلامه؟

ب. ما هو عكس؟

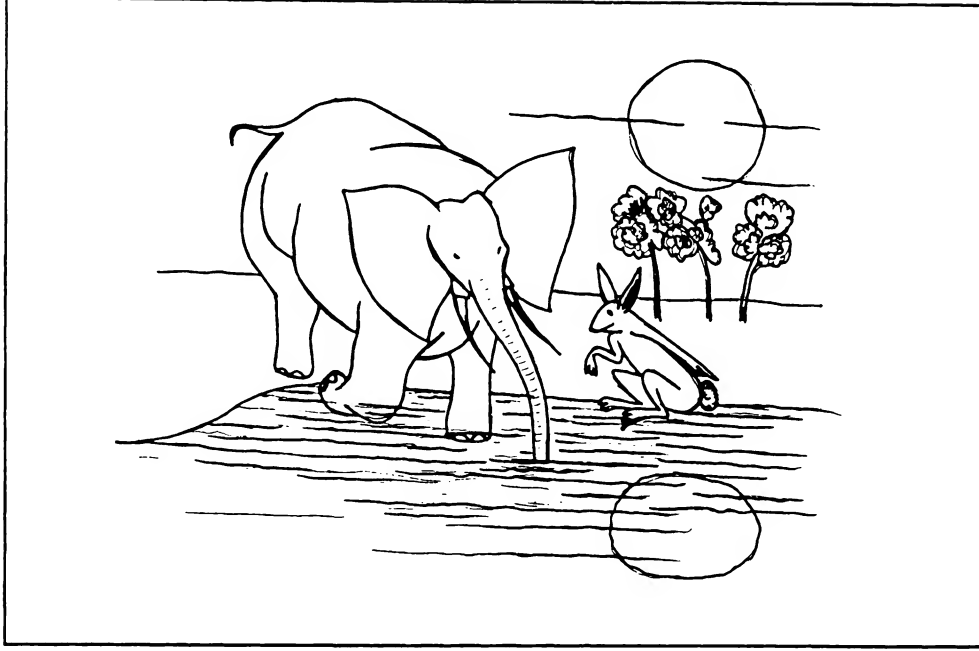
اتَّفَقَ، جاء، أقبح، أقلّ، ليل، أسوأ، كاذب، عداوة، بعد، كثير

ج. املأ الفراغات.

يُحْكِي أَنَّ جَمَاعَةً مِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا مَلِكٌ، فَاتَّفَقَتْ عَلَى أَنْ يَكُونَ مَلِكاً عَلَيْهَا، وَبَيْنَمَا هِيَ مُجْتَمِعَةٌ جَاءَ فَاسْتَشَارَتْهُ الطَّيُورُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ: "لِمَاذَا تَمْلِكُونَ عَلَيْكُمْ؟ فَهُوَ أَقْبَحُ وَأَقْلَهُهَا عَقْلاً، وَلَا يَرَى إِلَّا فِي وَالطَّيُورُ الْآخَرَى نَائِمَةً، وَهُوَ كَثِيرٌ وَلَيْسَ فِي قَلْبِهِ رَحْمَةٌ، وَهُوَ كَذَلِكَ بِالْكَذِبِ وَالْخِدَاعِ، وَأَسْوَأُ الْمُلُوكِ الْمَلِكُ
....." فَلَمَّا سَمِعَتِ الطَّيُورُ كَلَامَ قَرَّرَتْ أَنْ لَا تَمْلِكَ
وَكَانَ بَوْمٌ يَسْمَعُ كَلَامَ، فَقَالَ لَهُ: "لِمَاذَا قُلْتَ هَذَا الْكَلَامَ عَنْ
وَهِيَ لَمْ تَفْعَلْ بِكَ شَيْئاً؟ لَقَدْ بِكَامِكَ هَذَا شَجَرُ الْعَدَاوَةِ بَيْنَنَا
إِيَّهَا الْغُرَبَانِ."
ثُمَّ ذَهَبَ الْبَوْمُ وَهُوَ إِلَى مَلِكِهِ وَأَخْبَرَهُ بِمَا قَالَ الْغُرَابُ
وَبَعْدَ ذَلِكَ نَدِمَ الْغُرَابُ شَدِيداً عَلَى مَا قَالَهُ، وَلَكِنْ لَمْ عَمَلُ شَيْءٍ
لِتَغْيِيرِ مَا

د. للمناقشة والإنشاء

كيف بدأت العداوة بين البوم والغربان؟



عاشت جماعة من الفيلة في أرض لم ينزل عليها المطر مدة طويلة، فجاعت وعطِشت وشكت ذلك الى ملكها، فأرسل الملك رُسُلَه للبحث عن ماء في كل مكان. ثم رجع واحد من الرسل وأخبر الملك أنه وجد ماء كثيراً في عين اسمها "عين القمر"، فذهب الملك مع أصحابه الى العين ليشربوا. وكانت العين في أرض الأرانب، فمشيت الفيلة على الأرانب وهي في جحورها وقتلت منها عدداً كبيراً، فاجتمعت الأرانب مع ملكها وتشاورت فيما يجب عمله، فطلب أرنب معروف بالحكمة والأدب اسمه "فيروز" أن يذهب الى الفيلة بنفسه ويتحدث اليها، وسمح له الملك بذلك.

ذهب فيروز الى الفيلة في ليلة مُقَمرة ونادى ملكها من جبل قريب وقال له: "معي رسالة من القمر اليك." قال ملك الفيلة: "وما في الرسالة؟" قال الأرنب: "يقول القمر إنك مغرور بقوتك ولا ترحم* الضُعفاء، وقد جئت الى عينه وشربت من مائها وخربتّها*، وقد أرسلني لأخبرك بأن تتوقف عن الغرور، وإذا لم تتوقف فسيكون عقابك الموت. وإذا لم تُصدقَ قولي فتعال معي الى العين حتى ترى بنفسك." فتعجب الفيل من كلام فيروز وذهب معه الى العين، فلما نظر فيها رأى ظل القمر، فقال له

فيروز: "خُذْ بعض الماء بخُرْطومك* واغسل وجهك واسجُد للقمر، فأدخل الفيل خرطومَه في الماء فتحرك الماء وفكر الملك أن القمر تحرك من الغضب عليه، فسجد له وتاب عن ما فعل بالماء ووعد أن لا يشرب هو أو أيّ واحد من أصحابه من ماء العين.

كلمات جديدة

messenger	رَسُول (ج. رُسُل)	elephant	فيل (فيلة)
to wash	غَسَلَ-يَغْسِلُ	arrogance, conceit	غُرُور
to repent	تاب-يتوب	to kneel down	سَجَد-يسجد

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا جاعت الفيلة وعطشت؟

٢. أين وجد الرسول الماء؟

٣. لماذا مات عدد كبير من الأرانب؟

٤. من هو فيروز؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

ماء، قتل-يقتل، حكمة، سمح-يسمح، نادى-ينادي، رسالة، صدق-يصدق،

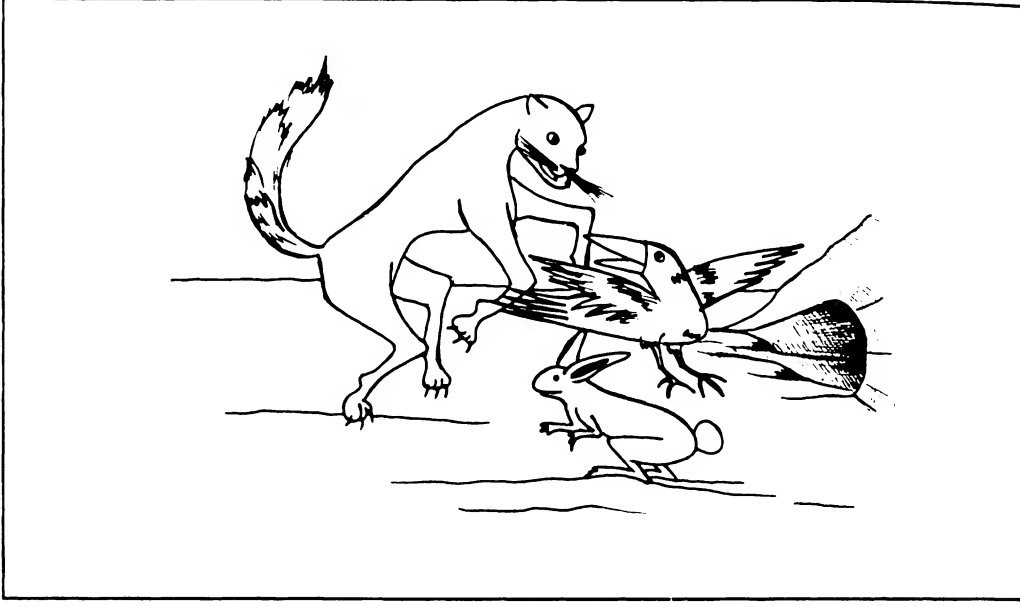
ج. املاً الفراغات.

عاشت جماعة من الفيلة في لم ينزل عليها المطر مدة
..... فجاعت وعطشت وشكت ذلك الى فأرسل الملك رُسُلَه
للبحث عن ماء في كل ثم رجع واحد من الرسل وأخبر
أنه وجد ماء كثيراً في اسمها "عين"، فذهب الملك مع
أصحابه الى العين وكانت العين في أرض الأرنب، فمشت الفيلة على
..... وهي في جحورها وقتلت منها كبيراً، فاجتمعت الأرنب
مع وتشاورت فيما يجب عمله، فطلب معروف بالحكمة
والأدب اسمه "....." أن يذهب الى الفيلة بنفسه ويتحدث اليها،
..... له الملك بذلك.

ذهب فيروز الى الفيلة في مُقَمَّرَة ونادى ملكها من جبل قريب
..... له: "معي رسالة من اليك." قال ملك الفيلة: "وما في
.....؟" قال الأرنب: "يقول القمر إنك بقوتك ولا ترحم
الضعفاء، وقد جئت الى وشربت من مائها وخربتّها، وقد
لأخبرك بأن تتوقف عن الغرور، وإذا لم فسيكون عقابك الموت. وإذا لم
تُصدّق فتعال معي الى العين حتى ترى فتعجب الفيل
من كلام وذهب معه الى العين، فلما فيها رأى ظل القمر،
فقال له فيروز: "خذ بعض بخُراطومك واغسل وجهك واسجد
..... فأدخل الفيل خراطومه في فتحرك الماء وفكر الملك أن
..... تحرك من الغضب عليه، له وتاب عن ما فعل بالماء
..... أن لا يشرب هو أو أيّ واحد من من ماء العين.

د. للمناقشة والإنشاء

كيف احتال فيروز على الملك حتى توقفت الفيلة عن الشرب من العين؟



كان طائر يعيش في جُحر فغاب عن جحره مدّة طويلة، وأثناء غيابه جاء أرنب فوجد الجحر فارغاً وسكن فيه. ثم رجع الطائر ووجد الأرنب في جحره فقال له:
الطائر: هذا بيتي.
الأرنب: لا، هذا بيتي، فأنا أسكن فيه الآن.
الطائر: لماذا لا نحتكُم* الى القاضي، فهو قريب؟
الأرنب: ومَن هو القاضي؟
الطائر: القط، فهو يصوم النهار ويصلي الليل ولا يعتدي* على أحد.
ذهب الإثنين الى القط، فلما رآهما وقف وبدأ يصلي، فاقتربا* منه وسلّما عليه، وطلبا منه أن يحكُم* بينهما، فطلب منهما أن يقصّا عليه القصّة. وبعد أن قصّ كلّ من الطائر والأرنب قصّته قال القط: "قد كبرتُ وضعف سمعي، فاقتربا منّي حتى أسمعكما"، فاقتربا منه فهجم عليهما وقتلهما.

كلمات جديدة

cat	قِطْ	during ، خلال	أثناء
to pray	صَلَّى-يُصَلِّي	to fast	صام-يصوم

أ. إجابات قصيرة

١. ما هي المشكلة التي كانت بين الطائر والأرنب؟

٢. لِمَن احتكما؟ لماذا؟

٣. كيف تمكّن القطّ من قتل الطائر والأرنب؟

ب. جذور وعائلات Roots and Families

اكتب الكلمات الأخرى التي تعرفها والمشتقة من جذر كلّ من الكلمات التالية. ثم اكتب معانيها بالعربية أو الانجليزية.

(List all other words derived from the same roots as the following words and write their meanings in Arabic or English.)

نَحْتَكُم، يَعْتَدِي، يَقْصَا

ج. استعمل الكلمات التالية في جُمْلَةٍ

غاب-يغيب، قاضي، قِطْ، صَلَّى-يُصَلِّي، هجم-يهجم

د. املاً الفراغات.

كان طائر يعيش في جُحر فغاب عن مدّة طويلة، وأثناء غيابه جاء
..... فوجد الجحر فارغاً وسكن فيه. ثم الطائر ووجد الأرنب في
جحره فقال

الطائر: هذا بيتي.

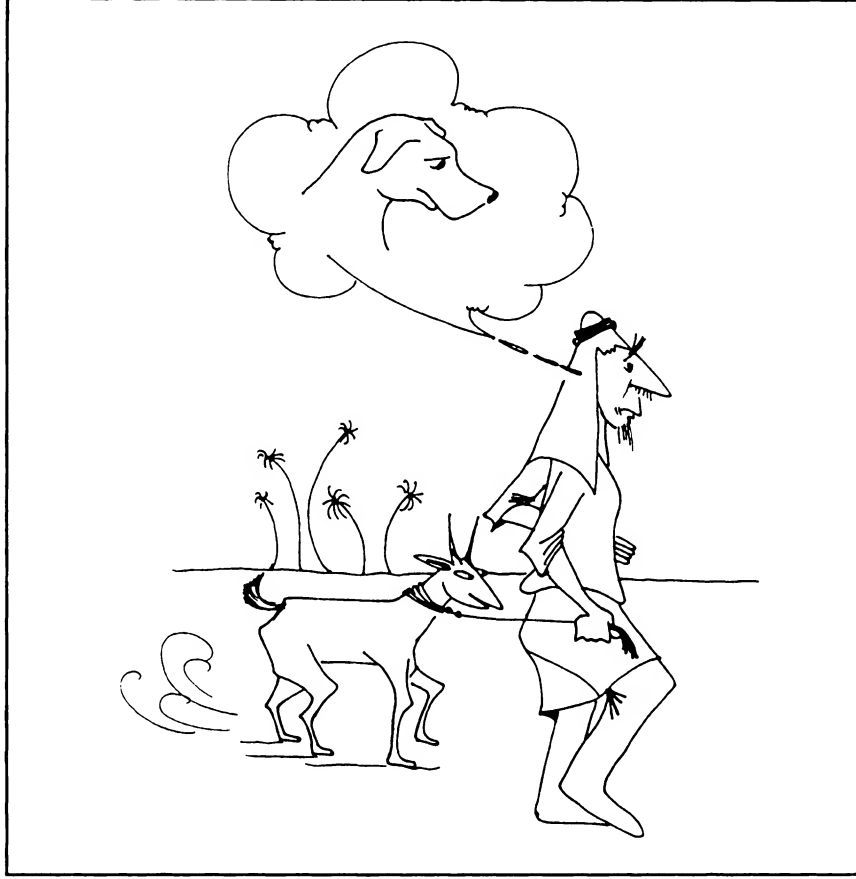
الأرنب: لا، هذا، فأنا أسكن فيه الآن.

الطائر: لماذا لا الى القاضي، فهو

الأرنب: ومن هو القاضي؟

الطائر:، فهو يصوم النهار ويصلي ولا

ذهب الإثنين الى القطّ، رأهما وقف وبدأ يصلي، فاقتربا منه
..... عليه، وطلبا منه أن يحكم، فطلب منهما أن يَقْصَا عليه
..... وبعد أن قَصَّ كُلُّ مَنْ الطائر قصّته قال القطّ: "قد كبرتُ
..... سَمْعِي، فاقتربا مِنِّي أسمعكما"، فاقتربا منه فهجم عليهما



اشترى ناسك ماعزًا ومشى به الى بيته. وفي الطريق رآه لُصوص واتَّفَقوا على سرقة الماعز. فذهبوا للناسك وقال واحد منهم: "ما هذا الكلب الذي معك؟" ثم قال الثاني: "هذا ليس ناسكاً، فالناسك لا يَقود كلباً." واستمرّوا في ذلك يسألون الناسك عن الحيوان الذي معه ويقولون أنّه كلب، حتى صدّق الناسك كلامهم وقال في نفسه إنّ الرجل الذي باعه* الماعز باعه كلباً وليس ماعزاً، وقد سَحَرَهُ* حتى ظنَّ أنّ الكلب ماعز. ثمّ ترك الماعز فأخذه اللصوص.

كلمات جديدة

to lead	قاد-يَقود	goat	ماعز
		animal	حيوان

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا اشترى الناسك؟

٢. على ماذا اتَّفَق اللصوص؟

٣. هل أخذ اللصوص الماعز؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

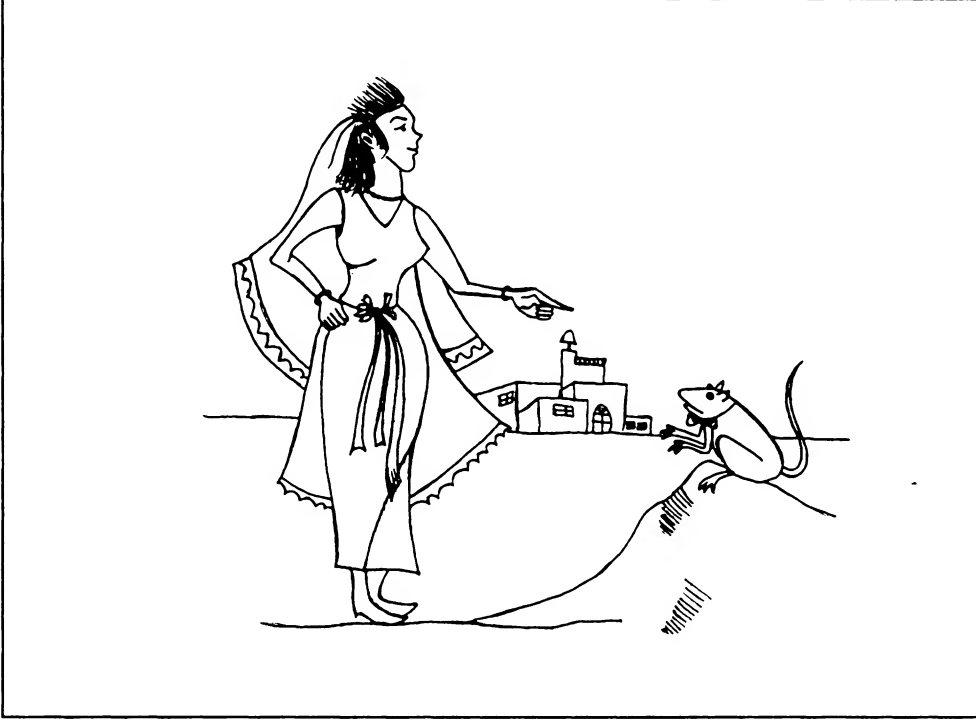
طريق، لصّ-لُصوص، حيوان، باع-يبيع، ظنّ-يظنّ

ج. املأ الفراغات.

اشترى ناسك ماعزًا ومشى به الى وفي الطريق رآه لصوص
واتَّفَقوا على سرقة فذهبوا للناسك وقال منهم: "ما هذا
الكلب الذي؟" ثم قال الثاني: "هذا ناسكًا، فالناسك لا يقود
كلبًا." واستمرّوا في يسألون الناسك عن الحيوان الذي
ويقولون أنّه كلب، حتّى الناسك كلامهم وقال في إنّ الرجل
الذي باعه الماعز كلبًا وليس ماعزًا، وقد سحره ظنّ أنّ
الكلب ماعز. ثمّ ترك فأخذه اللصوص.

د. للمناقشة والإنشاء

كيف أقنع اللصوص الناسك أنّ الحيوان الذي معه كلب وليس ماعزًا؟



في يوم من الأيام كان ناسك جالساً على ساحل البحر فمرّ طائر في رجله فأرة صغيرة، فوقعت الفأرة من رجله عند الناسك فأشفق* عليها ووضعها في ورقة وذهب بها الى بيته. وفي الطريق خاف أن لا تقدر زوجته على العناية بها فطلب من ربّه أن يُحوّلها* الى بنت فتحوّلت* الى بنت جميلة. ثم أخذها الى زوجته وطلب منها أن تربيها وتعتني بها مثل عنايتها بأولاده.

وعندما كبرت البنت سألتها الناسك: "أصبحت الآن شابة ولا بدّ لك من الزواج، فمن تريد أن تتزوجي؟" قالت: "أريد أن أتزوج أقوى الأشياء."

قال الناسك: "ربما تريد الشمس." فذهب الى الشمس وقال لها: "عندي بنت جميلة وقد طلبت أن تتزوج أقوى الأشياء وقد قلتُ في نفسي إنّ الشمس أقوى الأشياء." فقالت الشمس: "أنا لست أقوى الأشياء، إنّ السحاب أقوى منّي، فهو يغطيني* ولا يسمح لنوري أن يصل الأرض ولا أقدر أن أعمل شيئاً."

ذهب الناسك الى السحاب وطلب منه أن يتزوج البنت، فقال السحاب: "أنا لست أقوى الأشياء فالرياح أقوى مني فهو يأخذني الى الشرق والغرب ولا أقدر أن أعمل شيئاً."

ذهب الناسك الى الرياح وطلب منه أن يتزوج البنت فقال الرياح: "إن الجبل أقوى مني فأنا لا أقدر أن أحرّكه * من مكانه."

ذهب الناسك الى الجبل فقال له الجبل: "الفأر أقوى مني، فهو يحفرني * ويعمل بيتاً له ولا أقدر أن أمنعه *."

ثم ذهب الناسك الى الفأر وطلب منه أن يتزوج البنت، فقال الفأر: "وكيف أتزوجها وبيتي صغير والفأر لا يتزوج الا فأرة؟" فطلب الناسك من ربّه أن يحول البنت الى فأرة فتحوّلت الى أصلها وتزوّجت الفأر.

ب. اكتب معاني الكلمات التالية.

mouse	فَأَر	shore	ساحِل
taking care of	عِناية	piece of paper	وَرَقَة
young person, youth	شَاب	to raise	رَبَّى - يُرَبِّي
origin	أَصْل	clouds	سحاب

أ. إجابات قصيرة

١. أين كانت الفأرة قبل وقوعها؟

٢. لماذا طلب الناسك من ربّه أن يحول الفأرة الى بنت؟

٣. مَنْ أرادت البنت أن تتزوّج؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

وضع-يُضَع، خاف-يخاف، قدر-يقدر، لا بُدّ، وصل-يصل

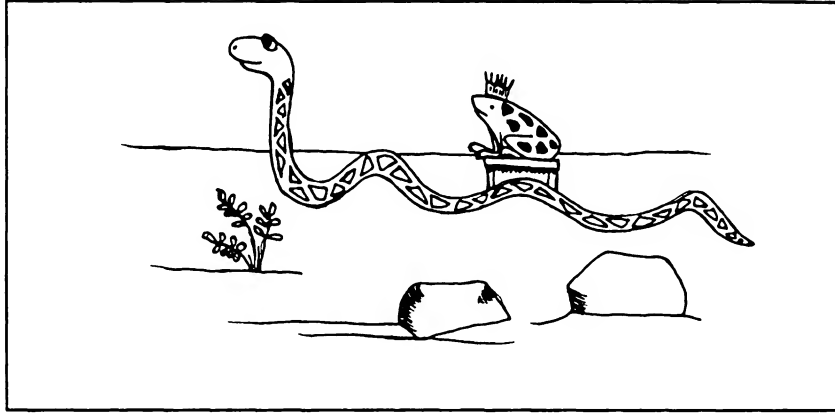
العناية، تُربّيها، يحفرني، خاف، وَصَلَ

د. املأ الفراغات.

ذهب الناسك الى السحاب وطلب أن يتزوج البنت، فقال
.....: "أنا لست أقوى الأشياء فالرياح مني فهو يأخذني الى
..... والغرب ولا أقدر أن أعمل".
ذهب الناسك الى الرياح منه أن يتزوج البنت فقال
.....: "إن الجبل أقوى مني فأنا لا أن أحرّكه من مكانه."
ذهب الى الجبل فقال له الجبل: "..... أقوى مني، فهو
يحفرني ويعمل له ولا أقدر أن أمنعه."
ثم الناسك الى الفأر وطلب منه أن البنت، فقال
الفأر: "وكيف أتزوجها وبיתי والفأر لا يتزوج الا؟" فطلب
الناسك من ربّه أن البنت الى فأرة فتحوّلت الى وتزوّجت

هـ. للمناقشة والإنشاء

الفكرة الرئيسية في القصّة هي أن طبيعة الأشياء لا تتغيّر. اكتب فقرة تناقش فيها
هذه الفكرة.



هرمت حية سوداء وضعف جسمها وبصرها فلم تقدر على الصيد. وفي يوم من الأيام بحثت عن طعام حتى جاءت الى عين فيها ضفادع كثيرة، وكانت تأكل من ضفادع هذه العين قبل هرمها. ثم رمت نفسها قريباً من الضفادع وكان الحزن واضحاً* عليها. فقال لها ضفدع: "لماذا انت حزينة؟" قالت الحية: "وكيف لا أحزن وقد كنت أعيش من أكل الضفادع ولكن أصابني مرض لا أقدر بسببه أن أكل الضفادع أو أمسكها." فذهب الضفدع الى ملك الضفادع وأخبره بما سمع من الحية، فجاء ملك الضفادع وسألها عن ما حدث، فقالت الحية: "قبل ايام كنت أبحث عن طعام في المساء فوجدت ضفدعاً وحاولت أن أمسكه* فهرب الى بيت ناسك ودخلت وراءه، وكان البيت مظلماً*، وفي البيت ابن للناسك فأمسكت بأصبعه وظننت انه الضفدع فلسعته* فمات، ثم هربت وتبعني الناسك وطلب من الله أن يعاقبني*، وقال 'قتلت ابني البريء ظلماً وعدواناً، أطلب من الله أن تذلي وتصيري مَرَكَباً* لملك الضفادع، ولا تستطيعي مسك الضفادع أو أكلها الا ما يعطيك ملكها، فجئت اليك لتركبني وأنا راضية." فرح ملك الضفادع بذلك وظن أنه شرف عظيم وأحب ركوب الحية كثيراً.

وبعد أن رأت الحية ذلك قالت لملك الضفادع: "أنت تعرف أيها الملك أنني جائعة وأرجوك أن تعطيني طعاماً أكله، فقال ملك الضفادع: "طبعاً لا بد لك من طعام تأكلينه حتى أركبك." وأمر للحية بضفدعين كل يوم. فعاشت الحية ولم يؤذها أن تكون مَرَكَباً* لعدوها.

كلمات جديدة

body	جِسْم	to get old	هَرَم
injustice	ظُلْم	sadness	حُزْن
to be humiliated	ذَلَّ-يَذُلُّ	aggression	عُدْوَان

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا لم تقدر الحية على الصيد؟

٢. ماذا قالت الحية للضفدع الذي سألها عن سبب حُزنها؟

٣. كيف مات ابن الناسك؟

٤. لماذا فرح ملك الضفادع؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

أسود-سوداء، حزين، عظيم، جائع

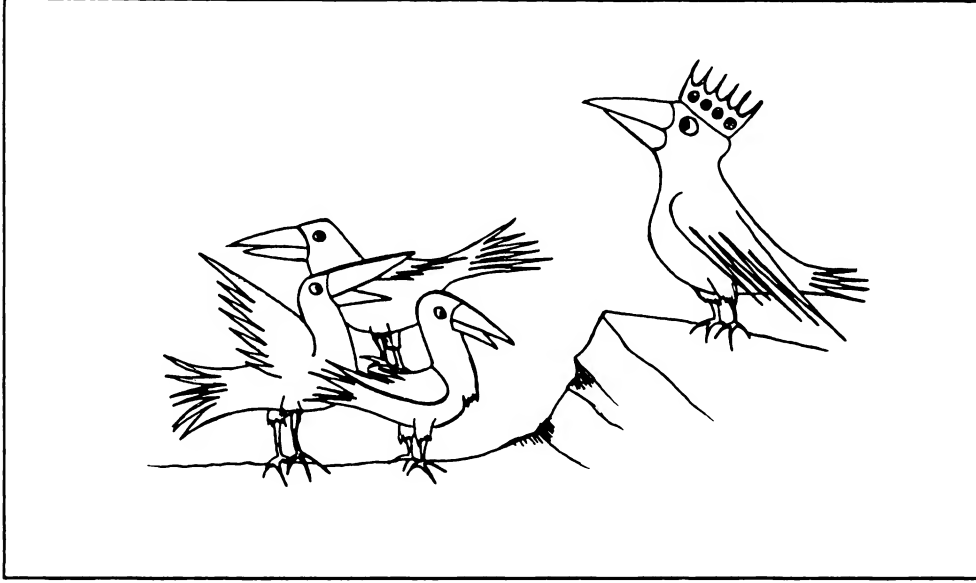
ج. جذور وعائلات.

الحُزْن، ظُلماً، وعدواناً، مَرَكَباً، شَرَف، حزين، عظيم، جائع

هرمت حياة سوداء وضعف وبصرها فلم تقدر على
وفي يوم بحثت عن طعام حتى جاءت الى فيها
ضفادع كثيرة، وكانت من ضفادع هذه العين قبل هرمها. ثم رمت
..... قريباً من الضفادع وكان الحزن عليها. فقال لها ضفدع: "لماذا
انت؟" قالت الحية: "وكيف لا وقد كنت أعيش من أكل
الضفادع ولكن أصابني لا أقدر بسببه أن أكل الضفادع أو أمسكها."
فذهب الى ملك الضفادع وأخبره بما سمع من، فجاء ملك
الضفادع وسألها عن ما حدث، الحية: "قبل ايام كنت أبحث عن
..... في المساء فوجدت ضفدعاً وحاولت أن أمسكه فهرب الى بيت ناسك
ودخلت وراءه، وكان البيت مظلماً، وفي البيت للناسك فأمسكت بأصبعه
..... انه الضفدع فلسعته فمات، ثم وتبعني الناسك وطلب من
..... أن يعاقبني، وقال قتل ابني ظلماً وعدواناً، أطلب من الله
أن تذلي وتصيري لملك الضفادع، ولا تستطيعي مسك أو
أكلها الا ما يعطيك ملكها، فجئت لتركبني وأنا راضية." فرح
..... الضفادع بذلك وظن أنه شرف وأحب ركوب الحية

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. ماذا قالت الحية لملك الضفادع عن مرضها؟
٢. كيف حصلت الحية على طعام من ملك الضفادع؟



يُحكى أن ألف غراب كانت تعيش في شجرة كبيرة وبجانب الشجرة مغارة تعيش فيها الف بومة. وكانت البوم لا تُحبّ الغربان والغربان لا تحبّ البوم. وفي ليلة من الليالي هجم ملك البوم مع أصحابه على الغربان وقتل وجرح وأسر كثيراً منها. وفي صباح اليوم التالي اجتمعت الغربان وقالت لملكها: "قد رأيت ما حدث لنا في الليلة الماضية، فقد قتلت البوم وجرحت كثيراً منا، وهي الآن تعرف مكاننا وسترجع وتهجم علينا مرة ثانية، فماذا نفعل؟" وكان بين الغربان خمسة معروفة بالعلم والحكمة يشاورها الملك ويأخذ برأيها في الأوقات الصعبة. فسأل الملك الغراب الأول عن رأيه، فردّ الغراب: "قال العلماء إذا كان عدوك قوي ولا تقدر على مُحاربته* فاهرب منه." فقال الملك للثاني: "وما رأيك أنت؟" قال: "رأيي مثل رأي صاحبي وهو أن نهرب." قال الملك: "لن نهرب من وطننا ونتركه للعدو من أول مصيبة تُصيبنا، ويجب أن نستعدّ ونقاتله بكل قوتنا حتى ننتصر* عليه."

ثم قال الملك للثالث: "وما رأيك أنت؟" قال: "رأيت أن ننشر الجواسيس لنعرف هل عدونا يريد الحرب أم الصلح أم المال، فإذا كان يريد الصلح والمال نقبل الصلح ونعطيه المال حتى نحمي أنفسنا منه." قال الملك للرابع: "ما رأيك في الصلح؟" فردّ الغراب الرابع: "رأيت أن نترك هذا المكان ونصبر* على الغربة، فالغربة أفضل من الخضوع* للعدو الذي نحن أشرف منه، ولن تقبل البوم الصلح إلا بشروط صعبة، ويقول المثل 'اقترب من عدوك قليلاً حتى تحصل على حاجتك منه ولا تقترب منه كل القرب لأنك تذل نفسك وتظهر* له ضعفك'.

كلمات جديدة

owl	بومة (ج. بوم)	cave	مغارة
to take as a prisoner	أسر	to wound, injure	جرح-يجرح
to spread	نشر-ينشر	homeland	وطن
spy (ج. جواسيس)	جاسوس	disaster	مُصيبة
to protect	حمى-يحمي	peace, reconciliation	صلح
condition	شرط (ج. شروط)	exile, diaspora	غربة

أ. إجابات قصيرة

١. أين عاشت البوم؟

٢. ماذا فعلت البوم في الليل؟

٣. ماذا كان رأي الغراب الأول والثاني؟

٤. هل وافق الملك على رأي أي (any one) من الغربان الثلاثة الأولى؟

ب. ما هو مُرادِف (synonym) أو عكس كَلِّ من الكلمات التالية؟

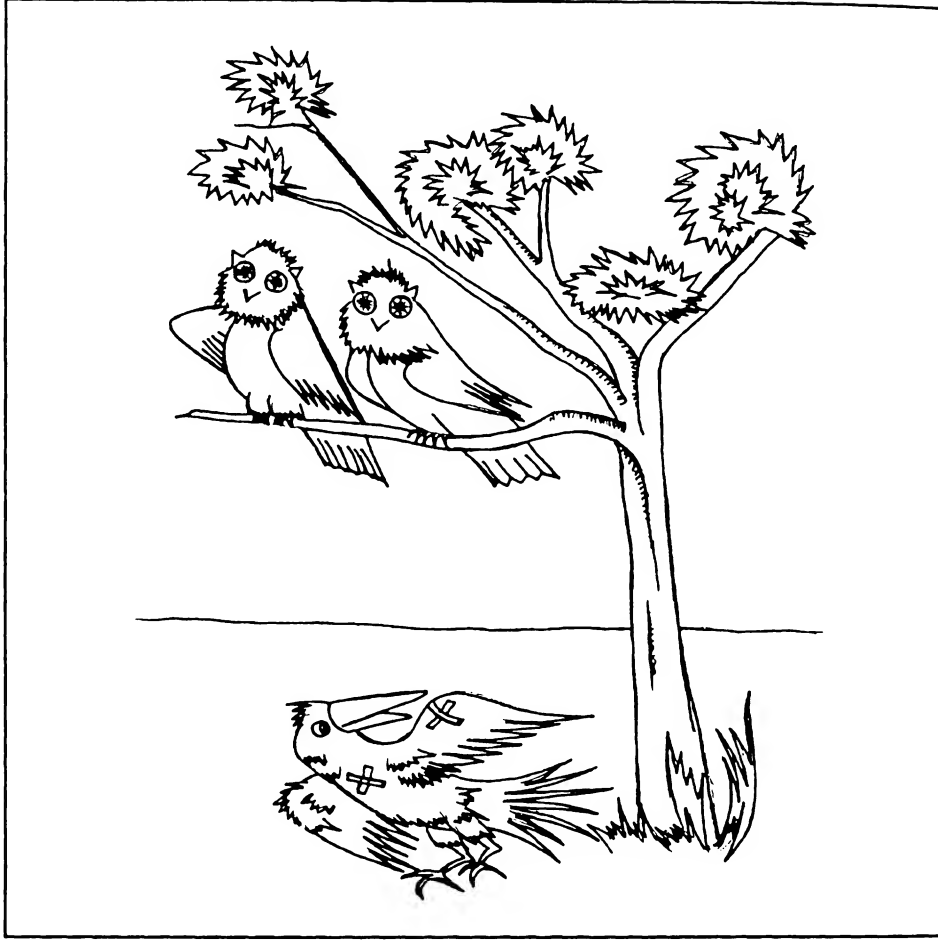
رَدَّ، صَعَب، قَوِيَّ، وافق-يوافق، انتَصَرَ-ينتصر، حَرْب، أَفْضَلَ، أَشْرَف، قَبِل-يقبل،
قليلاً، أَظْهَرَ-يُظْهِر، ضَعْف

ج. املأ الفراغات.

يُحكى أن ألف غراب كانت في كبيرة وبجانب
الشجرة تعيش فيها الف بومة. وكانت لا تحب الغربان
..... لا تحب البوم. وفي من هجم ملك البوم
مع أصحابه على وقتل وجرح وأسر كثيراً منها. وفي
اليوم التالي اجتمعت الغربان لملكها: "قد رأيت ما حدث لنا في الليلة
.....، فقد قتلت البوم وجرحت منّا، وهي الآن تعرف مكاننا
..... وتهجم علينا مرة ثانية، فماذا؟" وكان بين الغربان
خمسّة معروفة والحكمة يشاورها الملك ويأخذ برأيها في
الصعبة. فسأل الملك الأول عن رأيه، فردّ الغراب: "قال
إذا كان عدوك قويّ ولا تقدر على فاهرب منه." فقال الملك
.....: "وما رأيك؟" قال: "رأيت مثل صاحبي
وهو أن نهرب." قال الملك: "لن نهرب من ونتركه للعدو من أول
..... تُصيبنا، ويجب أن نستعدّ بكل قوتنا حتى ننتصر

د. للمناقشة والإنشاء

ماذا كانت آراء الغربان الأربعة الأولى فيما يجب عمله بالبوم؟



قال الملك للخامس: "ما رأيك أنت؟ الحرب أم الصلح أم ترك الوطن؟" فردّ الغراب الخامس: "ليس لنا فائدة في قتال عدوّ أقوى منا، ومَنْ يقاتل عدوّه وهو يعرف أنّه أقوى منه فهو كَمَنْ يقتل نفسه. هذا ما يمكن أن أقوله لك أمام الغربان، ولكن هناك سرّاً لا أريد أن يسمعه غيرك"، فخرجت الغربان الأخرى وبقي هو والملك.

قال الوزير الخامس للملك: أمّا الحرب فأنت تعرف أنني أكرهها، ولكن عندي حيلة ربما نحصل فيها على ما نريد ونتخلّص من البوم. أريد منك أن تنقرني* أمام الغربان وتنتف ريشي وذَنبي وترميني تحت هذه الشجرة ثم تذهبوا جميعاً الى مكان كذا. وأرجو أن أعرف كل أسرار البوم ثم أرجع لكم ونهجم عليها ونهزمها* إن شاء الله." ثم فعل الملك ما طلب منه الغُراب الخامس وطارَت الغربان، وظلّ تحت الشجرة

يئنّ ويشكو من الوجع.

وبينما هو على هذه الحال سمعته البوم، فذهبت الى ملكها وأخبرته بذلك، فجاء الى الغراب وأمر واحداً من البوم أن يسأله عن اسمه، وعندما ذكر اسمه قال واحد من البوم للملك: "هذا وزير ملك الغربان." فسأله ملك البوم لماذا هو على تلك الحال، فأجاب الغراب: "إنّ ملكنا استشارنا بعد هجومك علينا، فقلتُ له اننا لا نقدر على قتال البوم لأنها أقوى منا، ورأيتُ أن نطلب الصلح والسلام وندفع المال، لأنه لو قامت الحرب بين البوم والغربان فستنتصر البوم، والسلام أفضل من الحرب، فغضبت مني الغربان واتّهمتني * بالخيانة وبمساعدة البوم، وعذبتني * وتركنتني تحت هذه الشجرة."

لما سمع ملك البوم ما قال الغراب قال لوزير من وُزرائه: "ما رأيك في قول الغراب؟" قال الوزير: "هذا وزير ملك الغربان وهو كذاب غدّار ورأيتُ أن نقتله ونستريح منه، ومن وجد عدوّه ضعيفاً ولم يقتله ندم عندما يقوى عدوّه."

كلمات جديدة

وزير (ج. وُزراء)	minister, advisor	نَتَف-يَنْتِف	to pluck
ريش	feathers	ذَنَب	ذَيْل، tail
أَن-يئنّ	to moan	هُجُوم	attack

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا خرجت الغربان وبقي الغراب الخامس والملك؟

٢. هل يحبّ الغراب الخامس الحرب؟

٣. هل وافق ملك الغربان على خطة الغراب الخامس؟

٤. ماذا كان رأي وزير البوم الأوّل فيما يجب عمله بالغراب؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

وطَن، فائدة، ظلّ-يظلّ، شكّا-يشكو، وزير، دفع-يدفع، مُساعدة، ندم

ج. جذور وعائلات

أسرار، استشارنا، هُجومكُن، مُساعدة، يستريح

د. املا الفراغات.

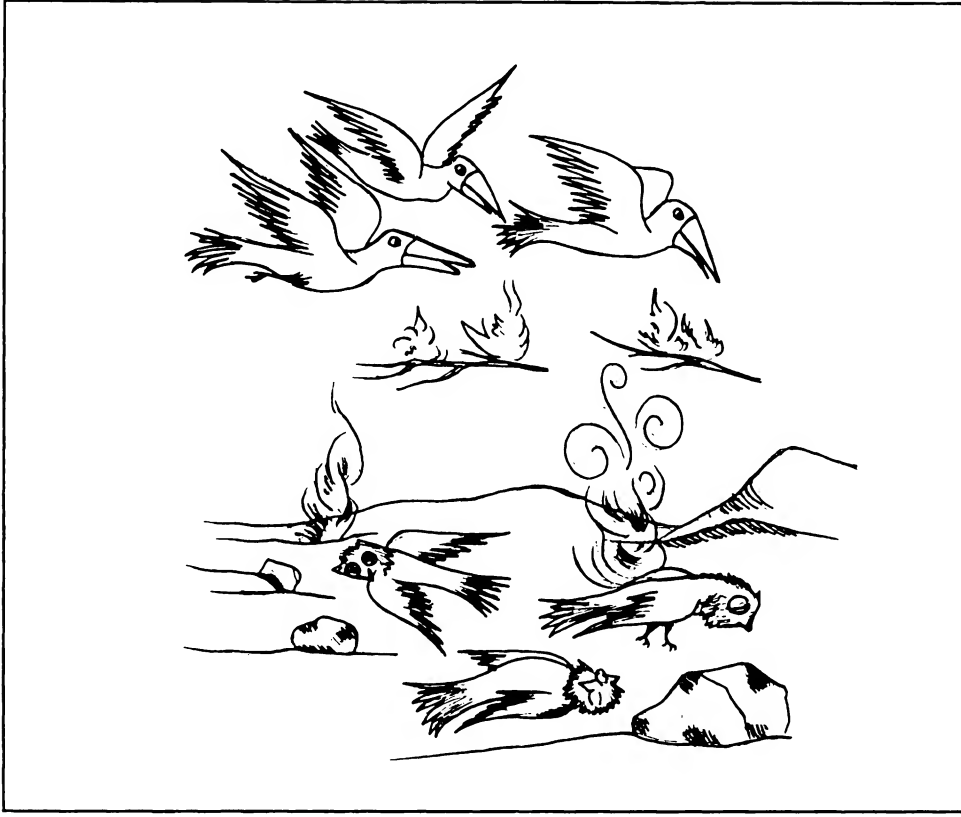
قال الوزير الخامس للملك: أمّا فأنت تعرف أنني أكرهها، ولكن
عندي ربما نحصل فيها على ما نريد ونتخلّص من أريد
منك أن تنقرني الغربان وتنتف ريشي وذنبني وترميني
هذه الشجرة ثمّ تذهبوا جميعاً الى كذا. وأرجو أن أعرف كل أسرار
..... ثمّ أرجع لكم ونهجم عليها ونهزمها
..... "ثم فعل الملك ما طلب منه الخامس وطارت الغربان، وظلّ
تحت يئنّ ويشكو من

وبينما هو على هذه الحال سمعته، فذهبت الى ملكها وأخبرته
بذلك، الى الغراب وأمر واحداً من أن يسأله عن اسمه،
وعندما ذكر قال واحد من البوم للملك: "هذا ملك الغربان."
فسأله ملك البوم لماذا هو على تلك، فأجاب الغراب: "إنّ ملكنا استشارنا
..... هجومكُن علينا، فقلتُ له اننا لا على قتال البوم لأنّها أقوى
.....، ورأيي أن نطلب الصلح وندفع المال، لأنه لو قامت الحرب
بين والغربان فستنتصر البوم، أفضل من الحرب، فغضبت
مني الغربان بالخيانة وبمساعدة، وعذبتني وتركنتني تحت
هذه"

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. ماذا كانت خطة الغراب الخامس للتخلّص من البوم؟

٢. ماذا قال الغراب الخامس لملك البوم عن ما حدث له؟



قال ملك البوم لوزير آخر: "وما رأيك؟" قال الوزير: "رأيت أن لا نقتله، فهو ضعيف وخائف وقد نستفيد* منه." ثم قال ملك البوم لوزير آخر: "وما رأيك أنت في الغراب؟" قال الوزير: "رأيت أن يبقى معنا وأن نعامله* بلطف فقد نستفيد من رأيه ونصيحته، والعاقل يرى أن في العداوة بين أعدائه وفي قتال بعضهم بعضاً خير له." فقال الوزير الأول الذي أشار بقتل الغراب: "لا تَنُخَدِعْ* أيها الملك بكلام الغُراب، فهو كاذب خدّاع." ولكنّ ملك البوم لم يسمع قوله وأمر بحمل الغراب الى بيوت البوم وباكرامه*.

وفي يوم من الأيام قال الغراب لملك البوم: أيّها الملك، انك تعرف ما فعلتُ بي الغربان، ولن يستريح قلبي حتى أنتقم منها، وقد فكّرتُ في طريقة للانتقام، وإذا وافق الملك على أن أحرق نفسي وأدعو ربّي أن يحولني الى بوم لأنتقم من الغربان

فسأفعل ذلك . " فقال الوزير الذي أشار بقتله: "أنك لن تتغير حتى لو حرقنا جسمك، وسترجع الى أصلك مثل الفأرة التي خيَّرت بين الشمس والرياح والسحاب والجبل فاخترت الفأر .

ولكن ملك البوم لم يسمع نصيحة وزيره وأبقى الغراب وزاد في إكرامه . وبعد مدة قوي الغراب ونبت ريشه وعرف كل أسرار البوم ، ثم طار الى الغربان وقال لملكها: "قد حققتُ* ما أردتُ تحقيقه* وما عليك الا أن تسمع وتطيع." فقال له الملك: "أنا وجنودي تحت أمرك ، فافعل ما تريد." فطار الغراب وأصحابه الى الجبل الذي فيه البوم وطلب من الغربان أن تجمع حطباً وترميه في بيوم البوم ، ثم أحضر ناراً ورمها على الحطب ، ورفرقتُ* الغربان بأجنحتها حتى اشتعلت النار واحترقت* البوم وماتت .

كلمات جديدة

to advise	أشار - يُشير	kindness	لُطف
to be given the choice	خُير	heart	قَلْب
to grow	نبت	to choose	اختار - يختار
firewood	حطب	the only thing you have to do	ما عليك الا
to blaze	اشتعل - يشتعل	wing	جناح (ج. أجنحة)

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا قرّر ملك البوم أن يفعل بالغراب؟

٢. لماذا قال الغراب لملك البوم إنه يريد أن يحرق نفسه؟

٣. لماذا ذكر وزير البوم قصة الفأرة التي اختارت الفأر؟

٤. لماذا جمعت الغربان الحطب؟ أين رمته؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْلٍ.

استفاد-يستفيد، نفسي، ربّ، حوّل-يحوّل، فعل-يفعل، حقّق-يحقّق، تحت أمرك

ج. جذور وعائلات (صفحة ١٠٨)

نُعَامِلُهُ، وبإِكرَامِهِ، فَاخْتَارَتْ، تَحْقِيقُهُ، اسْتَفَادَ

د. املأ الفراغات.

وفي من قال الغراب لملك البوم: "أيّها
انّك تعرف ما فعلتُ بي الغربان، ولن قلبي حتى أنتقم منها، وقد فكّرتُ
في للانتقام، وإذا وافق الملك على أن أحرق وأدعو ربّي أن
يحوّلني الى لأنتقم من الغربان فسأفعل ذلك." فقال الذي
أشار بقتله: "انّك لن حتى لو حرقنا جسمك، وسترجع الى
مثل الفأرة التي خيّرت بين والريح والسحاب فاختارت

ولكن ملك البوم لم يسمع نصيحة وأبقى الغراب وزاد في
..... وبعد مدّة قوي الغراب ونبت ريشه وعرف كلّ البوم، ثم
طار الى الغربان لملكها: "قد حقّقتُ ما أردتُ وما عليك الا أن
تسمع وتطيع." فقال له: "أنا وجنودي تحت، فافعل ما تريد."
فطار الغُراب وأصحابه الى الذي فيه البوم وطلب من أن
تجمع وترميه في بيوم البوم، ثم أحضر ورمّاها على
الحطب، ورفرقت بأجنحتها حتى اشتعلت النار واحترقت
وماتت.

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. علّق على الجُملة التالية: "العاقل يرى أنّ في العداوة بين أعدائه وفي قتال بعضهم بعضاً خير له."

٢. كيف تخلّصت الغربان من البوم؟

٣. من أهمّ الأفكار في قصّة البوم والغربان هي أنّ الضعيف يقدر على تحقيق هدفه باستعمال الحيلة. اكتب فقرة أو فقرتين عن:

أ. كيفية تحقيق الغربان لهدفها باستعمال الحيلة، أو،

ب. قصّة أخرى تعرفها أو تؤلّفها يستعمل فيها الضعيف الحيلة لتحقيق هدفه.

و. قراءة إضافية

هذه القصّة تظهر كما هي في كتاب "كليّة ودمنة" الأصلي، بدون تبسيط. اقرأها وأجب على الأسئلة.

اللس والشیطان

قال الوزير: "زعموا أنّ ناسكاً أصاب من رجل بقرة حلوبة فانطلق بها يقودها الى منزله، فعرض له لصوصّ أراد سرقتها وتبعه شيطان يريد اختطافه. فقال الشيطان للصوصّ: "من أنت؟" قال: "أنا اللصوصّ أريد أنّ أسرق هذه البقرة من الناسك اذا نام، فمن أنت؟" قال: "أنا الشيطان أريد اختطافه اذا نام وأذهب به." فانتھيا على هذا الى المنزل، فدخل الناسك منزله ودخلا خلفه، وأدخل البقرة فربطها في زاوية المنزل وتمشّى ونام. فأقبل اللصوصّ والشيطان ياتمران فيه واختلفا على من يبدأ بشغله أولاً، فقال الشيطان للصوصّ: "إنّ أنت بدأت بأخذ البقرة ربّما استيقظ وصاح واجتمع الناس فلا أقدر على أخذه فانتظرني ريثما أخذه وشأنك وما تريد." فأشفق اللصوصّ إنّ بدأ الشيطان باختطافه أنّ يستيقظ فلا يقدر على أخذ البقرة، فقال: "لا، بل أنظرني أنت حتى أخذ البقرة وشأنك وما تريد، فلم يزالا في المجادلة هكذا حتى نادى اللصوصّ أيّها الناسك انتبه فهذا الشيطان يريد اختطافك، ونادى الشيطان أيّها الناسك انتبه فهذا اللصوصّ يريد أنّ يسرق بقرتك، فانتبه الناسك وجيرانه بأصواتهما وهرب الخبيثان.

أسئلة

١. ماذا أراد اللص؟
٢. ماذا أراد الشيطان؟
٣. هل نجح اللص والشيطان فيما أرادا عمله؟ لماذا؟

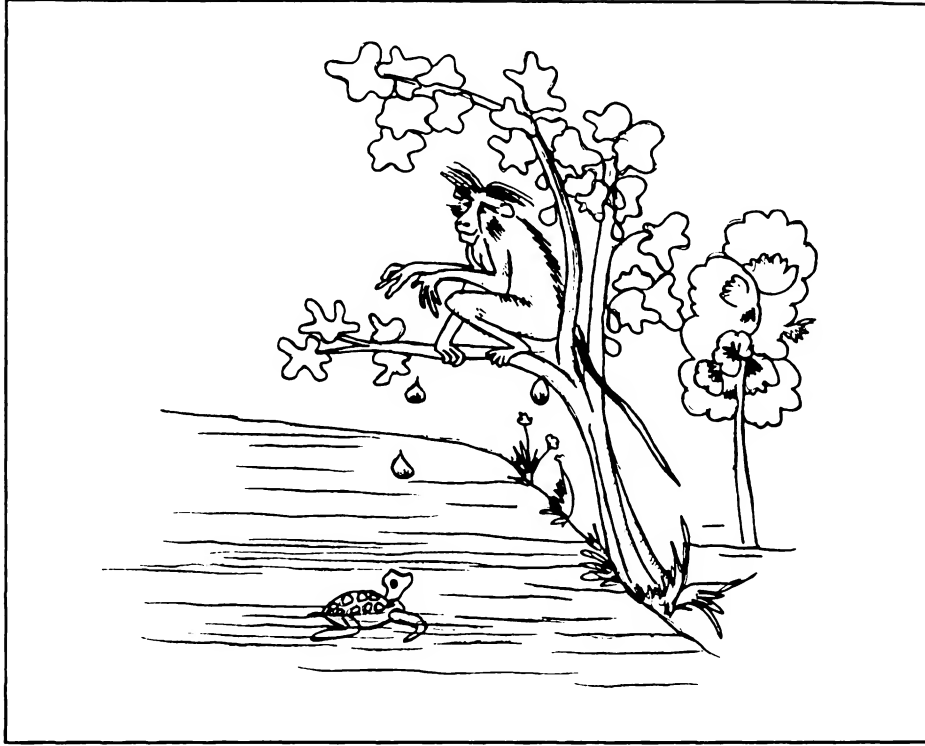
بعض الكلمات الصعبة

زعم	قال	أصاب	حصل على
انطلق	ذهب	عرّض	ظهر، التقى بـ، تعرّض
تبع	مشى وراء	اختطاف	أخذ، kidnapping
انتهى	وصل	يأتمر	يتشاور أو يتآمر، they consult, conspire
ريثما	حتى	أشفق	خاف
أنظر	أمهل، انتظر	شأنك وما تريد	يُمكنك أن تفعل ما تريد
الخبث	الشخص السيء		

باب القرد والغيلم^١

القرد والغيلم

١



يُحكى أن قرداً كان ملك القروء، وبعد أن هزم عليه قرد شاب من مملكته وأخذ مكانه، فهرب الملك حتى جاء الى ساحل البحر فوجد شجرة تين وتسلقها* وعملها بيتاً له. وبينما كان يأكل التين في يوم من الأيام سقطت تينة من يده ووقعت في الماء فأعجبه صوته، فاستمر يأكل ويرمي بعض التين في الماء. وكان في الماء غيلم، وكلما وقعت تينة أكلها. ولما كثر التين الذي رماه القرد ظن الغيلم أن القرد يفعل ذلك من أجله، فأحب مصادقته وكلّمه فأحب القرد كلامه وصارا صديقين، وبدأ يقضيان وقتاً طويلاً معاً على ساحل البحر.

ولما طال غياب الغيلم عن زوجته قلقته وخافت أنه مات، وأخبرت جارتها

^١ الغيلم هو ذكر السلاحف (male turtle).

بذلك فقالت الجارة: "إنَّ زوجك عند الساحل، وقد صاحب قرداً وهو يقضي وقته معه، ولن يرجع اليك الا اذا مات القرد." قالت الزوجة: "وماذا أعمل؟" قالت الجارة: "عندما يرجع تظاهري أنَّك مريضة، وإذا سألك فقولي إنَّ الأطباء قالوا 'لا يَشْفيني' * الا قلب قرداً."

عندما رجع الغَيْلَم الى بيته وجد زوجته حزينة، فسألها عن سبب حُزنها، فأجابته * الجارة: "إنَّ زوجتك مريضة وقد وصف لها الأطباء قلب قرد، وليس لها دواء غيره."

قال الغَيْلَم: "هذا أمر صعب، من أين أجيء بقلب قرد؟ ولكن سأحتال على صديقي."

كلمات جديدة

تينة (ج. تين)	fig	صَوْتُ	sound
يَفْعَل	يعمل	مِنْ أَجْلِهِ	for him, for his sake
قَضَى-يقضي	to spend (time)	مَعاً	مع بعضهم البعض، together
طال-يطول	to be long	قلق-يقلق	to be worried
طبيب (ج. أطباء)	doctor	وصف-يصف	to prescribe

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ هجم على ملك القُرود؟

٢. أين عمل الغَيْلَم بيتاً؟

٣. ماذا حدث عندما سقطت تينة مِنْ يد القرد في الماء؟

٤. لماذا قلقَت زوجة الغَيْلَم؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جمل.

ساحل البحر، كلّم-يكلّم، طبيب-أطباء، قلب، حزين، أجب-يُجب، دواء

ج. املاً الفراغات.

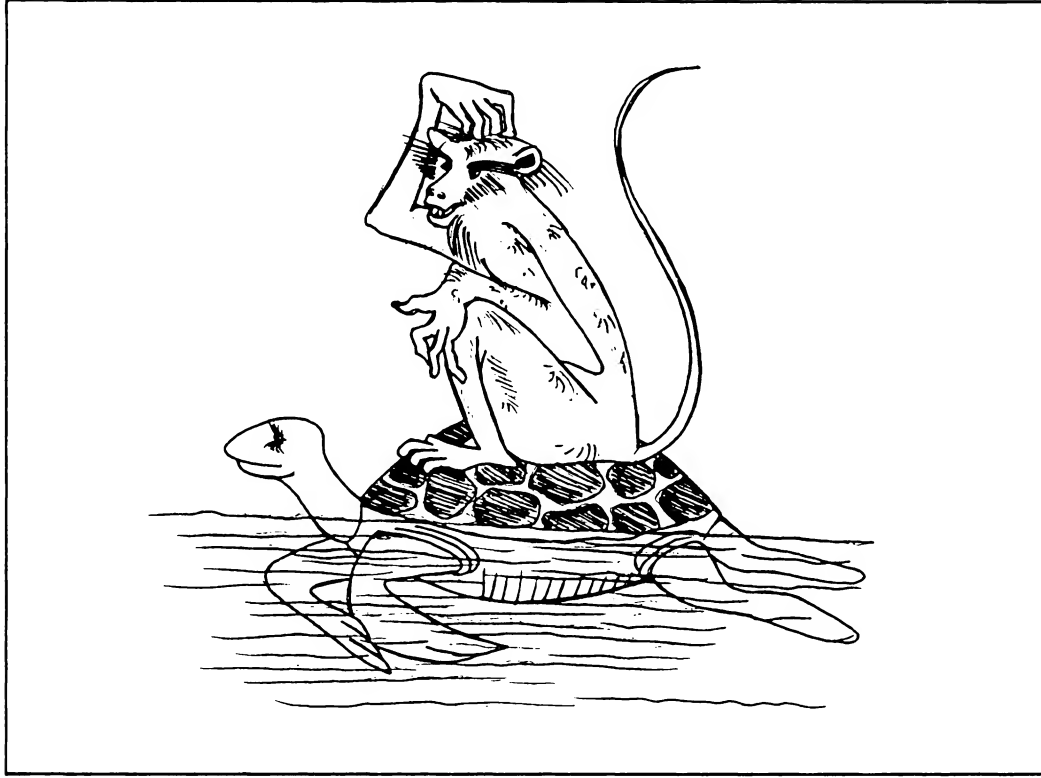
يُحكى أن قرداً كان ملك القروء، وبعد أن هجم عليه قرد شاب من
مملكته وأخذ، فهرب الملك حتى جاء الى فوجد
شجرة تين وتسلقها وعملها له. وبينما كان يأكل التين في
..... سقطت تينة من يده ووقعت في فأعجبه
صوتها، فاستمرّ يأكل بعض التين في وكان في الماء غيلّم،
وكلّما وقعت أكلها. ولما كثر التين الذي رماه ظنّ الغيلّم أن
القرد يفعل ذلك من، فأحبّ صداقته وكلّمه فأحبّ كلامه
وصارا صديقين، وبدأ يقضيان معاً على

ولما طال غياب الغيلّم عن قلقّت وخافت أنه مات، وأخبرت
..... بذلك فقالت الجارة: "إنّ زوجك عند، وقد صاحب قرداً وهو
يقضي معه، ولن يرجع اليك الا اذا القرد." قالت الزوجة:
"وماذا أعمل؟" قالت الجارة: "عندما تظاهري أنك مريضة، وإذا سألك
فقول لي الأطباء قالوا لا يشفيني الا"

د. للمناقشة والإنشاء

١. كيف بدأت صداقة القرد والغيلّم؟

٢. ماذا اقترحت (suggest) الجارة على زوجة الغيلّم؟



ثم ذهب الغيلم الى ساحل البحر فقال له القرد: "لماذا تأخرت يا أخي؟ ماذا حدث؟" قال الغيلم: "إن حياي منك أخرني، فلا أعرف كيف أرد جميلك*، وأريد أن تزورني في بيتي، فأنا ساكن في جزيرة فيها فاكهة طيبة، اركب على ظهري وأنا أسبح بك." فأحب القرد ذلك ونزل عن الشجرة وركب على الغيلم، فسبح به حتى تغلغل* في الماء، ثم توقف وكان يبدو عليه القلق، فسأله القرد: "لماذا أنت قلق يا صاحبي؟" قال الغيلم: "إن زوجتي مريضة ولن أتمكن من إكرامك* كما أريد." قال القرد: "أرجوك أن لا تفكر بذلك أبداً، فصداقتنا أهم من الطعام والشراب."

ثم استمر الغيلم في السباحة مدة وتوقف مرة ثانية، فعرف القرد أنه ينوي له الشر، فقال في نفسه: "لا بد من سبب لغيابه عني وتوقفه في البحر الآن"، فقال للغيلم: "ما الذي يقلقك يا صاحبي؟" قال الغيلم: "يقلقني أنك عندما تصل الى بيتي لن تجده كما أحب لأن زوجتي مريضة." قال القرد: "لا تقلق، فإن القلق لا يفيد، ولكن

ابحث عن علاج * لزوجتك حتى تشفى من مرضها. " قال الغيلَم: " صدَقْتُ، ولكن قال الأطباء لا يشفي زوجتي الا قلب قرد."

قال القرد في نفسه: "لقد وقعتُ في ورطة كبيرة، وأنا الآن بحاجة الى عَقلي حتى أخرج من ورطتي." ثم قال للغيلَم: "لماذا لم تَقُل لي هذا الكلام وأنا في الشجرة، فإنَّ من عادتنا نحن القروود أنَّه اذا ذهب واحد منَّا لزيارة صديقه ترك قلبه في بيته حتى اذا نظر الى زوجة صديقه لم يكن قلبه معه." قال الغيلَم: "وأين قلبك الآن؟" قال القرد: "تركته في الشجرة. ارجع معي وسأعطيه لك." ففرح * الغيلَم وقال: "لقد أعطاني صديقي ما أريد دون أنْ أغدُر به." ثم رجع بالقرد الى الشجرة، وعندما وصل الساحل قفز القرد عن ظهره وتسَلَّق الشجرة ولم ينزل. وبعد أن انتظر الغيلَم قليلاً ناداه قائلاً: "لماذا تأخَّرت يا صديقي؟ احمل قلبك وانزل من الشجرة." قال القرد: "أيها الغبي، هل تعتقد أنني مثل الحمار الذي قال ابن أوى إنَّه ليس له قلب أو أذنان؟" قال الغيلَم: "وكيف كان ذلك؟"

كلمات جديدة

حدث-يحدث	to happen	حياء	shyness, embarrassment
فاكهة	fruit	ظهر	back
بدا-يبدو	to seem	شر	evil عكس خير،
أفاد-يُفيد	نفع-ينفع، to be of use, benefit	بحاجة	in need
عادة	custom	غدر-يغدر	to betray
أذن	ear		

أ. إجابات قصيرة

١. أين يسكن الغيلَم؟

٢. كيف سيذهب القرد الى بيت الغيلَم؟

٣. لماذا كان الغيلَم قلقاً؟

٤. ماذا قال الغيلَم للقرد عن سبب قلقه عندما توقّف في المرّة الثانية؟

٥. ما هي عادة القُرود التي ذكرها القرد للغيلَم؟

٦. لماذا فرح الغيلَم؟

٧. ماذا فعل القرد عندما وصل الغيلَم الى الساحل؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

تأخّر-يتأخّر، فاكهة، طيّب، سبّح-يسبّح، تمكّن-يتمكّن، الطّعام والشراب، شرّ، وقّع-
يقع، عقّل، ترك-يترك، فرح-يفرح

ج. جذور وعائلات

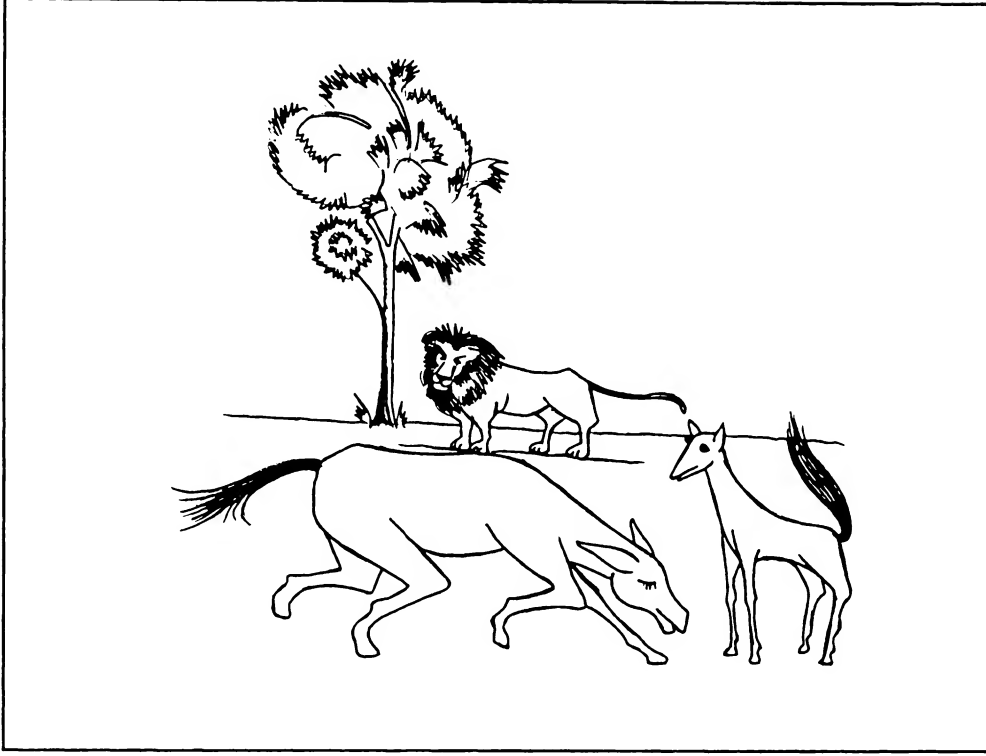
تأخّر، تمكّن، طعام، شراب، عقّل، سباحة

ثم ذهب الغيلَم الى ساحل فقال له القرد: "لماذا تأخّرت يا؟ ماذا حدث؟" قال الغيلَم: "إنّ حيائي منك، فلا أعرف كيف أردّ، وأريد أن تزورني في بيتي، فأنا في جزيرة فيها فاكهة، اركب على ظهري وأنا أسبح بك." فأحبّ ذلك ونزل عن الشجرة وركب على، فسبح به حتى تغلغل في، ثم توقّف وكان يبدو عليه، فسأله القرد: "لماذا أنت قلق يا؟" قال الغيلَم: "إنّ زوجتي ولن أتمكن من إكرامك كما". قال القرد: "أرجوك أن لا تفكّر بذلك، فصداقتنا أهمّ من".

ثم استمر الغيلَم في السباحة مدّة وتوقّف، فعرف القرد أنه ينوي له، فقال في نفسه: "لا بدّ من لغيابه عني وتوقّفه في البحر، فقال للغيلَم: "ما الذي يُقلقك يا؟" قال الغيلَم: "يُقلقني أنّك عندما تصل الى لن تجده كما أحبّ لأنّ". قال القرد: "لا تقلق، فإن لا، ولكن ابحث عن لزوجتك حتى تشفى من". قال الغيلَم: "صدّقْتَ، ولكن قال الأطباء لا يشفي".

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. لماذا دعا الغيلَم القرد لزيارته؟
٢. كيف نجا القرد من غدر الغيلَم؟



قال القرد:

كان أسد يعيش في غابة وكان معه ابن آوى يأكل من فضلات طعامه. ثم مرض الأسد وضعف كثيراً وحاول الصيد ولم يقدر. فقال له ابن آوى: "لماذا انت حزين يا ملك الحيوانات؟" قال الأسد: "إنني مريض، وليس هناك دواء لي الا قلب حمار وأذناه." قال ابن آوى: "ما أسهل هذا! فأنا أعرف حماراً بمكان كذا، وسأجيء لك به." ثم ذهب الى الحمار وسلم عليه وقال: "لماذا أنت ضعيف هكذا؟" قال الحمار: "إن صاحبي لا يطعمني شيئاً." فقال ابن آوى: "وكيف ترضى بالبقاء عنده؟" قال الحمار: "ليس هناك فائدة من الهرب، فكلما ذهبتُ الى مكان آخر جُعت وتعبت مثلما أنا جائع الآن." قال ابن آوى: "أنا أدلك على مكان بعيد لا يصله إنسان، فيه عشب كثير وحمير كثيرة ليس هناك أجمل وأسمن منها." قال الحمار: "ولماذا ننتظر؟ لنذهب الآن."

أخذ ابن آوى الحمار الى الغابة التي يعيش فيها الأسد، وتركه بجانبها وذهب الى الأسد وأخبره عن مكان الحمار، فذهب الأسد الى الحمار وهجم عليه فلم يستطع أن

يقتله بسبب ضعفه، وهرب الحمار من شِدَّة الخوف. وعندما رأى ابن أوى أن الأسد لم يقدر على قتل الحمار، قال: "يا ملك الحيوانات، أنت ضعيف الى هذا الحد؟" فقال الأسد: "إذا جئت به مرّة ثانية فلن يهرب مني أبداً."

ثم ذهب ابن أوى الى الحمار، وقال له: "لماذا هربت؟ إن الحمير هجمت عليك لقوّة شهوتها، ولو بقيت في مكانك لهدأت وعشت معها حياة سعيدة." فلما سمع الحمار ذلك قويت شهوته ونهق بصوت عالٍ وأسرع الى الأسد، وسبقه ابن أوى وأخبر الأسد بمكانه وقال: "استعدّ له حتى لا يهرب منك هذه المرة، وإذا هرب فلن يرجع أبداً." فتحمّس الأسد وأسرع الى مكان الحمار وهجم عليه وقتله. ثم قال لابن أوى: "قال الأطباء يجب أن أغتسل قبل أن أكل قلب الحمار وأذنيه. احتفظ* به حتى أرجع." ولما ذهب الأسد ليغتسل أكل ابن أوى قلب الحمار وأذنيه حتى يتشأم الأسد ولا يأكل منه شيئاً. وعندما رجع سأل ابن أوى عن قلب الحمار وأذنيه فقال ابن أوى: "لو كان له قلب وأذنان لما رجع لك بعد أن نجا من الموت في المرّة الأولى."

كلمات جديدة

فُضُلَات	بقايا، leftovers	دَلَّ-يَدُلُّ	to show, guide
سَمِين	fat	حَدَّ	extent, degree
شَهْوَة	lust	هَدَأَ-يَهْدَأُ	to calm down
سَعِيد	مسرور، happy	نَهَقَ-يَنْهَقُ	to bray
سَبَقَ-يَسْبِقُ	to precede	اسْتَعَدَّ-يَسْتَعِدُّ	to be ready
تَشَاءَمَ-يَتَشَاءَمُ	to perceive an evil omen		

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا كان ابن أوى يأكل؟

٢. لماذا لم يقدر الأسد على الصيد؟

٣. ما هو دواء الأسد؟

٤. لماذا ليس هناك فائدة من الهرب للحمار؟

٥. لماذا لم يقدر الأسد أن يقتل الحمار في المرة الأولى؟

٦. لماذا أكل ابن أوى قلب الحمار وأذنيه؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جمل.

مرض-يمرض، ضعف-يضعف، صيد، قدر-يقدر، سلم-يسلم على، جاع-يجوع، انتظر-ينتظر، غابة، احتفظ-يحتفظ، نجا-ينجو

ج. املا الفراغات.

كان أسد يعيش في غابة وكان معه أوى يأكل من فضلات
ثم مرض الأسد وضعف وحاول الصيد ولم
فقال له ابن أوى: "لماذا انت حزين يا الحيوانات؟" قال الأسد: "إنني
وليس هناك دواء لي الا وأذناه." قال ابن أوى:
"ما هذا! فأنا أعرف حماراً بمكان وسأجيء لك به." ثم ذهب
الى الحمار وسلم عليه لماذا أنت ضعيف هكذا؟" قال "إن
صاحبني لا يطعمني فقال ابن أوى: "وكيف ترضى بالبقاء
.....؟" قال الحمار: "ليس هناك فائدة من فكلما ذهبتُ الى مكان

آخر جُعت مثلما أنا جائع الآن." قال أوى: "أنا أدلك على مكان لا يصله إنسان، فيه عشب وحمير كثيرة ليس هناك وأسمن منها." قال الحمار: "ولماذا؟ لنذهب الآن."

أخذ ابن أوى الحمار الى التي يعيش فيها الأسد، وتركه بجانبها وذهب الى وأخبره عن مكان، فذهب الأسد الى الحمار وهجم عليه فلم أن يقتله بسبب ضعفه، وهرب من شدة الخوف. وعندما رأى ابن أن الأسد لم يقدر على قتل، قال: "يا ملك الحيوانات، أنت ضعيف؟" فقال الأسد: "إذا جئت به مرة فلن يهرب مني"

د. للمناقشة والإنشاء

عَلِّقْ: "لو كان له قلب وأذنان لما رجع لك بعد أن نجا من الموت في المرة الأولى."

هـ. قراءة إضافية

هذه قصة "ابن أوى والأسد والحمار" كما وردت في كتاب "كليلة ودمنة" دون تغيير. تمثل القصة في هذه الصيغة اللغة الفصحى في عصورها الأولى، وصيغتها المبسطة أعلاه الفصحى الحديثة. قارن بين الصيغتين وبين بعض الفروق اللغوية بينهما. مثلاً يكثر استعمال كلمة "زعموا" في بداية القصص في الفصحى القديمة، وليس في الفصحى الحديثة.

This is the story of ابن أوى والأسد والحمار in its original form. It represents the form of Arabic referred to as *Classical Arabic* (CA). The simplified version represents what is known as *Modern Standard Arabic* (MSA). Compare the two, and show as many differences between them as you can. For example, the word زعموا is frequently used to begin a narration in CA but not in MSA.

قال القرد: زعموا أنه كان أسد في أجمة وكان معه ابن أوى يأكل من فضلات طعامه، فأصاب الأسد جرباً وضعف ضعفاً شديداً وجهد فلم يستطع الصيد. فقال له ابن أوى: "ما بالك يا سيد السباع قد تغيرت أحوالك؟" قال: "هذا الجرب الذي قد أجهدني وليس له دواء الا قلب حمار وأذناه." قال ابن أوى: "ما أيسر هذا! وقد عرفتُ بمكان كذا حماراً من قصار يحمل عليه ثيابه وأنا آتيك به." ثم دلف الى الحمار فأتاه

وسلّم عليه وقال: "مالي أراك مهزولاً؟" قال: "ما يُطعمني صاحبي شيئاً." فقال له: "وكيف ترضى المقام معه على هذا الحال؟" قال: "مالي حيلة للهرب منه فلست أتوجّه الى جهة إلاّ أضربّ بي إنسان فكدّني وأجاعني."

قال ابن أوى: "فأنا أدلّك على مكان معزول عن الناس لا يمرّ به انسان، خصيب المرعى فيه أتان لم ترَ عينٌ مثلها حسناً وسُمناً." قال الحمار: "وما يحبسنا عنها؟ فانطلق بنا اليها." فانطلق به نحو الأسد وتقدّم ابن أوى ودخل الغابة على الأسد وأخبره بمكان الحمار، فخرج اليه وأراد أن يثبّ عليه فلم يستطع لضعفه، وتخلّص الحمار منه فأفلت هليعاً على وجهه.

فلما رأى ابن أوى أنّ الأسد لم يقدر على الحمار، قال: "يا سيّد السباع، أعجزتَ الى هذه الغاية؟" فقال له: "إنّ جبّنتني به مرّة أخرى فلن ينجو مني أبداً." فمضى ابن أوى الى الحمار فقال له: "ما الذي جرى عليك، إن الأتان لشدة غلّمتها وهيّجانها وثبتّ عليك، ولو ثبتّ لها للاثت لك." فلما سمع الحمار ذلك هاجت غلّمتة ونهق وأخذ طريقه الى الأسد، فسبقه ابن أوى الى الأسد وأعلمه بمكانه وقال له: "استعدّ له فقد خدعته لك فلا يدركنك الضعف في هذه النوبة، فانه إنّ أفلت لن يعود معي أبداً." فجاش جأش الأسد لتحريض ابن أوى له وخرج الى موضع الحمار فلما بصر به عاجله بوثبة افترسه بها. ثم قال: "قد ذكرت الأطباء انه لا يؤكل الا بعد الغسل والطهور، فاحتفظ به حتى أعود فأكل قلبه وأذنيه وأترك ما سوى ذلك قوتاً لك." فلما ذهب الأسد ليغتسل عمّد ابن أوى الى الحمار فأكل قلبه وأذنيه رجاء أن يتطيّر الاسد منه فلا يأكل منه شيئاً. ثم إنّ الأسد رجع الى مكانه فقال لابن أوى: "اين قلب الحمار وأذناه؟" قال ابن أوى: "أو لم تعلم أنّه لو كان له قلب وأذنان لم يرجع اليك بعد ما أفلت ونجا من الهلكة؟"

باب الناسك وابن عرس

الناسك وابن عرس والحية



كان ناسك يعيش في بلاد "جرجان" وكانت له زوجة جميلة، وكانا يتمنيان * أن يكون لهما ولد. وبعد انتظار طويل حَمَلَت * الزوجة ففرحت وفرح زوجها بذلك فرحاً عظيماً وشكرا الله كثيراً. ثم قال الناسك لزوجته: "أرجو الله أن تلدي ولداً أختار له أحسن الأسماء وأعلمه كل العلوم." قالت الزوجة: "لماذا تتكلم بما لا تعرف، إنَّ مَنْ فعل ذلك أصابه ما أصاب الناسك الذي ضربَ الجرة بعصاه فسال السمن والعسل على رأسه."

ثم ولدت المرأة ولداً جميلاً ففرح به أبوه. وبعد أيام أرادت المرأة أن تذهب الى الحمام فقالت لزوجها: "اقعد عند ابننا حتى أرجع." ثم خرجت وتركت زوجها والولد. وبعد قليل جاء رسول الملك وطلب من الناسك أن يذهب معه. فلم يجد الناسك مَنْ يتركه في البيت مع ابنه الا ابن عرس كان قد رباه وهو صغير، وكان يحبه كما يحب ابنه، فتركه وأغلق البيت وذهب مع الرسول.

وأثناء غياب الأب والأم خرجت حية من جحر في البيت، واقتربت من الولد، فهجم عليها ابن عرس، وقتلها، وقطعها*، وامتلا فمه من دمها. ثم رجع الناسك وفتح الباب فاستقبله ابن عرس وهو مسرور* بما فعل بالحية. فلما رآه الناسك ورأى الدم على فمه ظن أنه قتل ابنه، فضربه على رأسه وقتله. ثم دخل فرأى الولد سليماً وبجانبه حية مقطعة*. فعرف أن ابن عرس قد أنقذ* ابنه من الحية، فغضب من نفسه غضباً شديداً، وندم لأنه قتل ابن عرس في عجلة، وتمنى لو أنه لم يولد له ولد وبقي ابن عرس حياً. ثم دخلت زوجته فوجدته حزينا، فسألته عن سبب حزنه فأخبرها بالقصة، فقالت: "هذه نتيجة العجلة".

كلمات جديدة

جَرَّة	jar	سَمْن	fat
عَسَل	honey	ابن عرس	weasel
امتلا-يمتلئ	to be filled	سليم	sound, in good health
أنقذ-يُنقذ	to save	عجلة	hurry

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا كان يتمنى الناسك وزوجته؟

٢. الى أين ذهب الناسك وزوجته بعد ولادة ابنهما بأيام؟

٣. من بقي مع الولد في البيت بعد خروجهما؟

٤. ماذا فعل ابن عرس بالحية؟

٥. ماذا فعل الناسك بابن عرس عندما رجع؟ لماذا؟

٦. لماذا حزن الناسك؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْلٍ.

ناسك، فرح، عَظِيم، وجد-يَجِد، شَدِيد، نَتِيجَة

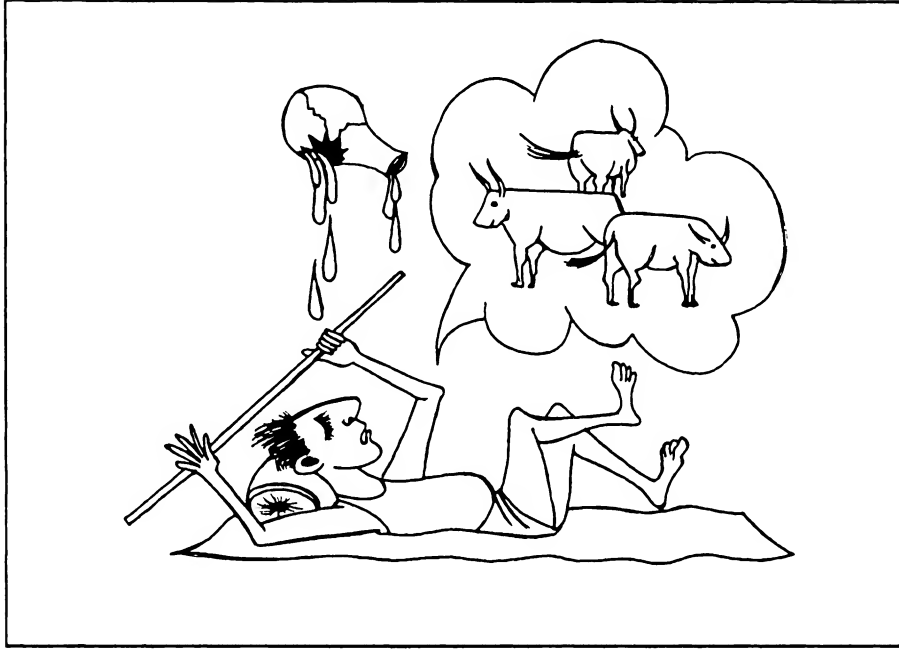
ج. املاً الفراغات.

ثم ولدت المرأة ولداً ففرح به أبوه. وبعد أيام أرادت
أن تذهب الى فقالت لزوجها: "اقعد عند ابننا حتى"
خرجت وتركته زوجها وبعد قليل جاء رسول الملك وطلب من
..... أن يذهب معه. فلم يجد الناسك يتركه في البيت مع ابنه الا
..... كان قد رباه وهو صغير وكان يحبه كما ابنه،
فتركه وأغلق البيت مع الرسول.

وأثناء غياب الأب والأم خرجت من جحر في البيت واقتربت من
..... فهجم عليها ابن عرس وقطعها، وامتلأ فمه من دمها. ثم
رجع وفتح الباب فاستقبله ابن عرس وهو بما فعل بالحياة.
فلما رآه الناسك ورأى على فمه ظن أنه قتل ابنه، فضربه على
..... وقتله. ثم دخل فرأى الولد وبجانبه حية مُقَطَّعة. فعرف أن
..... قد أنقذ ابنه من فغضب من نفسه غضباً
..... وندم لأنه قتل ابن عرس في وتمنى لو أنه لم يولد له
..... وبقي ابن عرس ثم دخلت زوجته فوجدته
فسألته عن سبب فأخبرها بالقصة، فقالت: "هذه

د. للمناقشة والإنشاء

علّق على جملة "هذه نتيجة العَجَلَة".



كان ناسك يعيش في بيت قريب من بيت رجل غني، وكان الرجل الغني يُعطيه كل يوم سمناً وعسلاً يأكل منهما ما يكفيه ويضع الباقي في جرة. وكانت الجرة مُعلّقة في زاوية من زوايا البيت.

في يوم من الأيام استلقى * الناسك على ظهره وعصاه في يده، وكانت الجرة فوق رأسه، فنظر اليها وهي مملوءة، وبدأ يفكر في غلاء السمن والعسل، فقال في نفسه: "سأبيع السمن والعسل، وأشتري بثمانهما عشر عنزات، وستلد * العنزات كل خمسة أشهر مرة، ثم تكبر أولادها وتلد، وبعد سنوات قليلة سيكون عندي أربع مئة عنزة، ثم أبيعها وأشتري بثمانها مئة بقرة، وبعد ذلك سأشتري أرضاً وأستأجر عمالاً وأزرع الأرض وأبيع الحليب وثمار الأرض بمال كثير، وقبل أن تمر خمس سنوات أخرى سأصبح غنياً فأبني بيتاً كبيراً وسيعمل في بيتي عبيد وخدم كثيرون، ثم أتزوج امرأة جميلة فتلد ولداً جميلاً سأختار له أحسن الأسماء، وعندما يكبر أعلمه الكتابة والقراءة وكل العلوم، ولكن سأكون شديداً عليه، فإذا قبل ذلك مني رضيتُ منه، وإذا لم يقبل ضربته بهذه العصا، وأشار * بيده الى الجرة فكسرها وسال السمن والعسل على وجهه.

كلمات جديدة

slave	عَبْد (ج. عَبِيد)	fruit, produce	ثَمَار
to accept	قَبِلَ-يَقْبَلُ	servant	خَادِم (. خَدَم)

أ. إجابات قصيرة

١. أين كان الناسك يضع باقي السمن والعسل؟

٢. ماذا سيفعل الناسك بعد أن يبيع السمن والعسل؟

٣. ماذا سيفعل الناسك بعد أن يُصبح غنياً؟

٤. ماذا سيفعل الناسك بعد أن تلد زوجته؟

٥. ماذا حدث للسمن والعسل؟ لماذا؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

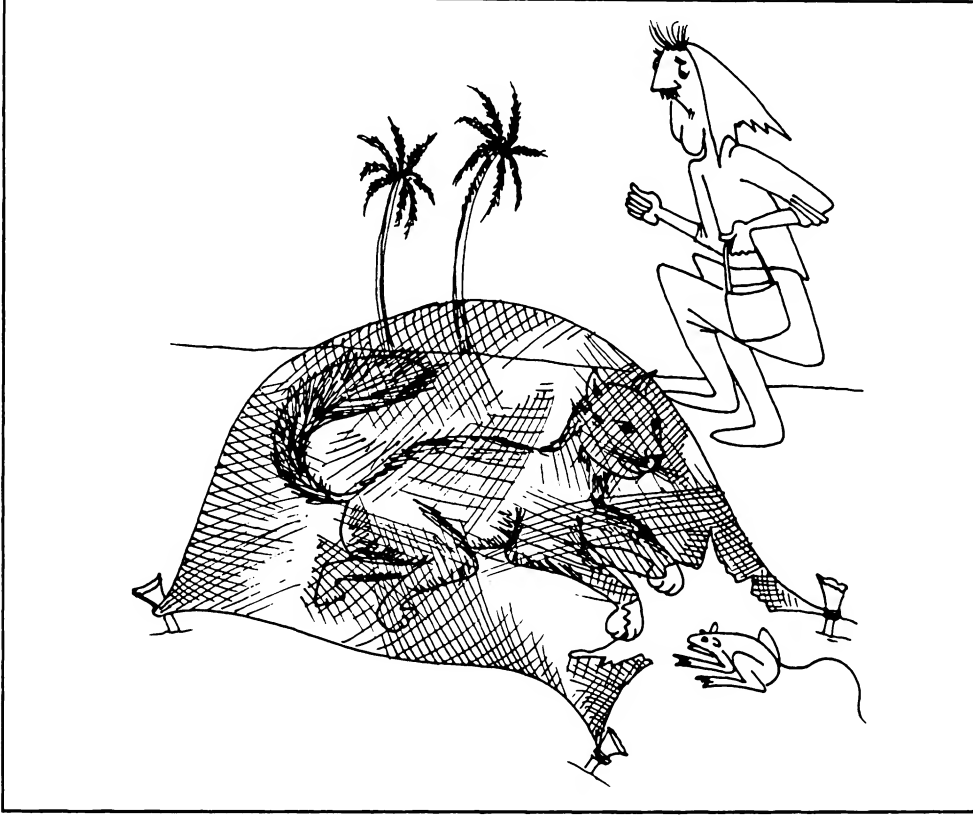
باقي، ظَهَرَ، استأجر-يستأجر، مال، مر-يمر، رضي-يرضى، ضرب-يضرب، اختار-يختار

ج. جذور وعائلات

وتَلَد، وأزْرَع، عَبِيد، استأجر-يستأجر، مر-يمر

كان ناسك يعيش في بيت قريب من رجل وكان
الرجل الغني يُعطيه كل سمناً يأكل منهما ما يكفيه ويضع
..... في جرة. وكانت الجرة مُعلّقة في من زوايا
في يوم من استلقى الناسك على وعصاه في
..... وكانت الجرة فوق فنظر اليها وهي مملوءة، وبدأ يفكر
في السمن فقال في نفسه: "سأبيع والعسل،
وأشتري بثمانهما عشر، وستلّد العنزات كل خمسة مرة، ثم
تكبر أولادها وتلد، سنوات قليلة سيكون أربع مئة عنزة،
ثم أبيعها بثمانها مئة، وبعد ذلك سأشتري
وأستأجر عمّالاً وأزرع الأرض الحليب وثمار الأرض بمال،
وقبل أن تمرّ خمس أخرى سأصبح غنياً فأبني كبيراً
وسيعمل في بيتي وخدم كثيرون، ثم أتزوج امرأة فتلد
ولداً جميلاً سأختار له الأسماء، وعندما يكبر أعلمه
والقراءة وكلّ العلوم، ولكن سأكون عليه، فإذا قبل ذلك مني
..... منه، وإذا لم يقبل بهذه العصا، وأشار بيده الى
..... فكسرها وسال السمن على وجهه.

باب الجرذ والسِّنَّور^١



عاش قِطٌّ في جُحر تحت شجرة كبيرة، وكان قريباً منه جُحر جُرَذ. وكان الصيَّادون يجيئون الى ذلك المكان لصيد الحيوانات والطيور. وفي يوم من الأيام نصب صيَّاد شبكته في مكان قريب من القطّ فوق وقع فيها، ثم خرج الجرذ يبحث عن طعام وهو خائف، فرأى القطّ في الشبكة وفرح. ثم نظر وراءه فرأى ابن عرس يريد أن يهجم عليه، ونظر في الشجرة فرأى بوماً يريد خُطْفه، فخاف اذا رجع أن يقتله ابن عرس واذا تقدّم الى الأمام أن يقتله القط، واذا ذهب الى اليمين او الشمال أن يخطفه البوم. ثم فكّر قليلاً وقال في نفسه: "لن أنجو من هذه الورطة الا بمصالحة* القطّ، فإنّه في ورطة مثلي، فربّما نتخلّص من الورطة معاً." ثم اقترب من القط وقال له: الجرذ: كيف حالك؟

^١ السِّنَّور هو القطّ.

القط: كما تُحب في ورطة كبيرة.

الجرذ: وأنا اليوم شريكك في المصيبة، فابن عرس ورائي والبوم في الشجرة، وهما عدوان لك ولي، وإذا انتَ أمنتني فسأقطع شبكتك وأنجو وتنجو أنت من الورطة.

القط: أنتَ في أمان، وإذا قطعتَ حبال شبكتي فسوف أشكرك طول حياتي.

الجرذ: سأقطع كل الحبال إلا حبلاً واحداً سابقيه حتى أتأكد أنك لن تقتلني.

عندما رأى البوم وابن عرس اقتراب الجرذ من القط فقد الأمل في صيد الجرذ وانصرفا*. ثم أبطأ الجرذ في قطع الحبال فقال له القط: "لماذا كنتَ تقطع الحبال بسرعة قبل انصراف البوم وابن عرس، ولكنك تغيرت وأبطأت؟ ماذا حدث لوعدك وللاتفاق بيننا؟" قال الجرذ: "سأفي لك بالوعد الذي وعدته، ولكنك ما زلتَ عدوي وأنا أخاف منك، وسأقطع كل الحبال إلا حبلاً واحداً أقطعه عندما أرى الصياد." ثم استمرّ في قطع الحبال، وبينما هو يقطعها رأى الصياد فقال القط: "الآن جاء الجد، أسرع في قطع الحبال." فأسرع الجرذ وقطع الحبال كلها فقفز القط إلى الشجرة ودخل الجرذ في جحر والصياد ينظر اليهما مندهشاً*. ثم أخذ شبكته المقطعة ورجع إلى بيته.

وبعد قليل خرج الجرذ من جحره فناداه القط: "يا صديقي لماذا لا تقترب مني حتى أجازيك لأنك أنقذتني من الموت؟" وحلف أنه لن يؤذيه، فقال له الجرذ: "إنّ العاقل إذا احتاج عدوه أظهر له الصداقة ولكنّ الطباع لا تتغير، وأنتَ أشدّ أعدائي عداوة، وقد صادقتنني لحاجة، ولكن مع ذهاب الحاجة قد ترجع العداوة، ولن يمنعك من قتلي شيء. إنّ سلامة الضعيف هي بالاحتباس* من عدوه القوي. ولا أريد منك أن تكافئني على إنقاذك إلا بالابتعاد* عني، والسلام.

كلمات جديدة

أبقى-يُبقى	to keep	تأكّد-يتأكّد	to make sure
فقد-يفقد	to lose	أمل	hope
أبطأ-يُبطئ	to slow down	وفى-يفي	to fulfill (a promise)
ما زال	still	جدّ	seriousness
جازى-يُجازي	to reward	طبيعة (ج. طبائع)	nature
كافأ-يُكافئ	جازى-يُجازي, to reward		

أ. إجابات قصيرة

١. أين عاش القط والجُرذ؟

٢. مَنْ وَقَعَ فِي الشَّبَكَةِ؟

٣. لماذا قرّر الجرذ مُصالحة القط ومساعدته؟

٤. لماذا انصرف البوم وابن عرس؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

ورطة، معاً، شريك، أَمَن-يُؤمِّن، فقد-يفقد الأمل، تغيّر-يتغيّر

ج. جذور وعائلات

مُصالحة، أظهر-يُظهر، عداوة، بالابتعاد، شريك، أَمَن-يُؤمِّن

د. املا الفراغات.

عندما رأى البوم وابن عرس اقترباً من القط فقد الأمل في
صيد الجرذ وانصرفا. ثم أبطأ الجرذ في الحبال فقال له القط: "لماذا كنتَ
تقطع الحبال قبل انصراف البوم ولكنك
تغيّرت وأبطأت؟ ماذا حدث لوعدك وللاتفاق؟" قال الجرذ: "سأفي لك
بالوعد وعدته ولكنك ما زلت وأنا أخاف منك، وسأقطع كل
..... الا حبلًا أقطعه عندما أرى الصياد." ثم استمرّ في
..... وبينما هو يقطعها رأى الصياد فقال: "الآن
جاء الجد، أسرع في قطع الحبال." الجرذ وقطع الحبال كلّها فقفز القط
الى ودخل الجرذ في جحر والصياد اليهما مندهشاً. ثم أخذ
شبكة ورجع الى

وبعد قليل خرج الجرذ من فناداه القط: "يا صديقي لماذا لا تقترب مني أجازيك لأنك أنقذتني من؟" وحلف أنه لن يؤذيه، فقال له الجرذ: "إنّ إذا احتاج عدوّه أظهر له الصداقة الطبائع لا تتغيّر، وأنت أشدّ أعدائي، وقد صادقتني لحاجة، ولكن مع ذهاب قد ترجع العداوة، ولن يمنعك من شيء. إنّ سلامة الضعيف هي من عدوّه القويّ. ولا أريد منك أن على إنقاذك الا بالابتعاد عني،

هـ. للمناقشة والإنشاء

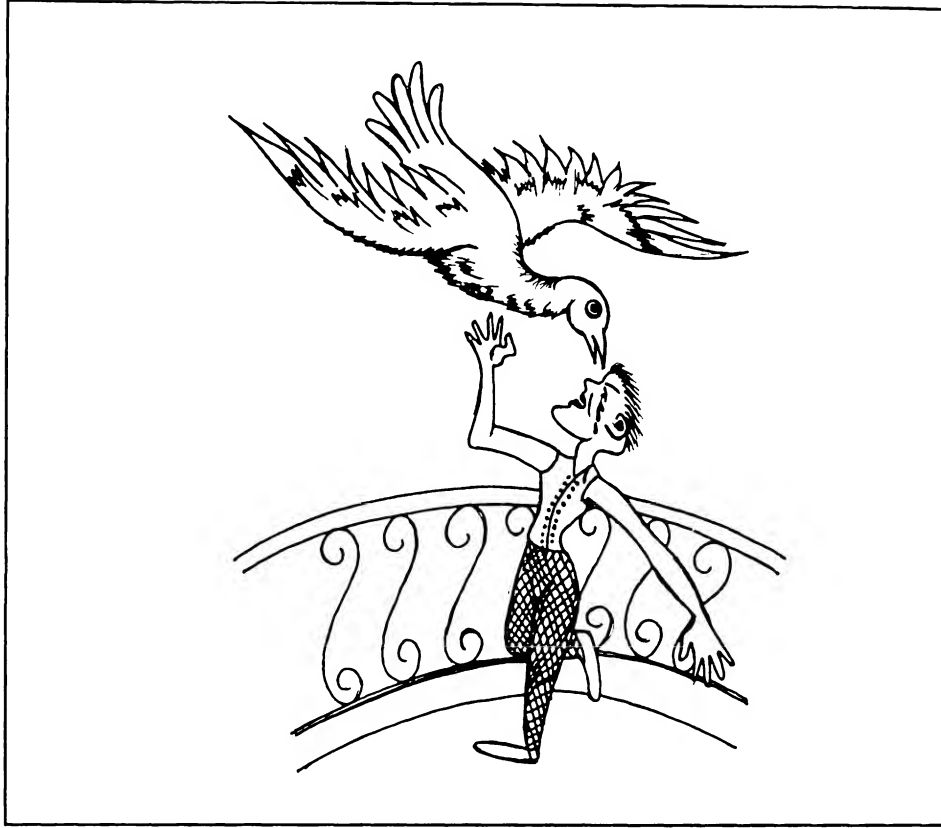
١. كيف وفي الجرذ بوعدده للقط وظلّ في أمان منه؟

٢. علّق على:

أ. "ولكن الطبائع لا تتغيّر."

ب. "وقد صادقتني لحاجة، ولكن مع ذهاب الحاجة قد ترجع العداوة."

باب الملك والطائر فنزة



عاش في بلاد الهند ملك كان له طائر أحبّه كثيراً، وكان اسم الطائر "فنزة"، وكان للطائر فرخ. وكان الطائر وفرخه يتكلمان كما يتكلم الناس. ثم إن زوجة الملك ولدت ولداً فأحبّ الولد الفرخ وبدأ يلعب* معه دائماً. وكان فنزة يذهب الى جبل ويحضّر فاكهة لا يعرفها أحد ويعطي نصفها لابنه ونصفها لابن الملك. وزادت تلك الفاكهة في نموّ الفرخ وابن الملك، وزادت بذلك محبة الملك بفنزة. وفي يوم من الأيام وبينما كان فنزة غائباً في الجبل زرق الفرخ وهو في حزن ابن الملك فغضب وضربه بالأرض فقتله. وعندما رجع فنزة ورأى ابنه مقتولاً صاح وبكى من شدة الحزن، وسبّ الملوك، ثم قفز وهو غضبان وفقاً عين ابن الملك وطار الى سطح البيت. وعندما عرف الملك ما حدث لابنه حزن وغضب غضباً شديداً وأراد أن يحتال على فنزة، فاقترّب منه وناداه: الملك: انت آمن فانزل يا فنزة!

فنزة: إِنَّكَ تريد أن تحتال عليّ، وقد غدرَ ابنك ابني فعاقبته على ما فعل.
 الملك: نعم، لقد غدرنا بابنك، ولكن لن نغدر بك، فارجع وعش معنا آمناً.
 فنزة: لن أرجع أبداً، فقد قال الحكماء ابتعد عن طالب الثأر فليس عنده أمان، وأنا سأعيش وحيداً غريباً فوداعاً لك.

الملك: نحن بدأنا بغدرك يا فنزة، وليس لك ذنب، فلماذا لا تثق بنا؟ ارجع وانت آمن!
 فنزة: إن الأحقاد باقية في القلب، والقلب أصدق من اللسان، وقلبي يعرف كذب لسانك، وقلبك يعرف صدق لساني. والأحقاد مُخيفة* وأشدّ الأحقاد ما في نفس الملوك.
 الملك: قد سمعتُ كلامك، ولكن لا يقدر أحد أن يضرّ أو ينفع آخرًا الا بقضاء وقدر، وليس لك ذنب فيما فعلتَ بابني، وليس لابني ذنب فيما فعل بابنك، انما كان ذلك قضاء وقدرًا.

فنزة: إن ما قلتَ عن القضاء والقدر صحيح، ولكن العاقل يحترس* ويبتعد عن المخاطر. وأنا أعلم أنك لست صادقاً فيما تقول، والأمر بيننا عظيم، فإن ابنك قتل ابني وأنا فقأتُ عين ابنك، وأنت تريد الانتقام بقتلي وأنا لا أريد الموت. ولا خير لي في صُحبتك، فكلما تذكّرتُ ما فعلتُ بابنك وكلما تذكّرتُ ما فعل ابنك بابني تغيّرت قلوبنا ولا أمان لي عندك. والسلام.

ثم طار فنزة ولم يرجع.

كلمات جديدة

love	حُبّ	مَحَبَّة	growth	نُموّ
lap	حِضْن	حِضْن	to drop excrement	زُرْق-يزرُق
wise (person)	حَكِيم (ج. حُكَمَاء)	حَكِيم (ج. حُكَمَاء)	to gouge out	فَقَأ-يَفْقَأ
revenge	ثَأْر	ثَأْر	seeker	طالِب
malice	حِقْد (ج. أَحْقَاد)	حِقْد (ج. أَحْقَاد)	good-bye	وداعاً
dangers	مَخاطر	مَخاطر	tongue	لِسان

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ كان يلعب مع فرخ فنزة؟
٢. ماذا زاد في نموّ ابن الملك وفرخ فنزة؟
٣. لماذا قتل ابن الملك فرخ فنزة؟
٤. ماذا فعل فنزة بابن الملك؟
٥. ماذا كان الملك يُريد أن يفعل بفنزة؟
٦. هل وافق فنزة على الرجوع والعيش مع الملك؟ لماذا؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

فرخ، لعب-يلعب، غائب، كَذِب، صِدْق، أَشَدَّ، ابتعد-يبتعد

ج. جذور وعائلات

مُخِيفَة، المَخَاطِر، صِدْق، أَشَدَّ، ابتعد-يبتعد

عاش في بلاد الهند ملك كان له أحبّه كثيراً، وكان اسم الطائر
"....."، وكان للطائر فرخ. وكان الطائر يتكلمان كما يتكلم

ثم إنَّ زوجة الملك ولدت فأحبَّ الولد الفرخ وبدأ يلعب معه
..... وكان فنزة يذهب الى جبل ويحضر لا يعرفها أحد ويعطي
نصفها لابنه ونصفها وزادت تلك الفاكهة في نموِّ
..... وابن الملك، وزادت بذلك الملك بفنزة. وفي يوم من
..... وبينما كان فنزة غائبا في زَرَق الفرخ وهو في حِضن ابن
..... فغضب وضربه بالأرض

وعندما رجع فنزة ورأى ابنه صاح وبكى من شدة
وسبَّ الملوك، ثم قَفَز وهو وفَقَأ عين ابن الملك وطار الى
البيت. وعندما عرف الملك ما لابنه حزن وغضب غضباً
وأراد أن يحتال على فاقترَب منه وناداه:

الملك: انت فانزل يا فنزة!
فنزة: إنَّك أن تحتال عليّ، وقد غدرَ ابنك فعاقبته على ما
فعل.

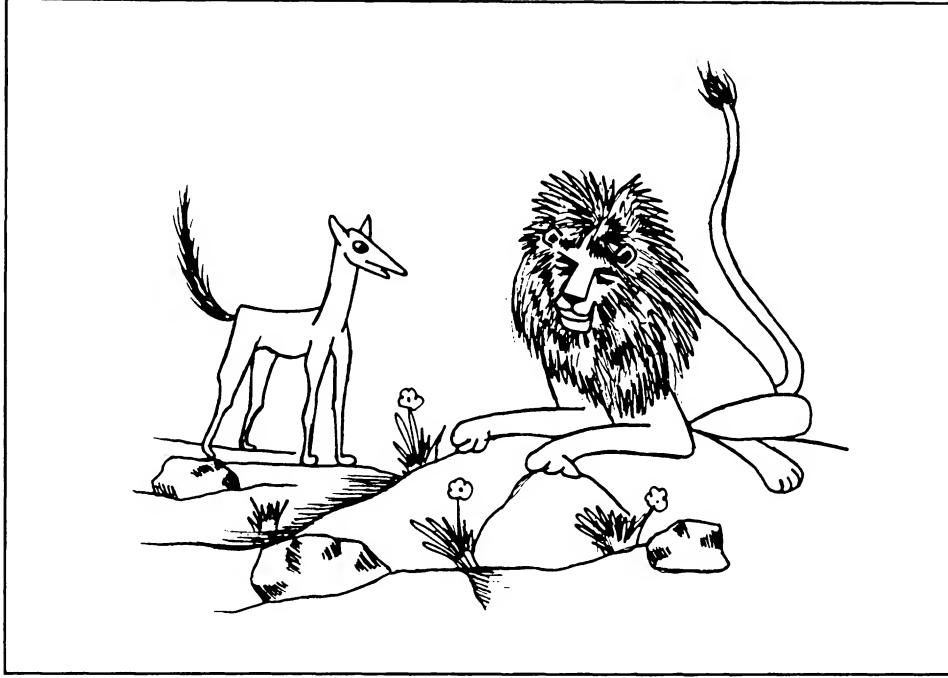
الملك: نعم، لقد بابنك، ولكن لن نغدر بك وعِش معنا آمناً.
فنزة: لن أبداً، فقد قال الحُكَماء ابتعد عن الثأر فليس عنده
أمان، سأعيش وحيداً غريباً فوداعاً

هـ. للمناقشة والإنشاء

علّق على الجملة: "إنَّ الأحقاد باقية في القلب، والقلب أصدَق من اللسان، وقلبي يعرف
كذب لسانك، وقلبك يعرف صدق لساني."

باب الأسد وابن آوى

١



كان ابن آوى يسكن في مغارة، وكان زاهداً لا يقتل ولا يأكل لحماً ولا يظلم*
أحداً، فغضبت منه الوحوش وطلبت منه أن يتوقف عن الزهد وأن يكون مثلها ويفعل
مثلما تفعل فيقتل ويأكل اللحم، ولكن ابن آوى رفض واستمر على حاله. ثم اشتهر*
بالنسك والزهد حتى سمع به أسد كان ملك تلك الناحية، فأحب نسكه وصدقه وزهده
وأرسل له يطلب منه الحضور، فلما حضر طلب منه أن يكون واحداً من أعوانه. ولكن
ابن آوى ردَّ قائلاً:

ابن آوى: إنني أكره العمل مع الملوك، وليس لي خبرة في ذلك العمل، وأنت ملك
الحيوانات وعندك أعوان كثيرون، وهناك الكثير من الحيوانات التي تحب العمل
معك.

الأسد: لا تتكلم هكذا، فأنا أريدك أن تعمل معي.

ابن آوى: هناك نوعان من الناس يقدرّون على خدمة الملك وأنا لست واحداً منهما.
الأول كذاب مُنافق يحصل على ما يريد بكذبه ونفاقه، والثاني مُغفل لا يحسده* أحد.

ومن أراد أن يخدم الملك بالصدق والأمانة فلن يقدر، ولن يسلم مهما فعل، فالصديق ينافسه* في مكانته ويُعاديهِ من أجلها، والعدوَّ يَحْقِدُ عليه لأنه ينصح الملك، وإذا اجتمع الصديق والعدو ففي ذلك نهاية الخادم الصادق.

الأسد: لا تخف من ظلم أعواني وحسدَهم فأنت معي وأنا أحميك من ذلك، وسأكرمك وأرفع مكانتك.

ابن أوى: إذا كان الملك يريد إكرامي فليتركني أعيش في مغارتي آمناً راضياً أكل الحشيش وأشرب الماء، وأنا أعرف أن من يعمل مع الملك قد يصيبه من الأذى والخوف في ساعة واحدة ما لا يُصيب غيره طول عمره، وإنَّ عمراً قصيراً في أمن أحسن من عمر طويل في خوف وتعب.

الملك: قد فهمتُ كلامك، فلا تخف، ولا بد أن تكون واحداً من أعواني.
ابن أوى: إذا أصرَّ الملك على ذلك فأرجو أن يعطيني وعداً أنه إذا حاول واحد من أعوانه أن يكذب حتى يغضب الملك مني أن يتمهل* الملك ويتأكد أن ما يسمعه صحيح.
فأعطاه الأسد وعداً، وعينه واحداً من أعوانه وعامله* مُعاملة* خاصة.

كلمات جديدة

زاهد	ascetic, self-denying	ناحية	منطقة، area
نوع	type	مُنافِق	hypocrite
كذب	lying	مهما	whatever
عادي-يُعادي	to treat as an enemy	حَقْد-يَحْقِد	to have feelings of hatred
نَصَح-يَنْصَح	to advise	رَفَعَ-يرْفَع	to raise
أَصَرَ-يُصِرُّ	to insist	عَيَّن-يُعَيِّن	to appoint

أ. إجابات قصيرة

١. كيف كان ابن أوى يختلف عن الوحوش الأخرى؟

٢. لماذا طلب الملك من ابن أوى الحُضور؟

٣. هل أحبّ ابن أوى العمل مع الملك؟

٤. ما هما النوعان من الناس اللذان يمكنهما خدمة الملوك؟

٥. لماذا لا يقدر أحد أن يخدم الملك بالصدق والأمانة؟

٦. ما هو الوعد الذي طلبه ابن أوى من الملك؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

ظلم-يظلم، توقّف-يتوقّف، رفض-يرفض، لا بُدّ، غضب-يغضب، صحيح، خاصّ

ج. جذور وعائلات

اشتهر، ويعاديه، يتمهّل، ظلم-يظلم، توقّف-يتوقّف، كذاب، صحيح، خاصّ

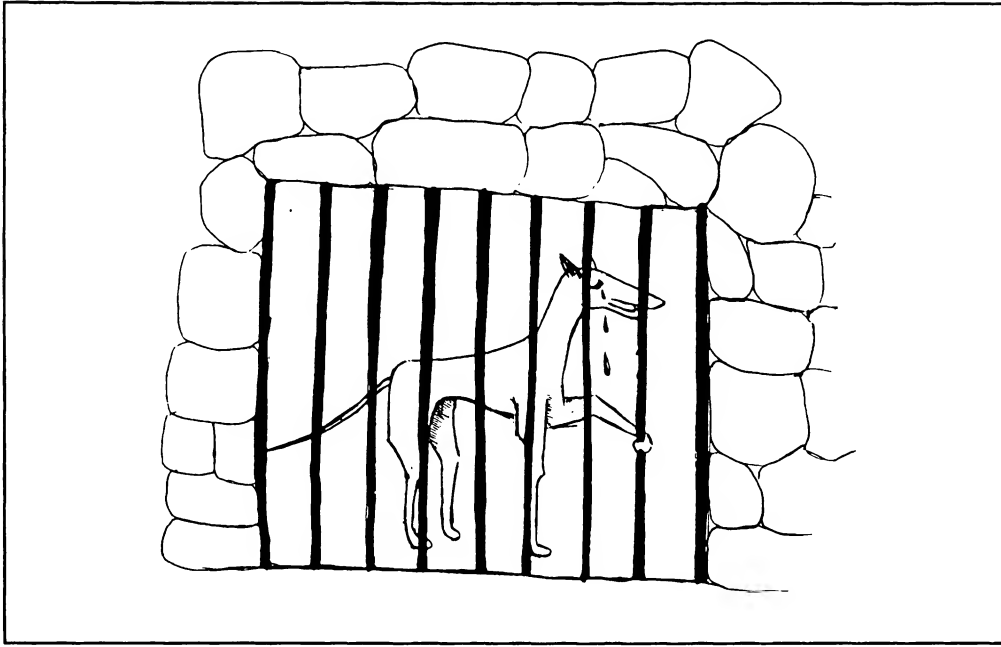
كان ابن آوى يسكن في مغارة، وكان لا يقتل ولا يأكل لحماً ولا
أحداً، فغضبت منه الوحوش وطلبت أن يتوقف عن الزهد
وأن مثلها ويفعل مثلما فيقتل ويأكل اللحم، ولكن ابن آوى
..... واستمر على حاله. ثم اشتهر والزهد حتى سمع به أسد كان
ملك الناحية، فأحب نُسكه وصدقته وأرسل له يطلب منه
الحضور، فلما طلب منه أن يكون واحداً من ولكن ابن آوى
ردّ قائلاً:

ابن آوى: إنني أكره مع الملوك، وليس لي خبرة في العمل،
وأنت ملك الحيوانات وعندك أعوان، وهناك الكثير من الحيوانات التي
تحب معك.

الأسد: لا تتكلم هكذا، فأنا أن تعمل معي.
ابن آوى: هناك نوعان من يقدرون على خدمة وأنا لست
واحداً منهما. كذاب مُنافق يحصل على ما بكذبه ونفاقه،
والثاني مُغفل لا يحسده ومن أراد أن يخدم الملك بالصدق
فلن يقدر، ولن يسلم مهما، فالصديق ينافسه في مكانته ويُعاديهِ
..... أجلها، والعدو يحقد عليه لأنه ينصح، وإذا اجتمع الصديق
..... ففي ذلك نهاية الخادم

هـ. للمناقشة والإنشاء

لماذا رفض ابن آوى العمل مع الملك في البداية؟



لما رأى أصحاب الملك ذلك غضبوا واتَّفَقُوا على تحميل * الأسد عليه. وفي يوم من الأيام أمر الأسد ابن آوى أن يحفظ قطعة لحم حتى يأكلها في وقت آخر، فأخذها ابن آوى وأعطاهها لخدام الطعام حتى يحفظها. ثم أخذ المتآمرون قطعة اللحم وخبأوها* في بيت ابن آوى وهو لا يعلم بذلك. وفي اليوم التالي طلب الأسد قطعة اللحم ففتَّش عليها ابن آوى ولم يجدها، وجاء المتآمرون وجلسوا، ثم سأل الأسد عن اللحم مرة ثانية، فنظر المتآمرون بعضهم الى بعض، ثم قالوا:

الأول: سمعتُ أن ابن آوى خبأ اللحم في بيته.

الثاني: لا، ابن آوى لا يفعل ذلك، ولكن لماذا لا نبحث ونتأكَّد؟

الثالث: أعتقد أنكم اذا بحثتم ستجدون اللحم في بيت ابن آوى.

الرابع: إذا وجدنا اللحم في بيت ابن آوى فهذا غدر وخيانة، فقد عامله الملك أحسن معاملة ورفع مكانته.

الخامس: أنتم أهل العدل والصدق، ولكن لن نعرف الحقيقة الا اذا أرسل الملك رسولاً يفتَّش بيت ابن آوى.

السادس: اذا أراد الملك تفتيش بيت ابن أوى فليفعل ذلك بسرعة لأن جواسيسه في كل مكان.

واستمر المتآمرون في الكلام حتى صدقهم الملك فأمر أن يحضر ابن أوى، وعندما حضر قال له الملك: "أين اللحم الذي أمرتك أن تحتفظ به؟" قال ابن أوى: "أعطيته لخادم الطعام حتى يحتفظ به." فدعا الأسد خادم الطعام، وكان من المتآمرين، فقال إن ابن أوى لم يعطه شيئاً، فأرسل الملك واحداً من أصحابه ليفتش بيت ابن أوى فوجد اللحم فيه وأحضره للأسد. ثم اقترب ذئب من الأسد، وكان من الأعوان الموثوق* بهم، وقال: "يجب أن لا يعفو الملك عن ابن أوى بعد أن عرف خيانتته، فإنه اذا عفا عنه فلن يعرف خيانة خائن ولا ذنب مُذنب." فأمر الملك بحبس ابن أوى.

كلمات جديدة

conspirator	مُتَامِر	piece	قِطْعَة
status	مَكَانَة	one to the other	بعضهم الى بعض
guilty	مُذْنِب	justice	عَدْل
		jailing, سَجْن	حَبْس

أ. إجابات قصيرة

١. لِمَنْ أعطى ابن أوى قطعة اللحم؟

٢. أين خبأ المتآمرون قطعة اللحم؟

٣. هل كان خادم الطعام مع ابن أوى أم ضده؟

٤. هل كان الذئب مع ابن أوى أم ضده؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْلٍ.

قطعة لحم، عِلْم-يَعْلَم، بعضهم الى بعض، تَأَكَّد-يَتَأَكَّد، رَفَعَ-يَرْفَع، فَتَّش-يَفْتَتِّش، ذَنْب

ج. جذور وعائلات

تحميل، المتآمرون، مكانته، مُذْنِب، حَفِظ-يَحْفَظ ، تَأَكَّد-يَتَأَكَّد

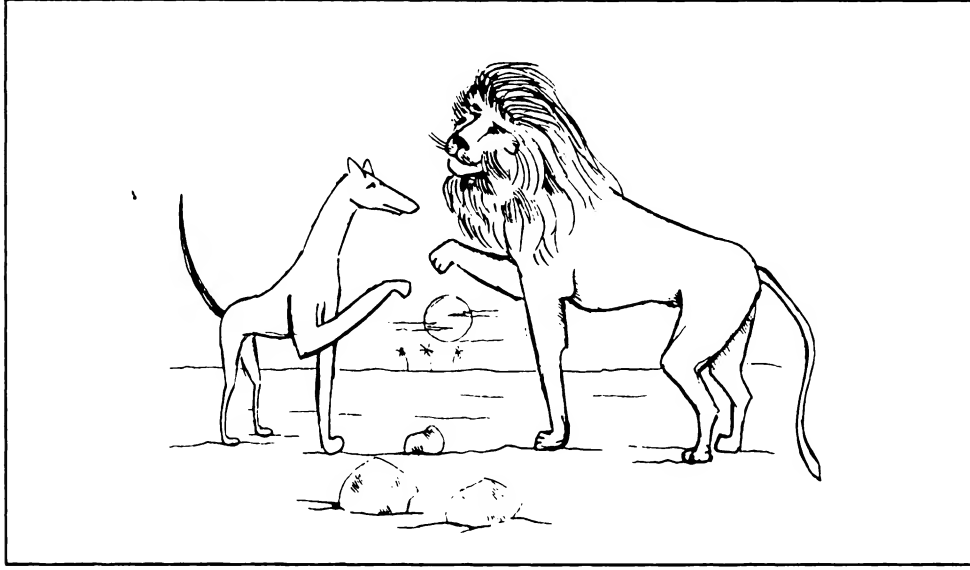
د. املا الفراغات.

لما رأى أصحاب الملك ذلك غضبوا على تحميل الأسد عليه. وفي
يوم أمر الأسد ابن أوى أن يحفظ
حتى يأكلها في وقت آخر، فأخذها وأعطاهها لخدام الطعام
حتى يحتفظ بها. ثم أخذ المتآمرون قطعة وخبأوها في بيت ابن أوى
وهو لا بذلك. وفي اليوم طلب الأسد قطعة اللحم ففتش
..... ابن أوى ولم يجدها، وجاء المتآمرون، ثم سأل الأسد عن
اللحم، فنظر المتآمرون بعضهم الى، ثم قالوا:
الأول: سمعتُ أن ابن خبأ اللحم في
الثاني: لا، ابن أوى لا ذلك، ولكن لماذا لا نبحث؟
الثالث: أعتقد أنكم بحثتم ستجدون اللحم في ابن أوى.
الرابع: إذا وجدنا في بيت ابن أوى فهذا غدر، فقد عامله
الملك أحسن ورفع مكانته.
الخامس: أنتم أهل العدل، ولكن لن نعرف الحقيقة الا اذا
الملك رسولا يفتش بيت ابن
السادس: اذا أراد الملك بيت ابن أوى فليفعل ذلك لأن
جواسيسه في كل

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. كيف نجح المتآمرون في تحميل الأسد على ابن أوى؟

٢. هل حافظ الأسد على وعده الذي أعطاه لابن أوى؟



وبعد مدة أرسل الأسد رسولا الى ابن آوى يطلب منه أن يعتذر، فرجع الرسول برسالة كاذبة، فغضب الأسد وأمر بقتل ابن آوى، فعلمت أمه بذلك وطلبت من الذين أمرهم الملك بقتل ابن آوى أن ينتظروا، ثم دخلت على ابنها وقالت: "بأي ذنب تريد قتل ابن آوى؟" فأخبرها الأسد بما حدث، فقالت: "لقد تعجلت في عقابه، وفي العجلة الندامة"، والملوك بحاجة للتأني أكثر من غيرهم. وأنت تعرف ابن آوى وتعرف صحة رأيه وأمانته، ولم يخُنك* في الماضي أبداً، وليس من صحة الرأي أن يقتل الملك وزيره من أجل قطعة لحم، وأنت تعرف أن ابن آوى لا يأكل اللحم أبداً، فكيف يمكن أن يأكل اللحم الذي طلبت منه أن يحتفظ به؟ ربما له أعداء تأمروا عليه ووضعوا اللحم في بيته.

وبينما كانت أم الأسد تحدث ابنها دخل واحد من أصحاب الأسد وأخبره أن ابن آوى بريء. فقالت أم الأسد: "يجب على الملك أن يعتذر لابن آوى وأن يعاقب الذين تأمروا عليه حتى لا يفعلوا ما هو أعظم مما فعلوا." فدعا الملك ابن آوى واعتذر له وطلب منه أن يستمر في خدمته. فقال ابن آوى: يجب على الملوك أن لا يصحبوا من عاقبوه عقاباً شديداً. "ولكن الأسد قال: "إنني قد جربتكم* وعرفت أمانتك وإخلاصك وعرفت كذب الذين تأمروا عليك فابق عندي وستكون لك مكانة عالية وسيكون في

ذلك سُروري وسُرورك. " فوافق ابن أوى على البقاء وعاش هو والأسد حياة سعيدة

كلمات جديدة

correctness	صِحَّة	caution, acting slowly	تَأَنِّي
		happiness	سُرور

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا أمر الملك بقتل ابن أوى؟

٢. كيف نجا ابن أوى من الموت؟

٣. في رأي أمّ الأسد، لماذا يجب عليه مُعاقبة المتآمرين؟

٤. هل بقي ابن أوى يعمل عند الأسد أم هل رجع الى مغارته؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

اعتذر-يعتذر، رسالة، دعا-يدعو، استمر-يستمر، خدمة، بقاء، عاش-يعيش، سعيد

ج. املاً الفراغات.

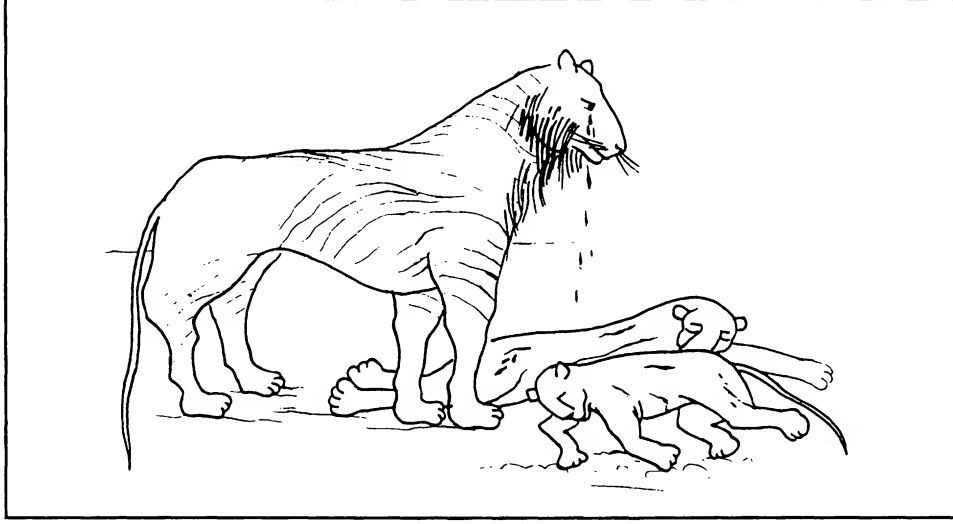
وبعد مدّة أرسل الأسد الى ابن أوى يطلب منه أن
فرجع الرسول برسالة، فغضب الأسد وأمر بقتل
.....، فعلمت أمّه بذلك وطلبت من أمرهم الملك بقتل ابن أوى أن
.....، ثم دخلت على ابنها وقالت: "بأيّ تريد قتل ابن أوى؟"
فأخبرها بما حدث، فقالت: "لقد تعجّلتَ في وفي العجلة
.....، والملوك بحاجة للتأني أكثر من وأنت تعرف ابن أوى
..... صحّة رأيه وأمانته، ولم يخُنْكَ في أبداً، وليس من صحّة
الرأي أن الملك وزيره من أجل وأنت تعرف أن
ابن أوى لا اللحم أبداً، فكيف يمكن أن اللحم الذي طلبتَ
منه أن به؟ ربما له أعداء عليه ووضعوا اللحم في
....."

وبينما كانت أمّ الأسد تُحدّث دخل واحد من أصحاب
وأخبره أن ابن أوى فقالت أمّ الأسد: "يجب على أن يعتذر
لابن أوى وأن الذين تأمروا عليه حتى لا ما هو أعظم مما
....." فدعا الملك ابن أوى واعتذر وطلب منه أن يستمرّ في

د. للمناقشة والإنشاء

اكتب فقرة أو فقرتين تعلّق فيهما على قول ابن أوى: "يجب على الملوك أن لا يصحبوا
مَنْ عاقبوه عقاباً شديداً."

باب اللبؤة والإسوار والشغبير^١



عاشت لبؤة في غابة وكان لها شبلان. وفي يوم من الأيام خرجت للصيد وتركت الشبلين في مغارتهم، فمرّ صياد وقتلهم وأخذهم وأخذهم. وعندما رجعت اللبؤة ورأت ما حدث لشبليها صاحت وبكت، وكان بالقرب منها ابن أوى، فلما سمع صياحها جاء وسألها:

ابن أوى: لماذا تصيحين وتبكين؟ ماذا حدث؟

اللبؤة: شبلاني قتلهم صياد وسلخ جلديهما ورماهما عند المغارة.

ابن أوى: لا تصيحي ولا تبكي! إنّ الصياد فعل بك مثلما تفعلين بغيرك، فاصبري على ما فعل مثلما صبر غيرك على ما فعلت، وقد قيل "كما تدّين تُدان".

اللبؤة: ماذا تقصد من هذا الكلام؟

ابن أوى: كم عمرك؟

اللبؤة: مئة سنة.

ابن أوى: وماذا تأكلين؟

اللبؤة: لحم الحيوانات.

ابن أوى: ومن يطعمك ذلك اللحم؟

اللبؤة: أصيد الحيوانات وأكلها.

^١ اللبؤة هي أنثى الأسد، والإسوار هو الصياد الماهر، والشغبير هو ابن أوى.

ابن أوى: أليسَ للحيوانات التي تصيدونها آباء وأُمَّهات؟

اللبؤة: نعم.

ابن أوى: لماذا لا أسمع صياح وبُكاء أولئك الآباء والأُمَّهات مثلما أسمع صياحك وبُكاءك؟

فلما سمعت اللبؤة كلام ابن أوى عرفت أن ما كانت تفعله كان ظلماً لغيرها، فتركت الصيد وتوقفت* عن أكل اللحم وعاشت كما يعيش الناسك تُصلي ولا تعتدي* على أحد.

كلمات جديدة

شِبِل	lion cub	سلخ-يسلخ	to skin
جلد	skin, hide	صياح	crying
صَبَر-يصبر	to be patient		
كما تدين تُدان	As others are in debt to you (now), (so) you will be in debt (to others one day).		
قَصَد-يقصد	to mean, intend	آباء	ج. أب father
أُمَّهات ج. أم	mother	بُكاء	crying, weeping
أولئك	those		

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا حدث للشبلين عندما خرجت اللبؤة للصيد؟

٢. كم عُمر اللبؤة؟

٣. ماذا كانت تأكل اللبؤة قبل موت شبليةا؟

٤. كيف تغيَّرت اللبؤة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

غابة، مغارة، صاح-يصيح، رمى-يرمي، حيوانات، أباء وأُمَّهات، صُلّى-يصلّي

ج. جذور وعائلات

تَدِين، يُطْعِمُكَ، تصيدَينها، بُكَاء، تعتدي، حيوانات، ظُلْم

د. املأ الفراغات.

ابن أوى: لماذا تصيحين؟ ماذا حدث؟

اللبؤة: شبلاي قتلها وسلخ جلديهما ورماهما عند

ابن أوى: لا تصيحي ولا تبكي! الصياد فعل بك مثلما تفعلين

..... فاصبري على ما فعل مثلما غيرك على ما فعلت، وقد

قيل "كما تُدان".

اللبؤة: ماذا تقصد من هذا؟

ابن أوى: كم عمرك؟

اللبؤة: مئة

ابن أوى: وماذا تأكلين؟

اللبؤة: لحم

ابن أوى: ومن يُطعمك ذلك اللحم؟

اللبؤة: أصيد وأكلها.

ابن أوى: أليس للحيوانات تصيدَينها أباء وأُمَّهات؟

اللبؤة: نعم.

ابن أوى: لا أسمع صياح وبُكاء أولئك الآباء مثلما

أسمع صياحك وبكاءك؟

هـ. للمناقشة والإنشاء

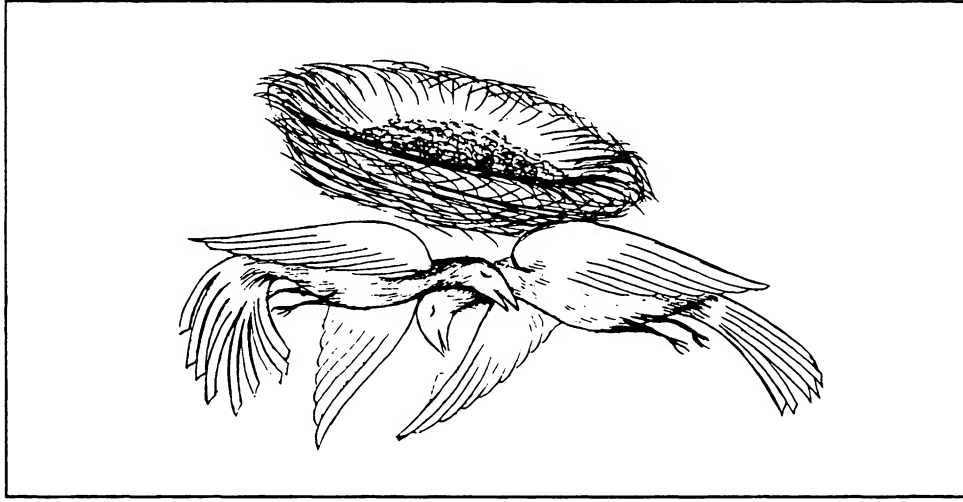
علّق على واحدة من الجملتين:

١. "اصبري على ما فعل (الصياد) مثلما صبر غيرك على ما فعلت."

٢. "كما تَدِين تُدان".

باب ايلاذ ويلاذ وايراخت

الحمام الذي قتل نفسه



ملأتُ حَمَامَتَانِ، ذَكَرٌ وَأُنْثَى، عَشَهُمَا قَمْحاً وشَعيراً حتى تَأْكُلَاهُ فِي الشِّتَاءِ، وَقَالَ الذَّكَرُ لِلْأُنْثَى: "لِمَاذَا لَا نَبْحِثُ عَنْ طَعَامٍ آخَرَ نَأْكُلُهُ وَنَتْرِكَ الطَّعَامَ الَّذِي فِي الْعُشِّ لِلشِّتَاءِ؟" فَوَافَقَتْ الْأُنْثَى عَلَى ذَلِكَ، ثُمَّ طَارَ الذَّكَرُ وَغَابَ مَدَّةً طَوِيلَةً. وَأَثْنَاءَ غِيَابِهِ جَاءَ الصَّيْفُ وَيَبَسَ الْحَبُّ وَصَغُرَ حَجْمُهُ. وَعِنْدَمَا رَجَعَ الذَّكَرُ وَرَأَى مَا حَدَثَ لِلْحَبِّ ظَنَّ أَنَّ زَوْجَتَهُ أَكَلَتْهُ، فَسَأَلَهَا: "لِمَاذَا أَكَلْتَ الْحَبَّ وَقَدْ اتَّفَقْنَا عَلَى أَنَّ لَا نَأْكُلُ مِنْهُ شَيْئاً حَتَّى الشِّتَاءِ؟" فَحَلَفَتْ * الزَّوْجَةُ أَنَّهَا لَمْ تَأْكُلْهُ، وَلَكِنَّ الذَّكَرَ لَمْ يَصَدِّقْهَا وَنَقَرَهَا حَتَّى مَاتَتْ. وَلَمَّا جَاءَ الشِّتَاءُ وَنَزَلَ الْمَطَرُ ابْتَلَّتْ * الْحَبُّ وَكَبُرَ حَجْمُهُ وَمَلَأَ الْعُشَّ مِثْلَمَا كَانَ، فَلَمَّا رَأَى الذَّكَرُ ذَلِكَ عَرَفَ أَنَّ زَوْجَتَهُ قَالَتْ الْحَقِيقَةَ * فَندَمَ وَنَامَ بِجَانِبِهَا وَقَالَ: "مَا فَائِدَةُ الْحَبِّ وَالْعِيشِ بَعْدَ مَوْتِكَ؟ وَقَدْ قَتَلْتُكَ ظُلْماً وَلَا يُمْكِنُ تَغْيِيرُ مَا حَدَثَ." وَظَلَّ نَائِماً بِجَانِبِهَا لَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْرَبُ حَتَّى مَاتَ.

كلمات جديدة

barley

شَعِير

wheat

قَمْح

size

حَجْم

to dry

يَبَس-يَبَس

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا أراد ذكر الحمام أن يبحث عن طعام غير الطعام الذي في العش؟

٢. ماذا حدث للحبّ أثناء غياب الذكر؟

٣. ماذا فكّر الذكر عندما رأى ذلك؟

٤. ماذا فعل الذكر عندما كبر حجم الحبّ وملأ العش؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

ترك-يترك، عشّ، طار-يطير، أثناء، نزل-ينزل، ندم-يندم

ج. جذور وعائلات

طعام، غيابه، يصدّقها، بجانبها، اتّفقنا، الحقيقة، طار

د. املأ الفراغات.

ملأتُ حَمَامَتان، ذكر وأنثى، عشَّهما قَمَحاً حتى تَأْكُلَاهُ فِي
..... وقال الذكر للأنثى: "..... لا نَبْحُثُ عَنْ طَعَامٍ نَأْكُلُهُ
ونَتْرِكُ الذي فِي العُشِّ؟" فَوَافَقَتِ الأنثى عَلَى،
ثم طَارَ الذَّكَرُ وَغَابَ مَدَّةً وَأَثْنَاءَ غِيَابِهِ جَاءَ وَيَبْسُ الحَبِّ
وَصَغَرَ وَعِنْدَمَا رَجَعَ وَرَأَى مَا حَدَثَ لِلحَبِّ أَنْ
زَوْجَتَهُ أَكَلَتْهُ، فَسَأَلَهَا: "..... أَكَلْتَ الحَبِّ وَقَدْ اتَّفَقْنَا أَنْ لَا نَأْكُلَ
مِنْهُ حَتَّى الشِّتَاءِ؟" فَحَلَفَتْ أَنَّهَا لَمْ تَأْكُلْهُ، وَلَكِنْ
..... لَمْ يَصْدَقْهَا وَنَقَرَهَا حَتَّى
وَلَمَّا جَاءَ الشِّتَاءُ وَنَزَلَ ابْتَلَى الحَبِّ وَكَبُرَ حَجْمُهُ العُشِّ
مِثْلَمَا كَانَ، فَلَمَّا الذَّكَرُ ذَلِكَ عَرَفَ زَوْجَتَهُ قَالَتْ الحَقِيقَةُ فَنَدِمَ
..... بِجَانِبِهَا وَقَالَ: "مَا الحَبِّ وَالْعِيشَ بَعْدَ مَوْتِكَ؟ وَقَدْ
..... ظُلُمًا وَلَا يُمْكِنُ تَغْيِيرُ مَا وَظَلَّ نَائِمًا بِجَانِبِهَا لَا
وَلَا يَشْرَبُ حَتَّى

هـ. للمناقشة والإنشاء

هناك قصَّة واحدة عَلَى الأقلَّ فِي الكِتَابِ تُشَبِّهُ فِي هَدَفِهَا هَذِهِ القِصَّةَ. مَا هِيَ تِلْكَ
القِصَّةُ؟ كَيْفَ تُشَبِّهُ قِصَّةَ "الحَمَامِ الَّذِي قَتَلَ نَفْسَهُ؟"

باب الناسك والضيف



عاش ناسك في بلاد "الكرخ"، وفي يوم من الأيام زاره ضيف وأحضر الناسك تمراً وأكل منه هو وضيفه، ثم قال الضيف: "ما أطيب هذا التمر، وهو ليس في بلادِي وَلَيْتَ هو فيها، هل يمكن أن تساعدني حتى أَخْذَ بعض ثماره وأزرعها في أرضنا، فأنا لا أعرف شيئاً عن ثمار أرضكم وزراعتها والعناية بها؟" قال الناسك: "إنّ ذلك صعب، وقد لا يوافق التمر أرضكم، وبلادكم فيها ثمار كثيرة ولست بحاجة للتمر، والعاقل هو مَنْ يَقْنَعُ* بما عنده ولا يطلب ما لا يمكن الحصول عليه."

وكان الناسك يتكلّم بالعبرية فأحبّ الضيف كلامه وحاول أن يتعلّم العبرية عدّة أيّام، فقال له الناسك: "لماذا تترك لغتك وتعلّم العبريّة؟ إذا فعلت ذلك فسيُصيبك* ما أصاب الغراب الذي حاول أن يمشي مثل الحجلة فنسي مشيته." قال الضيف: "وكيف كان ذلك؟" قال الناسك: "زَعَمُوا* أن غُراباً رأى حَجَلَةً تَمْشِي فاعجَبَتْهُ

مَشِيَّتَهَا، وأراد أن يتعلَّمها، فحاول أن يمشي مثل الحجلة ولكنه لم يقدر، ثمَّ أراد أن يعود الى مشيته التي كان عليها فوجد أنَّه قد نسيها، وصارت مشيته أقبح مشية في الطيور.

كلمات جديدة

I wish, if only	لَيْتَ	dates	تَمْر
partridge, quail	حَجَلَة	Hebrew	العبريَّة
رجع-يرجع، to return	عاد-يعود	to forget	نَسِيَ-يَنْسَى

أ. إجابات قصيرة

١. ماذا طلب الضيف من الناسك؟

٢. هل وافق الناسك على طلب الضيف؟ ماذا قال له؟

٣. لماذا صارت مشية الغراب أقبح مشية في الطيور؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

أطيب، زرع-يزرع، عناية، وافق-يوافق، عاقل، أعجب-يُعجب، مشية

ج. اكتب مُرادف أو عكس كل من الكلمات التالية.

أطيب، صَغْب، كثير، أحب-يُحِب، نسي-ينسى، أقبح

عاش ناسك في بلاد "الكرخ"، وفي زاره
 ضيف وأحضر تمرأً وأكل منه وضيفه، ثم قال:
 "ما أطيب التمر، وهو ليس في وَلَيْتَ هو فيها، هل يمكن أن
 حتى آخذ بعض ثماره في أرضنا، فأنا لا شيئاً
 عن ثمار وزراعتها والعناية "قال الناسك: "إنّ ذلك
، وقد لا يوافق أرضكم، وبلادكم فيها كثيرة
 ولست بحاجة، والعاقل هو مَنْ يَقْنَع بما ولا يطلب ما لا
 الحصول عليه."

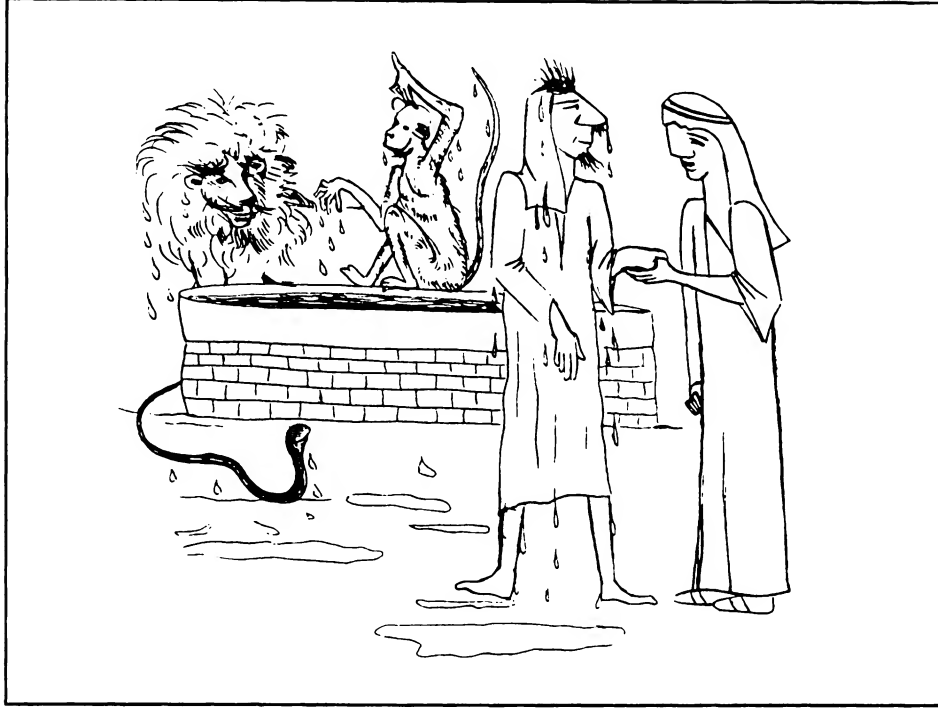
وكان يتكلّم بالعبرية فأحبّ كلامه وحاول أن يتعلّم
 عدّة أيّام، فقال له الناسك: "لماذا لغتك وتتعلم العبريّة؟ إذا
 ذلك فسيُصيبك ما أصاب الذي حاول أن مثل
 الحجلة فنسي "قال الضيف: "وكيف؟" قال
 الناسك: "..... أن غُراباً رأى تَمْشي فأعجبته، وأراد
 أن يتعلّمها، أن يمشي مثل الحجلة ولكنّه لم، ثمّ أراد أن
 يعود الى التي كان عليها أنّه قد نسيها،
 مشيته أقبح مشية في"

هـ. للمناقشة والإنشاء

علّق على الجملة التالية: "والعاقل هو مَنْ يَقْنَع بما عنده ولا يطلب ما لا يمكن الحصول
 عليه."

باب السائح والصائغ

١



وقع رجل صائغ وحيّة وقرد وأسد في بئر، ومرّ رجل سائح فنظر في البئر ورأى الرجل والحيوانات ففكّر في نفسه وقال: "ليس هناك عمل أفضل لآخرتي من تخليص هذا الرجل من هؤلاء الأعداء." ثم أخذ حَبْلاً وأنزله في البئر فتعلّق به القرد وخرج، ثم أنزل الحبل مرة ثانية فالتفت * عليه الحيّة وخرجت، ثم أنزله مرة ثالثة فتعلّق به الأسد وخرج، فشكرت الحيوانات السائح على ما فعل وقالت له: "لا تُخرج هذا الرجل من البئر فإنّه ليس هناك مخلوق * أقلّ شكراً من الإنسان، وخاصة هذا الرجل." ثم قال القرد: "إن بيتي في جبل قريب من مدينة اسمها 'فوادرخت'، وقال الأسد: "وبيتي في غابة بجانب تلك المدينة"، وقالت الحية: "وبيتي في سور نفس المدينة." ثم قالت الحيوانات: "إذا مررت يوماً بمدينتنا واحتجّت شيئاً فنأدنا وسنجيء لك ونردّ جميلك.

لم ينتبه السائح لما قالت الحيوانات وأنزل الحبل وأخرج الصائغ، فسجد * له وقال: "اسمي فلان وأنا صائغ، وإذا مررت يوماً بمدينة فوادرخت فاسأل عن بيتي،

وأرجو أن أردّ جميلك". وذهب كل منهما في طريقه.

وفي يوم من الأيام صادف أن السائح ذهب الى مدينة فواد رخت فاستقبله القرد وسجد له وقبل* رجله واعتذر له قائلاً: "إن القروء لا تملك شيئاً، ولكن اقعد حتى أرجع." وذهب القرد وجاء بفاكهة طيبة وأعطاهها للسائح فأكل منها حتى شبع.

ثم استمر السائح حتى اقترب من باب المدينة فاستقبله الأسد وسجد له وقال: "قد عملت معي معروفاً، انتظر حتى أرجع اليك." ثم ذهب الى بيت الملك وقتل بنته وأخذ حليها وأعطاهها للسائح دون أن يعلم السائح من أين الحلي.

ثم قال السائح في نفسه: "إذا كانت الحيوانات تكافئني هذه المكافأة فكيف بالصائح؟ فإذا لم يكن عنده مال يمكن أن يبيع الحلي التي معي ويعطيني جزءاً من ثمنها ويأخذ جزءاً آخر، فهو أعرف مني بالحلي وبثمنها."

كلمات جديدة

سائح	traveler, wanderer	أفضل	أحسن، better
تعلق-يتعلق	to hang onto	هؤلاء	these
سور	wall	احتاج-يحتاج	to need
نادى-يُنَادِي	to call	ردّ الجميل	to return the favor
صادف	it happened that	رجليه	his (two) feet, legs
مَعْرُوف	جميل، favor	حليّ	jewelry

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ وَقَعَ فِي الْبَيْتِ؟
٢. مَنْ كَانَ أَوَّلَ مَنْ خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ؟
٣. مَاذَا قَالَتِ الْهَيَوَانَاتُ لِلْسَّائِحِ عَنِ الصَّائِغِ؟
٤. أَيْنَ يَسْكُنُ الْقِرْدُ؟
٥. هَلْ سَمِعَ السَّائِحُ نَصِيحَةَ الْهَيَوَانَاتِ؟
٦. مَاذَا فَعَلَ الْقِرْدُ عِنْدَمَا ذَهَبَ السَّائِحُ إِلَى مَدِينَةِ فَوَادِرْخْتِ؟
٧. مَاذَا فَعَلَ الْأَسَدُ؟
٨. مَاذَا قَرَّرَ السَّائِحُ أَنْ يَفْعَلَ بِالْحَلِيِّ؟

ب. اسْتَعْمِلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ فِي جُمْلَةٍ.

قِرْدٌ، أَسَدٌ، أَفْضَلُ، شَكَرَ، فُلَانٌ، اسْتَقْبَلَ-يَسْتَقْبِلُ، عَمِلَ مَعْرُوفاً

ج. جَذُورُ وَعَائِلَاتُ

تَخْلِيصٌ، احْتِيَاجٌ-يَحْتَاجُ، جَمِيلٌ، سَجَدَ، قَبَّلَ، شَكَرَ، اسْتَمَرَّ، أَعْرَفَ

وقع رجل صائغ وحيّة وقرد وأسد في، ومرّ رجل سائح فنظر في
البئر ورأى والحيوانات ففكّر في نفسه: "ليس هناك عمل
أفضل لآخرتي من هذا الرجل من هؤلاء الأعداء." ثم أخذ
وأنزله في البئر فتعلّق به وخرج، ثم أنزل الحبل مرة ثانية فالتفت عليه
..... وخرجت، ثم أنزله مرة ثالثة فتعلّق به وخرج، فشكرت
الحيوانات على ما فعل وقالت له: "لا تُخرج هذا من البئر
فإنّه ليس هناك أقلّ شكراً من الإنسان، وخاصةً هذا". ثم قال
القرد: "إنّ بيتي في جبل من مدينة اسمها "فوادرخت"، وقال
.....: "وبيتي في غابة بجانب تلك المدينة"، وقالت الحية: "وبيتي في سور
نفس المدينة." ثم قالت: "إذا مررت يوماً بمدينتنا واحتجّت
فنادنا وسنجي لك ونردّ"

لم ينتبه السائح لما قالت الحيوانات الحبل وأخرج الصائغ، فسجد
له: "اسمي فلان وأنا، وإذا مررت يوماً
فوادرخت فاسأل عن، وأرجو أن أردّ جميلك". وذهب كل منهما في

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. لماذا قرّر السائح إخراج الصائغ والحيوانات من البئر؟
٢. كيف ردّت الحيوانات جميل السائح؟



ذهب السائح الى الصائع فرحّب به وأدخله الى بيته، ولما رأى الحليّ عرف من أين هي لأنّه كان قد صاغها لبنت الملك بنفسه. فقال للسائح: "استرح في بيتي حتى أحضّر لك طعاماً فلا أَرْضَى أن تأكل من الطعام الذي في البيت."

خرج الصائع وقال في نفسه: "هذه فُرصتي. سأذهب الى الملك وأخبره عن الذي قتل بنته فأحصل على مكانة عالية عنده." فذهب الى الملك وأخبره أنّ الرجل الذي قتل بنته وأخذ حليّها موجود في بيته. فأرسل الملك جنوده وأحضروا السائح، ولما رأى الملك الحليّ معه أمر جنوده أن يُعذّبوه* ويمشوا به في المدينة ثم يصلبوه. وبينما كان الجنود يعذّبون السائح ويمشون به في المدينة بدأ يبكي ويصيح بأعلى صوته: "لو أنّي أطعتُ القرد والحية والأسد وسمعتُ ما قالته عن الإنسان لما وقعتُ في هذه المصيبة."

سمعتُ الحية صوت السائح وخرجت من جُحرها وعرفته عندما رآته، فحزنت

عليه وفكرت في طريقة لمساعدته، ثم ذهبت الى ابن الملك ولسعته، فدعا الملك أطباءه وحاولوا أن يشفوه ولكن لم يقدرُوا. ثم ذهبت الحية الى أخت لها من الجن وأخبرتها بجميل السائح عندما أخرجها من البئر وبورطته مع الملك، فذهبت الحية الجنية الى ابن الملك وقالت دون أن يراها أحد: "لن يقدر أحد أن يشفيك الا ذلك الرجل الذي عذبه الملك وسجنه ظلماً." وذهبت أختها الى السائح في السجن وقالت له: "قد نصحتك بأن لا تساعد هذا الإنسان ولكنك لم تسمع نصيحتي." ثم أعطته ورقاً عليه بعض سُمها وقالت له: "إذا طلبوا منك أن تعالج* ابن الملك فاسقه من ماء هذا الورق فسيشفى، وإذا سألك الملك عن حالك فقل الحقيقة وستنجو إن شاء الله." وكان ابن الملك قد أخبر أباه أنه سمع قائلاً يقول: "لن تشفى حتى يعالجك السائح الذي سجنه الملك ظلماً." ثم دعا الملك السائح وطلب منه أن يعالج ابنه فقال: "لا أعرف الكثير عن العلاج ولكن اسقه من ماء هذه الورقة فسيشفى إن شاء الله." فسقاه فشفي الابن، وفرح الملك بذلك فرحاً عظيماً، ثم سأل السائح عن قصته فأخبره، فشكره وأعطاه هدية جيدة وأمر أن يصلب الصائغ لأنه كذب وردّ الجميل بعمل قبيح.

كلمات جديدة

chance	فرصة	to mold, fashion	صاغ-يصوغ
to crucify	صلب-يصلب	to inform	أخبر-يُخبر
to cure	شفى-يشفي	to sting, bite	لسع-يلسع

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا ذهب الصائغ الى الملك؟

٢. لماذا أمر الملك جنوده بتعذيب السائح؟

٣. ماذا كان السائح يقول عندما عذّبه الجنود؟

٤. لماذا حزنت الحيّة؟

٥. ماذا أعطت الحيّة للسائح؟

٦. هي شُفي ابن الملك؟

ب. اكتب مرادف أو عكس كل من الكلمات التالية.

عدوّ-أعداء، أقلّ، جميل، أعطى-يعطي، اقتَرَبَ-يقترِب، باع-يبيع، أدخَلَ-يُدخِل، خاصّ، عالي، فرح-يفرَح، كَذَبَ-يكذِب، قبيح

ج. استعمل الكلمات التالية في جُمَل.

رَحَبَ-يرحِّب، استراح-يستريح، بكى-يبكي، دعا-يدعو، فرح-يفرَح، هديّة، قَبِيح

سمعتُ الحية صوت السائح وخرجت من وعرفته عندما رأته
 فحزنت عليه في طريقة لمساعدته، ثم ذهبت الى الملك
 ولسعته، فدعا الملك أطباءه أن يشفوه ولكن لم يقدرُوا. ثم
 الحية الى أخت لها من وأخبرتها بجميل السائح عندما أخرجها من
 وبورطته مع الملك، فذهبت الحية الى ابن الملك وقالت دون
 أن يراها: "لن يقدر أحد أن يشفيك الا ذلك الذي عذبه الملك
 وسجنه " وذهبت أختها الى السائح في السجن له: "قد
 نصحتك بأن لا تساعد الإنسان ولكنك لم تسمع نصيحتي".
 أعطته ورقاً عليه بعض وقالت له: "اذا طلبوا منك أن ابن
 الملك فاسقه من هذا الورق فسيشفى، وإذا سألك عن حالك
 فقل الحقيقة وستنجو إن " وكان ابن الملك قد أخبر
 أنه سمع قائلاً يقول: "لن حتى يعالجك السائح الذي سجنه
 ظُلماً." ثم دعا الملك السائح منه أن يعالج ابنه فقال: "لا
 أعرف عن العلاج ولكن اسقه من ماء الورقة فسيشفى إن
 شاء الله." فسقاه فشفي وفرح الملك بذلك فرحاً، ثم سأل
 السائح عن فأخبره، فشكره وأعطاه هدية وأمر أن يُصلب
 الصائغ لأنه وردَّ الجميل بعمل

هـ. للمناقشة والإنشاء

١. كيف ساعدت الحية السائح؟
٢. علّق: "ليس هناك شيء أقلّ شُكراً من الإنسان، وخاصةً هذا الرجل."

باب ابن الملك وأصحابه

١



التقى أربعة رجال في طريق وكان واحد منهم ابن ملك والثاني ابن تاجر والثالث ابن شريف* والرابع ابن حرّاث، وكانوا لا يملكون شيئاً الا ثيابهم. وبينما هم يمشون في الطريق فكّروا في حالهم، فقال ابن الملك: "إنّ كلّ شيء في الدنيا قضاء وقدر، وانتظار القضاء والقدر أفضل ما يمكن أن يعمل الإنسان." وقال ابن التاجر: "العقل أفضل شيء." وقال ابن الشريف: "الجمال أفضل شيء." ثم قال ابن الحرّاث: "ليس في الدنيا أفضل من الاجتهاد* في العمل."

عندما اقتربوا من مدينة اسمها "مطرون" جلسوا ليستريحوا ويتشاوروا. فقالوا لابن الحرّاث: "اذهب وأحضر لنا باجتهادك طعاماً." فذهب ابن الحرّاث وسأل أهل المدينة عن عمل فقالوا له: "إنّ أفضل شيء هو جمع الحطب." وكان الحطب بعيداً، فذهب وجمع حطباً وباعه بدرهم واشترى طعاماً، وكتب على باب المدينة: "عمل يوم

واحد إذا أجهَد الإنسان جسمه قيمته درهم." ثم ذهب الى أصحابه ومعه الطعام فأكلوا. وفي اليوم التالي قالوا لابن الشريف: "اليوم دَوْرُك، اذهب وأحضِر لنا طعاماً بجمالِكَ." فذهب ابن الشريف، ولكن قبل أن يدخل المدينة قال في نفسه: "أنا لا أقدر أن أعمل شيئاً، فلماذا أدخل المدينة؟" ولكنه استحي أن يرجع الى أصحابه بدون طعام، وقرَّر أن يتركهم، فمشى حتى تعب ثم جلس تحت شجرة ليسترىح فنعس* ونام. فمرَّت به زوجة رجل غني ورأته، فأعجبها، ثم أرسلت خادمتها لتحضره لها، فذهب مع الخادمة الى زوجة الرجل الغني وقضى يومه معها سعيداً مُرتاحاً. وعند المساء أعطته خمسمئة درهم، فكتب على باب المدينة: "جمال يوم واحد يساوي خمسمئة درهم." ورجع بالمال الى أصحابه.

كلمات جديدة

حَرَاث	plowman	أجهَد-يُجهَد	to exert
دَوْر	turn	مُرتاح	rested, comfortable

أ. إجابات قصيرة

١. مَنْ هُم الرجال الأربعة؟
٢. هل كانوا أغنياء أم فقراء؟ ماذا كانوا يملكون؟
٣. ماذا كتب ابن الحرّاث على باب المدينة؟ لماذا؟
٤. لماذا استحي ابن الشريف أن يرجع الى أصحابه؟
٥. كيف قضى ابن الشريف يومه عندما ذهب الى المدينة؟
٦. ماذا كتب على باب المدينة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

قضاء وقدر، انتِظار، عَقْل، جَمال، قَرَّر، خادم-خادِمة، سَعِيد، غني، مَساء، دِرْهَم

ج. جذور وعائلات

شريف، اجتهاد، استَحى، أعجَب، مُرتاح، انتِظار، عَقْل، جَمال، قَرَّر، سَعِيد

د. املاً الفراغات.

عندما اقتربوا من مدينة اسمها "مطرون" ليستريحوا
ويتشاوروا. فقالوا: "اذهب وأحضر لنا باجتهادك
....." فذهب ابن الحرّاث وسأل عن عمل فقالوا
له: "إنّ أفضل هو جمع". وكان الحطب بعيداً، فذهب
..... حطباً وباعه واشترى، وكتب على باب
.....: "عمل يوم إذا أجهد الإنسان قيمته
....." ثم ذهب الى ومعه الطعام
وفي اليوم التالي قالوا: "اليوم،
اذهب وأحضر لنا بجمالك." فذهب ابن الشريف، ولكن أن
يدخل المدينة في: "أنا لا أقدر أن أعمل، فلماذا
أدخل المدينة؟" ولكنه استحى أن الى أصحابه بدون، وقرّر
أن يتركهم، فمشى تعب ثم جلس تحت ليستريح فنفس
..... فمرّت به زوجة رجل ورأته فأعجبها، ثم
خادمتها لتحضره لها، فذهب الخادمة الى زوجة الرجل
وقضى يومه معها مُرتاحاً. وعند المساء أعطته خمسمئة،
فكتب على: "جمال يوم واحد خمسمئة
....." ورجع بالمال الى

هـ. للمناقشة والإنشاء

ماذا كانت آراء الرجال الأربعة في الدنيا؟



في اليوم الثالث قالوا لابن التاجر: "اذهب انت اليوم وأحضر لنا بعقلك وتجاركت شيئاً." فذهب ابن التاجر الى المدينة ورأى سفينة فيها بضاعة وقد اقتربت من الساحل، فذهب لها بعض التجار يريدون شراء البضاعة، وعندما وصلوها جلسوا وتشاوروا فقالوا لبعضهم بعضاً: "ارجعوا، فاليوم لا نشتري من أصحاب السفينة شيئاً فترخص البضاعة." عندما سمع ابن التاجر ذلك ذهب الى أصحاب السفينة واشترى منهم البضاعة بمئة دينار ديناً وتظاهر أنه يريد أن ينقل* البضاعة الى مدينة أخرى. فلما سمع التجار ذلك خافوا أن تذهب البضاعة من أيديهم فدفعوا له ألف درهم فوق المبلغ* الذي اشتراها به، وأخذ المال الى أصحابه وكتب على باب المدينة: "عقل يوم واحد قيمته ألف درهم."

وفي اليوم الرابع قالوا لابن الملك: "اذهب اليوم وأحضر لنا بقضائك وقدرك شيئاً". فذهب الى المدينة وجلس عند بابها. وصادف أن ملك المدينة مات في ذلك اليوم، فمرّ أهل المدينة بجنازته وكلّهم حزينون، ورأوا أن ابن الملك لم يكن حزيناً مثلهم فغضبوا من ذلك، وشتّمه البوّاب وقال له: "مَنْ أنت يا لئيم، ولماذا تجلس عند باب المدينة ولستَ حزيناً لموت الملك؟" ثم طرده. ولكن بعد أن ذهبوا رجع ابن الملك وجلس في مكانه. فلما دفنوا* الملك ورجعوا رآه البوّاب فغضب وأخذَه الى السجن.

ثم اجتمع أهل المدينة وتشاوروا فيمَنْ يصبح ملكاً، وكل منهم يريد أن يكون الملك، ولم يتّفقوا على شيء. فقال لهم البوّاب: "رأيت أمس شاباً جالساً عند باب المدينة ولم يكن حزيناً مثلنا، فكلمته ولم يُجبني فطرّدته، ولما رجعتُ وجدته جالساً فأدخلته* السجن خوف أن يكون جاسوساً." فأرسل أشراف المدينة الى ابن الملك فجاء وسأله عن حاله فقال: "أنا ابن ملك "فريران"، وعندما مات أبي أخذ أخى الملك مني فهربتُ خوفاً على نفسي حتى جئت الى هذه المدينة." فلما ذكر الشاب ذلك عرفه بعض الأشراف وقالوا إن أباه كان ملكاً طيباً عادلاً. ثم اختاروه* ليكون ملكاً عليهم.

وكان لأهل المدينة عادة اذا جاء ملك جديد ركّبوه* على فيل أبيض ومشوا به في المدينة، فلما فعلوا ذلك مرّ بباب المدينة ورأى الكتابة على الباب فأمر أن يكتبوا: "إن الاجتهاد والجمال والعقل وما يُصيب الناس من خير أو شرّ قضاء وقدر من الله سبحانه وتعالى." ثم أرسل الى أصحابه وعيّن ابن التاجر وزيراً وأعطى الحرّاث أرضاً يزرعها، وأعطى ابن الشريف مالاً كثيراً وطلب منه أن يغادر المدينة حتى لا يفتن نساءها.

كلمات جديدة

on credit	دَيْن	merchandise	بِضَاعَة
funeral	جَنَازَة	hand	يَد (ج. أيدي)
doorman	بَوَّاب	to curse, سَبَّ	سَتَمَّ
to leave	غَادَر - يُغَادِر	May He be exalted!	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى!
		to subject to temptation	فَتَنَ - يَفْتِنُ

أ. إجابات قصيرة

١. لماذا لم يشتَرِ التُّجَّار البضاعة من أصحاب السفينة؟
٢. بكم اشترى ابن التاجر البضاعة؟
٣. هل دفع ثمن البضاعة عندما اشتراها؟
٤. كم ربح ابن التاجر؟
٥. أين جلس ابن الملك؟
٦. مَنْ مات في ذلك اليوم؟
٧. لماذا شتم البواب ابن الملك وطرده؟
٨. لماذا اختار أهل المدينة ابن الملك ملكاً عليهم؟
٩. ماذا كانت عادة أهل المدينة عندما يختارون ملكاً جديداً؟
١٠. ماذا عيّن الملك الجديد ابن التاجر؟
١١. لماذا طلب الملك الجديد من ابن الشريف أن يُغادر المدينة؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

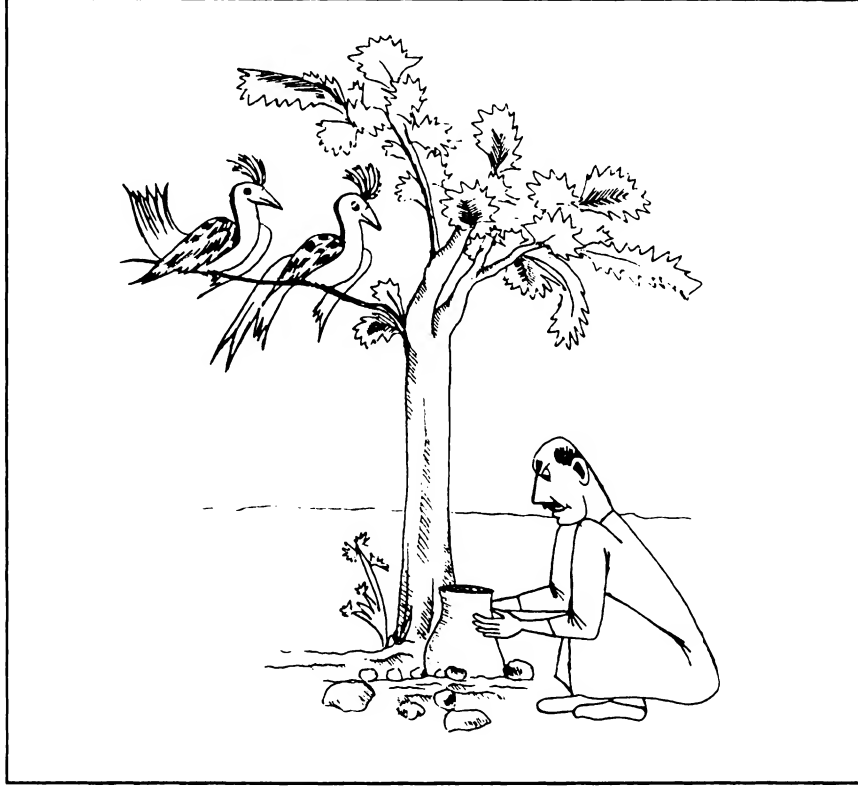
تاجر، اشترى-يشتري، رخص-يرخص، نقل-ينقل، فوق، شاب، جالس، حزين، رأى-
يرى، هرب-يهرب

ج. املأ الفراغات.

وفي اليوم الرابع قالوا لابن: "اذهب اليوم وأحضر لنا
..... وقدرك شيئاً." فذهب الى وجلس عند
وصادف أن ملك مات في ذلك اليوم، فمرّ المدينة بجنازته
وكلّهم، ورأوا أن ابن الملك لم حزيناً مثلهم فغضبوا من
..... وشتمه البواب وقال: "مَنْ أنت يا لئيم، ولماذا
..... عند باب المدينة ولست لموت الملك؟" ثم طرده. ولكن
..... أن ذهبوا رجع ابن وجلس في مكانه. فلما
الملك ورجعوا رآه فغضب وأخذه الى
ثم اجتمع أهل وتشاوروا فيمَنْ يصبح ملكاً، وكل
يريد أن يكون الملك، ولم على شيء. فقال لهم البواب: ".....
أمس شاباً جالساً عند المدينة ولم يكن حزيناً مثلنا، فكلمته
يُجبني فطرده، ولما رجعتُ جالساً فأدخلته السجن أن
يكون جاسوساً." فأرسل المدينة الى ابن فجاء وسألوه عن
..... فقال: "أنا ابن ملك "فريران" وعندما أبي أخذ أخي الملك
مني خوفاً على نفسي حتى الى هذه المدينة." فلما ذكر
..... ذلك عرفه بعض الأشراف إن أباه كان ملكاً
عادلاً. ثم اختاروه ملكاً عليهم.

د. للمناقشة والإنشاء

اكتب فقرة عن رأيك في القضاء والقدر؟ هل تتفق أم تختلف مع القصة على أن كل
شيء في الدنيا قضاء وقدر؟ لماذا؟



قال الشيخ: كنتُ أعملُ وأنا شابٌ قبل أن أكون سائحاً عند رجل من أشراف الناس، فلما قررتُ أن أترك مَلَذَّات الدنيا وأعيش زاهداً فارقتُ* ذلك الرجل، وكان قد أعطاني من أجرتي دينارين، فأردتُ أن أتصدق بأحدهما وأحتفظ بالآخر، فجئتُ الى السوق ووجدتُ مع رجل من الصيادين زوج "هدهد*" فحاولتُ أن أشتريهما، فرفض الصياد أن يبيعهما إلا بدينارين. فقلتُ في نفسي: "أشتري أحدهما وأترك الآخر، ولكني فكّرتُ وقلتُ: "ربما هما زوجان ذكر وأنثى، وإذا اشتريتُ واحداً منهما فسأفترق* بينهما." فأشفتُ* عليهما وتوكلتُ على الله واشتريتُهما بدينارين، وخفتُ إذا أطلقتُهما* في أرض فيها ناس أن يُصادا لأنهما ضعيفان ولا يستطيعان الطيران بسبب الجوع، وخفتُ عليهما كذلك من الحيوانات التي قد تقتلُهما. فذهبتُ بهما الى مكان كثير العشب والأشجار، بعيد عن الناس، وأطلقتُهما، فطارا ووقفَا على شجرة، ثم سمعتُ أحدهما يقول للآخر: "لقد خلصنا هذا السائح من المصيبة التي كنا فيها

وأنقذنا من الموت ويجب علينا أن نكافئه على ما فعل، يجب أن ندله على الجرّة المملوءة بالدنانير التي تحت هذه الشجرة."

فقلتُ لهما: "كيف تدلّانني على كنز لا تراه العيون وأنتم لم تريا الشبكة؟" فقالا: "إذا نزل القضاء أعمى العيون حتّى صارت لا ترى شيئاً، وقد أعمى القضاء عيوننا عن الشبكة ولكنه لم يُعمِها عن هذا الكنز حتّى تستفيد منه أنت." فحفرتُ تحت الشجرة وأخرجتُ جرّة مملوءة بالدنانير فدعوتُ* لهما بالعافية وقلتُ: "الحمد لله الذي علّمكما أن تطيرا في السماء وتُخبراني بما تحت الأرض." فقالا لي: "أيّها العاقل، ألا تعلم أنّ القدر غالب على كلّ شيء لا يستطيع أحد أن يتجاوزه؟"

كلمات جديدة

to give alms	تَصَدَّق - يَتَصَدَّق	joy, pleasure	مِلَذَّة
treasure	كَنْز	to be hunted, caught	صِيد - يُصَاد
dominant	غَالِب	health, well-being	عَافِيَة

أ. إجابات قصيرة

١. أين عمل الشيخ عندما كان شاباً؟

٢. ماذا أراد الشيخ أن يفعل بالدينارين في البداية؟

٣. لماذا قرّر الشيخ أن يشتري الهددين؟

٤. لماذا لم يُطلق الشيخ الهددين في أرض فيها ناس؟

٥. كيف كافأ الهددان الشيخ؟

ب. استعمل الكلمات التالية في جُمْل.

أجرة، احتفظ-يحتفظ، خاف-يخاف، ضعيف، جرة، مملوء، عاقل

ج. جذور وعائلات

فارقتُ، أتصدّق، أطلّقتهما، احتفظ، خلّصنا، عاقل، يتجاوز

د. املا الفراغات.

قال الشيخ: كنتُ أعملُ وأنا شابٌ عند رجل أشراف الناس، فلما قرّرتُ
أتركُ مِلَذَات الدنيا وأعيش زاهداً فارقتُ الرجل، وكان قد أعطاني
أجرتي دينارين، فأردتُ أتصدّق بأحدهما وأحتفظ بالآخر، فجئتُ السوق
ووجدتُ رجل من الصيادين زوج "هدهد" فحاولتُ أشتريهما فرفض
الصياد يبيعهما إلا بدينارين. فقلتُ نفسي: "أشتري أحدهما وأترك
الآخر، فكّرتُ وقلتُ: "ربّما هما زوجان ذكر وأنثى، اشتريتُ واحداً منهما
فسأفرّق بينهما." فأشفقتُ وتوكّلت على الله واشتريتهما بدينارين، وخفتُ
..... أطلّقتُهما في أرض فيها ناس يُصادا لأنّهما ضعيفان يستطيعان
الطيران بسبب الجوع، وخفتُ عليهما كذلك الحيوانات قد تقتلُهما.
فذهبتُ بهما مكان كثير العشب والأشجار، بعيد الناس، وأطلّقتُهما
فطارا ووقفا شجرة، ثمّ سمعتُ أحدهما يقول للآخر: "لقد خلّصنا السائح
من المصيبة كنّا فيها وأنقذنا الموت ويجب علينا أن نكافئه ما
فعل، يجب أن ندله الجرة المملوءة بالدنانير تحت هذه الشجرة."

هـ. للمناقشة والإنشاء

تشبه هذه القصة قصصاً أخرى في الكتاب في التركيز (emphasizing) على أهميّة
القضاء والقدر. اكتب فقرة تتحدّث فيها عن أهميّة القضاء والقدر في قصة
"الهددان والكنز" وقصة أخرى على الأقل.

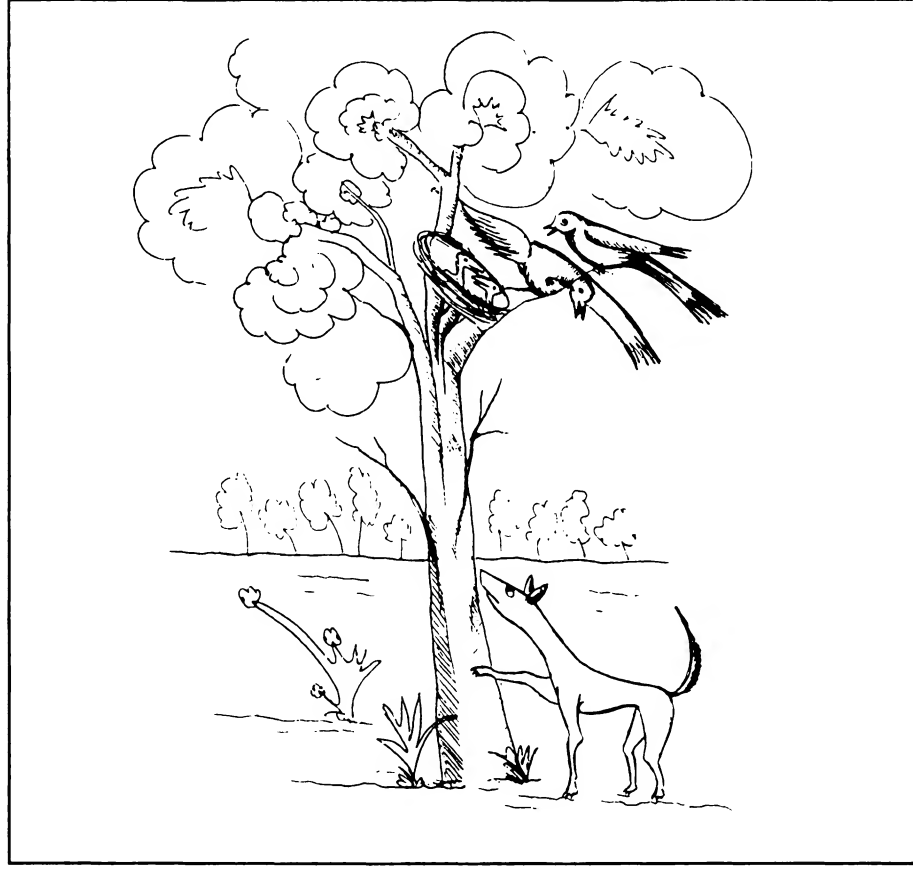
هذه قصة "الهدهوان والكنز" كما وردت في كتاب "كلىة ودمنة" دون أي تغيير. تمثل القصة في هذه الصيغة اللغة الفصحى في عصورها الأولى، وصيغتها المبسطة أعلاه الفصحى الحديثة. قارن بين الصيغتين وبيّن بعض الفروق اللغوية بينهما، كما فعلت في قصة "ابن أوى والأسد والحصار".

قال الشيخ: إنّي كنتُ أخدم وأنا غلام قبل أن أكون سائحاً رجلاً من أشرف الناس، فلما بدا لي رَفُض الدنّيا فارقتُ ذلك الرجل وقد كان أعطاني من أجرتي دينارين فأردتُ أن أتصدّق بأحدهما وأستبقي الآخر فأتيتُ السوق فوجدتُ مع رجل من الصيادين زوج هُدُ فساومته فيهما فأبى الصياد أن يبيعهما إلاّ بدينارين، فاجتهدتُ أن يبيعهما بدينار واحد فأبى. فقلت في نفسي: "أشتري أحدهما وأترك الآخر، ثمّ فكرتُ لعلّهما يكونان زوجين ذكراً وأنثى فأفرّق بينهما، فأدرّكني لهما رحمة فتوكّلت على الله وابتعتُهما بدينارين وأشفقتُ إنْ أرسلتُهما في أرض عامرة أن يُصادا ولا يستطيعا أن يطيرا ممّا لقيا من الجوع والهزال، ولم آمن عليهما من الآفات، فانطلقتُ بهما الى مكان كثير المرعى والأشجار بعيد عن الناس والعُمران فأرسلتُهما فطارا ووقعا على شجرة مثمرة، فلما صارا في أعلاها شكرا اليّ وسمعتُ أحدهما يقول للآخر: "لقد خلّصنا هذا السائح من البلاء الذي كنّا فيه واستنقذنا ونجّانا من الهلكة وإنّا لخليقان أن نُكافئه بفعله، وإنّ في أصل هذه الشجرة جرّة مملوءة دنانير أفلا ندلّه عليها فيأخذها.

فقلتُ لهما: "كيف تدلّانني على كنز لم تره العيون وأنتم لم تبصرا الشبكة؟ فقالا: "إنّ القضاء إذا نزل صرف العيون عن موضع الشيء وغشّى على البصر، وإنّما صرف القضاء أعيننا عن الشرّك ولم يصرفها عن هذا الكنز لتنتفع أنتَ به، فاحتفرتُ واستخرجتُ البرنيّة وهي مملوءة دنانير فدعوتُ لهما بالعافية وقلتُ لهما: "الحمد لله الذي علّمكما ممّا رأى وأنتم تطيران في السماء وأخبرتاني بما تحت الأرض." فقالا لي: "أيّها العاقل، أما تعلم أنّ القدر غالب على كلّ شيء لا يستطيع أحد أن يتجاوزه."

هذه قصّة "الحمامة والثعلب ومالك الحزين" كما وردت في كتاب "كلىة ودمنة" دون تبسيط. أدرس القصّة جيّداً، ثم أعد كتابتها بلغة عربية حديثة بسيطة.

باب الحمامة والثعلب ومالك الحزين



قال دبشليم الملك لبيدبا الفيلسوف: "قد سمعتُ هذا المثل فاضرب لي مثلاً في شأن الرجل الذي يرى الرأي لغيره ولا يراه لنفسه." قال الفيلسوف: "إنّ مثل ذلك مثل الحمامة والثعلب ومالك الحزين." قال الملك: "وما مثلهنّ؟"

قال الفيلسوف: "زعموا أنّ حمامة كانت تُفرّخ في رأس نخلة طويلة ذاهبة في السماء، فكانت الحمامة تشرع في نقل العشّ الى رأس تلك النخلة فلا يمكنها أن تنقل ما تنقل من العشّ وتجعله تحت البيض الا بعد شدّة وتعب ومشقة لطول النخلة وسحقها فاذا فرغت من النّقل باضت ثمّ حضنت بيضها فاذا فقست وأدرك فراخها جاءها ثعلب

قد تَعَهَّدَ ذلك منها لوقت قد علمه بقدر ما ينهَضُ فراخها فيقف بأصل النخلة فيصيح بها ويتوعدها أن يرقى إليها أو تُلقَى إليه فراخها فتُلْقِيها إليه. فبينما هو ذات يوم وقد أدرك لها فرخان إذ أقبل مالك الحزين فوقع على النخلة، فلماً رأى الحمامة كئيبة حزينة شديدة الهمّ قال لها: "يا حمامة، ما لي أراك كاسفة البال سيئة الحال؟"

فقالت له: "يا مالك الحزين، إنَّ ثعلباً دُهِيتُ به، كلّما كان لي فرخان جاءني يتهدّدني ويصيح في أصل النخلة فأفرقُ منه فأطرح إليه فرخيّ." قال لها مالك الحزين: "إذا أتاك ليفعل ما تقولين فقولِي له لا أُلْقِي اليك فرخيّ فأرقُ اليّ وغرّر بنفسك فإذا فعلتَ ذلك وأكلتَ فرخي طرْتُ عنكَ ونجوتُ بنفسِي. فلماً علّمها مالك الحزين هذه الحيلة طار فوقع على شاطئ نهر، فأقبل الثعلب في الوقت الذي عرف فوقف تحت النخلة ثمّ صاح كما كان يفعل، فأجابته الحمامة بما علّمها مالك الحزين، فقال لها: "أخبريني مَنْ علّمك هذا؟" قالت: "علّمني مالك الحزين." فتوجّه الثعلب حتّى أتى مالكاً الحزين على شاطئ النهر فوجده واقفاً، فقال له الثعلب: "يا مالك الحزين، إذا أتنّك الريح عن يمينك فأين تجعل رأسك؟" قال: "عن شمالي." قال: "فاذا أتنّك عن شمالك أين تجعل رأسك؟" قال: "أجعله عن يميني أو خلفي." قال: "فاذا أتنّك الريح من كلّ مكان وكلّ ناحية، أين تجعله؟" قال: "أجعله تحت جناحيّ." قال: "وكيف تستطيع أن تجعله تحت جناحيك، ما أراه يتهيّأ لك." قال: "بلى." قال: "فأرني كيف تصنع، فلعمري يا معشر الطير لقد فضلكنّ الله علينا إنكنّ تدرين في ساعة واحدة مثّل ما ندري في سنة وتبلُغن ما لا نبلغ وتُدخلن رؤوسكنّ تحت أجنحتكنّ من البرد والريح، فهنيئاً لكنّ، فأرني كيف تصنع؟" فأدخل الطائر رأسه تحت جناحيه فوثّب عليه الثعلب مكانه فأخذه فهمزّه همزة دقّ عنقه ثمّ قال: "يا عدوّ نفسه، ترى الرأْي للحمامة وتعلّمها الحيلة لنفسها وتعجز عن ذلك لنفسك حتى يتمكّن منك عدوك." ثمّ قتله وأكله.

بعض الكلمات الصعبة

مالك الحزين	طائر من طيور البحر، crane	تُفْرِخُ	يكون لها فراخ، to have baby birds
زاهية في السماء طويلة		تَشْرَعُ	تبدأ
مَشَقَّة	تعب شديد	سُحِقَ	عُلُو، excessive height
فَرغَ	أنهى	تَعَهَّدَ	تعود
يَنْهَضُ	ينمو، يكبر	يَتَوَعَّدُ	يُهدِّدُ، to threaten
يَرْقَى	يصعد	أَدْرَكَ	كَبُرَ
كئيب	حزين	كاسِفُ البال	depressed، حزين
دُهي	أصابته مصيبة	أَفْرَقَ	أَخافَ
غَرَّرَ	عرَّضَ نفسه للخطر	أَقْبَلَ	جاء
تجعل	تضع	يَتَهَيَّأُ لكَ	يمكنك
مَعشَر الطير	الطيور	بَلَغَ-يَبْلُغُ	وَصَلَ-يَصِلُ
وَثَبَ	قفز	هَمَزَ	ضرب
دقَّ عُنُقَه	كسر رقبتَه	تَرَى الرأي	تَرى أو تعرف ما يُفيد
تعجز	لا تقدر		

well	بئر
falcon	بازي
miserly	بخل
let's start	بدأ
to seem	بدو
the wild	برّ
innocent (person)	برء
eyesight	بصر
merchandise	بضع
duck	بطّ
to slow down	بطء IV (أبطأ-يُبطئ)
slow	بطيء
stomach, inside	بطن
to send	بعث-يُبعث
one to the other	بعضهم الى بعض
remain, stay (imperative)	بقي إبقَ IV (أبقى-يُبقى)
to keep, retain	بقي IV (أبقى-يُبقى)
remaining, staying, living	بقاء
left-overs	بقايا
crying, weeping	بكي
doorman	بوب
owl	بوم
to follow	تبع-يتبع
dates	تمر
to repent	توب
fig	تين (ج. تين)

revenge	ثأر
fox	ثعلب (ج. ثعالب)
fruit, produce	ثمر
valuable	ثمين
during	ثنى
clothes	ثوب

أب (ج. أباء) father

أبن أوى (ج. بنات أوى) jackal

أبن عرس weasel

أجر أجر reward

أجرة fee, wage

أجل أجل (of death) appointed time

أجله من أجله for him, for his sake

أخرة afterlife

مؤخرة behind

أدب أدب culture, literary knowledge

أذن ear

أذى أذى-يؤذي to hurt, harm

أذاء harming

أسر-يأسر to take as a prisoner

أصل origin

أكد V (تأكد-يتأكد) to make sure

أكد أكيد certain

أكل أكل العشب grass-eater

ألم pain

ألم-يؤلم IV to hurt

أم (ج. أمهات) mother

أمر أمر-يأمر to order

أمر أمر matter, affair

أمر-يتآمر VI to conspire

مُتآمر conspirator

أمل أمل hope

أمن أمن safe

أمان safety

أمن أمن security, safety

اثتمان confiding in

أن-ينن to moan

أنف nose

أنى أنى acting slowly

أولئك those

حدث حَدَثٌ-يحدثُ to happen
to tell, narrate II

حَذِرَ cautious

حَرَثَ حَرَاثٌ plowman

حَرَقَ-يَحْرِقُ to burn, set on fire

حَزَنَ حُزْنٌ sadness

حَسَدَ-يَحْسُدُ to envy

حَشَرَ حَشِيشٌ grass

حَصَلَ-يَحْصُلُ عَلَى to get, obtain

حَضَرَ to prepare II

to bring IV

حَضَنَ lap

حَطَبَ firewood

حَفَرَ-يَحْفِرُ to dig

حُقِرَ حُقْرَةٌ hole

حَقَّ أَحَقُّ more deserving

حَقِيقَةٌ truth

حَقَدَ-يَحْقِدُ to have feelings of hatred

حَقَدَ (ج. أَحْقَاد) malice

حَكَمَ حَكْمَةٌ wisdom

حَكِيمٌ (ج. حُكَمَاء) wise (person)

حُكِيَ-يُحْكَى it is said, related

حَلَّ-يَحْلِلُ to untie

حَلَفَ-يَحْلِفُ to swear, make an oath

حَلَوَ حَلَاوَةٌ sweetness

حَلَّى حُلًى jewelry

حَمَّ حَمَامَةٌ dove

حَمَى-يَحْمِي to protect

حَوَجَ VIII (احتاج-يحتاج) to need

حَاجَةٌ need

بِحَاجَةٍ in need

حَوِطَ حَائِطٌ wall

حَيَّ حَيَّةٌ snake

ج

جَحَرَ hole

جَدَّ جَدٌّ seriousness

جَرَّ جَرٌّ-يَجُرُّ to pull

جَرَّةٌ jar

جَرَحَ-يَجْرَحُ to wound, injure

جَرَذَ (ج. جُرَذَان) rat

جَزَى III (جَازَى-يُجَازِي) to reward

جَسَّ جَاسُوسٌ (ج. جَوَاسِيس) spy

جَسَمَ body

جَلَدَ skin, hide

جَنَّ جِنٌّ, demons

جَنَحَ (ج. أَجْنَحَةٌ) wing

جَنَدَ جُنْدِيٌّ (ج. جُنُود) soldier

جَنَزَ جَنَازَةٌ funeral

جَهَدَ to exert IV

جَهَلَ ignorance

جَوَّ air, atmosphere

جَوَبَ IV (أَجَابَ-يُجِيبُ) to answer

إِجَابَةٌ answer

جَيْشٌ army

ح

حَبَّ grain

حَبَّ مَحَبَّةٌ love

حَبَسَ jailing

حَبَلَ (ج. حِبَال) rope

حَجَرَ stone

حَجَلَ حَبْلَةٌ quail, partridge

حَجَمَ size

حَدَّ extent, degree

حيل	حيلة	trick, scheme	د
حيو	X (استحي-يستحي)	to be embarrassed, دخل	to interfere V
	ashamed	دعو	دَعَا-يدعو to call upon, summon
حياء	shyness, embarrassment	دفي-يدفأ	to get warm
حيوان	animal	دفن-يدفن	to bury
		دل-يدل	to indicate, show, guide
خ		دلي	مدلى hanging
خبا	VIII (اختبأ-يختبئ)	دم (ج. دماء)	blood
خبر	IV	دور	دار-يدور to take place, break out
خبرة	experience	دور	turn
خبر (ج. أخبار)	news	دوي	دواء (ج. أدوية) cure
خدع	خدع-يخدع	دين	on credit
	crook, cheat		
خدم	خادم (ج. خدم)	ذ	
خزن	خزانة storeroom	ذئب	wolf
خصو	خصية testicle	ذكي	clever
خطأ	خطأ plan	ذل-يدذل	to be humiliated
خطأ	خاطئ wrong, mistaken	ذنب	guilt
	ما أخطأ! how wrong!	مذنب	guilty
خطر	خطر (ج. أخطار, مخاطر) danger	ذنب	tail
خطف	يخطف snatch	ذيل	tail
خفي	IV (أخفى-يُخفي) to hide		
	إخفاء hiding	ر	
خلط	يخلط mix	رأي	رأى-يرى to see
خلع	taking out	رأي	IV (أرى-يُري) to show
خنزر	خنزير (ج. خنازير) pig, boar	ربط	يربط tie
خور	خار-يخور to low, moo	ربي	II (ربى-يُرَبِّي) to raise
خوف	مخافة for fear of	رجل	رجليه his (two) feet, legs
	مُخيف frightening	رحم	رحمة compassion
خون	خان-يخون to betray	رد	رد-يرد to respond
	خائن traitor		to repeat II
	خيانة treason	رد الجميل	to return the favor
خير	خير-يُخَيِّر to be given the choice	رسل	رسول (ج. رُسُل) messenger
	VIII (اختار-يختار) to choose	رضي	يرضى to be content
	خير better	رفض	يرفض to refuse

sound, in good health	سَلِمَ سَلِيم	رَفَعَ-يرفَع	to raise
	poison	رَمَى-يرمي	to throw
(to give) permission	سَمَحَ سَمَاح	رُوح	رائحة smell
to become fat	سَمِنَ-يسْمَن سَمِن	مُرْتاح	rested, comfortable
	fat (noun)	رِيح	wind
fat (adjective)	سَمِين	رِيش	feathers
	سِنَّ-أَسْنَان		
	meadow, plain	ز	
	أسْوَأَ سَوَاء	زَرَقَ-يزرُق	to drop excrement
traveler, wanderer	سَاحٍ سَوَح	زَاهِد	ascetic, self-denying
	wall		
to be equal to	سَوِيَ III (ساوَى-يُساوِي)	س	
	to flow	سَبَّ-يسُبُّ	to curse, insult
	سَال-يَسِيل	سَبَب	reason
		سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى!	May He be exalted!
		سَبَقَ-يسْبِقُ	to precede
to perceive an evil	شَامَ VI (تَشَاءَم-يَتَشَاءَم)		
omen		سَجَدَ-يسْجُدُ	to kneel down
young person, youth	شَابَ شَبَّ	سَجَنَ	putting in jail
	to satisfy, fill	سَحَبَ	clouds
	lion cub	سَحَر	magician (ج. سَحَرَة)
	to curse	سَحَلَ	shore
	شدَّة شِدَّة	سَرَّ	secret (ج. أَسْرَار)
evil (person)	شَرَّ (ج. أَشْرَار)	سُرور	happiness
condition	شَرَطَ (ج. شُرُوط)	سَرَطَن	crab
	honor	سَطَحَ	roof
partnership	شَرَكَة شَرَك	سَعِدَ	happy
to feel	شَعَرَ-يشْعُر شَعَر	سَقَطَ-يسْقُط	to fall
	barley	سَقَى-يسْقِي	to give to drink
	to blaze	سَكَتَ-يسْكُت	to be quiet, silent
	lip	سَلَّ	basket
to cure	شَفَى-يُشْفِي شَفَى	سَلَحَف	turtle
	cut	سَلَخَ-يسْلَخ	to skin
to doubt, suspect	شَكَّ-يشْكُ شَكَّ	سُلْطَان	authority
to complain	شَكَو شَكَا-يشكو	سَلَقَ	to climb
to be a witness	شَهِدَ-يشْهَد		

شهو	شهوة lust	ض
شور	استشارة consulting	huge ضَحْم
	IV (أشار-يُشير) to point; to give advice	ضر-يُضر to harm
	VI (تشاوَر-يُتشاوَر) to consult	ضارّ harmful
		ضرر harm

صَبِر-يَصْبِر	to be patient	ص
صَبِع	أَصْبَعَ finger	
صَحَّ	correctness صِحَّة	

صحِر	صحراء desert	ط
صدَّر	chest	طَبَّ
صدف	صادَفَ it happened that	طَبَعَ
	صدَفَة shell	طَرَدَ dismissing
صدق	to give alms V	طَرَفَ end
	صادِق truthfult	طَرِيَ soft
	صَدِيق (ج. أَصْدِقَاء) friend	طَعِمَ to feed IV
صرَّ	IV (أَصَرَ-يُصِرُّ) to insist	طَعَام food
صَعَد-يَصْعَدُ	to climb	طَفَا-يُطْفِئُ to float
صَفُو	صافي clear	طَلَبَ seeker
صَلَب-يُصَلِّبُ	to crucify	طَمَعَ-يُطْمَعُ to be greedy
صُلِّحَ	peace, reconciliation	طَمَعُ greed
صلو	صَلَّى-يُصَلِّيُ to pray	طَوَعَ IV (أطاع-يُطيع) to obey
صَنَجَ	cymbals	طَوَلَ to be long
صوب	IV (أصاب-يُصِيبُ) to befall, happen to	طَارَ-يُطِيرُ to fly

صَوَّت	صَوْت sound	ظ
صوغ	صاغ-يُصَوِّغُ to mold, fashion	ظَلَّ shadow, reflection
صانع	goldsmith صَانِعُ	ظَلَّ-يُظَلِّلُ to remain
صوم	صام-يُصُومُ to fast	ظَلَمَ unjust, oppressor
صيح	صِيح crying, shouting	ظَلَمَ injustice
صيد	صاد-يُصِيدُ to hunt	ظَنَ-يُظَنُّ to think
	صَيَّاد fisherman	ظَهَرَ-يُظْهِرُ to appear
صيد-يُصَادُ	to be hunted, caught	ظَهَرَ back

coming قُدوم قدم	cave مَغَارَة غور
dirty قَذِر غيب	to be absent, away غاب-يَغيب غيب
lottery قُرعة قرع	forest غابة غابة
to mean, intend قَصَد-يَقْصِد قضي	
to spend (time) قَضَى-يَقْضِي قاضي	ف
judge قاضي قَضَاء	mouse فَأَرْ
fate and divine decree وَقَدَّر قَضَاء	ax فَأَسْ
cat قَطَّ	to subject to temptation فَتَن-يَفْتِن فتن
cutting قَطَعَ فدي	sacrifice فِدَاء فدي
piece قِطْعة فَرَح-يَفْرَح فرح	to be happy فَرَح فرح
to jump قَفَز-يَقْفِز قفز	baby bird (ج. فِرَاخ) فَرَخ فرخ
jumping قَفَز jumping فرش	bed, bedding فِرَاش فرش
heart قَلْب فرص	chance فُرْصَة فرص
to be worried قَلِق-يَقْلِق فرغ	empty فَاَرِغ فرغ
wheat قَمْح فضل	superiority فَضْل فضل
louse قَمْلة قمل	better أَفْضَل أفضل
to be content قَنِع-يَقْنَع قنع	leftovers فُضْلَات فضلات
to convince IV	to do فَعَلَ-يَفْعَل فعل
to lead قَاد-يَقُود قود	to gouge out فَقَأ-يَفْقَأ فقأ
value قِيمة قوم	to lose فَقَد-يَفْقِد فَقَد
	fruit فَاكِهَة فكه
	so and so (person) فُلَان فلن
ك	mouth فَم فم
as if كَأَنَّ	leopard (ج. فُهُود) فَهْد فهْد
such and such كَذَا	to be of use, benefit IV (أَفَاد-يُفِيد) فِيد فيد
to lie كَذَب-يَكْذِب كذب	benefit, use فَائِدَة فائدة
lying كَذِب كَذِب	elephant (فِيلَة) فِيل فيل
to repeat (كَرَّر-يُكَرِّر) II كَرَّ	ق
to be generous كَرُم-يَكْرُم كرم	ugly قَبِيح قبح
to discover VIII كَشَف كشف	lark قُبْرَة قبر
to reward (كَافَأ-يُكَافِئ) III كَفَأ كفا	to catch, hold قَبَض-يَقْبِض قبض
As others are in debt to you كَمَا تُدِينُ دَان	
(now), (so) you will be in debt	to accept قَبِل-يَقْبَل قبل
(to others one day).	ability قُدْرَة قدر

ميل مال-يميل to sway
مائل مائل leaning

كامل إكمال finishing, completing
كنز treasure
كود كاد-يكاد to be on the verge of
كون مكانة status

ن

نبت-ينبت to grow
نتج نتيجة result
نتف-ينتف to pluck
نجر نجار carpenter
نجو نجا-ينجو to escape
نجاة escape
نحو ناحية area, direction
ندم-يندم to be sorry
ندو III (نادى-يُنادي) to call
نسك ناسك (ج. نُسَاك) hermit
نسو نساء women
نسي-ينسي to forget
نشر نشر-ينشر to spread
منشار saw
نصب-ينصب to set
نصح نصح-ينصح to advise
نصيحة advice

نظر-ينظر to look
نفخ-ينفخ to blow
نفع نفع-ينفع to benefit, be of use
نافع beneficial
نفق مُنافِق hypocrite
نق-ينق to croak
نقذ IV to save
نقر-ينقر to peck
نقص-ينقص to decrease, go down
نمر (ج. نُمور) tiger
نمو نمو growth

ل

لؤلؤ لؤلؤة pearl
لام لئيم malicious
لحق-يلحق to catch up with
لذّ ملذّة joy, pleasure
لسع-يلسع to sting, bite
لسن لسان tongue
لص (ج. لُصوص) thief
لطف kindness
لطم-يلطم to slap
لعن-يلعن to curse, damn
لمع-يلمع to shine
لولا if not
ليت I wish, if only
ليق لاق-يليق to be appropriate

م

ما زال still
ما عليك إلا the only thing you have to do
مرأ امرأة woman
مع معاً together
معز ماعز goat
مكن II to enable
مل-يمل to be bored with
ملا VIII (امتلا-يمتلئ) to be filled
منع منع-يمنع to prevent
منع preventing
مهما whatever

to give success to II وفق
 to fulfill (a promise) وفى-يُفي وفي
 loyalty وُفاء
 to fall وَقَعَ-يَقَع وقع
 happening وَقُوع
 prostitute مومِس ومس
 to accuse (اتَّهم-يَتَّهم) VIII وهم

to bray-يَنْهَق نهق
 to finish (انْهَى-يُنْهَى) IV نهى
 light نور
 fire نار
 type نَوْع

هـ

these هؤلاء

attack هُجوم هجم

to calm down هَدَأ-يَهْدِئ هذا

quiet, silence هُدوء

to run away هَرَب-يَهْرُب هرب

to get old هَرَم-يَهْرَم هرم

to ridicule هَزَأ-يَهْزِئ هذا

to concern, be of interest to هَمَّ-يَهْم هم

to congratulate (هَنَأ-يُهَنِّئ) II هنا

ي

to dry يَبَس-يَبْسُ يبس

hand (ج. أيدي) يَد

firefly يَرَعَ-يُرَاعَة يرع

awake يَقِظ

و

wedge وَتَد

to trust وَثِق-يُثِق وثق

it is necessary that, duty وَاجِب واجب

pain وَجَع

face, surface وَجَه

being alone وَحْدَة وحد

beast, wild animal (ج. وُحوش) وَحْش وحش

mud وَحْل وحل

good-bye وَدَاعاً ودع

predicament وَرْطَة ورط

piece of paper وَرْقَة ورق

minister, advisor (ج. وُزراء) وَزِير وزير

wide وَاسِع واسع

be about to وَشَكَ على وشك

to describe; prescribe وَصَف-يُصِف وصف

homeland وَطَن

promise وَعْد وعِد